

PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com

DICIEMBRE 1965 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO

Número extraordinario
con el **DISCO**
del mañana



Los próximos 20 años

\$ 100

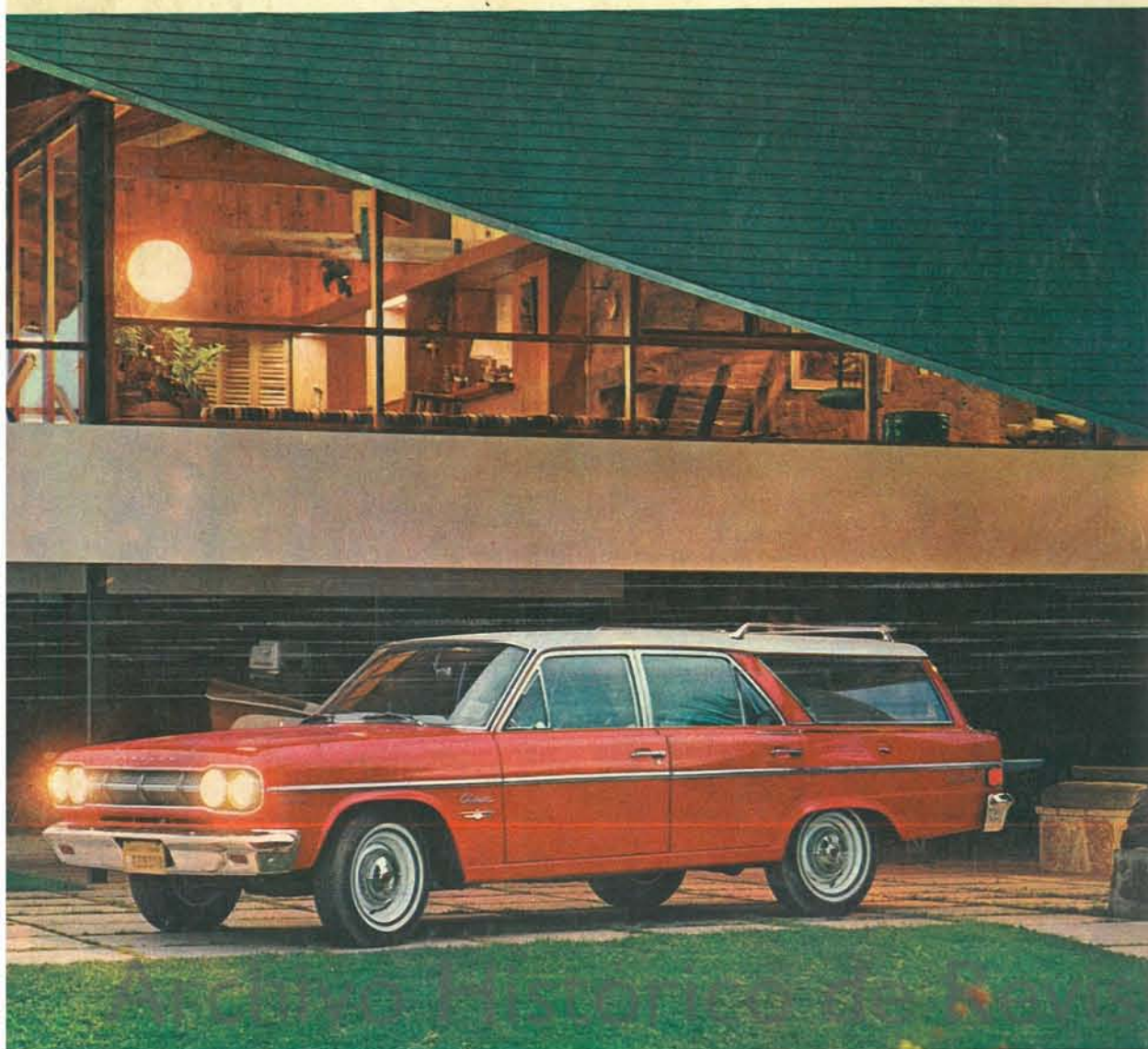
EL FUTURO QUE UD. VIVIRA

RAMBLER CROSS COUNTRY

una nueva dimensión del confort familiar!

Las excepcionales cualidades de potencia, amplitud y confort que identifican al nuevo Rambler Classic Cross Country, superan ampliamente las ventajas ofrecidas hasta hoy por vehículos de su tipo. Una línea totalmente nueva y una exquisita gama de colores exteriores, en una nueva pintura esmaltada, anticipan las lujosas innovaciones interiores: suntuosos tapizados, en modernos tonos combinados; mayor amplitud interior, en largo y en ancho, para más pasajeros y equipaje; elegante tablero de instrumentos, antirreflectivo, y asientos delanteros individuales, reclinables en cinco posiciones. Fabuloso motor Tornado-Jet de 145 HP. y, como siempre, amplio portaequipaje superior y compartimiento para objetos de valor, sin costo adicional. Y culminando estas ventajas, aire acondicionado y vidrios matizados, así como frenos y dirección de potencia, como equipos opcionales.

Producto de calidad de Industrias Kaiser Argentina - Miembro de ADEFA



NUCLEO

Diciembre 1965

PANORAMA N° 31

PANORAMA

DICIEMBRE 1965 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO

Número extraordinario
con el **DISCO** del mañana



Los próximos 20 años

\$ 100

EL FUTURO QUE UD. VIVIRA



LA SAISON DE PARIS

Desde comienzos del otoño hasta la primavera la vida de París florece en todas sus formas: exposiciones y conciertos, festivales de arte, desfiles de los grandes modistos, vidrieras decoradas con exquisito buen gusto, noches de gala y días de alegría...

"LA CROIX DU SUD", el singular servicio de Air France pone la "Saison de Paris" a una sola escala de Buenos Aires, en trece horas de vuelo, y hace realidad su ilusión de encontrarse allí.

Y, además, lo llevará también a la "Saison de Paris" el nuevo servicio a MADRID con una sola escala en Río de Janeiro. EUROPA EN OTONO LO ESPERA...

AIR FRANCE
LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO

à Votre Service



Informes: AIR FRANCE, Florida 894 Tel. 32-7331/35-32-7349/60/68/69-37-9091/95 o en su AGENCIA DE VIAJES "ATA"



Puede Ud. ver el fotómetro...???

No, Ud. no puede verlo. El fotómetro de la SPOTMATIC está invisiblemente incorporado. Mide a través del objetivo, mide lo que "su objetivo ve", sin paralajes, sin ajustes, sin factores de filtros. Usando alguno de los objetivos intercambiables TAKUMAR desde 18 mm. hasta 1.000 mm. de distancia focal, este fotómetro detrás del objetivo siempre mide exactamente dentro del ángulo de la toma. La SPOTMATIC es la cámara más avanzada en el mundo.

VEA ALGUNO* DE LOS 3 MODELOS ASAHI
PENTAX S.V. 1:2 / PENTAX S.V. 1.8 / SPOTMATIC
con su amplia gama de accesorios

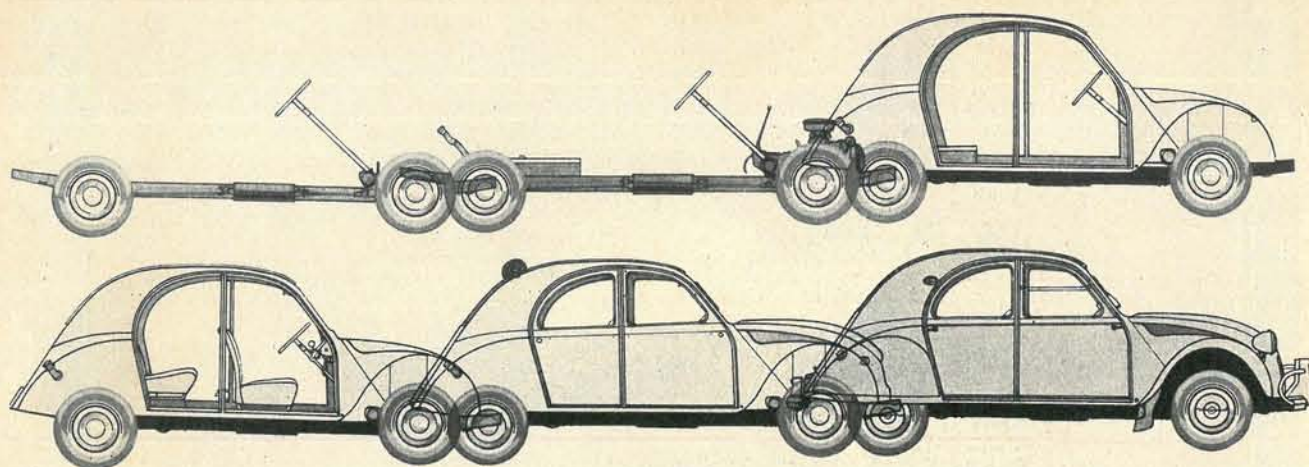
...y comprenderá porque **ASAHI PENTAX** es la elección del aficionado exigente

* en todas las buenas casas del ramo

Fabricante: ASAHI OPTICAL Co. Ltd. - C.P.O. 895, Tokyo, Japón

*"Nosotros no decimos que **ASAHI PENTAX** es la mejor"
...(los clientes lo dicen)*

REPRESENTA • IMPORTA • DISTRIBUYE... Y GARANTIZA **fotimport** s.a.c.e.i.
ENTRE RÍOS 695 BUENOS AIRES



el porqué de una calidad mundial

Cuando un CITROËN sale de la línea de montaje, casi un millar de exámenes han puesto a prueba las partes y el todo. Ya desde antes del armado, todas y cada una de sus piezas han superado severísimas pruebas de precisión y resistencia. Más tarde, un sistema de control de estricto mecanismo permite poner a prueba unidades CITROËN tomadas al azar de la línea de montaje, midiendo a través de las más rudas condiciones de marcha, su rendimiento y resistencia. Este "supercontrol", que las empresas CITROËN aplican en sus fábricas de todo el mundo, es uno de los secretos de la segura calidad que usted se lleva, cuando elige CITROËN. Y su CITROËN jamás estará desvinculado de sus fabricantes; el service especializado siempre estará cerca, vaya donde usted vaya, o donde esté.

Y usted puede ir a cualquier parte con un CITROËN. Casi 2.000.000 de personas en el mundo lo han elegido. Y dos millones de compradores no pueden equivocarse.

ATENCIÓN A LOS REPUESTOS! Prevéngase contra imitaciones o piezas falladas. Sólo los legítimos REPUESTOS CITROËN han sido aprobados por CITROËN ARGENTINA S. A., y únicamente se venden en los Concesionarios, Sub Agentes y Talleres Autorizados CITROËN.

 **citroën 2 cv**

El Citroën 2 CV demuestra con hechos concretos - punto por punto - su superioridad. ● **ECONOMÍA DE CONSUMO:** 100 Km. con 5 lts. de nafta, 2 lts. de aceite cada 2000/3000 Km. Nada más. ● **CAJA DE VELOCIDADES:** 4 velocidades sincronizadas, bien dimensionadas para aprovechar el 100 % del motor; embrague semi-automático, centrífugo, que facilita enormemente el manejo en la ciudad. ● **FRENOS:** de tipo "autobús", 2 campanas grandes ubicadas a la salida de la caja, no en las ruedas. ● **AMPLITUD:** ningún automóvil de su precio ofrece tanto espacio interior para los pasajeros, en largo, ancho y alto; mídale Ud. mismo. ● **SUSPENSIÓN:** 4 resortes helicoidales dentro de 2 potes de suspensión, 4 brazos longitudinales que absorben pozos y cunetas, 4 batidores de inercia y 4 amortiguadores a fricción. ● **TRACCIÓN DELANTERA:** Citroën conoce y ha desarrollado este sistema desde 1934. Más de 25 años de ventaja sobre sus seguidores. ● **VERDADERAMENTE CONVERTIBLE:** la capota del 2 CV se quita fácilmente ofreciendo una abertura de 1.25 m² de sol y aire libre. ● **REFRIGERACIÓN:** por aire, más práctica y segura.

LUZ... A MANOS LIBRES



LINTERNA

EVEREADY
MARCA REGISTRADA

MAGNETICA

Interruptor con imán patente exclusiva "Eveready". Se fija al metal dejando las manos libres.

Preenfocada. Totalmente en bronce niquelado y cromado.

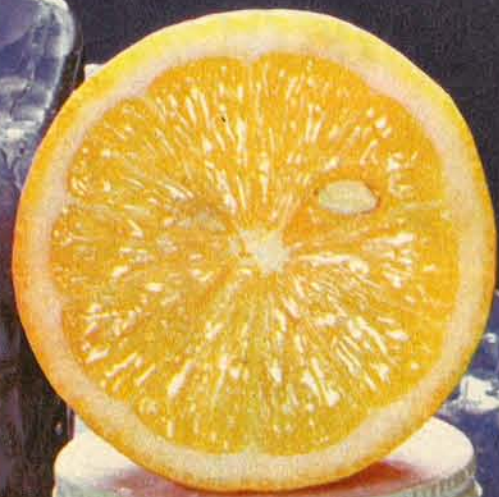
Fabricada por Eveready S. A. I. C. bajo licencia de Union Carbide Corp., U. S. A.



"Union Carbide" es una marca registrada de Union Carbide Corp.



...liviana, fresca,
mayonesa
Fanacoa
con puro jugo de limón



Gusta
en lo más
íntimo!

*El tiempo diluyéndose
lentamente, como el
hielo en los vasos de
ese whisky.*

*De ese whisky muy fino,
añejo, que Ud. gusta
con satisfacción, con
íntimo deleite...*

WHISKY
May Cross
con alma de Escocés

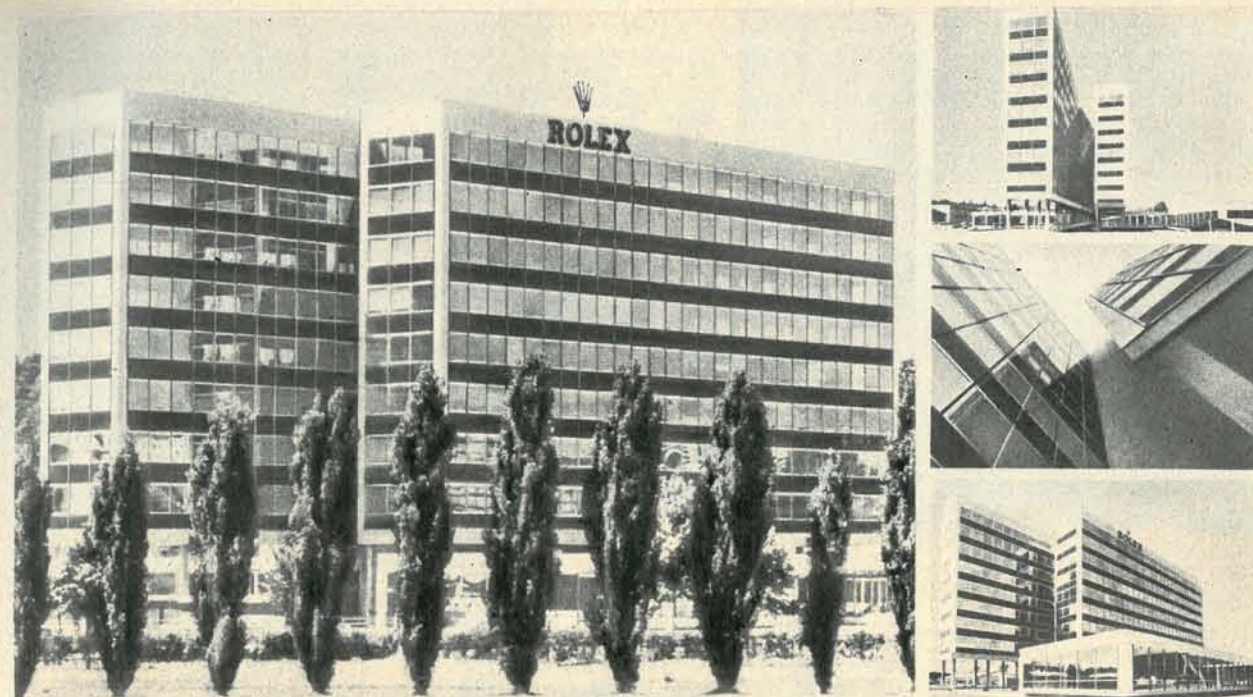
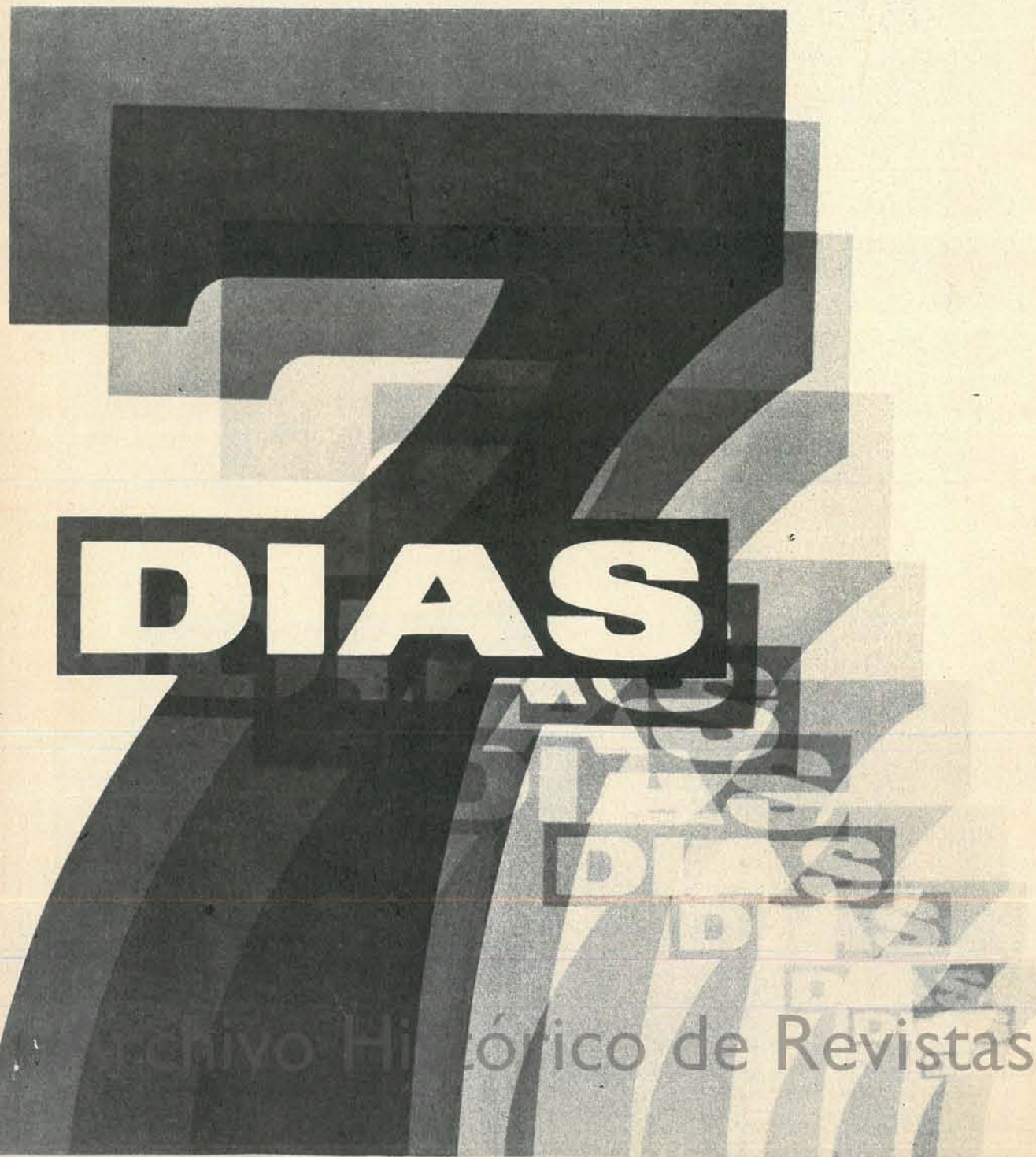


Elaborado por: ORANDI Y MASSERA S.A. I.C. LAVALLE 1646 BUENOS AIRES

proyección

Se seleccionan temas por su proyección; porque trascienden, informan o entretienen. Se los desglosa, se investiga sobre ellos, se los escribe, fotografía, discute, se los aprueba. A veces también se los rechaza, para volver a empezar. Hasta que tengan la calidad necesaria,

hasta que alcancen el nivel óptimo esperado, hasta que den el máximo de sí mismos. Después sí, se los imprime, en blanco y negro y en color y se los proyecta hacia Ud. Cada martes, en su ejemplar de "7 DIAS".



Construido para el porvenir. Edificado sobre el pasado.
Elaborado para prestar mejor servicio.



Después de medio siglo de existencia, la corona Rolex relumbra sobre un nuevo edificio de Ginebra.

En efecto, la construcción del nuevo edificio era necesaria para poder prestar un servicio cada vez más eficaz a todos los poseedores de relojes Rolex, y a quienes los venden.

En vez de adoptar un estilo "futurista" que a menudo no hace sino reflejar un pasado que ya dejó de vivir, Rolex ha optado por una arquitectura cuya potente simplicidad será garantía de permanencia. Si se busca en él un simbolismo, será difícil que el profano lo pueda apreciar; pero en cuanto a los iniciados, éstos descubrirán que el edificio descansa sobre una serie de estancos y de superficies de agua, idea ésta que fue inspirada por la caja blindada Oyster, impenetrable para el agua, creación Rolex que ha contribuido grandemente al éxito de esta marca.

Desde luego, este símbolo es tanto más atractivo cuanto que contribuye a la belleza del conjunto.

Las oficinas más hermosas son reservadas a aquellos cuyo trabajo exige mucha luz y aire libre; en ellas, los más grandes especialistas de la industria relojera pueden trabajar en los más modernos establecimientos del mundo. Rolex tiene ahora un edificio nuevo: su estética es comparable a la belleza funcional de un Rolex Oyster. Y la seguridad de que, detrás de la fachada, se halla lo esencial, lo que verdaderamente importa.

En cuanto al ambiente para el trabajo, podría uno creerse en cualquiera de las oficinas antiguas, tal es su parecido: típicamente Rolex, con toda la calma necesaria para dar reposo a los

A comienzos de siglo cuando los relojes se llevaban solamente en el bolsillo del chaleco, Hans Wilsdorf, Fundador de Rolex, previó un brillante futuro para el reloj de pulsera, cómodo, preciso y sólido. Y lo convirtió en realidad.

Rolex fue la primera en obtener un certificado de la clase A del Observatorio (de Kew, cerca de Londres) por un cronómetro de pulsera. Así quedó demostrado, pues, que un reloj de pulsera podía ser tan exacto como uno de bolsillo; y ha transcurrido desde entonces más de medio siglo. En estos años, Rolex ha producido más de 700.000 cronómetros oficialmente controlados.



Sir John Hunt, jefe de la primera expedición que escaló victoriosamente el monte Everest, declaró: "Los relojes Rolex funcionaron con tanta precisión, que a nuestro parecer constituyen un elemento importante de todo equipo de alpinista".



El Rolex Oyster Especial, fijado al exterior del batiscado "Tefeste", se sumergió a 10.916 m. y soportó, sin sufrir desperfecto alguno, una presión de más de una tonelada por cm². El Rolex Oyster Perpetual Submariner es el reloj oficial de numerosas Marinas de Guerra nacionales.



El modelo Rolex Oyster Perpetual Day-Date es el más notable de los cronómetros que llevan el nombre de Rolex. Impermeable, automático, indica la fecha y el día de la semana sin abreviación. Este doble calendario cambia automáticamente cada día, a medianoche.

 **ROLEX**

SOCIEDAD LDA DE RELOJES ROLEX (Fundador: H. Wilsdorf), GINEBRA, SUIZA.
Ade: Auckland, Bombay, Bruselas, Buenos Aires, Colonia, Dublin, Ginebra, Hong Kong, Johannesburgo, Londres, Madrid, Melbourne, México, Capital, Milán, Nueva York, París, San Paulo, Singapur, Sydney, Tokio, Toronto.

nervios y estimular la exactitud; pues ésta es una profesión que exige una consciente aplicación y una paciencia sin límite.

Si el material es nuevo y el aspecto moderno, los hombres, por su parte, no han cambiado.

Profundamente tradicionalistas, su espíritu es constantemente animado por nuevas ideas y concepciones futuristas. Con sus lupas de relojero, sus oficinas, sus legajos y sus manías, estos hombres aportan al nuevo edificio Rolex una filosofía de tradiciones que es única y altamente individualista... e incluso un poco misteriosa.

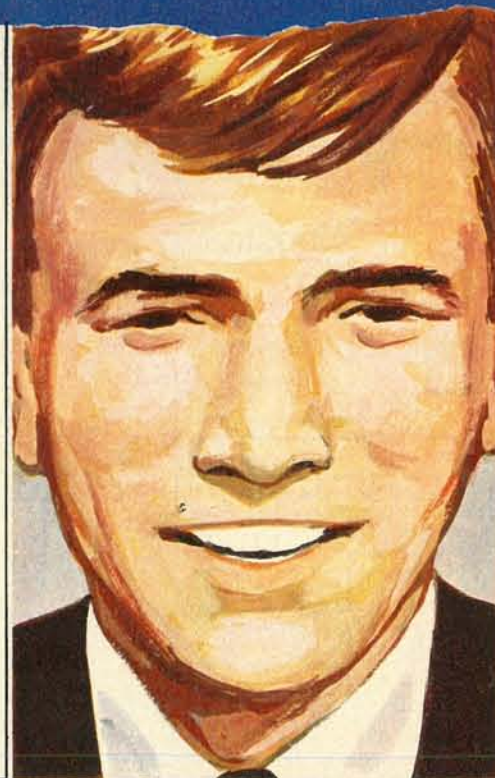
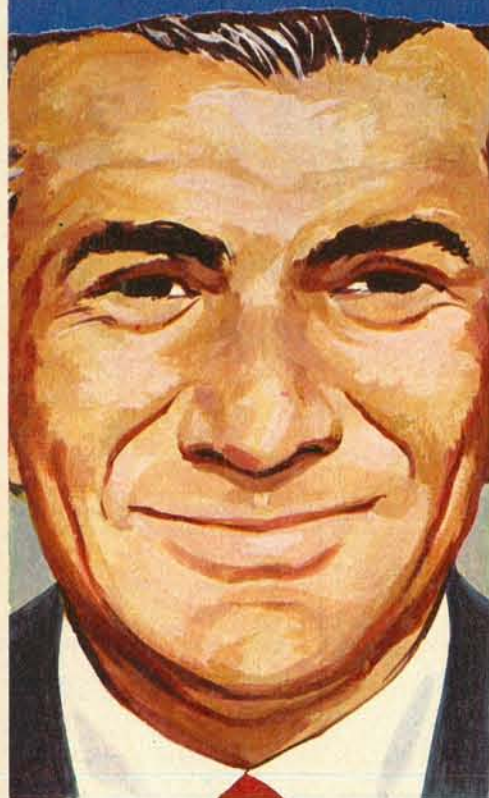
A los que la han venido aplicando desde siempre, no obstante, les parece perfectamente sencilla y natural. Esta doctrina, creada ya hace bastantes años por Hans Wilsdorf, puede considerarse ya suficientemente probada por los éxitos que con ella se han logrado. Esta doctrina dice que, si los individuos progresan, la medida de este progreso es función de la escala de valor que ellos mismos se han fijado. Prácticamente, esto quiere decir que Rolex emprende lo que sabe poder realizar mejor: es ésta una verdadera disciplina que permite poner en venta en el mercado mundial creaciones dignas del hombre moderno.

Hoy día, los relojes Rolex han alcanzado tal grado de precisión que es difícil predecir lo que será el reloj del mañana: ya se hagan las cajas de titanio o en bloque de diamante sintético; ya sea el mecanismo movido por energía atómica o por pilas solares, una cosa es cierta: Los relojes más finos del mañana, como los de hoy, llevarán el sello Rolex.



PARA
MI HOMBRE
Y MI
HOMBRECITO...

Porque regalar Reims es regalar calidad excepcional.
Calidad estrictamente masculina. Se pondrán contentos
por la elección... y yo me sentiré feliz por haber
acertado con el mejor de los regalos!



...ELIJO
REIMS

Loción Lavanda Reims - Reims Lavender lotion

Loción Reims - Pre-afeitada eléctrica
Reims pre-shave lotion

Loción Reims - Para después de afeitar
Reims after shave lotion



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

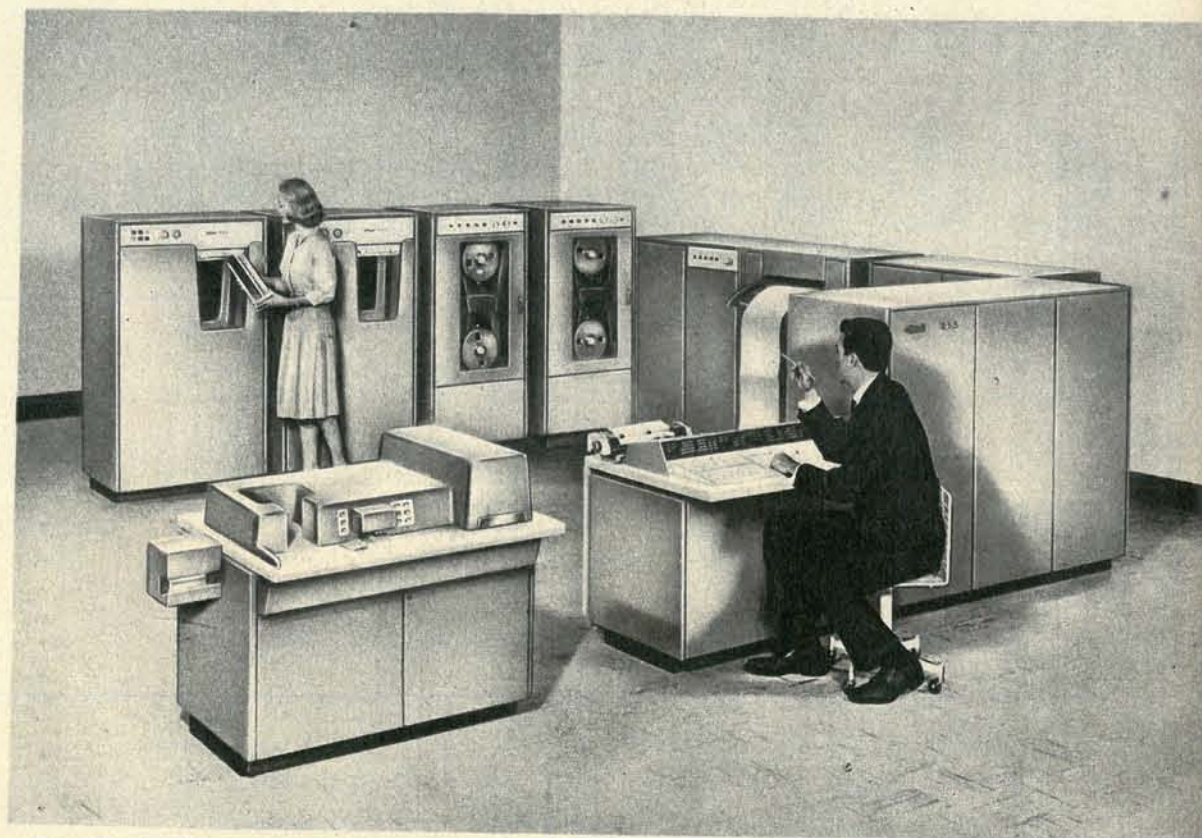
TOME
"ALGO MAS"...
TOME
cerveza!



CAMARA DE LA INDUSTRIA CERVECERA ARGENTINA

Sistema de procesamiento de datos **NCR 315**

**MODERNO COMPUTADOR ELECTRONICO AL ALCANCE
DE LAS EMPRESAS DE TODO NIVEL**



**GOBIERNO - BANCOS -
SEGUROS - INDUSTRIA - COMERCIO**

Los ejecutivos y funcionarios de todo el país pueden lograr ahora, los beneficios de las más avanzadas técnicas de decisión, adoptando el Sistema NCR 315 o utilizando los servicios de nuestro Centro de Procesamiento de Datos.

**CON UNA NUEVA
GENERACION DE MEMORIAS EXTERNAS**

CRAM (Card Random Access Memory o Memoria de Acceso Salteado en Tarjetas) elimina las barreras que impedían el flexible acceso directo a la información, reteniendo las características más útiles de otros sistemas de memorias externas. En un sistema NCR 315 pueden operar simultáneamente hasta 16 manipuladores CRAM, con lo cual están disponibles permanentemente más de 385 millones de dígitos en línea, que pueden ser consultados desde cualquier lugar utilizando hasta 2.048 estaciones remotas de consulta y actualización.

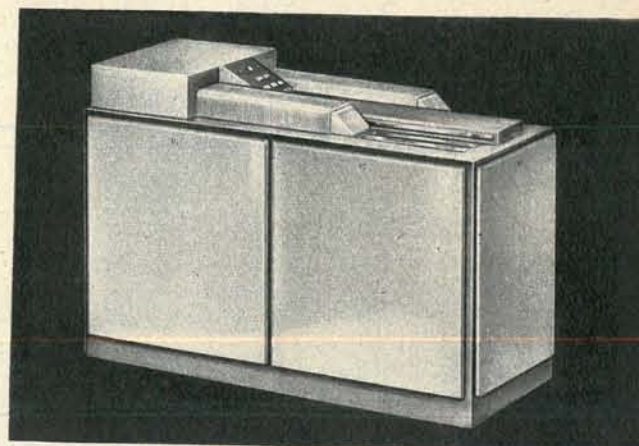
NCR está a su disposición para ofrecerle toda la información que solicite sobre servicios de procesamiento de datos, análisis de procedimientos y programación e instalación de computadores.

Desde el registro original hasta el balance final

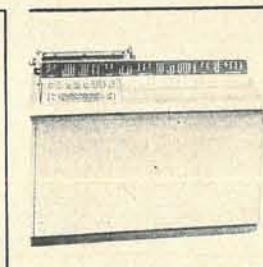
VELOCIDAD Y FLEXIBILIDAD DE ALIMENTACION POR MULTIPLES MEDIOS

El Sistema NCR 315 puede alimentarse por todos los medios hasta hoy desarrollados: cintas perforadas, números ópticos, tarjetas perforadas y números magnéticos, en cualquier combinación según las necesidades.

El lector aquí ilustrado lee y verifica fotoeléctricamente 2.000 tarjetas perforadas por minuto.



NCR



CIA. DE CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL ARGENTINA S.A. CORRIENTES 1615 BS. AS.



sólo para
hombres...

La línea de tocador
PINAROMA es
el "toque" que proyecta
su personalidad.



UNA LINEA COMPLETA DE TOCADOR.
CORDIALMENTE VARONIL



LOCION COLONIA - JABON - DESODORANTE - FIJADOR - TALCO

PRODUCE Y DISTRIBUIDA POR



QUIMICA ESTRELLA



OLD
Smuggler

Cuando llegan
las fiestas
Ud. cumple
elegantemente
eligiendo
y regalando
OLD SMUGGLER.



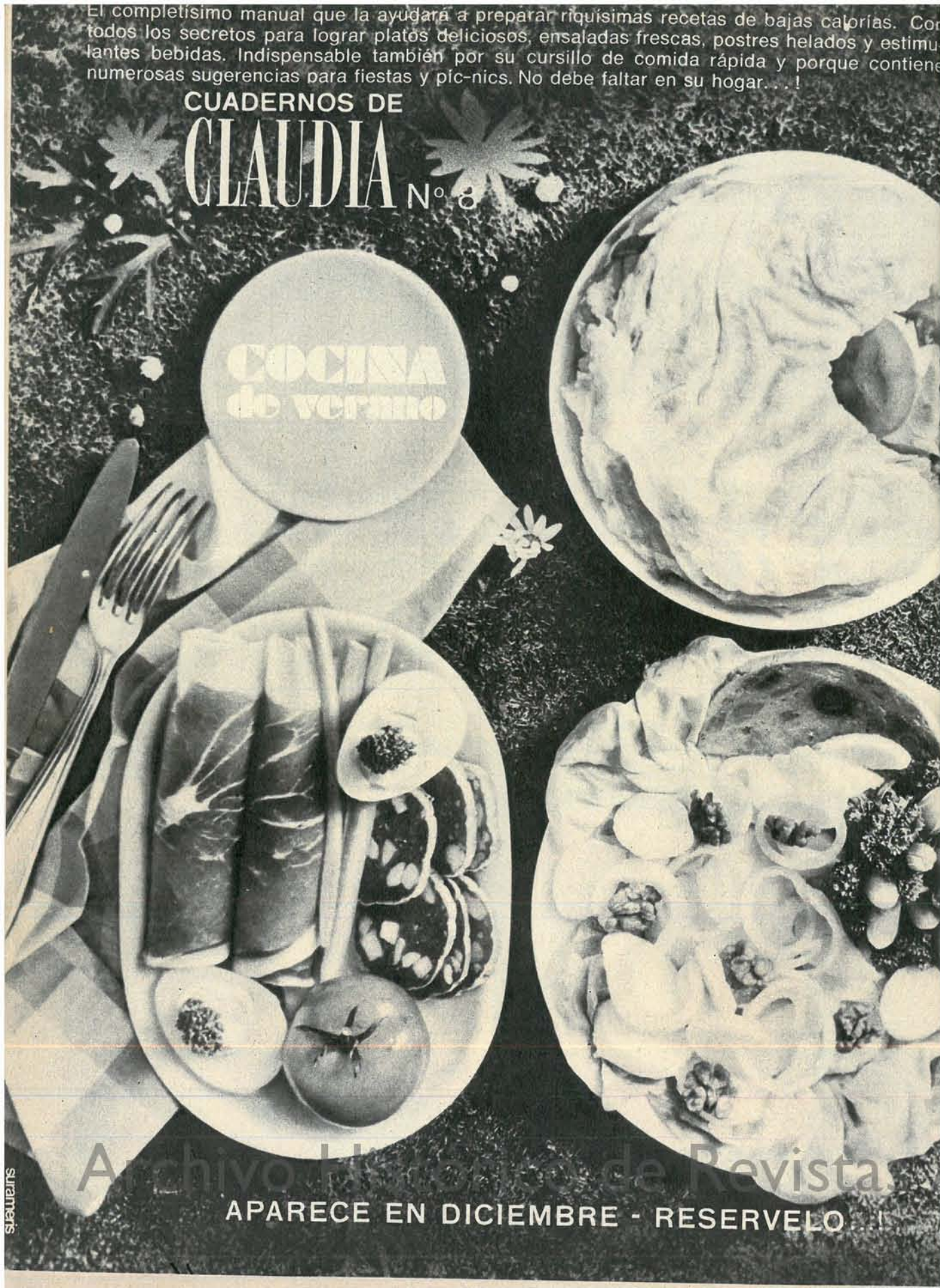
Botellón de Lujo con elegante y atractivo estuche

Estuche-obsequio con 2 botellas de whisky *OLD Smuggler*

El completísimo manual que la ayudará a preparar riquísimas recetas de bajas calorías. Con todos los secretos para lograr platos deliciosos, ensaladas frescas, postres helados y estimulantes bebidas. Indispensable también por su cursillo de comida rápida y porque contiene numerosas sugerencias para fiestas y píc-nics. No debe faltar en su hogar...!

CUADERNOS DE CLAUDIA N° 6

COCINA
de verano



¿Cómo se mide la calidad de un camión o una pickup? En definitiva: en pesos. Sí, en el dinero que cada unidad produce para quien trabaja con ella. Y es en término de negocios que DODGE demuestra su superioridad. Las pickups y camiones DODGE tienen potencia de arrastre, excepcional solidez mecánica y estructural, y una palpable economía de consumo y mantenimiento. ¿No es esto lo que Ud. busca?



PICKUPS - Motor Slant-six, 137 HP a 4.000 r.p.m., de triple economía: 1) Su múltiple de admisión —exclusivo— alimenta uniformemente los cilindros. 2) Su cebador automático regula la dosis exacta de nafta adicional para arranques en frío. 3) Sistema de recuperación de vapores internos, reincorporándolos al carburador; todo esto significa: más Kms. por litro de nafta! Embrague de mando hidráulico, monodisco, de suave accionar. Caja sincrosilenciosa, palanca bajo volante. Frenos hidráulicos en 4 ruedas. Dirección "liviana" a recirculación de bolillas. Cabina superconfortable.

CAMIONES - Motor Slant-six naftero de 137 HP o Diesel Perkins 6-305, de 102 HP y 7 bancadas, que asegura máximo rendimiento con menor desgaste por su bajo régimen: 3.000 r.p.m. Chasis con refuerzos en forma "L" en los largueros. Suspensión variable: se endurece en proporción a la carga, suavizándose en vacío. Frenos hidráulicos ayudados por sistema al vacío (servofrenos) absolutamente seguros. Embrague de mando hidráulico, de accionamiento silencioso. Cabina espaciosa, muy cómoda. Dos distancias entre ejes: 157" y 175". El DP-400 con alta y baja en ambos largos. El DP-400 con alta y baja en 175" y simple en 157" y 175".

PICKUPS Y CAMIONES ***Dodge solidez y potencia***

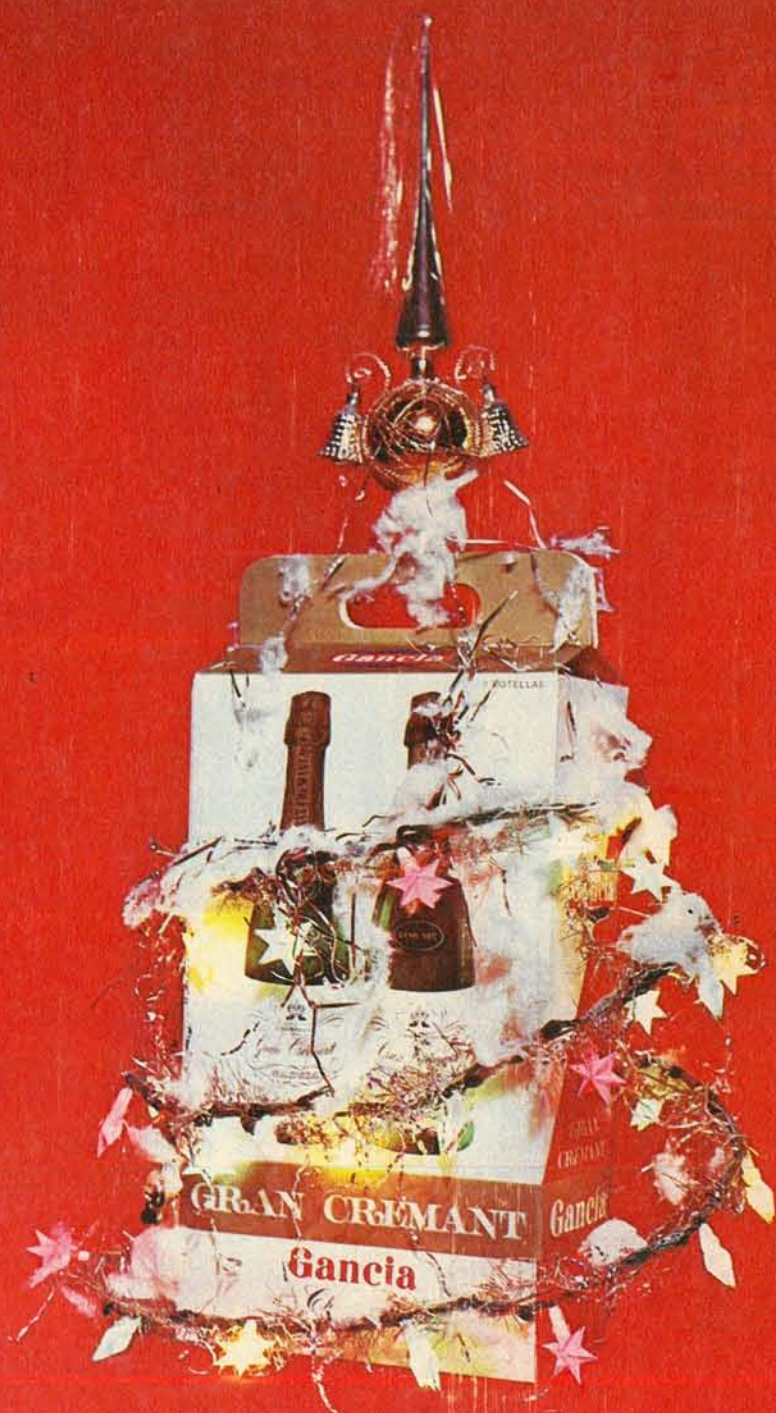
Miembro de ADEFA

FEVRE Y BASSET



APARECE EN DICIEMBRE - RESERVELO

Argentina | www.ahira.com.ar



Todo se hace más Navidad

Porque... este año se regala más Champagne. GRAN CREMANT Gancia

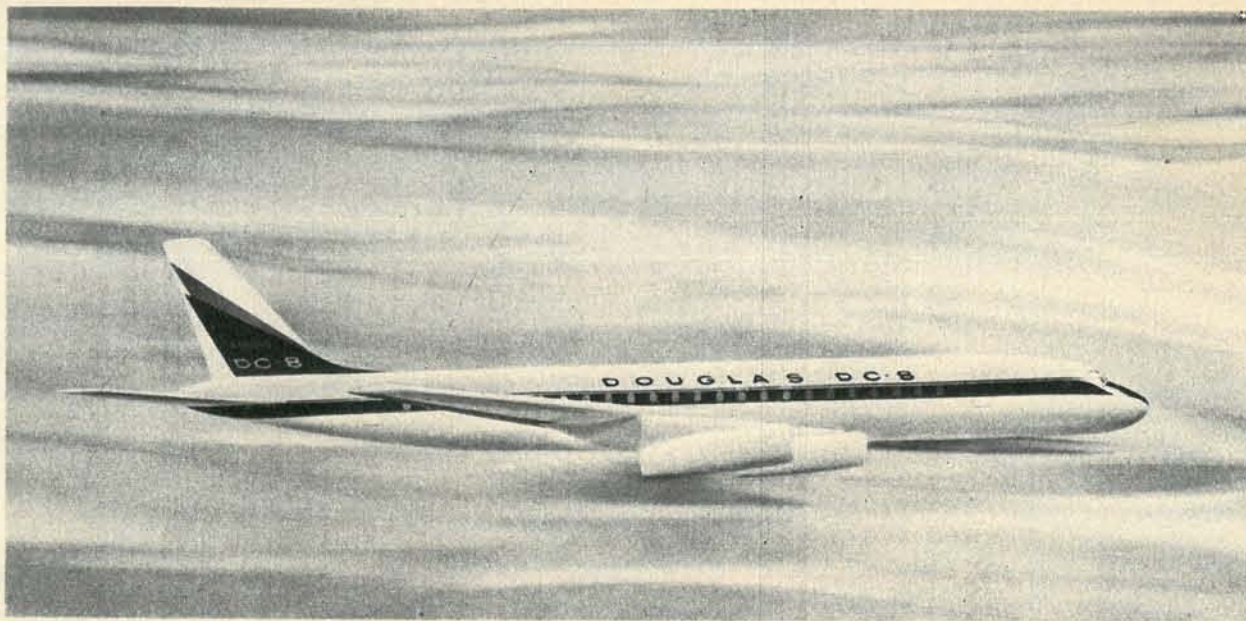


HELLMANN'S
¡de confianza!



¡Auténtica mayonesa! Liviana, fresca y riquísima. Es Mayonesa Hellmann's. Única... ¡de absoluta confianza! Elaborada con huevos frescos controlados uno a uno, el aceite más fino, jugo natural de limón y los procedimientos exclusivos de la mundialmente famosa Mayonesa Hellmann's. La mayonesa que da personalidad a todas las comidas.

Argentinias | www.ahira.com.ar
MAYONESA HELLMANN'S otro producto de los fabricantes de aceite MAZOLA



El Douglas DC-8-62 puede transportar 171 pasajeros, mas carga aérea, a más de 9.600 Km. de distancia

A principios de 1967, el DC-8-62 estará realizando vuelos de ultra-largo alcance transportando pesada carga paga y también reduciendo costos. Su precio es más que competitivo. Las operaciones no requieren modificación. No demanda nuevo y costoso equipo de mantenimiento. Y no es necesario el reentrenamiento de personal.

El nuevo DC-8-62 surge como evolucion directa del diseño y construcción probados del exitoso DC-8. El fuselaje "estirado", como también la carcasa y soporte del motor modificados crean una máquina que transporta más, más lejos, por menos.

Este sobresaliente ejemplo en la larga tradición de exitosos aviones Douglas es tan sólo uno de los nuevos miembros de la Familia Real de jets Douglas.

Naturalmente, hay también una versátil versión de Jet Comercial para cualquier combinación de pasajeros y carga.

DOUGLAS

Sus amigos lo esperan...



...lo esperan para regalarle la generosidad de su paladar y bouquet. Y hablando de regalos: ¿qué mejor que hacerse presente con estos exquisitos vinos en la mesa o en las fiestas de sus amigos? Son todos productos de Bodegas Esmeralda S. A.: Jerez y Oporto Pera-Grau; vinos finos Viña San Ginés, Valderrobes y Vieja Estiba; los típicos vinos Freisa, Nebiolo, Barbera y Gamba di Pernice Esmeralda; Cognac Landó Gran Reserva; Moscatel Esmeralda "Frizzante" y Champagne Montpellier. Bodegas Esmeralda S. A., Córdoba, Mendoza, S. Juan, Bs. As., Guatemala 4555 - Cap. Fed- Tel. 72-3086/89.



CON SABOR A
CORDOBA

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



...CON ESE SABOR TAN ESPECIAL DE LOS BELLOS RECUERDOS... Y CON LA PLENA SEGURIDAD DE HACERLOS REALIDAD EN SUS PROXIMAS VACACIONES. EL AÑO PASADO 3.000.000 DE TURISTAS ESTUVIERON EN CORDOBA Y HOY INSISTEN EN VOLVER PORQUE SABEN QUE EN CORDOBA SE LOS ESPERA CON CARINO, CON EL CARINO QUE SOLO SE SIENTE EN FAMILIA, RODEADO DE UNA JUVENTUD BULLICIOSA QUE DEJA, NO OBSTANTE, LUGAR AL DESCANSO INIGUALABLE... Y COMO NO SER ASI?

MIL PAISAJES DE MARAVILLA, UN CLIMA... BUENO... UN "LIMA" "IDEAL", LA HISTORIA Y LA FE EN TODOS LOS LUGARES CON UNA VIVENCIA ACTUAL... LA POTENCIA DE UNA PROVINCIA PROGRESISTA, FIESTAS LLENAS DE ALEGRIA, FESTIVALES FOLKLORICOS, DEPORTIVOS, CULTURALES... LO ESPERAMOS CON SU FAMILIA PARA QUE VIVA Y SIENTA CON SABOR A CORDOBA.

DIRECCION PROVINCIAL DE TURISMO Y TRANSPORTES DE CORDOBA

* **BERNARDI Y CIA.**

Talcahuano 1048 - T. E. 42-3839

VIDRIOS Y ESPEJOS SAICFI

J. G. Artigas 1560 - T. E. 59-0751

CRISTALPLANO SAICI.

Galicia 1234 - T. E. 59-5518

CASA SEGAT SCC.

Paraná 660 - T. E. 40-4225

SACCOMANO FREZZIA SAICI.

Treinta y Tres 2239 - T. E. 922-4640

PETRACCA E HIJOS SAICFI

Rivadavia 9649 - T. E. 69-5091

JOSE DELBOSCO SAIC.

Santa Fe 2939 - T. E. 82-7635

CASA BASSI SRL.

Cervino 4641 - T. E. 71-5264

seguimos templando la ciudad

esto es

blindex®

Cristal templado

Buenos Aires (y todo el país) se levanta en forma contemporánea con BLINDEX, cristal templado.

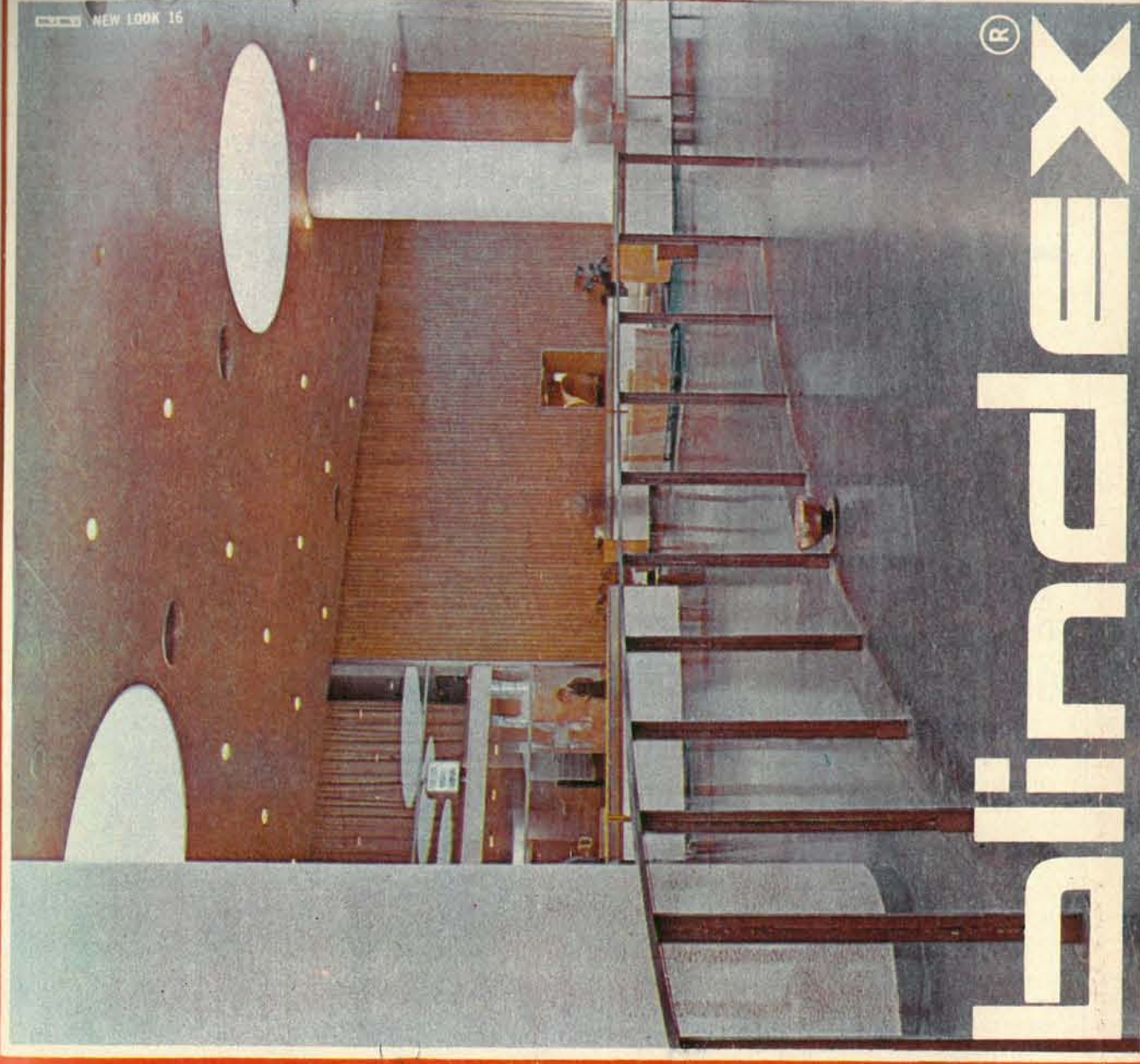
Como solución en puerta, al frente, en obras maestras; en sus mil posibilidades, BLINDEX es transparente seguridad, raudales de luz, filtro acústico e invitación a entrar, trabajar, vivir sin límites de paredes convencionales. Como en este caso y muchos más, BLINDEX a la obra significa seguir templando la ciudad. La nueva ciudad que se yergue en cristal templado. Esto es BLINDEX.

* **Obra cristalizada:** Corrientes 123 baranda divisoria en una obra total de BLINDEX
Distribuidor: BERNARDI Y CIA.

Talcahuano 1048 - T. E. 42-3839

puertas - frentes - tabiques - barandas - banderolas - medallas - tapas de escritorio - puertas plegadizas, correderas y giratorias - para negocios - vivienda - oficinas, etc.

NEW LOOK 16





TeleSiete Santiago

Amplía el horizonte de la televisión nacional!

CANAL 7 DE SANTIAGO DEL ESTERO - TELESiete SANTIAGO - ita ocupa, con legítimo orgullo, el lugar que le estaba reservado en el dinámico panorama del video argentino. La iniciación de sus actividades técnicas, artísticas y publicitarias, posibilita el acercamiento de una importante comunidad a los más espectaculares programas del país y del extranjero. Sus transmisiones ubican a cientos de miles de hombres, mujeres y niños, en la apasionante actualidad de la más completa fuente de información y conocimiento de nuestra época. CANAL 7 DE SANTIAGO DEL ESTERO amplía, al mismo tiempo, el horizonte de la televisión nacional para que agencias y anunciantes incorporen un nuevo mercado del país a sus planes de publicidad, promoción y ventas. Al concretar su realidad operativa, TELESiete SANTIAGO afirma su inquebrantable voluntad de ser el medio de difusión más conveniente y popular en su zona de influencia.

CANAL 7 de SANTIAGO DEL ESTERO

Primera Televisora
del Norte Argentino



YA APARECIO-COMPRELA ...!

DICIEMBRE 1965

Parabrisas

Paraguay: 80 Gnes.

REVISTA MENSUAL DEL AUTOMOVIL Y EL TURISMO N° 61 \$ 80

VERDADES Y MENTIRAS DEL GRAN PREMIO TM



BRASIL: PLAYAS Y CIUDADES
LA HORA DE LA MOTONAUTICA



Qué bien le vendría a Papá Noel!

Con toda seguridad un Papá Noel ultramoderno elegiría el Chevrolet Super para hacer su "reparto" navideño. ¡Claro! Se trata de un trabajo delicado, que exige un coche como éste: veloz, dócil en la maniobra, libre de problemas mecánicos, confortable y generoso en baúl y espacio interior. Además, nuestro Papá Noel podría elegir

el Chevrolet de su preferencia dentro de una gama de suntuosos colores. Y podría disfrutar el brillo limpio e inalterable que brindan las nuevas pinturas de acabado acrílico adoptadas por General Motors. Y ahora..., hablando de usted..., ¿no cree que también le vendría muy bien un Chevrolet Super?

CHEVROLET Super

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Enamórese de España

Los encantos que le ofrece, la belleza y la tradición, cuna de nuestra cultura están allí, como un canto de luz y vida en cada rincón de la incomparable diversidad de España. Viva el origen de nuestra historia y la estimulante realidad de un país cosmopolita y moderno, donde la alegría, la belleza y la tradición se conjugan bajo el sol más luminoso de Europa. Desde las blancas playas mediterráneas a los montes nevados, encuentre su descanso en los hoteles más modernos, diviértase en el ambiente más grato de Europa y goce de la incomparable hospitalidad de un pueblo que no lo recibe como turista sino como amigo. España se ha convertido en el centro de la atracción turística. Vivirá como un rey por pocas pesetas. Y... ¿Cómo se va a España? ...**Por Iberia, donde únicamente el avión recibe más atenciones que usted.** Confíe en su flota de Jets DC-8 Turbo Fan, que lo llevarán en el vuelo más rápido, y mientras, comienza a disfrutar a bordo el más típico ambiente español agasajado por bellas azafatas, con la comida y los vinos más famosos de España.



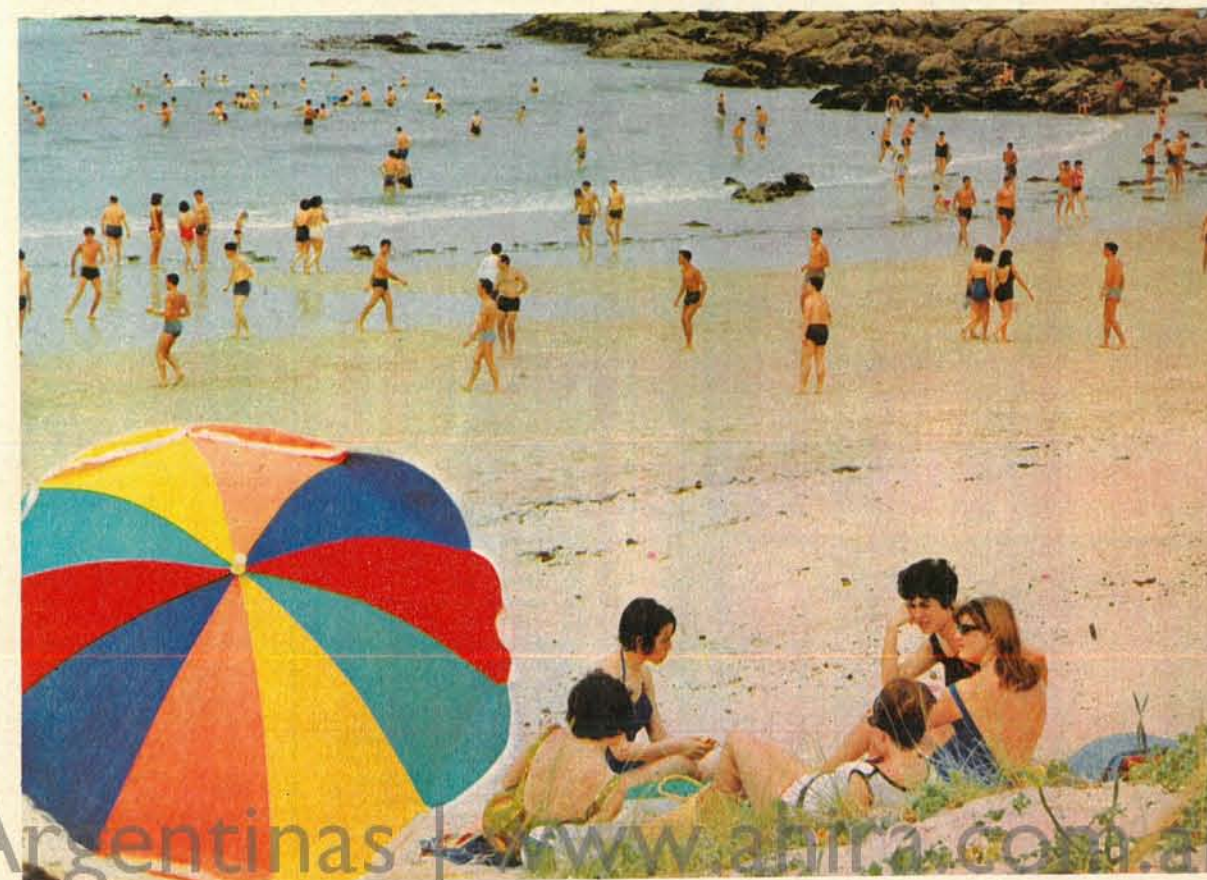
España...
el lugar donde ir



Iberia...
el medio de llegar

Informes y folletos en su Agencia de Viajes; en la Oficina Nacional Española del Turismo, Florida 753, Galerías Pacífico; o en IBERIA, Líneas Aéreas de España, Avda. Roque Sáenz Peña 947, Bs. Aires.

VUELE A ESPAÑA POR IBERIA



LO QUE LA CIENCIA APORTA

BIODEN ADOPTA

VITAMINA C

UN PASO AL FRENTE
EN DEFENSA DE SU HIGIENE BUCAL
Vit. C



LA CIENCIA APORTA:

La vitamina C, eficaz elemento para la atención de las encías.

BIODEN ADOPTA: BIODEN BLANCO.

Con flúor, que protege, y vitamina C, para la atención de sus encías.

Para la atención de sus dientes, confíe en su dentista y en BIODEN.

A CIENCIA CIERTA
BIODEN
ES CONFIANZA



PANORAMA

ABRIL Y TIME - LIFE EDITORES

EDITOR
César Civita

DIRECTOR
Mario Bernaldo de Quirós

DIRECTOR ARTISTICO
Stefan Strocen

SECRETARIOS DE REDACCION
Mario Enrique Ceretti
Carlos Velazco

PROSECRETARIO DE REDACCION
Juan Merino

REDACTORES
Anibal Walfisch

David José Deferrari, Rolando Hanglin, Daniel Muchnik, Milton Roberts, Luis Santagada, Hillyer Schurjin, Máximo Simpson, Martín Felipe Yriart.

CORRECTOR
Juan Carlos García

DIAGRAMACION
Jefe: Haydée P. de Codda
Diagramador: Carlos Muleiro

COORDINADOR DE PANORAMA
Jorge D'Urbano

JEFE DEL DPTO. FOTOGRAFICO
Francisco Vera

FOTOGRAFOS
Bernardo Acuña, Pablo Alonso, Osvaldo Dubini, Eduardo Frías.

PRODUCCION GRAFICA
Luis Soler Camino

SERVICIOS INTERNACIONALES Y ARCHIVO
Isabel Dupuy

DEPARTAMENTO COMERCIAL

PUBLISHER
Armando Negrotti

PROMOTORES PUBLICITARIOS
Guillermo E. Coleman, Nicolás Fandi.

TRAFICO
Mabel P. de Sánchez

SERVICIOS EXTERIORES

REDACCION EN NUEVA YORK
Florence McNeil, Cecily Gemmel.
Time-Life International,
Rockefeller Center

CORRESPONSAL EN FRANCIA
Gianni Cortese
91, Rue de Courcelles, París

CORRESPONSAL EN ITALIA
Matilde Finzi
Via San Damiano 2, Milán

CORRESPONSALES EN BRASIL
Luis Carta
Rua João Adolfo 118, 99, São Paulo
André Raccach
Av. P. Vargas 502, 189, R. Janeiro

CORRESPONSAL EN MEXICO
José Pichel
Ayuntamiento 125, México 1, D. F.

Derechos exclusivos de las revistas "Time", "Life", "Fortune" y "Paris-Match". Derechos de primera selección de las revistas "Saturday Evening Post", "Oggi", "L'Europeo" y "Epoca"

MILITARES

Señor director:

Contesto al señor Martín D. Peña (PANORAMA — septiembre 1965 — Tema: Militares). He actuado 20 años en el Ejército en calidad de combatiente. Esto supone que estuve en muchas campañas, pero jamás vi el "cepo" que menciona. Le pido serenamente al señor Peña que recuerde la gloriosa trayectoria de nuestro Ejército; que se inspire en aquellos héroes de ayer y que piense que nuestros militares de hoy pertenecen a la historia del mañana; que excelsas instituciones de un país, como son nuestras fuerzas armadas, son muy superiores a los hombres, y que solo Dios, la Patria y la Constitución están sobre ellas; que no puede formar delincuentes juveniles el mismo Ejército que dio hombres integerrimos que no he de mencionar en esta triste réplica a un argentino; que no olvide que nuestros Liceos Militares —en los cuales se cumple una metódica instrucción militar paralelamente a la enseñanza de materias civiles en nivel secundario— nos ha entregado a millares de jóvenes con la más elevada cultura intelectual, moral y física y que hoy son profesionales selectos que prestan su vigor inmensurable a la Patria.

Angel Ramos
Mendoza

MUJERES SOLAS

Señor director:

Con profundo desagrado he leído el comentario vertido por el señor Cúneo, de San Isidro, relacionado con la magnífica nota *Mujeres solas* (PANORAMA N° 27). En primer lugar, al señor Cúneo debiera caérsele la cara de vergüenza por publicar su estúpida teoría, ya que no tiene ningún derecho a calificar a todas por igual, ni a hacerlo en la forma ofensiva en que lo hace, pero a pesar de que la opinión del pseudocaballero que nos ocupa no me merece el más mínimo respeto, me tomaré la molestia de citar un párrafo de su comentario, en el que expresa que le parece "muy bien que los inadaptados, los que no pueden vivir con el ritmo de la sociedad, tengan su ritmo propio, su pequeño ambiente".

Estoy muy de acuerdo con ello, y por lo tanto creo que el señor Cúneo hace muy bien en pensar así, pues los parias de la sociedad (como él lo es) deben tener su ritmo propio, su pequeño ambiente social, que en este caso debe ser tan pequeño y estrecho como su mentalidad.

Osvaldo Suárez
Castelar

TURF

Señor director:

Acabo de leer el artículo que bajo el título *¿Quién gana?* ha

escrito Hernán Ceres en el número de septiembre. He sido propietario de caballos, años atrás, y en razón de ello y mi gran afición por el turf, he conocido los entretelones del juego de las carreras. Surge de mi experiencia personal y del artículo en cuestión una sentencia obligada: si el criador hace su negocio, si lo hace también el Jockey Club administrando; si gana el jockey (no todos, pero unos cuantos, aunque no ganen carreras...); si debe ganar el cuidador, el capitalista, el quinielero... en fin, tantos, ¿cómo pretende ganar el público?

Durante años traté de ser honesto propietario y por poco terminé arruinado. Cuando me decidí a vender mis caballos, me sugirieron mil y un negocios "refinados con la decencia". No pude hacerlos; soy hombre de principios y de honor, aunque reconozco vivir desactualizado. Una vez más le felicito por haber encarado un asunto tan difícil, con absoluta objetividad, dejando que las deducciones las extraiga cada uno de quienes lo leen.

Ovidio Peralta
Capital

NUEVA PORNOGRAFIA

Señor director:

Muy acertado el artículo *La nueva pornografía*, no solo por su contenido, sino porque en esta ocasión la revista introduce un comentario muy interesante para la juventud que vive en un clima tenso, forjado en hogares que no admiten una formación integral psico-sexual o que aferrados a erróneos preceptos religiosos obligan a sus descendientes a ser partícipes de los mismos.

Mabel M. de Rymberg
Buenos Aires

Señor director:

En el número 28 de PANORAMA, se publica una crónica sin firma titulada *La nueva pornografía*, ilustrada con fotos bastante procaces, con la cual se pretende coonestar el "nuevo amor". Se cita a San Agustín en ella, pero, según el estilo de José Ingenieros, se trae la cita trunca, fuera de su contexto y falseada. ¡Tan luego de San Agustín, que fue antes de su conversión una buena "mandarina" en cuestión de mujeres! Señor director, ¿no le parece que es una grave falta de respeto hacer mentar a los muertos ilustres, que ya no se pueden defender? Y es también una grave falta de seriedad y de responsabilidad, porque con ello se induce a los lectores, que, en su mayoría, no poseen una cultura sólida a juzgar por lo que leen en ciertos diarios y en ciertas revistas. Es decir que, con ello, se los idiotiza del todo, si ya no lo son a medias.

Pedro Galanti
León (Córdoba)

cartas

Señor director:

Me entristece que su revista que desea ser seria y útil haya publicado el artículo *La nueva pornografía*. Observo que en esa nota se confunde moral con puritanismo y el autor no conoce los conceptos de filosofía y teología, ya que los emplea erróneamente: "Filosofía del playboy", "Teología positiva". Y no hablemos del nuevo significado de "virgen" y la frase "altos valores de la cultura". El artículo dice que Úrsula Andress fue fotografiada desnuda por su propio marido, "un hombre práctico"; no agregó que este vil negociante luego le pidió el divorcio, sin duda para hacer otro buen negocio. Tampoco recordó que otra modelo de Playboy, Marilyn Monroe, terminó...

Cita al marqués de Sade, un sádico que fue procesado por maltratar y asesinar a varias infelices, y a Hefner, quien se enriqueció corrompiendo. ¿Estos son los progresistas que debemos imitar?

Roma y Babilonia rompieron en determinados momentos con los "rigurosos tabúes". ¿Y cómo concluyeron esos imperios?

Raúl Ghione
Rosario

MEDICINA

Señor director:

Más de una vez he deseado felicitarlo por los artículos que tratan sobre nuestro país. Ahora lo hago, en especial por el titulado *El submundo de la medicina*. Era hora de que alguien alzara la voz sobre esta vergüenza nacional y, por supuesto, tenía que ser PANORAMA, con su clásica valentía. Deseo colaborar con el señor Carlos Velazco, para desentrañar un poco más ese bajo mundo de los mercaderes del dolor. Debido a mi profesión, hemos vivido, con mi esposa, en distintos pueblos de campaña. En todos ellos se observa el mismo fenómeno: el médico tiene infulas de dios, posee un suntuoso automóvil, una buena cuenta bancaria y distintas propiedades. Esa superioridad sobre sus semejantes se les inculca ya siendo estudiantes: por un lado, los laboratorios (con sus regalitos) y, por otro, la Facultad de Medicina.

En uno de esos pueblos en que nos tocó vivir (San Cristóbal), mi esposa tuvo familia. Se internó en un sanatorio privado que, según los pobladores, es el mejor, pero en realidad podría servir para tirar las gasas sucias en un sanatorio moderno bien equipado. Le hicieron cesárea (luego de doce horas de sufrimientos), y después de varios días de pésima atención le dieron el alta, teniendo aún una fiebre persistente. Nos cobraron 28.000 pesos. Es de destacar que tuvimos que comprar, por nuestra cuenta, absolutamente todos los remedios, e incluso el algodón necesario.

Que su
AUTORADIO
sea producto de

AUTOVOX

ARGENTINA S. A.

Primera y única planta integral de autoradios en Sudamérica



Con las distintas características de cada una de estas autoradios, hay un modelo especialmente diseñado para cada marca y modelo de automotor del mundo.

En todo el país, cerca de su casa, seguramente hay un concesionario o "service" autorizado de AUTOVOX Argentina S. A. dispuesto a informarlo sobre la autoradio que su coche y su gusto requieren. Dispuesto a instalarla rápida y acertadamente en su automóvil. Confíe en él. Y, llegado el caso, diríjase a AUTOVOX Argentina S. A., Uspallata 2430, T. E. 91-9251 al 58, Buenos Aires.

Gente en Cinzano Club



Distinguidos miembros de la diplomacia y el periodismo se reunieron en un cóctel de gala ofrecido en el exclusivo Cinzano Club, la señora esposa del Embajador de Colombia, doña Ana Sanz de Santamaría de Charry, departe con el ex Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Hipólito Jesús Paz y su esposa (foto, arriba), en tanto que, junto al bar, la conocida periodista Adriana escucha los elogios que de un cóctel le hace el eficaz Augusto Bonardo.



No.

PERO ADMITIMOS QUE FUE UNA GRAN IDEA.
LO QUE SI CREAMOS, ES LA ROPA SPORT QUE EN
EL HOMBRE MAS GUSTA A LA MUJER.

* FORMULA PARA GUSTAR MAS: CAMPERAS - GABANES
TENNIS - SHORTS Y BERMUDAS - SHORTS DE BAÑO
SETS DE PLAYA - PANTALONES - CAMISAS SPORT.

** FORMULA PARA GUSTAR MUCHO MAS: SETS DE NOCHE
Y CALZONCILLOS.

McGREGOR

LA ROPA SPORT MAS FAMOSA DEL MUNDO

Producida bajo licencia U.S.A. por Argentina Sportswear S.A.I. y C., Mexico 628, Cap

cartas

Luego de salir de ese "hospital", y en vista de que continuaba con fiebre, se internó en otro sanatorio, pero de Rosario. Allí se descubrió la causa de la fiebre permanente: una fuerte infección posoperatoria. Hubo que operarla nuevamente, y luego de once días se le dio el alta ya restablecida. Este último sanatorio es bueno, pero su precio fue excesivo: 103.000 pesos. Como usted ve, aparte del sufrimiento físico, materialmente nos costó 200.000 pesos un parto. Le aclaro que en lo relatado no hay ninguna exageración. Espero que esta carta sea publicada por ustedes para contribuir así a desterrar el mito del "doctor".

Ing. L. Frare
San Cristóbal

NIÑOS ABANDONADOS

Señor director:

En el número 29 de su apreciada revista leo con sorpresa que la señora Millares ataca mi modo de pensar y de sentir con respecto al afecto que siento por mis perritos. Esta señora es evidentemente una resentida; yo, desde mi época en que por suerte nadie me conocía y vivía en un feliz anonimato y ganaba mi vida trabajando muchas horas como secretaria comercial y modelo de publicidad, ya disponía de mi sueldo, arduamente ganado, para el mantenimiento decoroso de los perritos que han sido siempre mi debilidad. Por otra parte, todo lo que falte en los orfanatos no es culpa mía sino de los ministerios que tienen a su cargo esas dependencias nacionales, y muy poco ayudaría yo con los 24.000 pesos que dicen me gasto en mantener perros. Yo fervientemente desearía que la señora de Millares se dedicara ella misma a la beneficencia en lugar de creer todo lo que se dice de artistas y personas que tienen una vida pública.

Así pienso yo que esta "señora", sería un poco más señora y no obligaría a pensar a muchos lectores y amigos que han comentado su declaración, que se anima a firmar, y que deja bien en claro su mentalidad, que resulta después de haber leído su pretendido alegato en favor de la infancia que toma el agua y la leche en tarros de duraznos.

Isabel Sarli
Buenos Aires

Señor director:

La lectura del artículo 900.000 rebeldes y olvidados me dejó entre alelada y confusa. Sabía que en mi país la niñez desamparada no es el principal problema del Estado. Pero los detalles y cifras que aporta el artículo no pudieron menos que impresionarme profundamente. Entonces me dije: ¿Qué esperamos los argentinos? ¿La llegada de un redentor a la Casa Rosada? Creo que nuestra niñez no puede seguir retaceada y es el pueblo el que, con el es-

fuerzo de todos, puede buscar soluciones. Ustedes, los periodistas, podrían iniciar una campaña. Propiciar la creación de hogares-escuelas en los barrios y distritos. con kermeses y festivales, para lograr la creación de los mismos.

En mi ciudad, un ejemplo de solidaridad y ayuda social lo constituye la campaña iniciada desde el diario *La Nueva Provincia*, a punto de cerrar sus puertas por idénticos motivos a los expuestos por ustedes.

Edith Muñoz
Bahía Blanca

Señor director:

Hace tiempo que deseaba felicitarlo, y éste es el mejor momento. Su artículo 900.000 rebeldes y olvidados me ha conmovido. El periodista Carlos Velasco tiene mucha razón. Yo quisiera que los funcionarios que tienen a su cargo proteger a los mismos, se den una vuelta por el norte de nuestra patria y allí van a comprobar el cuadro desolador que presenta nuestra niñez.

Pascual Picone
Pergamino

URUGUAY

Señor director:

En PANORAMA de setiembre, aparece un artículo sobre Uruguay, el que, a la verdad, no es nada halagüeño para nosotros, pobres habitantes de un más pobre trozo de tierra, pero que refleja fielmente la situación de este "ex-ComoUruguayoHay".

Si, señor director, somos y estamos como su revista cuenta, y peor aún. Nos llenamos la boca —a falta de pan barato— con nuestras pasadas glorias, con lo que crearon nuestros muertos sagrados —Battle, Herrera y pare de contar—. Gritamos contra los que nos gobiernan y esperamos, como a Dios, que ganen los Colorados en las próximas elecciones, para que ganen los Blancos.

Los padres de nuestra Patria —es decir, los gobernantes actuales y los que esperan serlo algún día—, en sus frecuentes viajes al exterior —que, por supuesto, paga el pueblo— no dejan de proclamar lo avanzado de nuestras leyes sociales: jubilación, enseñanza gratuita, seguros de paro, de trabajo, etc., etc. Y si, señor, son adelantos sociales que nos colocan por encima de la mayoría de los demás países. O mejor dicho, nos colocarían si esas leyes se cumplieran, pues para jubilarse, además de pagar los aportes correspondientes a las cajas durante toda la vida útil, tenemos que conseguir una recomendación política de algún caudillo o director de las cajas, o siquiera de sus secretarios, o bien "acomodarse" con algún empleado, el que se

Escriba a PANORAMA, Avenida Leandro N. Alem 884 Capital.

quedará con la mayor parte o el total del dinero que el jubilado cobrará como retroactividad cuando finalmente le dan la jubilación. Pero si no se consigue esa "cuña" —y éste es también el país de la "cuña"— será inútil concurrir a cualquier caja de jubilaciones a pedir informes sobre el expediente, pues solo se conseguirá que los 5.000 empleados que están detrás de un mostrador tomando el té a cualquier hora o comprando cosas de contrabando, o... en fin, que están detrás del mostrador, se rían al unísono del iluso aspirante a jubilado y lo envíen a otro mostrador donde 5.000 empleados están tomando el té..., etc., etc. En cuanto a la enseñanza gratuita, le diré que es gratuita para el chico cuyo padre tiene montañas de billetes, y puede comprar todos los libros y útiles que se le exigen y además puede contribuir cada dos o tres semanas con un regalito para la maestra que cumple años, o para la mamá de la maestra, o para la sobrinita de la maestra, etc. Claro que no todas las maestras son así, pero las que no son así, son las menos. Y no digamos nada del estudiante sin medios, a quien se le ocurre seguir una

carrera, pues ahí sí que es bravo, pues los textos, si se encuentran, hay que pagarlos a precio de oro, pues la Universidad presta los libros gratuitamente, pero sin aclarar que en el mejor de los casos cuenta con uno o dos ejemplares de un libro para trescientos o más estudiantes. Ya ve usted nuestras conquistas sociales.

Y agregue a eso que los locales escolares o liceales se vienen abajo de viejos y se llueven y dos por tres se desploma el techo de alguno, y que además los maestros y profesores tienen que levantarse en huelga para poder cobrar sueldos de hambre. En resumen, tenemos enseñanza gratuita si papá tiene medios de fortuna como para pagarnos un colegio particular.

Todo es así, señor director. Hombres públicos, instituciones públicas y todo lo demás, mohoso y desprestigiado.

Luis Balletto Gráez
Montevideo

LA ERA DE PERÓN

Señor director:

El análisis objetivo de la historia es sumamente esclarecedor, y puede considerarse así el que

ustedes realizan en el artículo: *La era...*; pero resulta un poco problemático incluir — para su análisis — dentro de la historia hechos que están en el tiempo histórico y que, como en las crónicas policiales, es necesario juzgar enérgica y definitivamente para que no vuelvan a repetirse.

Conociendo los sentimientos democráticos que inspiran a su revista, no creo que los afiches publicitando el mencionado artículo hayan tenido un sentido propagandístico, pero, lamentablemente, así ha ocurrido.

Después de diez años del derrocamiento de la tiranía, el ciudadano argentino tuvo que soportar en toda la ciudad el rostro de la persona que nos quitó desde la moral hasta el dinero. Creo que los argentinos no nos merecemos esto.

María Luján Ramos
Capital Federal

PUERTO

Señor director:

He leído atentamente el artículo titulado *El puerto se muere*, en el cual se afirma que su manutención le cuesta al país *Mil Millones de Pesos Anuales* y que

además es un cáncer que corroe al país.

Lo malo de todo esto es que los porteños se acuerdan del país cuando hay que contribuir a sostener a Buenos Aires, y para ustedes parece que el país es solamente Buenos Aires; parece ser, por lo que de su artículo se desprende, que el único puerto que tiene el "país" es el de Buenos Aires. En la escuela supongo que le habrán enseñado que el litoral marítimo argentino y las costas argentinas sobre el mar, son *Puertos Naturales*, con excepción de aquellos situados en la influencia del golfo San Matías. Bien se dice que la crisis de este país es la poca cultura y el poco conocimiento que del país, los que en él viven, poseen. ¿Sabía usted que en el año 1937 el puerto de Rosario era el mejor negocio del mundo después del Canal de Suez? Pero no, mejor ignórela, continúen con el unitarismo llevado a la demencia, ahóguense en el lodo de Buenos Aires, vamos a ver qué pasará cuando ya no puedan sacar más el limo del lecho, cuando el canal de acceso desaparezca; en fin, cuando usen el río de cancha de polo. Indudablemente que estoy dejando traslucir un poco mi re-

AHORA... SI!
TENEMOS
EL FIJADOR
DIFERENTE!



Glostora CREMA

Creado para el hombre de hoy, dinámico, de gran personalidad, GLOSTORA CREMA es el fijador diferente que asegura el peinado moderno que su nuevo corte de cabello exige. Peina más natural, sin endurecer ni aplastar el cabello, por más tiempo con menos cantidad, tonificándolo y protegiéndolo todo el día. GLOSTORA CREMA, además, es diferente por la fresca, nueva y persistente fragancia de su Lavanda exclusiva.



sentimiento hacia Buenos Aires, pero tenga la seguridad de que es un resentimiento compartido en mayor o menor grado por todos los habitantes del interior del país. ¿Sabía usted que el puerto de Buenos Aires nos robó dos máquinas-zorras eléctricas que teníamos acá en el puerto, aparte de más de 50 guinches eléctricos? ¿Sabía usted que al construirse en ésta el edificio de Correos y Telecomunicaciones se ordenó demantelar la torre ya construida, porque iba a resultar 5 metros más alta que la de Buenos Aires?

Volvamos al puerto: Diario *La Capital*, Rosario, martes 5-10-65, segunda sección, pág. 11, 2ª columna: "El costo de todo lo que viene a la República Argentina es incrementado forzosamente por el transporte terrestre, que en este momento, entre Buenos Aires y Rosario significa algo así como 1.000 a 1.300 pesos la tonelada de mercaderías generales, contra aproximadamente unos 125 a 200 pesos por tonelada de transporte marítimo". Otro párrafo: "Se han dado casos de mercaderías producidas en la zona de influencia de Rosario, transportadas por tren a un costo elevadísimo a puertos del sur de la República".

Esto es real y creo que inclusive consta en los archivos de este diario. Otro párrafo: "Sabemos que dentro de poco tiempo, y digo de poco tiempo, porque se puede hablar de diez o quince años, el puerto de la Capital Federal, va a quedar prácticamente cerrado porque sus canales de acceso no permiten el paso ya. Tenemos un puerto que probablemente sea el más barato de la República Argentina". Note bien este punto, señor periodista; son acotaciones realizadas por personas interesadas en la actividad portuaria y que también tienen que ver con importación o exportación, conocedores de la materia, porque es dable preguntar, si las cosas son así, ¿es que no se activa el puerto de Rosario, o de San Nicolás, o de Villa Constitución, o de Santa Fe? Hay una sola razón que se define en pocas palabras: *absorbente centralismo porteño*.

Jorge Manuel Costello
Rosario

Señor director:

Una vez más su revista ha demostrado ser valiente y no titubear en embanderarse cuando es-

tá en juego el interés del país. La documentada denuncia sobre los males de nuestro puerto de Buenos Aires es un ejemplo de periodismo moderno, bien escrito y que hace pensar. He trabajado más de veinte años en negocios de navegación y muchas veces he discutido con colegas sobre la paulatina obstrucción del río y las dificultades que puede traer a nuestra economía seguir con la política del avestruz y no pensar en el futuro. Todos los datos que trae la nota son ciertos, pero no son los únicos. Seguramente el señor Quirós sabe que los pilotos extranjeros hablan del puerto de Buenos Aires como de "uno de los más difíciles del mundo". Las dificultades del puerto no han hecho más que agravarse con los años y solo una acción decidida y eficaz podrá resolverlas. El artículo de su revista puede ser un aporte fundamental para crear conciencia sobre el problema.

Ignacio D. Ferraris
Morón

SCHWEITZER

Señor director:

Ha estado muy acertada la di-

rección de esa revista al publicar *Un día en Lambarene*, con el magnífico ejemplo que nos legara Albert Schweitzer. El mundo se ve cada vez más escaso de estos seres humildes y geniales que consagran toda una vida en bien de su prójimo. La calidad del artículo, con sus magníficas descripciones, es sencillamente ponderable, constituyendo un informe preciso de la paciente labor del hospital que por milagro un día vieran levantarse a un costado del río Ogowe los nativos de Lambarene.

Rogelio De Sanzo
Capital

NAZISMO

Señor director:

Sería interesante que su revista publique alguna vez un artículo sobre el porqué del resurgimiento de la juventud nazi. El artículo *El Führer en Estocolmo*, no deja de llamar la atención en este sentido. Por mi parte, pienso que Hitler viene a cubrir un abismo entre los jóvenes contemporáneos, pero con una dimensión total-

mente diferente de la que en verdad poseía este diabólico personaje. El espíritu de imitación es bueno cuando se tiene por ídolo a los hombres que han contribuido de una u otra forma a la superación de los pueblos. Los demás —caso Hitler— deberían ser claramente señalados y expuestos como seres indeseables.

Ernesto Pieroni
Bahía Blanca

MILLONARIOS

Sr. director:

La nota encierra personajes que caracterizan un momento histórico de nuestro país. Más allá del relato personal de sus primeras desventuras, cabe señalar que estos millonarios solo pudieron surgir porque las estructuras económicas de una Argentina en cambio les permitían el ascenso. Es el mismo caso de los *self made man* norteamericanos. De la nota no se extraen fórmulas mágicas hacedoras del éxito y la fortuna. Sería irrisorio buscarlas en libros o en notas periodísticas. Pero lo que surge con toda claridad es el miedo, la inseguridad y, por ende, la actitud egocéntrica de cada uno de los millonarios expuestos. Cada cual con sus culpas ("me quiero ir liviano al otro mundo"; "ser querido da muchas satisfacciones", etcétera) fagocitan la curiosidad de escritores, cineastas y psicoanalistas.

Los millonarios quieren cuidar "la imagen", pero los motivos que aducen para ello no son los razonablemente comerciales. Con ello quieren tapar, frente al exterior —salvo el caso de Pérez Companc— una pésima formación educativa y una desmedida apatía por figurar. Con excepción de Arzumánian y Roger Balet, nadie guarda como principio la humildad y el respeto por la humanidad.

Espero que no se me incluya como "resentido".

Ernesto Laclois
San Miguel - Pcia. Bs. As.

HAPPENINGS...

Señor director:

La libertad del fidearte, magnífica posición del crítico Jorge D'Urbano, viene como una luz a este desconcierto que padecemos frente al presunto engaño con que se nos pretende desorientar. La palabra rectora debería estar siempre al servicio de la información para evitar las sorpresas. Entrar en uno de los salones de Di Tella, pero respaldados por el consejo y la palabra sabia, nos daría la tranquilidad de sabernos frente a una insignificante mentira, digna de no tenerse en cuenta. Lástima que tanto dinero no sea invertido

con mejores intenciones en favor de los auténticos plásticos, músicos y escritores argentinos que en cualquier parte del mundo son mejor reconocidos.

Dovici Santángelo
Córdoba

CIRUGIA ESTÉTICA

Señor director:

Nunca sabrá hasta qué punto estoy agradecida por el artículo *El derecho a la belleza* de su magnífica revista. Pese a que las fotos no me resultaron nada agradables, lo que allí se dice me animó a someterme a una operación para corregir un pequeño detalle que —ahora me doy cuenta— me tenía inhibida. Todo ha resultado sencillo y milagroso. Tengo otro rostro que aún miro con asombro. Mis amigos se desconciertan y siento que no me quitan los ojos de encima. Guardo este número como si fuera una reliquia.

Susana Esther Campos
Capital

ESPAÑA

Señor director:

La justificación del gobierno español, tal como se presenta en su artículo *Después de Franco*, ¿qué?, no habla en absoluto de una verdad que ha costado el máximo sacrificio de un pueblo. ¿O es que ya está todo olvidado? Los españoles auténticos no podemos olvidar la alianza nazi-fascista que colocó a Franco en el poder. No podemos olvidar sus crímenes. No podemos olvidar esa parte de la Iglesia que arremetió bárbaramente contra el pueblo para imponer sus caducos principios medievales. No podemos olvidar a nuestros poetas y pensadores asesinados. No podemos olvidar Guernica arrasada por equivocación. No podemos olvidar el fusilamiento de los curas que entendían el error. No podemos olvidar los niños corriendo por las plazas para esquivar la metralla de los aviones alemanes. No podemos olvidar a España ensangrentada. Le aconsejaría que se documente sobre la verdad que duerme en el pueblo. Si llegara a hacerlo, yo le contestaría a *Después de Franco*, ¿qué?: ¡La libertad!

Alvaro Gonzalo (comerciante)
Rosario

Señor director:

Quiero referirme a la nota *Después de Franco*, ¿qué?, publicada en el número de octubre, donde, con decepción, he comprobado que todavía hoy, pasados 25 años largos de la guerra civil, España sigue siendo un tema al que es muy difícil abordar con la cabeza



hacen más que refrescar

Ambos son también fuente de vida. Los Jugos PINDAPOY refrescan naturalmente, proporcionando un profundo alivio de la sed con su cítrica frescura, y brindan al organismo la necesaria Vitamina "C" natural. Puros 100 x 100.



quédese en la cama, nomás!

El nuevo Emerson 23-E - totalmente automático - lo hace todo por sí mismo!

Es el único televisor realmente COMPLETO!

Entérese de los planes con facilidades que le ofrecen:

VANDERBILT S. A. Caseros 3000 • Viamonte 826 • Lope de Vega 1055 Av. San Martín 1418 • Capital	FRANCISCO JOSE RIVAS Y Cia. S. R. L. Av. Gálvez 2329 • Planes 1402 • Peña 2077 Capital	O. C. RUBIO S. A. Cangallo 905 • Entre Ríos 2043 Capital	CASA IRIBERRI Florida 463 Capital
--	--	--	---



Meteor III

EL RELOJ PARA EL HOMBRE DE HOY

Construido para soportar el rudo trato de los deportistas, incluso la natación y la pesca submarina, el VULCAIN METEOR III confiere además una refinada elegancia, muy apreciada por las personas de buen gusto.

VULCAIN EL RELOJ MAS IMITADO DEL MUNDO

FRIZZANTE

Corone sus deseos de festejar, haciéndolo con Moscatel Esmeralda, y todo será más brillante. Porque es exquisito, es liviano... es "frizzante"! Moscatel Esmeralda "frizzante", la otra manera de decir felicidad, es un producto de Bodegas Esmeralda S.A., familia de grandes vinos. Córdoba, Mendoza, San Juan, Bs. Aires Cap. Fed.: Guatemala 4555, Tel. 72-3086/89.



**MOSCATEL
ESMERALDA**

BODEGAS
ESMERALDA

cartas

fria. Lamentablemente, PANORAMA parece perder en este artículo parte de la tradicional seriedad y ecuanimidad que lo caracteriza. Lo dicho: la culpa la tiene la sangre latina, que no traiciona ni olvida sus afectos, sin importarse de la justicia o razón que pueda tener la divisa que defiende. Concedo que esto es inevitable, pero es deber del periodista consciente el colocar sus banderías bajo la rienda de su responsabilidad informativa. Con respecto al artículo diré que se nota, bajo un leve barniz de información, el diáfano propósito de darle otra vuelta de tuerca a la trajnada imagen de una España sumergida y aherrojada. Es el viejo fantasmón que los rojos se afanaron en agitar —y emparchar— cada vez que la realidad de España, con su pujanza y su libertad reconquistada, mostraba al mundo las realizaciones cristianas de su pueblo.

Hace dos meses que he regresado de Madrid, donde estuve radicado por año y medio. Créame, señor director, que la visión de ese pueblo trabajando en paz y confiando en Dios, y el recuerdo que de ello guardo, me sirven para juzgar su artículo con diversidad indulgencia.

Francisco García Redondo
Rosario, Sta. Fe.

FÚTBOL Y ESCUELAS

Señor director:

Es francamente incomprensible que esta pasión argentina por el fútbol se base únicamente en la indiferencia. ¡Así está el país! Digo esto porque todos, desde el Poder Ejecutivo hasta el último de los "hinchas", están entregados a un submundo de dinero que juega con nuestra moral y nuestras necesidades apremiantes. Mi escuela no posee una "línea roja" para solicitar todo cuanto precisamos para educar a estos niños que harán el futuro del país: no tenemos siquiera teléfono. Pero esto no sería lo más grave. No contamos con aulas, ni instalaciones sanitarias, ni bancos, ni pizarrones. Cuando hace frío suspendemos las clases. Nuestros chicos no están alimentados más que con una taza de mate cocido. Todo esto mientras los millones de pesos son prácticamente tirados por las especulaciones de aquellas ridículas y altas esferas porteñas. Lo invito a que haga un artículo sobre esta situación que atraviesan las escuelas provincianas.

Edelmira Peña
(maestra)
Goya - Corrientes

VILLA CARINO

Señor director:

La nota titulada *El fin de Villa*

Cariño, de PANORAMA de octubre, es propicia para algunas reflexiones. Al margen del interesante plan del Automóvil Club para construir una enorme y ultramoderna pista de aprendizaje, quiero hacer hincapié en la satisfacción de los eternos "moralistas", puritanos a outrance, que juzgan al prójimo sin piedad, y son muchas veces personas frustradas a quienes el espectáculo del amor los saca de sus casillas. Tal vez sea el caso del señor Silvio Treisa, miembro de la llamada Liga de Moralidad, para quien la gente que se ama realiza "podridas prácticas", según declaró al redactor de esa revista. Hace mucho que el psicoanálisis descubrió el origen conflictual de esta obsesión puritana.

Francisco Robles
Capital

Señor director:

El fin de Villa Cariño, lamentado por muchos inconscientes, es el fin de una vergüenza porteña. Como mujer, creo que todos debemos felicitarnos de ello, pues, qué valor tiene la enseñanza que se imparte en las escuelas cuando la "calle ofrece espectáculos tan denigrantes? No sé qué intereses paralizan la acción de la Municipalidad, que debiera terminar con otros sitios semejantes, mediante una verdadera campaña moralizadora.

María del Carmen Scipione
Capital

DUEÑOS DE LA NOCHE

Señor director:

Excelente información la de *Los dueños de la noche*. De cuando en cuando me gusta ir con mis amigos a alguno de esos lugares —especialmente los de Viamonte y 25 de Mayo—, pero le aseguro que, aunque hubiese vivido dentro de ellos, no habría sospechado que sus dueños son pájaros de cuenta. ¿Cómo hizo Velazco para saber lo que recaudan por día? ¿Contó las copas vendidas durante una o varias noches y sacó el promedio o sobornó a alguna copera? Realmente lo felicito por la documentación, sobre todo en la parte final de la nota, en la que habla de coperas enriquecidas y de delincuentes de guante blanco.

Arnaldo Wolzer
Capital

Señor director:

No se ven claros los propósitos de la revista al publicar el artículo sobre la vida nocturna. Si bien presencia de desnudeces y escapamente se trata de una elogiada denuncia sobre el turbio mundo de la noche y sus aprovechados empresarios, la reiterada

nas eróticas en el material fotográfico, me hace dudar de tan buenas intenciones. Si se quiere realmente señalar el peligro de esas "aventuritas", no es conveniente instalar la tentación en la mente y en los ojos de los lectores mediante fotografías de indudable calidad técnica, pero de contenido repugnante.

Eva F. de Dropsia
La Lucila

Señor director:

Me complace poder felicitarlo por el número correspondiente al mes de noviembre. Soy un antiguo lector de su revista y me parece que la tapa de ese número es la mejor que han publicado desde que salió. Del mismo modo, el artículo y las fotos sobre *Los dueños de la noche* son excelentes y muestran un serio trabajo de investigación. Una sola crítica: en el artículo se hace referencia a personas para mí desconocidas y no se aclara quiénes son (Margaride, Cachó Otero). No es la primera vez que esto ocurre en PANORAMA, y pienso que deben aclarar mejor las personas de que hablan.

Fidel Magrestio
Córdoba

Señor director:

En los últimos números, advierto en PANORAMA una tendencia nefasta: la de querer descubrir "mundos secretos" o "tortuosos personajes" detrás de cada nota que encara la revista. Esto es bien evidente, y se torna ridículo, en el artículo *Los dueños de la noche*, donde una actividad sana y destinada a entretener al público, es presentada como una cueva de sordidez y vicios. Nadie duda de que en este, como en cualquier oficio, hay gente dudosa, pero eso no alcanza a ensuciar a todos. ¿Acaso en el periodismo no hay delincuentes? Sin embargo, el público sigue comprando revistas y diarios y sabe seleccionar lo bueno de lo peor.

Francisco Raffo
Adrogué

MUJER SOVIÉTICA

Señor director:

No cabe otra cosa que felicitarlo por el artículo *Las camaradas se rebelan*, aparecido en el último número de PANORAMA. En estos momentos en que las dos potencias gobernantes del mundo se unen a través del sortilegio de la moda, un aire de tranquilidad invade las fronteras. Soy una convencida de que artículos como este nos harán comprender a todas las mujeres del mundo la responsabilidad que pesa sobre nosotras en estos momentos. Pienso que si todas las revistas del país nos hablaran más seguido de las cos-

tumbres de otros países, aprenderíamos a conocernos y a mantener un diálogo sobre la paz y la templanza.

Gabriela R. de Vera
Reconquista - Sta. Fe

Señor director:

Regularmente compro la revista PANORAMA, en cuya conducción estoy de acuerdo la mayor parte de las veces. Y digo así porque suelen haber artículos con los que disiento ampliamente. Uno de ellos es el que se refiere a la emancipación de la mujer en Rusia. Veo tras de él una velada propaganda al régimen comunista con el que nunca se podrá identificar ningún argentino honrado. Así presentado, da la sensación de que en los países dominados por ese régimen se vive la mejor de las vidas, y, eso lo sabemos, no es así. Sería muy conveniente que la revista presentara, en cambio, la verdad sobre los crímenes perpetrados tras la Cortina de hierro que nos alejen de todo engaño. Por otra parte, no creo que donde existan más mujeres que hombres, éstas pasen indiferentes ante un régimen que de buenas a primeras les quitara a sus hijos para enviarlos a la muerte en la guerra.

Clorinda Etcheverre
Paraná - Entre Ríos

ECONOMÍA

Señor director:

Me dirijo a usted a los efectos de solicitarle la publicación de mi carta adjunta enviada al doctor Roberto T. Alemann con motivo de sus declaraciones aparecidas en la revista de su dirección, en las que hace referencia a la actuación ministerial de mi fallecido padre. Dice así:

"Ha manifestado usted, doctor Alemann, en la revista PANORAMA correspondiente al mes de octubre, que la gestión ministerial de mi padre fue «francamente inflacionista», en cambio en la del actual ministro de Economía «se advierten correcciones en algunos errores manifestos». Sin embargo, me parece recordar que el doctor Juan Carlos Pugliese, al hacerse cargo del Ministerio de Economía, manifestó que continuaría la misma política del doctor Eugenio A. Blanco. No podía ser de otra manera y así lo ha hecho, pues no es otra cosa que el fiel cumplimiento del programa económico del partido político que está gobernando, el cual fue confeccionado por mi padre juntamente con sus discípulos y amigos que componen el actual equipo económico, que está sacando al país de la difícil situación a la que lo llevaron otros argentinos que estuvieron en el poder.

Lo que usted llama «emisión monetaria por todas las vías co-



el señor éxito...

...se peina con Glostora y mantiene su cabello bien cuidado todo el día!

Este deportista permanece muchas horas bajo el sol. Necesita proteger su cabello, para conservar su atractivo y despertar simpatía en todas partes. Por eso cuida su presencia, peinándose con Glostora!

Desde ahora, Ud. también péinese con:



Glostora

EL FIJADOR DEL EXITO

También en sus tipos: SOLIDA, CREMA Y LAVANDA

LA ROPA INTERIOR PARA HOMBRE
QUE MAS SE VENDE EN EL MUNDO

Jockey

CAMISETA T VERANIEGA
De algodón superpeinado.
Cuello V reforzado con nylon.

CALZONCILLO ATLETICO BRIEF
Unico realizado con 13 piezas distintas.
Con el sostén que el hombre necesita.



cartas

nocidas", no fue otra cosa que la expansión necesaria para poner en movimiento la paralizada economía nacional, a fin de que los jueces, maestros y todos los otros agentes del Estado cobraran sus sueldos y dejaran de padecer hambre, y los proveedores de las reparticiones oficiales cobraran sus envejecidas facturas, saliendo de la desesperante situación que los había llevado al extremo de constituir un organismo cuyas deliberaciones son por todos conocidas. Resulta muy fácil decir que no hay inflación cuando se contraen deudas y no se pagan.

"La expansión y la emisión consiguiente era la mejor solución en aquel momento. Usted lo sabe muy bien. No se podía seguir endeudando al país en el exterior a cualquier precio, con la secuela de consecuencias que esto ocasionaría, reñida totalmente con la doctrina de la Unión Cívica Radical del Pueblo y la conciencia nacional. Este proceso se iría frenando paulatinamente, cosa que el ministro Blanco afirmó públicamente en reiteradas ocasiones, y que el doctor Pugliese con el equipo económico está cumpliendo con seriedad.

"Continúa usted con una serie de inexactitudes, al afirmar que «postergó el cobro de los impuestos» cuando la recaudación superó en más de 20.000 millones lo previsto por el gobierno anterior; que «mantuvo tarifas a niveles políticos», cuando únicamente se demoraron por un año aumentos en energía eléctrica para no castigar a los hogares humildes con un nuevo aumento en el costo de vida; que «restableció el control de precios», medida imprescindible y circunstancial provocada por el incesante aumento del precio de la carne, que «estatizó empresas», siendo una sola, devuelta al Estado a pedido de sus propios interesados porque no podían pagarla; que «generó inútiles conflictos con inversores y entidades internacionales», siendo de conocimiento público su carta al Banco Mundial, elogiada en editoriales de responsables órganos de prensa argentinos por su firmeza y equilibrio; afirmando finalmente usted que «dilapidó el patrimonio público», lo cual constituye una calumnia que deberá probar."

Eugenio M. Blanco
Capital

Señor director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a efectos de solicitar la publicación de las siguientes líneas, relacionadas con la encuesta realizada en el número de octubre, referente a la gestión económica de los dos años del actual gobierno.

El doctor Roberto T. Alemann sostiene que existen dos políticas:

la primera encabezada por el ex ministro doctor Eugenio A. Blanco, y la segunda, conducida por el actual titular, doctor Juan Carlos Pugliese, que ha tratado de reparar los "errores manifiestos" de su antecesor.

Dado que he desempeñado la Subsecretaría de Economía de la Nación desde la iniciación de mi partido en el gobierno hasta el 15 de junio ppdo., es decir, he actuado con ambos titulares, en el cargo de colaborador directo, puedo afirmar con absoluta responsabilidad que aquella afirmación no se ajusta a la verdad.

El actual gobierno encontró al país con su economía desquiciada por la acción, en su mayor parte, de los que le precedieron en el ejercicio del cargo. Merece recordarse que el doctor Alemann ejerció la cartera de Economía durante la presidencia del doctor Frondizi y que, por mi actual condición de funcionario público, entiendo no debo calificar.

Al llegar al gobierno nos encontramos con una abultada deuda externa (la mayor contraída por el país), con los sueldos de sus agentes impagos, con proveedores que reclamaban el cobro de decenas de millones de pesos que se les adeudaban desde mucho tiempo atrás, con elevado índice de desocupación y con las fuerzas industriales y comerciales que comenzaban a salir con grandes dificultades del estado de asfixia a que los había llevado la conducción económica de los años 1960-62.

Por ello el primer magistrado, al asumir el cargo, en su mensaje a la Asamblea Legislativa el 12 de octubre de 1963, dijo: "Para el lapso que cubre hasta octubre de 1964, ya hemos concertado las medidas para eliminar la desocupación obrera y el aprovechamiento pleno de todos los factores productivos, sumados a la defensa del valor de nuestra moneda. La programación que propugnamos será concretada en un plan de varios años... En el plan de largo plazo se fijarán las prioridades de inversión en el sector público y las medidas a tomar para el aliento de la actividad privada."

Ello fue aclarado y ampliado en reiteradas oportunidades por el doctor Blanco al decir que durante el primer año se aplicaría un plan a corto plazo para obtener el aumento de la demanda global, suministrando a la economía de la necesaria liquidez que posibilitara la capacidad plena productiva del país e invirtiera la tendencia económica operada en los años 1961 y 1962 y que a partir del segundo año, una vez logrado ese objetivo, la política debía tender a lograr el equilibrio monetario y una eficaz inversión en los aspectos críticos de la economía.

Por lo tanto, decir que ha habido dos políticas económicas, o una rectificación de la iniciada, no lo considero acertado.

Para entender la política económica del gobierno deben tenerse en cuenta los factores totalmente distintos que caracterizaron el proceso en el primer año y el posterior.

El éxito de la primera etapa está plenamente demostrado. Se sustituyeron medios espurios de pago; aumentó el producto bruto nacional durante el año 1964 al 8,4%; disminuyó sensiblemente la desocupación; posibilitó la utilización de maquinarias y equipos que se encontraban ociosos y que habían sido importados durante años anteriores sin tener en cuenta las posibilidades del mercado; se depuró la cartera de bancos oficiales, en especial la del Banco Nación, que se encontraban inmovilizadas; y las relaciones con los organismos internacionales de crédito no se resentieron, sino por el contrario, determinadas actitudes indican que, tal como lo expusiera el 12 del corriente el presidente Illia, "se ha seguido, en fin, una acción coherente, sin concesiones para privilegio de adentro

o de afuera, sin agraviar y sin tolerar agravios".

Es necesario resaltar estas circunstancias ya que, los que ven un cambio de la política en las nuevas técnicas aplicadas en el segundo período —ya anticipadas al iniciarse el primero— son los que, a mi juicio erróneamente, entienden que ellas no deben ser alteradas, cualquiera sea la coyuntura económica que se atravesase y se mantienen en una línea ortodoxa que por no estar adecuada a cada circunstancia que se vive, carece de realidad y conduce al fracaso de la gestión, como ha ocurrido en determinadas épocas anteriores.

Gracias a la acertada conducción económica del primer año de gobierno, se pudieron después encarar determinados aspectos económicos y financieros que el actual ministro y equipo económico ya han abordado y que no era posible realizarlos con anterioridad por las circunstancias apuntadas.

Pedro J. Casado Bianco
Capital Federal

Señor director:

En el último número de PANORAMA aparecen diversas y muy ca-

o de afuera, sin agraviar y sin tolerar agravios".

Como la instancia continúa abierta, me permito solicitarle sea considerada la opinión de un lego en la materia (ese soy yo) sin otro título que ser uno de los tantos que sufren las consecuencias.

Van dos ejemplos: Italia, desde hace muchos años tiene su moneda "estabilizada" con relación al dólar, alrededor de las 620 liras. Francia, hasta hace unos cinco años, más o menos, tenía su moneda, también, estabilizada, con la relación de unos quinientos francos por dólar. Italia, sigue igual; Francia, como se sabe, resolvió, "motu proprio", cambiar el valor de unidad monetaria llevando el nuevo franco a cinco unidades por

dólar. Todos sabemos que la economía de este país, lejos de resentirse, ha mejorado notablemente en este lapso.

Otro ejemplo, más remoto, pero nuestro: a principios de siglo (más o menos, cito de memoria) nuestro peso era materia de especulación en la Bolsa; no tenía valor fijo con relación al peso oro (en aquel tiempo, el dólar no nos importaba). Un buen día aquel gran político que, no porque sí, fuera llamado Piloto de Tormentas: Pellegrini, hizo crear la Caja de Conversión y, por la misma ley, se fijó el valor del peso $\frac{1}{10}$ en 0,44 oro. Terminó la especulación en la Bolsa; terminó la contabilidad a oro y papel y el país vivió en plena tranquilidad económica hasta que los teóricos comenzaron a manosear nuestra moneda. Los efectos los estamos palpando en grado superlativo, especialmente en los sectores del trabajo. Pregunta: ¿no sería factible una operación como la que realizara Pellegrini y como la realizada por Francia?: yo pienso que sí.

¿Qué se opone a que se lance a circulación un nuevo peso con valor de cambio —con relación al actual— de uno cien?; aún más:

Felices Fiestas!

con SIDRA
LA VICTORIA

En el hogar, la familia reunida...
En Nochebuena, Navidad y Año Nuevo,
el significado de sentimientos como
el Amor y el anhelo
de Paz, asumen
—con ese marco tan hermoso—
pureza, fuerza y altura
incomparables!



tan buen
tabaco
no debe filtrarse.
an gran placer no debe perderse.



CHESTERFIELD
Satisfacción plena!

cartas

¿qué se opone a que se establezca como hizo Pellegrini— que el nuevo peso tenga el valor de 0,10 con relación al dólar? Nuestro circulante quedaría en menos de tres mil millones de pesos fuertes perfectamente respaldados por las actuales reservas del Banco Central, a razón de 0,10 oro por cada nuevo peso.

Algo más: todos sabemos que nuestro balance de pagos no es siempre favorable: vale decir que, con nuestras ventas pagamos lo que adquirimos en el exterior. El desequilibrio lo producen dos factores bien conocidos: el servicio de la deuda exterior y la evasión de divisas que, en forma fraudulenta, salen del país y/o dejan de entrar por el archiconocido sistema de declarar, para las exportaciones, un precio menor del real a que se realizan en el exterior. Esto lo saben hasta los niños, menos el gobierno. En cuanto al pago de las deudas y sus servicios, no hay más que una salida honesta: diferir las obligaciones en un lapso que permita al país hacerle frente con sus recursos, no con nuevos préstamos.

Francisco A. Ferraro
Presidente
Sindicato Agrario del Río Atuel
Gral. Alvear - Mendoza

INDIA Y PAKISTÁN

Señor director:

Leer PANORAMA 30 es darse cuenta que el mundo en que vivimos ha dejado de ser un lugar seguro hace muchos años. Pero no era necesaria la bomba atómica para demostrar que la pretendida igualdad con que se tratan las naciones en el plano internacional es un mito que los políticos ya ni se molestan en mantener. Hoy, como siempre, hay países que mandan y países que obedecen. Y al que no quiere obedecer se lo castiga. Pero qué ha hecho el pueblo pakistano, qué ha hecho el pueblo indio, para recibir el espantoso azote de la guerra. Obedecer. Inclinar la cabeza ante el más fuerte y cumplir—ignorándolas tal vez— las instrucciones de las grandes potencias. Es la traición de los políticos y los dirigentes, mientras China y Rusia se disputan el predominio sobre un pedazo de valles y montañas donde los hombres vivían felices sin saber de Pekín y Moscú. Nosotros, los argentinos, hemos vivido durante muchos años en la misma ignorancia; Hipólito Yrigoyen nos enseñó que nuestro deber era no inmiscuirnos en la soberanía de las demás naciones ni medrar en sus enfrentamientos. Pero poco a poco nuestro continente se va transformando en un

sordo campo de batalla donde intereses extranjeros se disputan su tajada. No hay guerra más cruel que la que enfrenta hermanos. El dolor ajeno sirve para aprender lo que podemos sufrir en carne propia; la lección de India y Pakistán es clara: es necesario impedir que el odio se apodere de los pueblos latinoamericanos.

León Almada Quijano
Valparaíso - Chile

JOYAS

Señor director:

Es detestable que gente como Soldi, Basaldúa, Berni, etcétera, entren en la variante de hacer cualquier cosa. Esto se desprende de su artículo *Sortilegio argentino*. Pienso que estos renombrados artistas deberían conformarse con ser lo que son y no invadir campos ajenos, como lo es el del diseño de joyas, que en la Argentina tiene sus cultores dedicados a esta especialidad y que sin embargo, cuando se presenta una oportunidad como ésta, ni siquiera se los invita a participar; en cambio sí se lo hace con estos señores ya famosos que siempre pretenden estar en todas.

Paula Raygner
Capital

Señor director:

Me ha llamado la atención su artículo titulado *Sortilegio argentino*, por que es realmente importante que los argentinos (¡por fin!) como verdaderos valores en el extranjero, donde todavía hay mucha gente que cree que la Argentina es solo pampa y gauchos.

Elvira Garrigós
Capital

RÍO ENCUENTRO

Señor director:

El esfuerzo de PANORAMA de noviembre por hacer comprensible lo que pasa en el mundo, de Río Encuentro a Pakistán, me parece soberbio. Organizar la avalancha diaria de noticias en una historia coherente es más de lo que puede hacer hoy una persona normalmente ocupada en atender una casa, tres hijos, un marido y un suegro anciano. Es más de lo que puede hacer cualquier ama de casa. Gracias. Muchas gracias.

Hilda P. de Ruiz
Capital

Señor director:

Lo felicito por su artículo *Hora cero en Río Encuentro*. Para nosotros los porteños, que por razones de trabajo salimos poco de la capital, es importante contar con una publicación como PANORAMA que cumple la doble tarea de en-

tretener e informar con tanta calidad. Luego de leer este artículo me siento capacitada para hablar del problema y dar mi opinión. Creo que esto es muy importante, ya que así se toma conocimiento del país y no solamente de la capital federal.

Marta Cesa
Capital

Señor director:

No cabe la menor duda de que los chilenos nos ven y nos sienten como "imperialistas". Se trata de un rencor heredado y muchas veces provocado por políticos del país vecino que se valen de los conflictos fronterizos como trágicos pretextos electorales.

A estos aspectos temporarios de la cuestión de límites se agrega la pérdida de territorio que Chile experimenta con cada terremoto. Sus zonas costeras son absorbidas todos los años por las aguas del Pacífico, mientras los argentinos le ganan tierras al río y al Atlántico.

Los chilenos ocuparon la Patagonia argentina corridos por el hambre, la desocupación y los carabineros. Pero que esta permanencia favorezca la fantasía de se-

nadores y cónsules chilenos, como para pensar que todo nuestro Sur les pertenece, es inadmisibles. No es posible que estos representantes confundan cortesía con debilidad.

Las cuestiones fronterizas con Chile—que datan del siglo pasado—nos han costado buenos dolores de cabeza y reiteradas posibilidades de guerra. El peligro sigue existiendo, pero esperamos confiados que un ecúmenico fallo británico frene de una vez por todas las pretensiones demagógicas de los políticos chilenos.

Jorge Urrutia
Rosario - Santa Fe

Señor director:

Soy un argentino que quiere a su país, pero no entiendo, no puedo entender, ciertas cosas del mismo. En su artículo *Hora cero en Río Encuentro* se dice que nuestro país se halla pendiente del fallo arbitral de la corona británica.

¿Cómo puede ser que se elija como árbitro de nuestros conflictos nada menos que a Inglaterra? ¿No es Inglaterra justamente la usurpadora de nuestras Malvinas? ¿No elude dicho país sistemáticamente nuestros reclamos y nos niega de hecho el derecho que

nos corresponde sobre los territorios de nuestro país? Entonces... ¿qué explicación tiene que nuestro gobierno se remita al juicio

de una potencia que nos perjudica abiertamente?

Augusto Escalada
Capital

Las fotografías de este número de PANORAMA tienen el siguiente origen: Tapa: Oscar Burriel - Paris Match; 60/61: NASA; 62 (arr.): Lockheed Aircraft Corp.; (centro arr.): William Vandivert; (izq.): Andrea Feininger; (medio): Erich Hartmann; (ab.): Fritz Goro; (der.): Ivan Massar (Black Star); 63 (arr. izq.): The Boeing Co.; (arr. der.): Henry Gronskinsky; (ab.): J. R. Eyerman; 64 (izq. arr.): Fritz Goro; (ab.): Pablo Alonso; 65 (arr.): Fritz Goro; (ab.): UNICEF; 66: Joe Munroe; 67: George Burns (cortesía G.E.C.); 68 (izq.): Gordon Tenney; (centro): NASA; (der.): Ted Polubbaum (cortesía Roche Medical Image); 69: NASA; 70 (izq.): Lawrence Radiation Laboratory, Berkeley; (der.): Livermore Radiation Lab., Nevada; 71 (izq.): Lawrence R. Lab.; (der.): Commonwealth Edison Co.; 72 (izq. arr.): Carrozzeria Ghia; (izq. ab.): Serv. Informativo Británico; 73: Norbert A. Shultz (Buffalo Evening News); 73 (der.): Serv. Informativo Británico; 74 (izq.): Carl Iwasaki; (der.): Oak Ridge Operations Office; 74/75: Armand Latoure (Camera Press); 75 (der.): Armand Latoure (Camera Press); 76: Terry Spencer; 77 (izq.): Marc Ribaud (Magnum); 77 (der.): Associated Press; 78/79: Paris Match; 80/81: Osvaldo Dubini; 82 a 87: Pablo Alonso; 88/89 (arr.): Osvaldo Dubini; 90 (arr.): Francisco Vera; (ab.): Osvaldo Dubini; 90/91: Pablo Alonso; 91 (arr.): Osvaldo Dubini; (ab.): Pablo Alonso; 92: Osvaldo Dubini; 92/93: Osvaldo Dubini; 93 (arr.): Pablo Alonso; (ab.): Francisco Vera; 94 (arr.): Bernardo Acuña; (ab.): Pablo Alonso; 95 (ab.): Osvaldo Dubini; 95 a 105: Paris Match; 106/107: Eduardo Frías; 108: Francisco Vera; 109 a 111: Eduardo Frías; 112: Pablo Alonso; 113/114: Eduardo Frías; 116/117: A. L. Goldman (Rapho Guillumette); 118: Sartres (Paris Match); 120/121 (arr.): Atlas Photo; 120 (arr. izq.): A. L. Goldman (Rapho Guillumette); (ab. izq.): Dalmas; (ab. der.): Principado de Mónaco; 121 (ab.): A. L. Goldman (Rapho Guillumette); 122: Principado de Mónaco; 124 a 131: Norman Grysperdt (Arthur Runk); 132 a 135: Paris Match; 136 y 137 (izq.): Dept. of Territories (Australia); 137 (der.): Leoni; 138: Walter Daran; 139: Morris Warman (New York Herald Tribune); 140: Paris Match; 141 (arr. der.): David Gahr; resto: Ralph Morse; 142 (ab. izq.): ANSA; (ab. der.): Dufoto; 143 (arr.): Pierre Belzeaux (Rapho Guillumette); a.): Paris Match; 144: E. Frías.

se corre la bols!

...y si se corre la bols es porque es algo...bueno!

Con hielo y soda,
con agua tónica, hielo y limón
o con hielo y cola
es deliciosa.

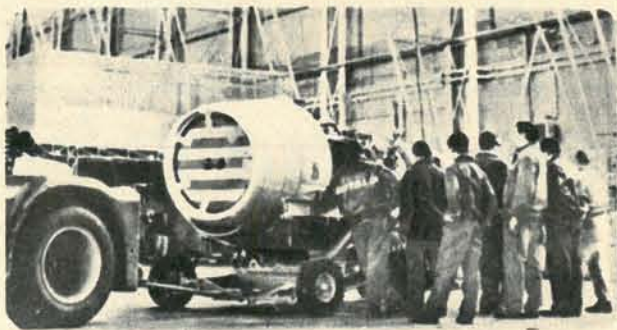
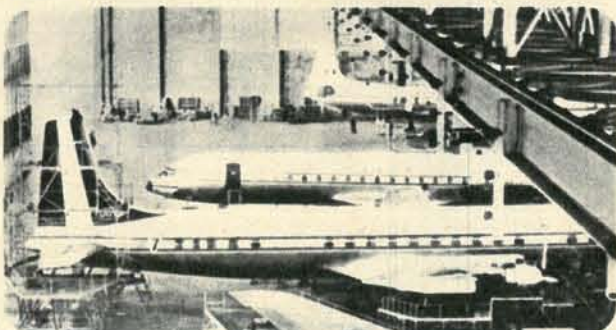
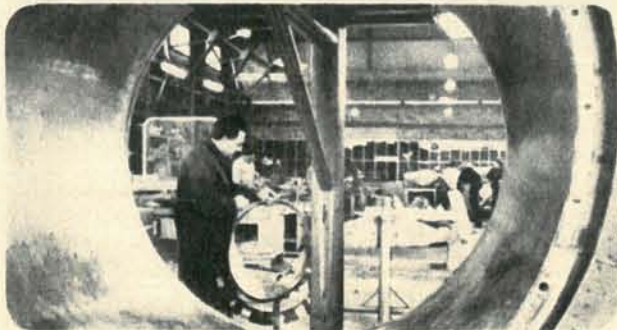
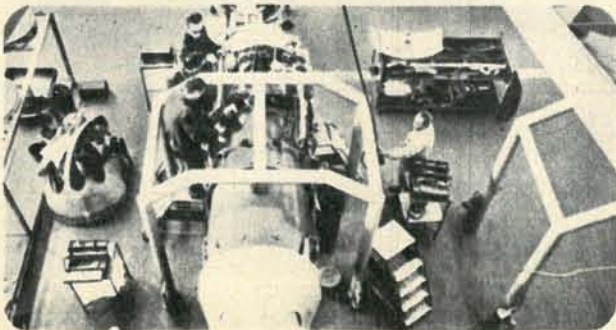
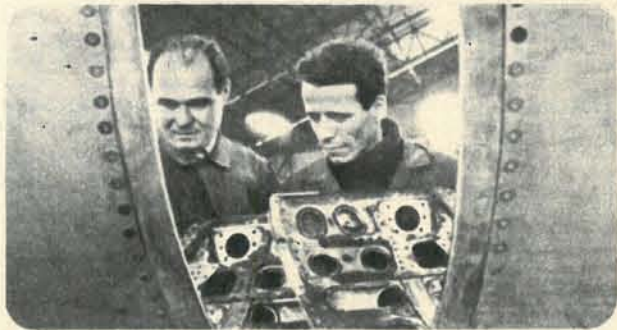


Tome Ginebra Bols, la verdadera ginebra. Bols es símbolo de tradición y calidad! Desde hace 400 años es la misma ginebra! Bols no cambia nunca! Es siempre la misma, pura, genuina!

GINEBRA BOLS

CADA DIA UNA COPITA ESTIMULA Y SIEMPRE BIEN!

MILES DE EXPERTOS A SU SERVICIO



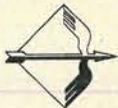
UNA FLOTA AEREA RADIOGRAFIADA. Un riguroso examen en los especiales bancos de prueba, con rayos X y otros modernísimos mecanismos, es el que ALITALIA realiza continuamente a su flota para revisión y mantenimiento. Cada aparato

es minuciosamente inspeccionado antes de cada vuelo en todas las escalas, y sometido a control por un tiempo equivalente o casi igual a su permanencia en servicio. En cualquier momento, cada avión ALITALIA es un avión completamente nuevo.

ALITALIA

LINEAS AEREAS ITALIANAS

Av. Córdoba 315 - T. E. 32-4086



PARA INFORMES Y PASAJES DIRIJASE A LAS AGENCIAS DE VIAJE IATA

PANORAMA

ABRIL Y TIME - LIFE EDITORES

DICIEMBRE 1965

Nº 31

NUESTRA TAPA

Lo fantástico, a veces, no es sino un aspecto desacomunado, y sobrecogedor, de la realidad. En los próximos veinte años, el mundo y la vida del hombre sufrirán transformaciones que hasta hace poco solo cabían en la fantasía de los autores de ciencia-ficción.

ARGENTINA

- 80 Cristo en las villas miseria, por María Deheza
Un grupo de seres excepcionales pone en práctica, en pleno siglo veinte, el concepto evangélico de Caridad.
- 88 El segundo ejército, por Rolando Hanglin
Conspiraciones e indisciplina no amenguan el poder de la CGT, solo comparable al de las Fuerzas Armadas.

FUTURO

- 60 De aquí a 1985: Lo que vendrá
Científicos, sociólogos, psicólogos, artistas, participan en esta vívida crónica de los próximos veinte años.

ESPECTACULOS

- 96 Gracia y belleza en las Blue girls
Un conjunto londinense, con sede en París, que en una misma noche actúa en escenarios de todo el mundo.

ANIVERSARIOS

- 100 El zarpazo, por Minoru Genda
Veinte años después del asalto a Pearl Harbor, el militar japonés que lo planeó revela su experiencia.

PARAGUAY

- 106 El país de los sordos, por Milton Roberts
Millones de pesos en mercaderías de contrabando penetran diariamente por la frontera con la Argentina.

MONACO

- 116 Donde reina Grace, por Martín Felipe Yriart
La inestabilidad de las finanzas no empaña aún el lujo millonario que ostenta el diminuto principado.

CINE

- 124 El caballero de la rosa
La más luminosa comedia lírica de Ricardo Strauss, en un despliegue de color que solo el cine puede dar.

INDONESIA

- 132 Ratnasari o la tercera juventud de Sukarno
Junto a la "Diosa tan bella como una joya" el presidente indonesio vive sus escasos instantes de paz.

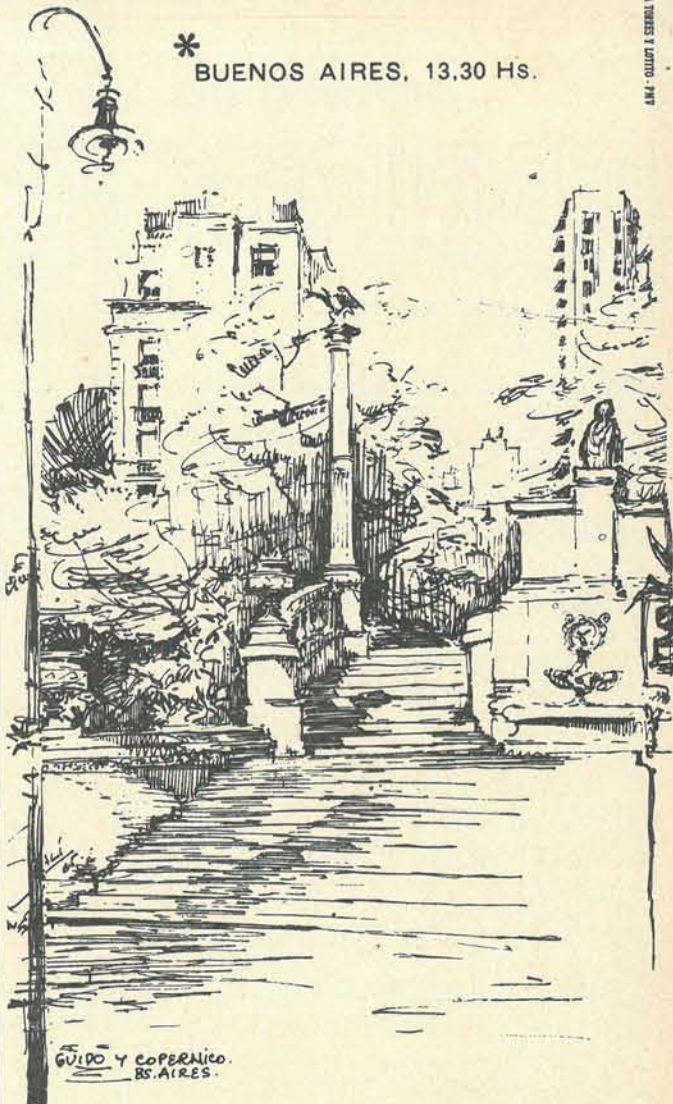
PANORAMA DEL MUNDO

Oceanía: Los millonarios de Nauru • Aerolíneas: Mejor negocio que nunca • Moda: Un italiano en Nueva York • Cantantes: El problema de ser tenor • Kenya: El precio de la felicidad • Escultura: El dolor hecho arcilla • Prensa: Comunismo a la italiana • París: ¿Ocaso para la bohemia? • Menores: PANORAMA en el Senado • Mallas: El pudor transparente.

SECCIONES

- 28 Cartas
- 42 Panorama de PANORAMA

* BUENOS AIRES, 13.30 Hs.



* MOMENTOS DE

VIÑA SAN GINES

Vinos Muy Finos
TINTO BORGONA Y
BLANCO RIESLING

FAMILIA
DE
GRANDES
VINOS

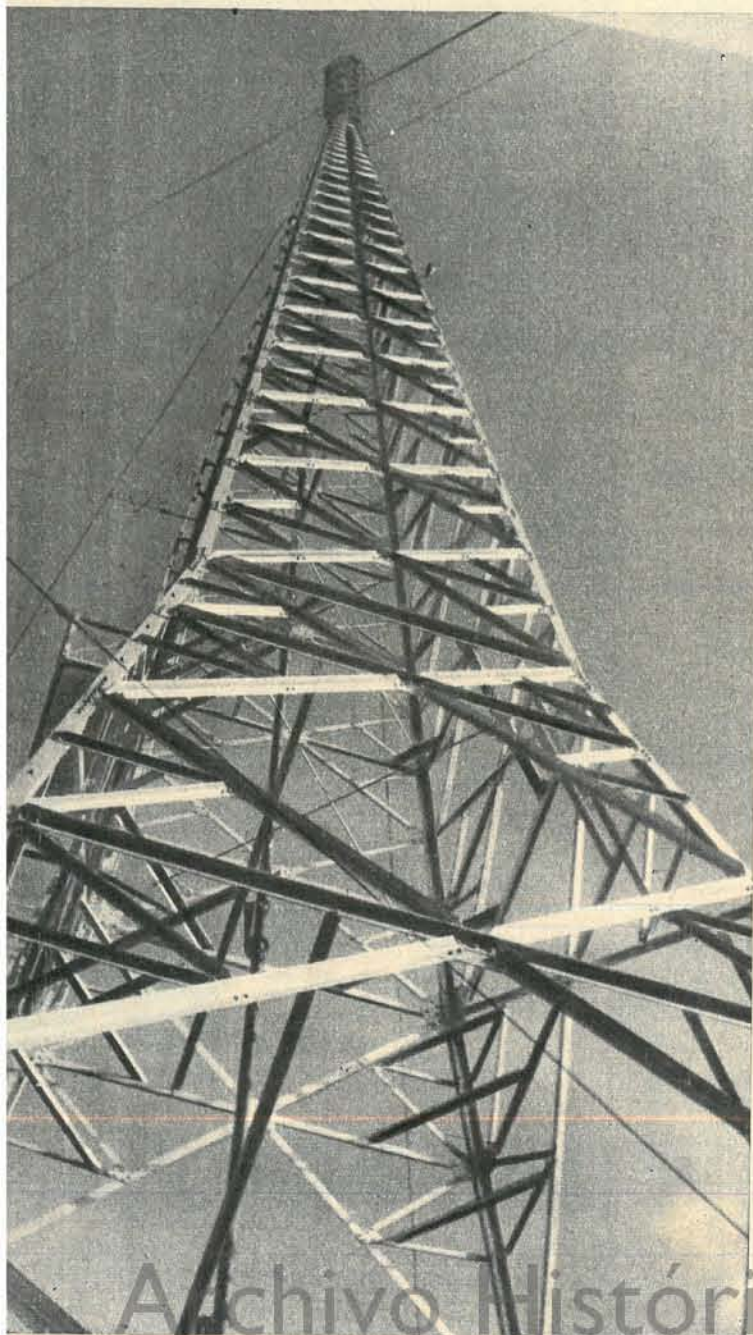
BODEGAS
ESMERALDA

Córdoba-Mendoza-San Juan-Bs. As.



GUATEMALA 4555 • CAPITAL FEDERAL • TEL. 72-3086/9

panorama de PANORAMA



torres de televisión se multiplican en la Argentina, pero los programas no cambian.

T.V.

EN LA ETAPA DE LA "EVASION-DIVERSION"

Julio de 1962, las salas cinematográficas y teatrales casi vacías, el "centro" despoblado, las confiterías apenas ocupadas. ¿Qué sucedía? Se corrían rumores cada vez más alarmantes de "golpes" de estado, ruidos de sables y bayonetas que llegaban desde Campo de Mayo. Pero el porteo estaba, sin embargo, galvanizado contra ellos, y hasta que no viese los tanques por la avenida Santa Fe, nunca postergaría una salida al cine o una cena en un restaurante de la calle Corrientes.

Era otra la causa: ese pequeño y niquelado monstruo de la sociedad moderna: la televisión. Cada vez más al alcance del bolsillo de la clase media, el aparato de TV se había convertido en una necesidad a nivel de la heladera y el lavarropas, las antenas poblaban las azoteas porteñas desde el Barrio Norte hasta Villa Miseria, un payaso argentino, reimportado de Cuba, anclaba en sus hogares a más de 800.000 espectadores cada vez que aparecía en la pantalla, y una nueva clase de ejecutivos se restregaba las manos sonriendo, con la certeza de haber hecho el gran negocio del siglo.

De pronto, el golpe de estado; se incendia la usina Dock Sur y grandes zonas de Buenos Aires y alrededores se quedan sin corriente eléctrica. El nivel de audiencia del mes de agosto baja espectacularmente. El "crac". Los funcionarios se mueven a velocidad supersónica

hasta conseguir que reparen la usina, que vuelva la tranquilidad a los hogares. ... pero ya la TV argentina no alcanzaría nunca más las cifras siderales de ese mes y ese año.

Se siguen comprando televisores: en los últimos cuatro años, la cantidad de aparatos se ha triplicado, de 550.000 en 1960 a 1.211.760 en enero de 1965, sin contar los no registrados que suman varios millares más.

Sin embargo, cada año desciende un punto el interés de los televidentes.

Es que la TV argentina ha dejado ya de ser el "chiche" nuevo, asombroso. A la típica "primera ola" de los comienzos, ha sucedido una calma real, que tiende a estabilizarse cada vez más y a dar la imagen verdadera de lo que será la TV en los años futuros. Hecho que se observa también en los niveles de audiencia de cada programa. Biondi no recuperó los ratings elevados de sus primeros años, el televidente ha aprendido a seleccionar y la dura lucha competitiva entre los cuatro canales ha permitido que ninguno de ellos sea el caudillo ab-

soluto del interés popular.

¿Cómo se dividen los gustos del espectador argentino? Dos empresas se ocupan de averiguarlos: IVA e IPSA. La primera, constituida por representantes de los

Marrone: comicidad directa.



económico. De acuerdo a sus investigaciones, los 10 primeros programas se dividirían de la siguiente manera:

CLASE ALTA

- 1) El amor tiene cara de mujer.
- 2) El fugitivo.
- 3) Combate.
- 4) Viendo a Biondi.
- 5) Ruta 66.
- 6) Tato siempre en domingo.
- 7) Disneylandia.
- 8) El reporter Esso.
- 9) Casino Philips.
- 10) El especial del 9.

CLASE MEDIA

- 1) Viendo a Biondi.
- 2) El fugitivo.
- 3) Disneylandia.
- 4) El amor tiene cara de mujer.
- 5) El flequillo de Balá.
- 6) Telecómicos.
- 7) Casino Philips.
- 8) El show de Dick V. Dicke.
- 9) La familia Falcón.
- 10) Dr. Cándido Pérez.

CLASE MODESTA

- 1) Viendo a Biondi.
- 2) Telecómicos.
- 3) El flequillo de Balá.
- 4) Felipe.
- 5) Disneylandia.
- 6) Dr. Cándido Pérez.
- 7) La Nena.
- 8) Casino Philips.
- 9) El fugitivo.
- 10) Marrone.

La clase más modesta, la más popular, es, pues, la que sostiene con mayor vigor la alta audiencia de los programas cómicos. La serie de aventuras (El fugitivo) recién está en noveno lugar, para ceder nuevamente el décimo a la comicidad de Marrone. En cambio, la clase media divide sus primeros puestos entre el programa cómico, la serie y el teleteatro, revelando mayor diversificación de gustos. La clase alta, como era de esperarse, relega a un cuarto lugar a Biondi, e incluye entre sus diez primeros puestos a programas de "élite" como Tato Bore, otorgando más interés al Reporter Esso que a dos



Tato: comicidad sofisticada.

cuatro canales de TV, hace sus encuestas telefónicamente, sistema que provoca ciertos reparos ya que su "muestreo" toma en cuenta solo a las familias que poseen teléfono y televisor. Los detractores consideran que, a causa de eso, dejan al margen por lo menos un 40 por ciento de televidentes, pertenecientes, en su mayor parte, a las clases más humildes.

IPSA, en cambio, recurre a la visita personal, evaluando también el estado social de los entrevistados en tres niveles, clase alta, media y modesta.

Se objeta a este sistema su falta de rigor sociológico, ya que determinar el nivel económico de los encuestados por la calidad de la vivienda en un país donde las leyes de alquileres han distorsionado tanto ese "status", sufre el peligro de desfigurar la realidad. Sin embargo, con un amplio margen de error, las encuestas de IPSA nos ofrecen una imagen bastante clara de los gustos del público en relación con su nivel



Biondi: comicidad adolescente.

shows importantes como Casino Philips y El especial del 9. La composición de la audiencia, dividida en sexos y edades, revela que lo mismo que antes con la radiofonía, el público femenino es el principal cliente de la televisión. Incluso los programas periodísticos, series de aventuras, noticiarios, etc., o programas de ti-



Balá: un flequillo rendidor.

po cultural como Teatro del sábado (Canal 9), Teatro universal (Canal 7), La transmisión del teatro Colón (Canal 7), Teatro como en el teatro (Canal 11) y Universidad del aire (Canal 13), tienen un decidido público femenino, a pesar de transmitirse en horarios nocturnos. El hombre vuelve de trabajar, cansado y lleno de problemas, busca la evasión, los shows, los programas cómicos, las series de aventuras y los programas deportivos. El único teleteatro donde los índices de audiencia masculino y femenino corren a la par es Dos en la ciudad (Canal 7), debido a su temática vi-

gorosa y ajena a la melaza empalagosa de las "tiras" diarias.

El novelón teleteatral, hijo directo del viejo y familiar radioteatro, no ha logrado en TV el impacto que alcanzara en la Edad de Oro de la radiofonía, quizá debido a que las limitaciones técnicas (3 escenografías como máximo, por capítulo) no les permite mucho brillo y menos aún imaginación. Así, han tenido que resignarse a una mezcla de cursilería y realismo cotidiano.

El amor tiene cara de mujer y el Teleteatro del 9 son los preferidos de las clases altas, mientras que La novela de la Tarde y Teatro del Aire se dirigen casi exclusivamente a las clases más humildes, con sus temas directos y sin complicaciones psicológicas.

También los sábados "monstruos" se han estabilizado en distintos estratos de público. Si los shows de Nicolás Mancera (Sábados circulares) y de Emilio Ariño (Sábados continuados) compiten encarnizadamente en los niveles medios y bajos, Antonio Carrizo en el Canal 7, con su Bienvenido Sábado, ha afinado la puntería, logrando los niveles de audiencia de más cultura.

Los programas infantiles constituyen uno de los rubros menos explotados por nuestra televisión. El Canal 9 apenas si les concede un uno por ciento de su tiempo de transmisión. La experiencia de los productores es quizá el argumen-

Carrizo: afinando la puntería.



Sandrini: un estilo asentado.

to más valedero para justificarlo: los niños no escuchan programas infantiles, prefieren la riqueza técnica de Disneylandia, o, lo que es más común, las series de violencia y aventura. Es significativo el hecho de que la serie con más carga de violencia y sadismo (Los Intocables, Canal 7), a pesar de que previene a los padres de alejar a los chicos del televisor, es más escuchada por el público infantil. De acuerdo con el cómputo de IPSA, de 4 personas por televisor que ven Los Intocables, 1,2 son hombres, 1,1 son mujeres, 0,4 son adolescentes y 1,3 son niños.

Las series de aventuras también han dividido las preferencias de las tres clases sociales.

Las clases medias y modestas, se inclinan decididamente por Los acuanautas, Caza submarina, El hombre del rifle y El llanero solitario (que, a su vez, agrupa frente al televisor a más mujeres que niños). En cambio, los niveles más acomodados prefieren Combate, El fugitivo y Ben Casey.

Nuestra TV no ha superado el esquema "evasión diversión". La cultura y el verdadero arte siguen exigiéndonos el esfuerzo de abandonar el cómodo sillón de entrecasa.

ARTES VISUALES

"EL FERVOR ME BASTA" ASEGURA UN PLASTICO

Flaco, altísimo y desgarrado, Miguel Ocampo se pasea por la habitación mientras declara algo ya conocido por otros, pero cuyo descubrimiento por él mismo lo ha llenado de asombro: "Comprobé que la ventaja que tienen las obras de la antigüedad sobre las modernas es el amor con que están hechas. Amor milímetro por milímetro. Fe en lo que se hace y amor acumulado sin prisas, por generaciones enteras. Hacer lo que se siente necesidad de hacer, pero sin pretensiones de colarse en la historia".

Desde los 9 años de edad, en que presentó al público una serie de telas con temas de caballos en una exposición organizada por Elena Sansinea de Elizalde en 1931, Miguel Ocampo no ha dejado de pintar. Ni siquiera su cargo de agregado cultural a la Embajada argentina en París lo ha privado de ejercer ese arte que cultiva profesionalmente desde 1944. Ya en 1949 había pasado un año en Francia de donde trajo una necesidad de pureza, de síntesis y economía de lenguaje que se tradujo en una vibrante gramática de líneas rec-

tas y severas curvas. Junto a Fernández Moro, Sara Grillo, Tomás Maldonado y Ennio Iommi se inicia en la gran aventura de la pintura concreta. El grupo, influido por Piet Mondrian y toda la filosofía del Bauhaus, se divide para cada individualidad ofrezca su visión personal del mundo que la rodea, visión que los diferenciará entre sí de acuerdo con el personal temperamento de cada uno pero partiendo de un enfoque común. Ocampo recuerda de aquellas épocas una frase de Tomás Maldonado: "Pintar es asumir su locura".

Tal vez sea esa locura tranquila lo que lo llevó a un lento pero seguro peregrinaje. Expuso en Roma, Nueva York, París, Río de Janeiro, Amsterdam, Venecia, Santiago de Chile, Quito, Nueva Delhi, Bruselas, Dallas... El mundo pareciera ser pequeño para su actividad de artista.

Miguel Ocampo regresa ahora a Buenos Aires, no por imperativo de su albedrío, sino por la fría exigencia de la Cancillería que cada cuatro años reclama a los miembros del personal diplomático

para que no se olviden de vivir en el país. Cuando en 1960 realizó su última exposición en Buenos Aires, Manuel Mujica Láinez, que sabe escribir, dijo del arte de Ocampo: "Quien mire sus nuevas pinturas, si quiere valorarlas y gozarlas, deberá internarse por ellas lentamente (cosa que exige paciencia y amor) para observar con qué sutil, con que admirable conocimiento este pintor responsable da vida plástica a vastas superficies en las que cada pincelada desempeña una función de subordinado equilibrio... Y entonces tendrá que proclamar su elogio de este artista esforzado, siempre cambiante, siempre ascendente, que no vacila, si su sensibilidad se lo impone, en adentrarse y persistir en búsquedas capaces de alejarlo de una comprensión inmediata y de las intermitencias de la «moda»".

Los últimos trabajos que Ocampo ha dejado ver en Buenos Aires confirman esas palabras. Porque en un momento en que la aventura plástica parece estar sacudida no por vientos de renovación, sino por estertores de locura atravesadas por una que otra explosión de talento, Miguel Ocampo sigue pintando con falta de afán de "colarse en la historia" pero llenando sus telas con ese amor que se acumula, sin prisas pero con una reiteración casi obsesiva sobre cada milímetro de la tela hasta transformarla en un fragmento milagroso, con valor por sí mismo, que hace de un cuadro una superficie inagotable de acontecimientos plásticos. Si tuviera un escudo pictórico este pintor metido a diplomático, tal vez podría usar como blasón estas palabras de Braque: "No soy un pintor revolucionario, no busco la exaltación. El fervor me basta".

CINE

LAS FIESTAS GALANTES FILMADAS POR UN MAGO



Un injusto y culpable silencio rodea misteriosamente a Clair.

Hubo una época en que hablar del cine francés suponía nombrar a René Clair. Y cuando la Academia Francesa le dio entrada a la inmortalidad oficial, el realizador francés consiguió que el cine fuera considerado también oficialmente como un arte.

Mientras tanto, la prensa especializada y las revistas dedicadas a la crítica cinematográfica mantuvieron al maestro en el más decoroso de los silencios. En tres años, por ejemplo, la revista *Cinema* no ha dedicado una sola palabra al director, pese a que acaba de dar término a un film, *Las fiestas galantes*. Es un silencio poco explicable, porque si bien en la posguerra René Clair no llegó a dar obra alguna que superara *Para nosotros la libertad* (1934) o *Un sombrero de paja de Italia* (1927) y sus realizaciones perdieron algo de la agilidad milagrosa que lo había distinguido, lo cierto es que en 1955 produjo *Las grandes manzanas*, film lleno de encanto que en forma magistral revive ciertos elementos del vaudeville como solo lo supo hacer Max Ophüls con la pri-

mera versión de *La ronda*. Los posteriores trabajos de Clair son prescindibles, y en especial *Todo el oro del mundo*, con Bourvil. De todas maneras, Clair sigue siendo una gran figura del cine, un verdadero pionero. Basta pensar en aquella primera y muy lograda experiencia surrealista de *Entreacto* (1924) lanzada al mercado cuatro años antes de *Un perro andaluz* de Buñuel-Dalí. La joven crítica comete una injusticia moral al silenciarlo, máxime cuando el actual cine francés, la *nouvelle vague*, le ha pedido en préstamo multitud de elementos que nunca llegó a devolverle con el suficiente rigor.

René Clair ha vuelto a las cámaras. Las ha ubicado en el siglo XVIII en una historia cortésana de sitiadores y sitiados. "Pienso que la misión del cine es la del arte dramático y siempre: emocionar y distraer", ha dicho. Agregando: "Distraer es, ante todo, mantener al público en su butaca. Las dos más grandes obras de todos los tiempos son *Edipo Rey* y *Hamlet*. Desafío a cualquiera a abandonar su butaca an-

tes de que termine el espectáculo". Con *Las fiestas galantes*, que tardó tres años en prepararse, René Clair quiere lograr una película heroico-cómica sobre un fondo de guerra.

El film, realizado en colores, tendrá seguramente puntos en común con aquella memorable *La kermesse heroica* (Fejder, 1935) en una temática cara a los realizado-

res de antes de la guerra y que hoy readquiere vigencia y nueva fuerza a través de la literatura con novelistas como Italo Calvino (*El barón rampante*). Para Clair es una oportunidad de demostrar que, con silencio o sin él, su sillón en la Academia Francesa es un premio más que merecido para alguien que de manera tan manifiesta ha enriquecido al mundo del arte.

MUSICA

DEL DODECAFONISMO A LA GRACIL OPERA BUFA

En la Deutsche Oper de Berlín Occidental, los admiradores de Hans Werner Henze, compositor conocido como irrefrenado adherente a la causa del dodecatonismo, sufrieron el desconcierto de comprobar que su idolo ha vuelto, por el momento al menos, a zonas menos audaces de la armonía.

Para colmo de sorpresa eligió un género cuyo secreto parece haberse perdido desde hace más de un siglo: la ópera bufa. Basada sobre una obra del novelista

alemán Guillermo Hauff, se denomina *El joven lord* y a partir de su estreno está teniendo éxito rotundo en los escenarios líricos de toda Alemania.

Un caballero inglés decide instalarse en un pueblito de Alemania. Mortificado por los continuos intentos de los curiosos pueblerinos por entrometerse en su vida privada, el caballero medita su venganza invitando a sus vecinos a un baile para festejar la llegada de su sobrino, Lord Barrat. El joven lord lle-

ga, y los campesinos enriquecidos así como los burgueses del pueblo se sienten cohibidos por el título que ostenta. Durante el baile, el peculiar sobrino pone los pies sobre la mesa, bebe ruidosamente y arroja tazas por encima del hombro con absoluta indiferencia. Las damas desfilan de emoción. Los caballeros tratan de imitar al excéntrico noble en la creencia de que sus modales constituyen la última palabra en materia de vida social. Finalmente, el visitante ejecuta una atrabiliaria danza y acaba arrancándose la peluca con lo que se descubre su verdadera personalidad: un mono.

Hans Werner Henze cuenta en la actualidad 39 años. Nació en Westfalia y estudió con Fortner y más tarde en París con Leibowitz, uno de los apóstoles de la escuela de Viena creada por Arnold Schoenberg. Desde sus primeras creaciones Henze se entregó a la técnica serial y acabó por constituirse en una de sus figuras actuales más representativas. Ha escrito música sinfónica y de cámara. Pero es la escena lírica el género que lo atrae con infatigable persistencia. Compuso cuatro óperas sobre libretos extraídos de obras de grandes escritores: Cervantes, el abate Prévost, Kafka y Gozzi. El joven lord es su primer intento de pequeña ópera cómica. Exige cantantes experimentados que sean a la vez muy buenos actores. La gramática musical que emplea es bastante tradicional, con lo que vendría a confirmar la teoría de un eminente crítico musical que aseguró la imposibilidad del dodecatonismo para expresar alegría y gracia.

Esta sátira al provincialismo ha demostrado las permanentes posibilidades de la ópera bufa, aun en nuestros días.



El fenomenal Stan Getz toca el saxofón porque no sabe hablar.

MIL DOLARES POR UNA NOCHE DE GRAN JAZZ

De paso para Río de Janeiro, donde se estrenaba el film *Mickey I*, cuya banda de sonido fue compuesta por él, estuvo en Buenos Aires Stan Getz, considerado entre los cerebros más imaginativos en el campo de la improvisación jazzística. Getz, nacido en Filadelfia en 1926, fue uno de los pilares del cool jazz y es un mago de la bossa nova, cuyo espíritu ha captado con lúcida penetración. Afirma que la "bossa nova" llegó como una bocanada de aire fresco para el jazz que ya había alcanzado el paroxismo en su afán de innovación. Y agregó que los brasileños llegaron a demostrar, con su música fresca, que el jazz, tal como el chico del cuento de Andersen (*El traje del emperador*) estaba marchando desnudo.

"Yo no sé hablar — asegura — por eso toco el saxo". Y tocando el saxo petrificó y enardeció al público de Buenos Aires que acudió a escucharlo en su única presentación en "676", que costó a la empresa de ese local la redonda suma de mil dólares. Sus acompañantes fueron Garry Burton en vibráfono, Swallow en contrabajo, y Joe Hunt en percusión. Fue un conmovedor ritual laico. Se hizo música en confraternidad completa entre los que ejecutaban y los que escuchaban. Getz es, probablemente, el mejor saxofonista de la actual-

lidad. Es casado y tiene cinco chicos. Empezó a tocar a los trece años cuando se compró el saxo alto porque no le alcanzaba el dinero para un piano. Jack Teagarden tuvo que adoptarlo legalmente para que pudiera tocar en su orquesta y eludir así el vigilante ojo de las autoridades norteamericanas. Comenzó entonces su carrera al lado de los más brillantes ejecutantes de la década del 40. En esos años asimiló los elementos de una técnica pulida y cristalina. Luego entró a formar parte de los famosos "Four Brothers" salidos de la orquesta de Woody Herman. Desde entonces su carrera sigue en perpetuo ascenso hasta alcanzar el más alto nivel entre los músicos de jazz blancos.

Conmovido por la actuación de Enrique Vilegas que fue su compañero durante todo el tiempo que pasó en esta ciudad, Getz superó su inmenso pudor frente a las palabras y con una copa en la mano comentó a su interlocutor: "Cuando estás tocando parece que tenés todo resuelto. Cada pregunta ha hallado su respuesta. Ahí la tenés, agarrada, descifrada por los instrumentos. Y cuando termina la música solo te queda el recuerdo de que durante unos minutos, sabías". Lo que no está mal para alguien que manifiesta no saber hablar.

Ocampo une el rigor artístico con la flexibilidad diplomática.



TEATRO

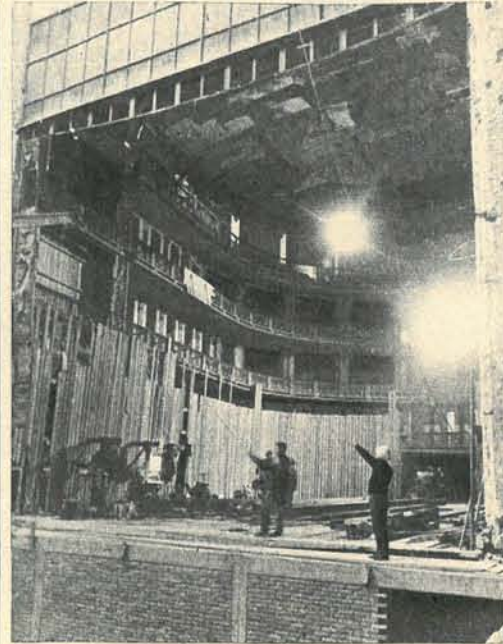
LO QUE EL FUEGO SE LLEVO: EL NACIONAL CERVANTES RENACE

Cada vez que el habitante de Buenos Aires pasa por la esquina de Libertad y Córdoba, cualquiera que sea su tarea o su problema, no puede menos que dedicarle unos segundos de su preocupación a lo que quedó del Teatro Nacional Cervantes, destruido por un incendio el 10 de junio de 1961. Como una escenografía, el frente se conservó intacto (curiosa coincidencia de muchas catástrofes teatrales, como las de la Ópera de Viena y la Scala de Milán, que solo conservaron las paredes exteriores después de los bombardeos que hicieron añicos su interior). También se salvó la primera sala que da a la entrada de automóviles. Pero esto no puede ocultar el desastre: el foyer chamuscado donde se apilan butacas inservi-

bles, los palcos ennegrecidos clausurados con tabloncitos; las barandas en trapos viejos. Todo ello antesala del infierno: la sala propiamente dicha que quedó reducida a cenizas y el inmenso escenario vacío como la boca de un horno. El Cervantes es un monumento levantado por la pasión, el amor y la gratitud de esa eminente pareja teatral que fueran Don Fernando Díaz de Mendoza y su esposa, la ilustre María Guerrero. El Cervantes era considerado arquitectónicamente como una joya de estilo Renacimiento español, con alguna imitación de la Universidad de Alcalá de Henares. Todos los materiales que se emplearon en su decoración fueron traídos de España. Se inauguró en 1921, pero no obstante el apoyo personal de algunas

familias pudientes, no logró escapar a las deudas hipotecarias y debió cederse a la misma empresa constructora, que terminó por ofrecerlo en remate. A punto de ser adquirido para convertirlo en cabaret-cine-variété, lo compró el Estado. Se creó el Teatro Oficial de la Comedia Argentina y como tal volvió a ser inaugurado en 1936. Veinticinco años más tarde caía abatido por un pavoroso incendio mientras se desarrollaba una temporada de teatro francés con la compañía de Jean Louis Barrault, que perdió allí todos los decorados de la gira.

En la actualidad trabajan 92 obreros en dos turnos, de 6 a 23, bajo la dirección del arquitecto Mario Roberto Álvarez (constructor del Teatro General San Martín). Se han agregado 5008 metros cuadrados cubiertos de construcción, divididos en once pisos y tres subsuelos, además de una sala chica (300 localidades) que se proyecta erigir en el último piso, sobre la calle Libertad. El teatro contará con muchos adelantos que proporcionan la tecnología actual. Tendrá una sala de ensayo que ocupará la misma extensión del escenario, a fin de permitir el montaje completo de una obra mientras el verdadero escenario continúa en funciones. Habrá nuevos equipos de aire acondicionado que suprimirán el tradicional frío invernal y el constante calor estival que caracterizaban al Cervantes. Se instalará un novísimo sistema de reproducción de



La sala será reparada conservando todos los detalles de origen

sonido por ondas electromagnéticas, inaudibles para el oído normal, y que estarán sincronizadas con los aparatos amplificadores que usan muchas personas de defectuosa audición, lo que le permitirá, desde ciertas filas de la platea, escuchar con completa normalidad.

Hasta la fecha se llevan invertidos 60 millones de pesos y el ritmo de reconstrucción, que en un comienzo fue intenso, decayó luego por las inevitables demoras burocráticas. La llegada de Luisa Vehil a la dirección de la Comedia Nacional ha determinado un nuevo impulso. La enérgica y ejecutiva directora hizo movilizar expedientes, trabajar a funcionarios, convencer a burócratas. Su influencia, ganada en muchos años de dignidad artística, ha sido totalmente volcada a imprimir estímulo y rapidez para terminar la magna empresa. Se estima que la sala propiamente dicha podrá ser inaugurada el próximo 9 de julio. El proyecto supone la reconstrucción cabal de

cada milímetro del artesonado y ornamento originales. Sobre el escenario se levantarán diez pisos dedicados a salas de ensayos parciales, talleres, salas de máquinas, talleres escenográficos, vestuarios, depósitos, oficinas administrativas. El escenario quedará dotado de los más modernos elementos de la técnica teatral.

Mientras tanto, la Comedia Nacional, huérfana de su domicilio estable, no ha cesado de ofrecer espectáculos y estrenos. En un comienzo alquiló la sala del Coliseo. Luego, una vez terminado el Teatro Municipal General San Martín, pasó a la Sala Casacuberta del mismo. Alquiló: 450.000 pesos mensuales. Pese a ello y de manera paradójica, se ha convertido en una empresa cultural con éxito comercial. Para encarar en su total dimensión los objetivos artísticos y sociales que fueron fundamento de su creación, la Comedia Nacional, junto con el país, esperan ansiosamente la reapertura del magnífico Cervantes.

BIOGRAFIA DE LA EVOLUCION DE UN GENERO ARTISTICO

HISTORIA DEL TEATRO MUNDIAL, por Allardyce Nicoll. Ed. Aguilar, 939 páginas.

"Ni mármol duro y eterno, ni música ni pintura, sino palabras en el tiempo". Si el teatro es, según la rigurosa sentencia de Alberti, este friso veinticinco veces secular de voces y de ideas, quien escriba su "biografía" estará adelantándose también en la historia de la cultura y de la Humanidad.

Desde aquel lejano año 490 A.C. en que Las Suplicantes de Esquilo inauguraron los principios del arte dramático (para no remontarnos a orígenes más remotos y polémicos como el diti-rambo griego o las representaciones de Tespis), hasta las piezas de Brecht, Albee o Harold Pinter, el teatro ha acompañado al hombre en la azarosa búsqueda de su Verdad, ha sido testigo de su esfuerzo y ha legado el signo de su época.

De allí que una Historia del Teatro no sea

solamente un registro cronológico de autores y escuelas, o un análisis de tendencias y estilos, sino un comprometido testimonio sobre los ciclos político-sociales que los motivaron, ya que su evolución no ha sido más que el progreso del hombre en el conocimiento de sí mismo y de su destino.

Fiel a este concepto, Nicoll no ha compuesto este libro como una monumental ficha técnica —de interés estadístico pero no cultural—, sino como una crónica activa en la que el complejo periplo acción se presenta como una relación de causa y efecto.

La división virtual de la obra en grandes estaciones facilita estos móviles y demuestra que cada época se ha expresado en un teatro afín a sus necesidades, intérprete de sus aspiraciones y vicisitudes.

El libro contiene un índice individual y temático, cien ilustraciones y está pulcramente traducido por Juan Martín

historia del teatro mundial

CULTURA Y HISTORIA AGUILAR

Ruiz Werner. Solo adolece de una limitación que se anticipa ya en el subtítulo ("Desde Esquilo a Anouilh") y que, por lo tanto, excluye del análisis el estudio de una etapa fundamental de la literatura dramática. Es posible, empero, que sea una limitación saludable. Vivimos una época de desconcierto —como lo son todas a los ojos de sus contemporáneos— e intentar su interpretación resultaría prematuro y prejuicioso. Estas "palabras en el tiempo" que escuchamos desde el escenario no podrán catalogarse sino al cabo de uno o dos siglos, cuando las pasiones que nos agitan no sean más que un rótulo en la historia de la Humanidad.

ARGUMENTOS MUY PEQUEÑOS PARA JUSTIFICAR DECISIONES GRANDES

La contribución del psicoanálisis y la sociología a la literatura dramática es un hecho que en Arthur Miller y su pieza cumbre *La muerte de un viajante* se da en términos de un realismo trascendente difícil de superar. Entre nosotros, si bien la mayoría de los jóvenes autores están de alguna manera teñidos por una u otra disciplina científica, pocos han

logrado "expresar al país" en toda su magnitud sin caer en el monólogo discursivo, solemne, con cierto aire a conferencia de maestro el último día de clase. Interrumpen la teatralidad de una escena para que el personaje se dé el gusto de reflexionar y después continúan como si no hubiera pasado nada. *La Revolución de las macetas* de J. Pérez

Carmona, estrenada en la sala Casacuberta del Teatro General San Martín por el elenco de la Comedia Nacional, es un ejemplo típico de ese error. Como si el autor se hubiera decidido de antemano a llevar a escena un "problema nacional" que aparece claramente desvinculado de todo lo que lo rodea.

Muchos millones de pesos le cuestan al país los

2.000 técnicos argentinos que anualmente emigran al exterior en busca de mejores perspectivas. Quedarse, simplemente por "amor a la patria", para finalizar como burócratas en algún ministerio, no es la solución, evidentemente. Pero parece que es lo único que Luis, el padre, puede ofrecerle a Daniel, el hijo, que desea emigrar.

"Abandonar la lucha como ustedes lo hacen —le dice en el primer acto— es también un poco renunciar a vivir. Quedarse, de por sí, un desafío. Aceptar el reto y hacer frente a los hechos. Claro que eso no resulta fácil, pero dando la cara es la única forma de construir el futuro, y el futuro es solo de aquellos que aceptan la prueba de fuego: de los que se quedan al pie del cañón." Ante esa única manifestación de vacuo patriotismo, es natural que Daniel no se quede de ninguna manera convencido. Sin embargo, finalizará la obra y no conoceremos con certidumbre su decisión.

Pues aunque Daniel parece ser la justificación de la obra, apenas si tiene una sola escena en el primer acto con su padre y luego es diluido en una inundación de realismo fotográfico, a través de escenas desarrolladas en cinco planos simultáneos.

J. Pérez Carmona ha jugado la simultaneidad de los diálogos con exceso, resultando, a la larga, un poco fatigoso.

Aparte de una serie de pequeños hechos cotidianos, en *La revolución*

de las macetas no sucede nada, y todo se reduce a una pintura, a veces certera, de algunos personajes y a la gracia de escenas bordadas con agradable ingenuidad.

J. Pérez Carmona surgió del concurso anual que realiza la Dirección General de Cultura. Ya en 1964 se había presentado con *Las tortugas*, que fue premiada con medalla de oro. Obtuvo otros premios con *Ningún tren llega a las 3* (Argentores 1962) y *La redención de los toros*, segundo premio del Concurso Internacional de Teatro Ciudad de Barcelona.

La revolución de las macetas fue votada en el concurso por Camilo Da Passano (Asociación Argentina de Actores), Roberto Tállice (por Argentores), y Raúl Passaro, que representaba a la Dirección de Cultura. Los votos adversos estuvieron a cargo de Luisa Vehil (por el Teatro Cervantes) y Francisco Javier (por la Asociación de Directores), que votaron por *Gris*, pieza de Julia Gros.

J. Pérez Carmona (36 años, soltero, productor publicitario de Sidney Ross) vino de Santa Fé hace 10 años y ya antes de su estreno tenía 33 obras inéditas, pero según sus propias manifestaciones "recién con las seis últimas empezó a escribir bien".

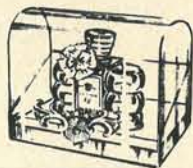
Católico militante, su próxima pieza será *El hombre de la camisa roja* y tratará sobre la nueva posición de la Iglesia ante la libertad del hombre.

J. Pérez Carmona, autor de "La revolución de las macetas".






Regale
PERFUMES
NANTES
...y quedará bien!



61 - Baulito plástico, contiene: 1 Loción de Lujo No. 18, de 45 c.c.



14 - Ofrenda, contiene: 1 Loción de Lujo No. 18, de 25 c.c.



26 - Mariposa del amor, contiene: 1 Loción de Lujo No. 18, de 25 c.c., y 1 Jabón de tocador, de 100 grs.



25 - Camelia, contiene: 1 Loción de Lujo No. 18, de 25 c.c.



27 - Estrella de Mar, contiene: 1 Loción de Lujo No. 18, de 25 c.c.

Admire la completa serie de Estuches-Regalo NANTES y el surtido de prácticos Estuches de Jabones. Además, los famosos productos NANTES pueden también ser adquiridos sin estuche.

Estuches de Regalo
NANTES
 Perfumes de Lujo
 Distribuye GRIET

LIBROS

LA CIUDAD VISTA CON LOS OJOS DE UN POETA

GUIA CAPRICIOSA DE BUENOS AIRES, por Baldomero Fernández Moreno. Eudeba, 143 páginas.

Buenos Aires no es "pequeño, peludo y suave", pero la devoción de un poeta puede transformarlo, como el burrito elegiaco, en el protagonista dócil y pasivo de una biografía sentimental y nostálgica.

de los bardos de café o entre las esterillas de un tranvía atrasado.

De este Buenos Aires que no han conocido los jóvenes de hoy, de estas ruinas de nuestro carácter nacional sobre las cuales el progreso edificó la gran ciudad de cemento y fórmica, se despide el autor con su premonitoria acogida a las casas nuevas, con su



Fernández Moreno conocía cada balcón de Buenos Aires.

Parecerá lejano el paralelo entre el inolvidable poema de Juan Ramón Jiménez y esta — hasta hoy inédita — Guía. Pero lo cierto es que tan cerca como está el bocinazo del rebuzno, lo está asimismo el tono coloquial, el color evocativo y nostálgico y hasta el propósito de la ofrenda.

Como cicerone, Fernández Moreno nos propone una guía fuera de uso, en la que la avenida 9 de Julio es apenas un caserío donde los picos se abren paso a dentelladas, mientras los malvones y las glicinas se refugian en las letras de tango, en los recuerdos

apego a los símbolos (la orquesta de bar, los rieles, los balcones floridos) condenados ya al catálogo de la mitología.

Es esta una guía "fervorosa" de Buenos Aires (solo un capricho pudo denominarla "caprichosa"), y es el fervor, por encima de su rango poético, lo que merece hacerla perdurable. Pero hay todavía otro nombre comprometido en este safari porteño: el de Ignacio Corvalán, autor de las sugerentes fotografías que ilustran la edición. Un mateo, un buzón, una reja... vislumbres por el objetivo de su cámara, también pueden ser poesía.

panorama de PANORAMA

LIBROS EN SINTESIS

ANTOLOGIA DEL CRIMEN (2ª serie), por Elizabeth Lee. Emecé, 1965. 278 páginas.

Catorce escritores proponen otras tantas aventuras en las que la muerte juega papel fundamental. Si hay una estética del asesinato, el cuento de Damon Runyon, *Sentido del humor*, puede ser uno de sus mejores exponentes. La calidad del libro se concentra en este relato y, en menor medida, en los de R. E. Kendall (*¡Escúcheme por favor!*) y C. J. Donnel (*Cocina francesa para asesinar*). Los restantes forman un conjunto sin mucho brillo.

AL DIABLO CON LA CULTURA, por Herbert Read. Ed. Proyección, 1965. 210 páginas.

Desbordando el terreno de la indagación estética, en el que diera obras importantes como *Imagen e idea*, Herbert Read medita en estos ensayos sobre temas relacionados con la presunta decadencia de la civilización occidental. Entre algunas utópicas formulaciones políticas y apuntes sociológicos generalmente caóticos, Read testimonia su fe en el hombre y en las virtudes que solo la libertad permite desarrollar. Falta rigor a sus esquemas, determinados por un fervoroso idealismo y muchas veces superados por su intuición certera de la importancia de los valores estéticos en la formación del hombre y el equilibrio social.

QUIEN, YO?, por Dalmiro Sáenz, Goyanarte, 1965. 62 páginas.

Un juzgado, la cubierta de un barco, una calle de París, la jaula de un

elefante, un almacén, son algunos de los lugares por los que se desplaza la acción de esta pieza en un acto. A través de estos cambios, el autor de *Treinta treinta*, sostiene un intento humorístico que es sobre todo verbal. Las situaciones absurdas pueden interesar al principio. Al reiterarse la fórmula en escenas de estructura idéntica y similar retórica, su eficacia se hace cada vez menor.

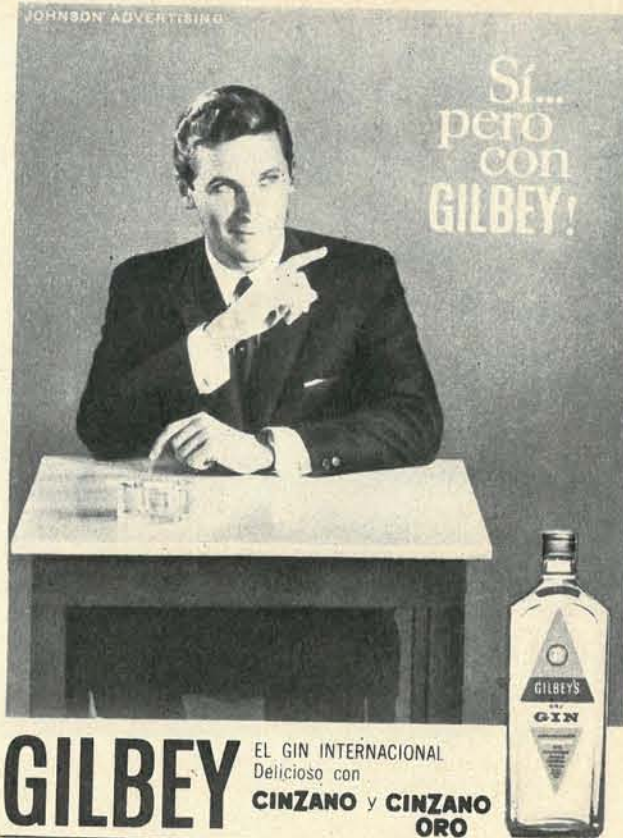
AFRICA AMBIGUA, por Georges Balandier, Ed. Sur, 1965. 247 páginas.

Georges Balandier describe el drama de un continente dividido entre su atávica tradición pagana y la necesidad de adaptarse a las formas de vida de las naciones más desarrolladas. Su lúcido análisis del conflicto de individuos y sociedades abocados a un veloz y doloroso proceso de transformación, hace de *Africa ambigua* un libro de especial interés para comprender no solo los problemas de África sino los de un gran sector del mundo actual.

PASTORALES, por Juan Ramón Jiménez, Losada, 1965, 144 páginas.

Esta edición, cuidada por Francisco Garfias, reúne los poemas de *Pastorales* en su forma original, tal como el autor los publicó en 1911. En el apéndice figuran las modificaciones hechas por Jiménez, años más tarde. El lector puede apreciar así el talento juvenil del poeta y comparar sus formas primitivas con las que adoptará años más tarde a través de incesante trabajo de revisión y depuración.

JOHNSON ADVERTISING



Sí... pero con GILBEY!

GILBEY EL GIN INTERNACIONAL
 Delicioso con
CINZANO y CINZANO ORO

V Su Viaje

comienza ahora en
URUGUAY 1031



AEROLINEAS PERUANAS marca una nueva etapa de superación en sus propósitos de ofrecer cada día mayores ventajas y comodidades a sus pasajeros, al inaugurar sus modernas oficinas en su local propio de la calle Uruguay 1031.

AEROLINEAS PERUANAS
 URUGUAY 1031 • BUENOS AIRES • TEL. 42-9681

BUENOS AIRES • SANTIAGO • LIMA • QUAYAGUIL • MEXICO • BOGOTA • MIAMI • PANAMA • RIO DE JANEIRO • MONTEVIDEO

LIBROS

EXCEPCIONAL DOCUMENTACION DE LA HISTORIA VISUAL ARGENTINA



S. S. Paulo VI recibe de manos del Dr. Bonifacio del Carril un ejemplar del importante trabajo.

Desde el 29 de diciembre de 1964 una notable expresión de la cultura y las artes gráficas argentinas se encuentra en la Biblioteca Vaticana. Ese día, el doctor Bonifacio del Carril entregó personalmente en manos de Pablo VI un ejemplar de **Monumenta Iconographica**, realizado íntegramente en el país y que figura entre las mejores creaciones de la técnica impresora argentina.

El país suele padecer de pensar en pequeño. El doctor Bonifacio del Carril —estudioso de nuestro pasado histórico, indagador de nuestra realidad política, escritor, bibliófilo, abogado, ex ministro de Relaciones Exteriores— sumó a esas realidades una feliz eventualidad, la de ser gerente de Emecé Editores S.A., y decidió pensar y realizar en grande. El resultado es la realmente monumental edición **Monumenta Iconographica**.

graphica, vasto friso que encierra en doscientas láminas el cambiante rostro del país, desde los desolados inicios de su pasado casi remoto (1537) hasta testimonios visuales de su realidad en 1860.

Este límite ha sido fijado por el doctor Del Carril, quien lo justifica así: "En 1860 el país ya existía como tal. Lo que ha ocurrido en el siglo posterior, lo que seguirá ocurriendo, pertenece, pues, a la historia del país constituido. Lo que aconteció, en cambio, precisamente antes de 1860 y desde 1536, corresponde al largo, lento, después apresuradamente violento período de la gestación y creación de la nacionalidad."

No es este un libro de exclusivo carácter artístico. Tampoco una pinacoteca encuadrada. Es, a la vez, un certificado de nacimiento y un apasionante "racconto" pictórico y gráfico en el

que los argentinos podrán reconocer los rostros, paisajes y costumbres de su pasado. Las láminas —reproducidas en casi siempre fieles colores— fueron prolijas y exactamente registradas. Se hurgó en todas las colecciones importantes del país, tanto oficiales como privadas, y los 214 originales provienen de 37 fuentes distintas, tres de ellas extranjeras y el resto nacionales. Se han repro-

Procesión de Corpus en Buenos Aires en el siglo XVIII (anónimo).



ducido obras de 55 autores. Entre ellas, 24 de Pellegrini, 20 de Palliere, 14 de Vidal, 11 de Rugendas y 10 de D'Hastrel. Hay 214 láminas en color (ver págs. 52 a 57) y 60 en negro. La obra ha sido presentada en dos tomos in folio, uno de ellos conteniendo los textos, descripciones y catalogación, y el otro las láminas, en su mayor parte a página entera.

Para llevar a cabo esta obra magna, el doctor Del Carril y un grupo de colaboradores (Aníbal G. Aguirre Saravia para las notas bibliográficas, Félix Domenech para la atención de la impresión, Armando Braun Menéndez, Enrique J. Molina Mascias, Carlos V. Frías y Marcos I. Fantin, para la búsqueda y coordinación del material) trabajaron durante tres años continuados. Se imprimieron dos mil ejemplares y su costo hizo necesaria una financiación previa con la colaboración de 150 suscriptores que abonaron 10 mil pesos cada uno. La lista de los mismos, inserta en el primer tomo, registra intelectuales, coleccionistas, bibliófilos, profesionales, bibliotecas y algo digno de hacerse notar: empresas industriales. Además, la Comisión Nacional de Homenaje al Sesquicentenario de la Revolución de Mayo aseguró la compra de 500



"Soldado" de Rugendas

ejemplares a un precio especial. El precio de la obra es de 24.000 pesos.

Antonio Santamarina, que contribuyó con numerosos originales y un breve prólogo, señala en el mismo: "En sus doscientas láminas irreprochablemente reproducidas se puede ver toda la historia del desarrollo de un pueblo que empezó en un desierto, apenas poblado por indios, para llegar a las grandes ciudades, estancias e industrias de los tiempos modernos".

Desfilan por las estampas la tierra horizontal, la llanura, las tropas de carretas, la pampa aquella donde "la vista se pierde sin tener donde posarse", los gauchos, los indios, los uniformes militares, las galeras con sopandas, las damas, las modas, las costumbres, las iglesias, los puertos, la arquitectura, escenas históricas, las diversiones populares y muchas otras imágenes captadas por el ojo avizor de artistas o aficionados, casi todos extranjeros, que fueron anotando con minuciosa puerilidad la cambiante realidad de un país en plena agitación. Esta iconografía, dispersa en libros, publicaciones y estampas, encuentra ahora un sentido cronológico y una estructura evolutiva en el marco de esta **Monumenta Iconographica** que hace honor al celo y sabiduría empeñados en realizarla.



¡Cómo gustan los quesitos **ADLER** para untar!

Se conocen de lejos por su  caja triangular. Un envase inconfundible para una calidad incomparable. Quesitos ADLER, calidad a simple vista.

Corte una porción y verá la diferencia: manteca pura y abundante crema fresca. Realmente, ADLER es... otra cosa!



puro... con abundante crema fresca.

delicado... con legítimo Champignon importado.

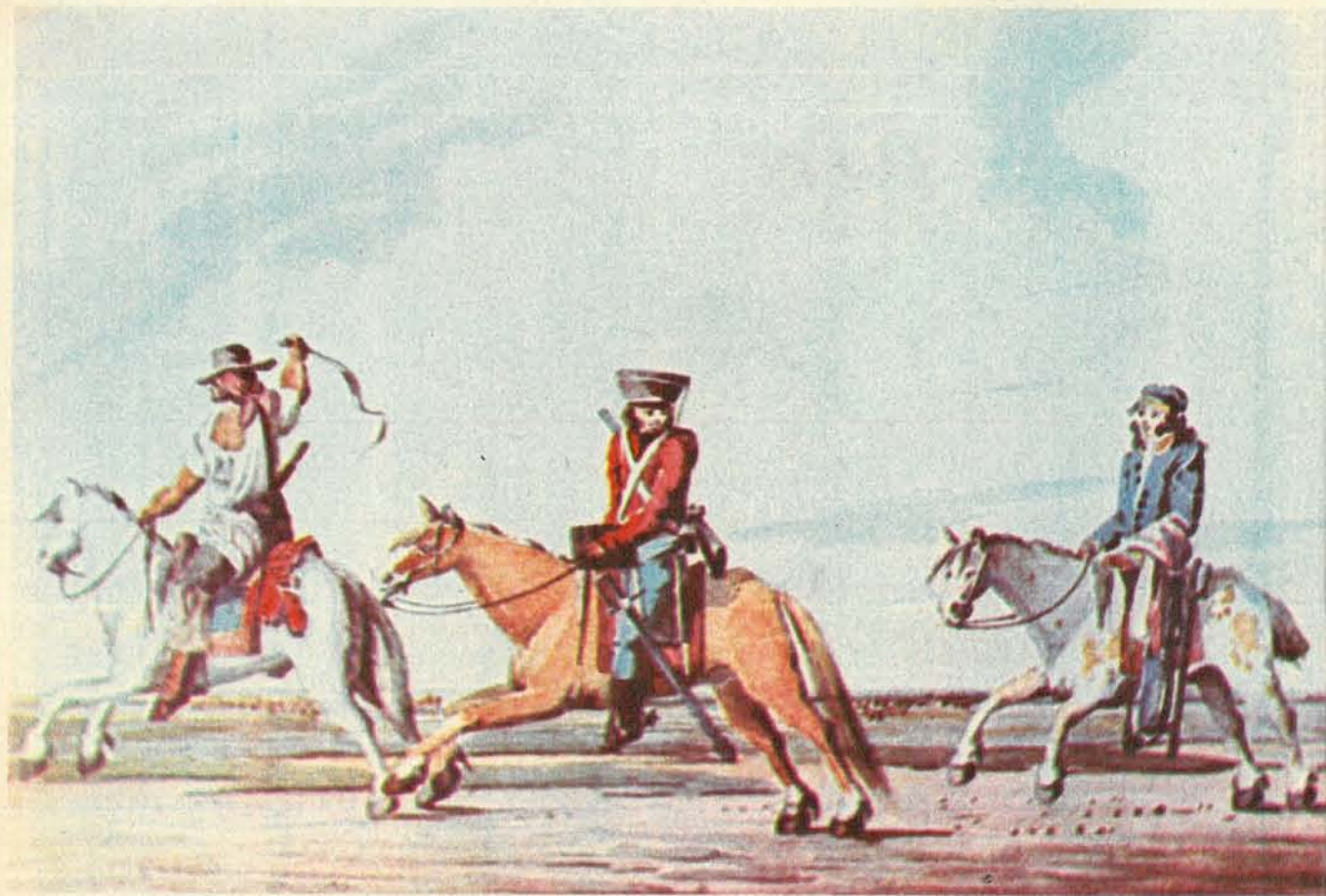
especial... con auténtico Roquefort seleccionado.

sabroso... con trocitos de finísimo salame.

Quesitos
ADLER
para untar

Siempre en su caja triangular  quesitos **ADLER** para untar.

Argentinas | www.ahira.com.ar



▲ "CAPATAZ, ESCOLTA Y SOLDADO". De la serie de acuarelas pintadas en 1818 por el inglés E. E. Vidal, cuya obra constituye una de las fuentes iconográficas sobre las costumbres bonaerenses.

▲ "ARTILLERO DE LA UNION". Esta acuarela integra la serie que un artista anónimo pintó en 1806, dedicado a los uniformes de los oficiales de los regimientos del Virrey Liniers en Buenos Aires.

▲ "HUSAR DE PUEYRREDON". Otra acuarela de la serie de los uniformes de 1806. Se desconoce el nombre del artista pero se sabe que estuvo activa hasta después de la Revolución de Mayo de 1810.

▲ "PAISANA DE BUENOS AIRES" es el título de esta notable y bella litografía coloreada, debida al talento de Adolphe d'Hastrel, el militar francés que en los años 1838-40 residió en nuestro país.

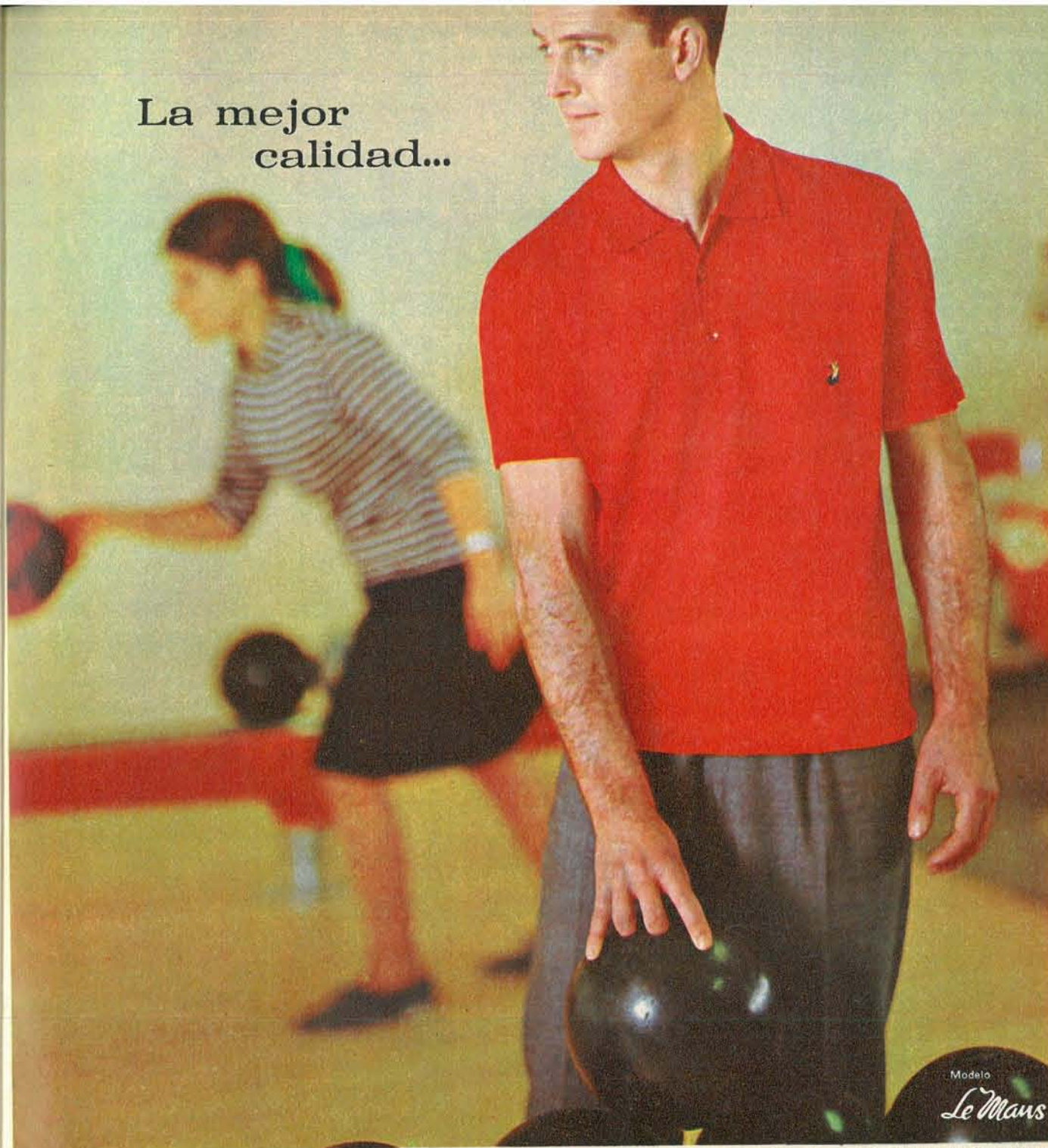




Esta litografía de C. E. Pellegrini realizada en 1841 representa la iglesia de Santo Domingo. Nótese el detalle de la procesión precedida de músicos.



La mejor
calidad...



Modelo
Le Mans

NUEVA LINEA PRIMAVERA-VERAÑO

...prendas
de punto

Argentinas | www.rhodiame.com.ar



En cada prenda
exija esta
ETIQUETA NUMERADA

Rhodiame

100 % HILADO ACETATO RHODIA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S



Las tareas rurales, el paisaje, las costumbres ciudadanas y los retratos formaron la temática de la vasta obra de Carlos Enrique Pellegrini, cuya "MEDIACANA" aquí reproducida fue pintada en 1831.

"SEÑORAS POR LA MAÑANA", una de las encantadoras litografías que corresponden al álbum "Trajes y costumbres de Buenos Aires", cuyo autor, César M. Bacle, suizo, actuó en el Plata de 1828 a 1837.

El padre Florian. Poucke nació en Silesia y actuó como misionero entre los indios mocobies en los años 1749-1767. Escribió un libro de Memorias, ilustrado con sus deliciosos dibujos y acuarelas.





Magnette?...Sí, pero Magnette 1622

~¿a qué hora almorzamos?

~¡a las 12 y Quilmes!



Ya está en casa. Doblemente filtrada y de fórmula balanceada, llegó para realzar el sabor de todos los platos. Es la primera cerveza para la mesa... ¡y es toda una tentación rebozante de espuma!

cerveza
Quilmes
de mesa
un litro que es un litro

Archivos Historicos de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

De aquí a 1985

LO QUE VENDRA

PANORAMA adelanta el tiempo. Se proyecta resueltamente hacia el mundo de mañana y en un salto imaginario de veinte años se pregunta: ¿cómo vivirá el hombre en 1985? Para alcanzar esa meta sorprendente no necesitó recurrir a la ciencia ficción. Bastó con realizar una investigación concreta, sostenida por hechos reales que se vuelven cada día más auténticos y regulares. Una fascinante cabalgata del futuro en la que han participado biólogos, físicos, psicólogos, sociólogos, artistas. Se abren ante el hombre las puertas de un porvenir de posibilidades inagotables y de grandes, imperiosas tareas. Saciar el hambre del mundo, vencer la pobreza y las enfermedades o conquistar el espacio, son algunos de los grandes desafíos que enfrentamos diariamente para que nuestra vida sea más hermosa y para que la Tierra se transforme en el patrimonio común de todos los hombres.

Maqueta de un avión supersónico, el SCAT 15F.

www.ahira.com.ar

EL HOMBRE VENCE AL TIEMPO

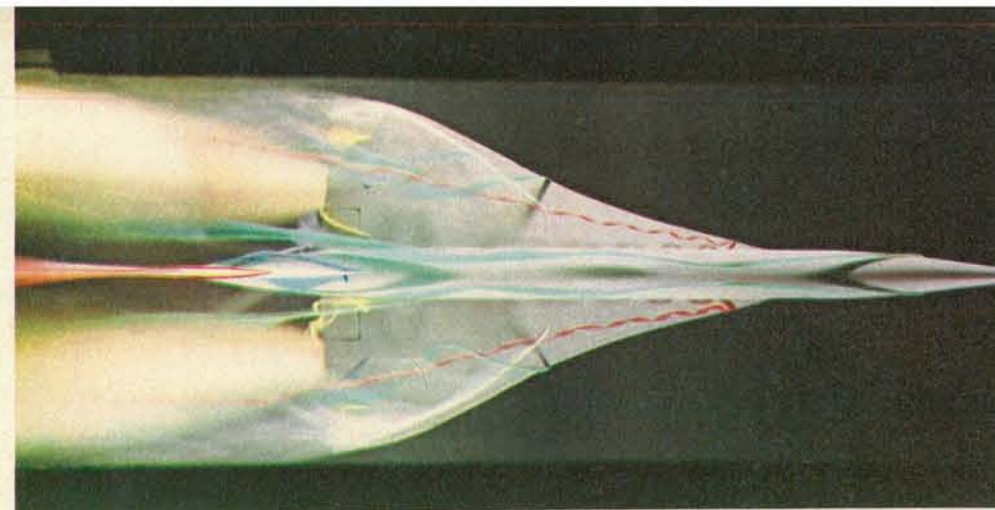
Con los electrocerebros nace toda una nueva era de la ciencia moderna. Su veloz "inteligencia" amplía incalculablemente las posibilidades de progreso del hombre



Lockheed L2000: 250 pasajeros a 3000 kms. por hora



Maqueta del Boeing 733: 200 pasajeros.



El Concorde francobritánico: gigantesco avión proyectado para 120 pasajeros y 2.200 kms. por hora.

Los científicos del futuro podrían crear la estructura de una nueva religión, a escala cósmica, basada en el fabuloso desarrollo de las ciencias.

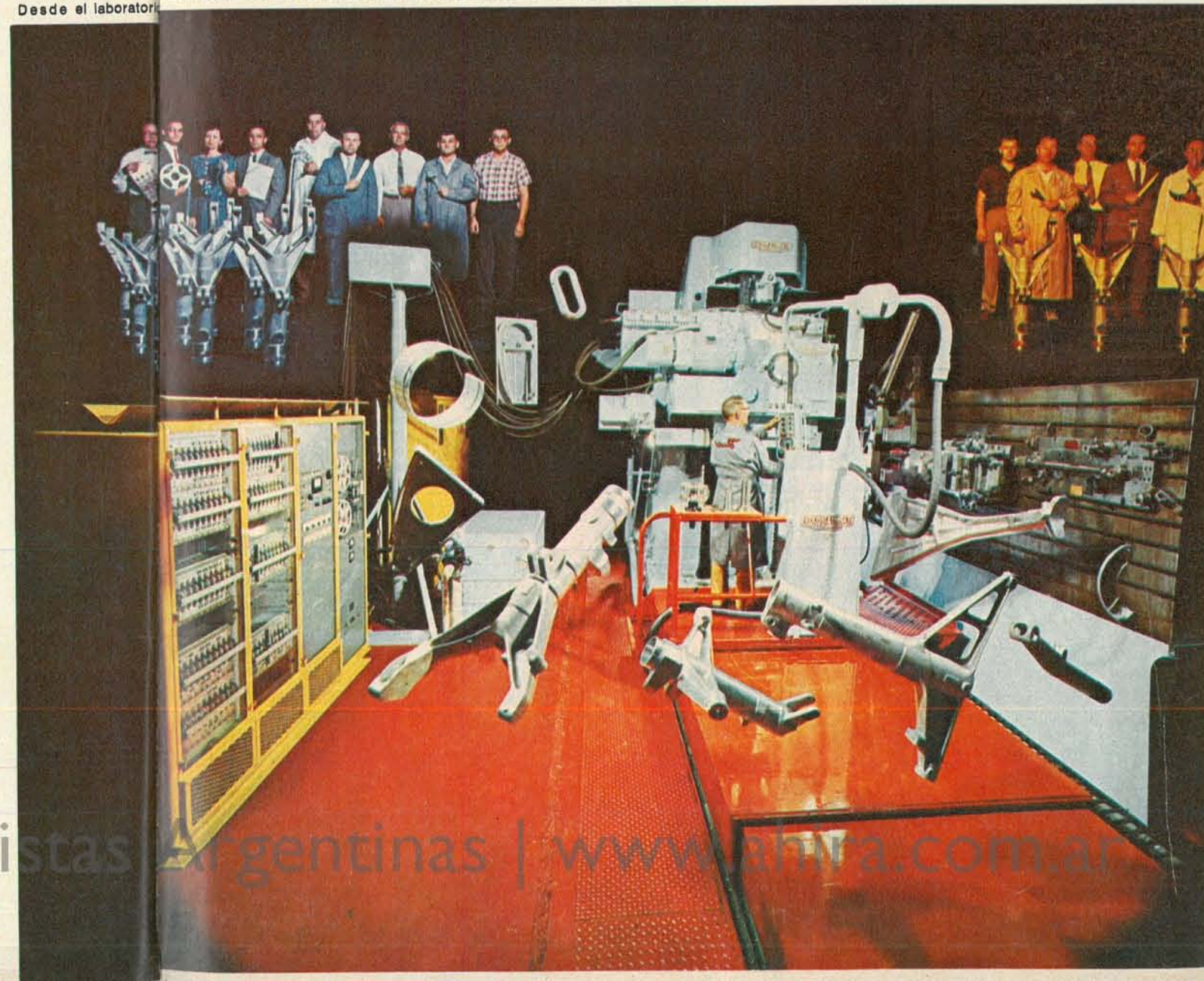
Las computadoras jugarán al ajedrez. Presionando algunos botones será posible controlar toda una refinería de petróleo. Desde el laboratorio

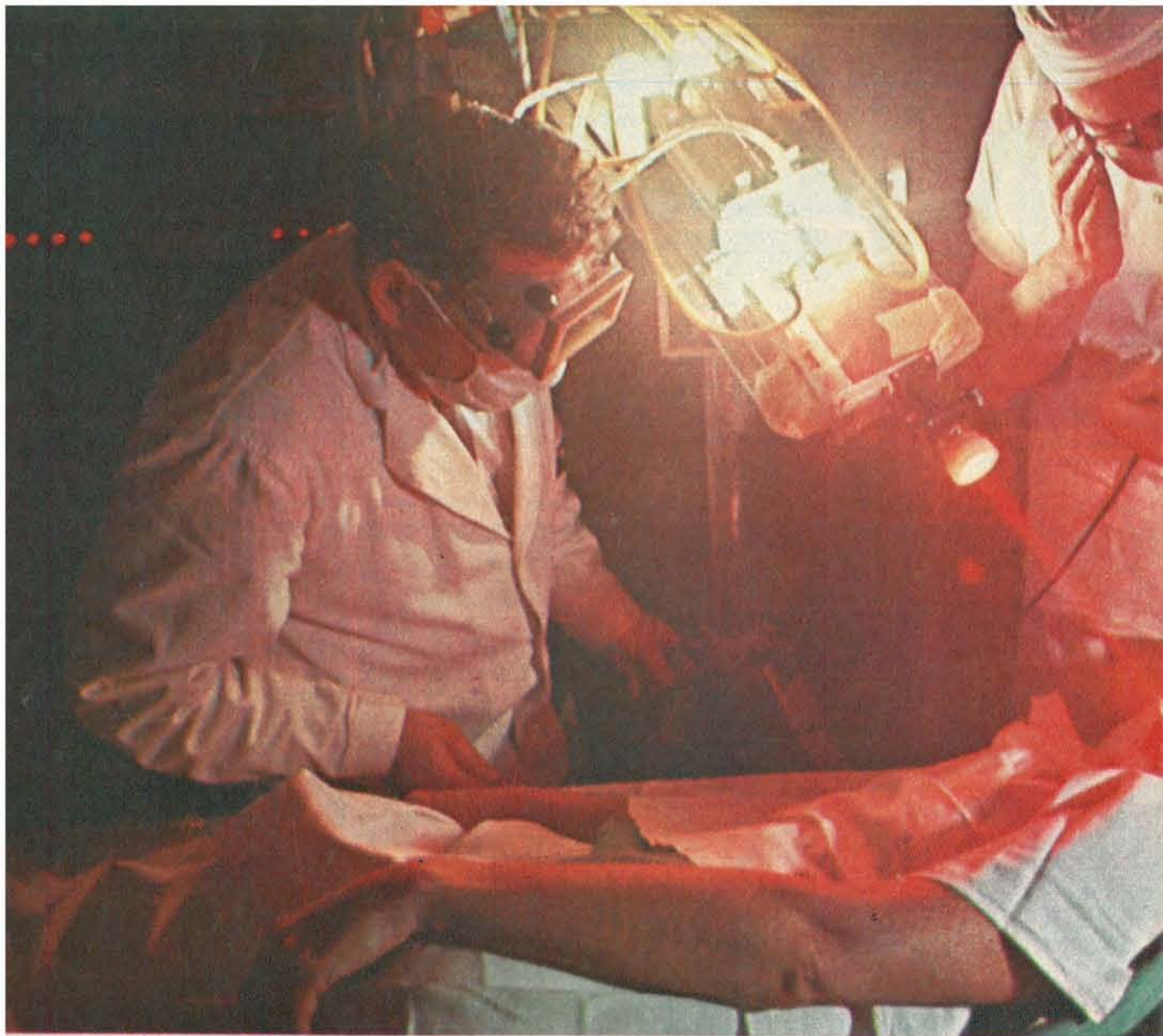


El lenguaje de las computadoras. Complejo cableado para la magia del porvenir.



Los minúsculos componentes del cerebro electrónico: una clave del futuro.

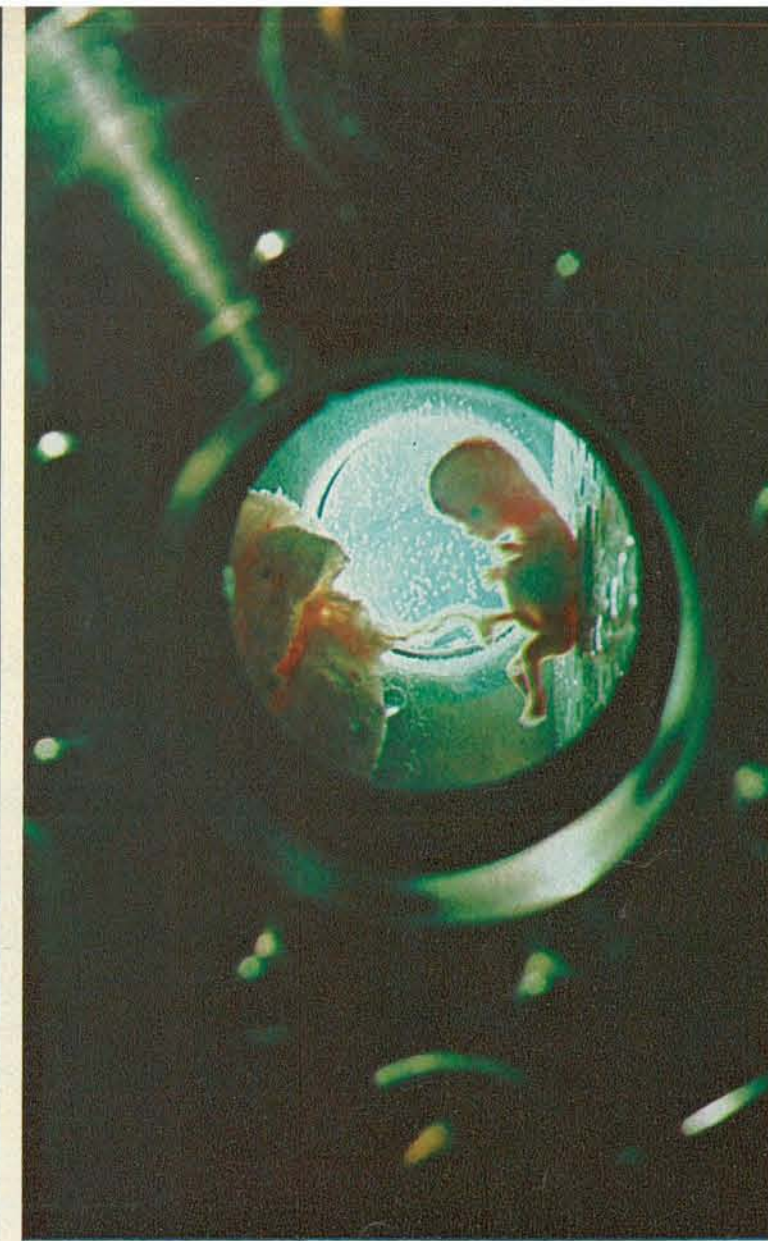




El laser, un fino rayo de luz capaz de perforar sustancias sólidas a distancia y destruir tumores, abre una perspectiva fascinante en la lucha



que el hombre libra contra el viejo terror del cáncer.



El hombre aprende a controlar los misteriosos factores que gobiernan su herencia.

La baja productividad del agro angustia a los técnicos.



El hambre de enormes naciones como la India parece ratificar las tenebrosas teorías de Malthus. La ciencia crea instrumentos para vencerla.



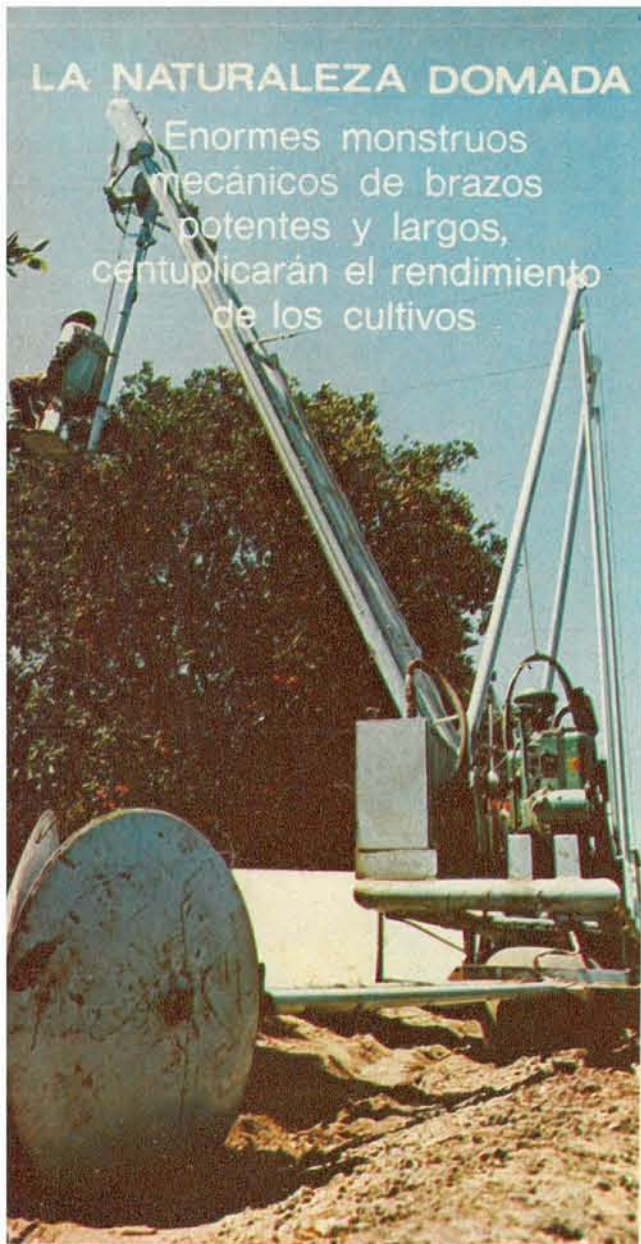
LA DEFENSA DEL HOMBRE

Auténticas armas de paz, el laser y los nuevos descubrimientos científicos pueden crear un mundo que desconocerá la escasez de alimentos y donde el cáncer será solo un mal recuerdo

Archivos de Revistas de las Américas | www.ajira.com

LA NATURALEZA DOMADA

Enormes monstruos mecánicos de brazos potentes y largos, centuplicarán el rendimiento de los cultivos



Enormes cosechadoras ahorrarán dinero, tiempo y esfuerzo. Una máquina difusora de calor podrá eliminar el peligro de heladas en los cultivos. Las tareas forestales, fuente inagotable de recursos en algunos países, serán simplificadas por gigantescos y eficientes "hacheros mecánicos".



los científicos consigan descifrarlos, el hombre tendrá el poder casi divino de controlar su propia evolución. Si esto sucede podrán concebirse criaturas como nunca antes se imaginaron. Incluso podrán surgir nuevas formas de humanidad capaces de sobrevivir en otros planetas o bajo la superficie del mar. El vientre materno era hasta no hace mucho un recinto sagrado e inviolable que muy pocos médicos se atrevían a explorar. Ya no es más así. En Estados Unidos, en Italia, en la Unión Soviética, se trabaja activamente en la gestación de fetos humanos *in vitro*. La inseminación artificial ya no es tampoco un exótico recurso de mujeres maniáticas o padres estériles. Miles de bebés físicamente saludables lo demuestran en todo el mundo. Desde el punto de vista médico todas estas experiencias son altamente positivas. Permiten controlar la salud del ser humano antes del nacimiento, evitando de este modo enfermedades o daños irreparables. Además, la selección genética eliminaría paulatinamente todos los factores negativos que el hombre hereda de sus antepasados. Pero las objeciones morales son realmente inquietantes. ¿Qué legislador, estadista, científico, poeta o artista será lo bastante inteligente para decidir cómo será el hombre del futuro? ¿Y si algún falso mesías de un país totalitario, con los suficientes conocimientos y técnicas, decide estar en posesión de la verdad revelada? ¿Verá el mundo acaso surgir generaciones de robots humanos, con-

Con sus máquinas revolucionarias, los hombres del futuro crearán su propio clima.

el modo de devolverles la salud. Es posible también que algún misántropo cansado del mundo decida retirarse durante algunos años a la placidez de una congeladora. De todos modos la muerte se llevará sus buenos chascos al elegir a los difuntos y tendremos viudas, huérfanos y herederos "temporarios".

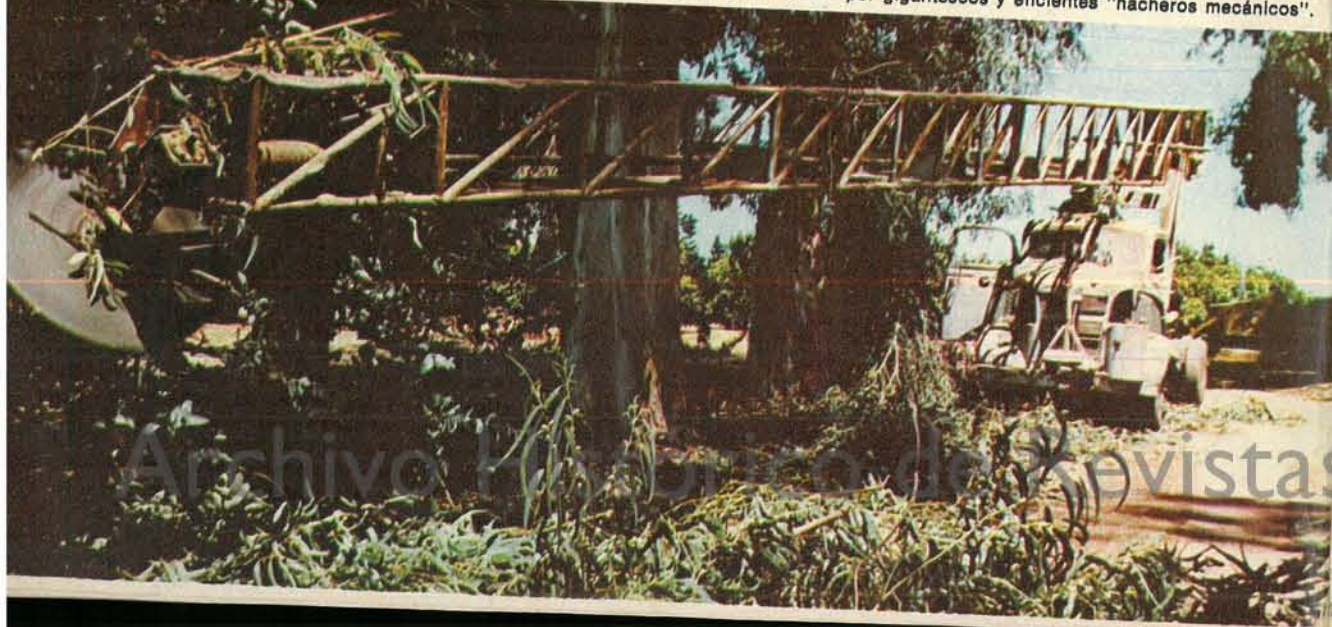
El trasplante de órganos, la reposición de pequeñas partes agotadas del cuerpo, la puesta en marcha de corazones que han cesado de latir ya no son ficciones. Es posible que mañana se incursione más profundamente en el interior del ser humano y, excitando o modificando minúsculas secciones de su cerebro, se consiga transformar la personalidad misma de un individuo. Nada de esto es magia. Es una realidad que se vuelve más palpable con cada cobayo que perece (o sobrevive) en los incontables laboratorios de los miles de institutos y universidades del planeta.

Y a medida que el hombre vaya cambiando su propia naturaleza y la circunstancia en que vive, las instituciones que por milenios le sirvieron de guía, la re-

Enormes m
mecánico
potent
centuplica



normes cosechadoras ahorrarán dinero, tiempo y esfuerzo. Una máquina difusora de calor podrá eliminar el peligro de heladas en los cultivos
is tareas forestales, fuente inagotable de recursos en algunos países, serán simplificadas por gigantes y eficientes "hacheros mecánicos".



FUTURO

Los psicólogos denuncian para la relajada humanidad del futuro un peligro nuevo: la pérdida del asombro

Con cada nueva órbita de los satélites artificiales, con cada paseo de los astronautas en el vacío, aumenta frente al futuro un peligro que ya denunciaron los psicólogos: la pérdida del asombro.

No nos sorprendemos de nada. El hombre roza la luna, hay supercerebros electrónicos que resuelven en segundos complicados cálculos científicos. Pensamos que todo es muy sencillo, que somos los acreedores de una herencia de siglos que rinde sus frutos. Pero el futuro no es una manzana que se arranca del árbol con solo estirar la mano. Las conquistas de la ciencia no se comparten abriendo el periódico y comprobando que hay personas que viven con órganos artificiales. En mayor o menor medida, todos tenemos la misma responsabilidad: perfeccionar la herencia común de esta humanidad en la que todos tenemos también los mismos derechos.

Las fronteras de la medicina

Mientras los países subdesarrollados luchan todavía contra las enfermedades causadas por los microorganismos, el clima insalubre y la falta de alimentos sanos, las naciones más evolucionadas ensayan experiencias capaces de revolucionar el futuro de la humanidad.

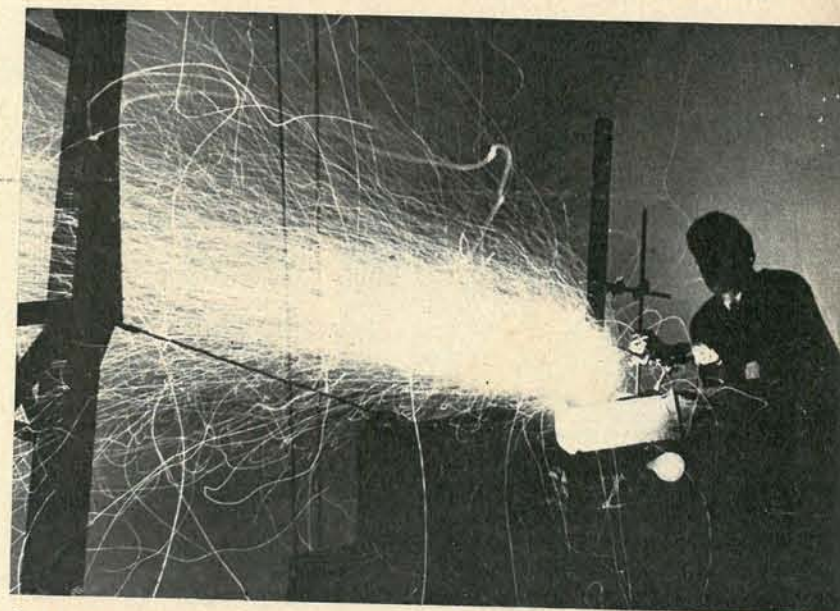
Quizás dentro de algunos años, una mujer entrará en una clínica y elegirá de una hilera de paquetitos no muy diferentes de los envoltorios de semillas, el tipo de bebé que más le agrade. Un experto le garantizará desde el color de ojos de la criatura hasta la ausencia de enfermedades o taras hereditarias. Después de hacer su selección, la mujer llevará el paquetito a su médico y se hará fecundar con esta especie de embrión prefabricado. Los últimos descubrimientos en el campo de la genética hacen bastante cercana semejante posibilidad. La clave: una palabra algo complicada, ácido desoxirribonucleico (DNA). En la compleja estructura de los átomos que componen la molécula del DNA se encuentran los secretos finales de la herencia. Cuando los científicos consigan descifrarlos, el hombre tendrá el poder casi divino de controlar su propia evolución.

Si esto sucede podrán concebirse criaturas como nunca antes se imaginaron. Incluso podrán surgir nuevas formas de humanidad capaces de sobrevivir en otros planetas o bajo la superficie del mar. El vientre materno era hasta no hace mucho un recinto sagrado e inviolable que muy pocos médicos se atrevían a explorar. Ya no es más así. En Estados Unidos, en Italia, en la Unión Soviética, se trabaja activamente en la gestación de fetos humanos *in vitro*. La inseminación artificial ya no es tampoco un exótico recurso de mujeres maniáticas o padres estériles. Miles de bebés físicamente saludables lo demuestran en todo el mundo. Desde el punto de vista médico todas estas experiencias son altamente positivas. Permiten controlar la salud del ser humano antes del nacimiento, evitando de este modo enfermedades o daños irreparables. Además, la selección genética eliminaría paulatinamente todos los factores negativos que el hombre hereda de sus antepasados. Pero las objeciones morales son realmente inquietantes. ¿Qué legislador, estadista, científico, poeta o artista será lo bastante inteligente para decidir cómo será el hombre del futuro? ¿Y si algún falso mesías de un país totalitario, con los suficientes conocimientos y técnicas, decide estar en posesión de la verdad revelada? ¿Verá el mundo acaso surgir generaciones de robots humanos, con-

dicionados para actuar sin discutir las órdenes de un amo todopoderoso?

Congelar en vez de enterrar

En la mayoría de los países, el antiguo temor por la difteria, el crup o la pulmonía ha sido reemplazado por el miedo de lo que podríamos llamar "enfermedades desorganizantes" como las afecciones cardíacas, la arteriosclerosis o el cáncer. En estas dolencias, una parte del organismo, incluso unas pocas células, se rebelan contra la armonía general del cuerpo y acaban por destruirlo. Ninguna, ni siquiera el cáncer en sus formas más traicioneras, es incurable. Los aportes de la energía atómica, nuevos instrumentos y técnicas como el rayo láser, ayudan a los médicos a explorar el organismo. Pero, a veces, el tiempo es escaso. Cada nueva droga, cada nueva técnica tarda años en experimentarse y aplicarse con éxito. Y mientras tanto mueren miles de seres *que dentro de pocos años* se hubieran salvado. Hace poco tiempo, un científico norteamericano, el profesor Robert C. W. Ettinger, abandonó todas sus investigaciones para concentrarse en el estudio de la congelación de cuerpos humanos manteniéndolos en un estado de vida latente. Existe ya en Estados Unidos todo un movimiento denominado Sociedad por la Extensión de la Vida que apoya la congelación de los enfermos desahuciados hasta tanto la ciencia descubra



Con sus máquinas revolucionarias, los hombres del futuro crearán su propio clima.

el modo de devolverles la salud. Es posible también que algún misántropo cansado del mundo decida retirarse durante algunos años a la placidez de una congeladora. De todos modos la muerte se llevará sus buenos chascos al elegir a los difuntos y tendremos viudas, huérfanos y herederos "temporarios".

El trasplante de órganos, la reposición de pequeñas partes agotadas del cuerpo, la puesta en marcha de corazones que han cesado de latir ya no son ficciones. Es posible que mañana se incursione más profundamente en el interior del ser humano y, excitando o modificando minúsculas secciones de su cerebro, se consiga transformar la personalidad misma de un individuo. Nada de esto es magia. Es una realidad que se vuelve más palpable con cada cobayo que perece (o sobrevive) en los incontables laboratorios de los miles de institutos y universidades del planeta.

Y a medida que el hombre vaya cambiando su propia naturaleza y la circunstancia en que vive, las instituciones que por milenios le sirvieron de guía, la re-

La conquista del espacio: ¿un auténtico triunfo del hombre o una evasión de los problemas de la tierra?

ligión, el derecho, los sistemas políticos, la familia misma, deberán enfrentar el desafío de este futuro dinámico e inquietante.

Alas para el vértigo

El mundo se ha reducido: la velocidad y frecuencia de los viajes aéreos es la causa. El SST —avión supersónico de transporte— llevará a la aviación comercial la velocidad alucinada que, hasta hace muy poco, era patrimonio exclusivo de los aparatos de combate. Con máquinas del tipo del XB-70 (un enorme monstruo volador construido ya para la aviación militar de Estados Unidos) se logra alcanzar velocidades de hasta tres mil kilómetros horarios. Estados Unidos, por un lado, y la acción conjunta de Gran Bretaña y Francia por el otro, se empeñan concienzudamente en verter millones de dólares en la concreción del primer avión

hacer sus pedidos de Concorde o del norteamericano SST. El problema del aterrizaje de los aparatos supersónicos traerá la ruina, la modificación o la drástica reducción de actividades de la mitad de los aeropuertos actualmente existentes: las pistas en que desciendan esos gigantes del aire deberá tener un mínimo de tres mil metros de largo.

En 1964, el índice de mortalidad en accidentes de aviación fue de 0,38 por cada cien millones de kilómetros por pasajero. Estadísticamente, esto significa que usted tendrá que volar 6.600 veces circunvolando nuestro planeta antes de que "le llegue el turno", o, en tiempo, que usted deberá volar ininterrumpidamente 47 años antes de que, estadísticamente, pueda ocurrirle un accidente fatal.

Son previsible los índices de seguridad en el vuelo y de adelanto en el área civil. Pero la aeronáutica militar escapa a los vaticinios lógicos, sobre todo por el secreto que rodea a toda nueva incursión en el terreno. Las necesidades militares se enfrentarán, una vez más, a las tan peroradas exigencias de desarme total. Quizás la ley y el orden puedan mantenerse en 1985, no por una fuerza internacional móvil, flexible y eficiente, sino por el constante equilibrio entre potencias opuestas.

Mientras tanto, el hombre seguirá adentrándose en la ciencia para devorar miles de kilómetros en pocas horas.

dormirse y despertarse en un vuelco mortal. La aplicación del radar y de los rayos infrarrojos a dispositivos de alerta prevendrá a los volantes de la presencia de obstáculos en las carreteras de "alta velocidad".

Todavía están en la etapa experimental las dos próximas conquistas del automovilismo, que acicatean a las empresas norteamericanas y europeas: los coches impulsados por motores de turbina y los que se deslizan sobre colchones de aire. La atracción máxima de los primeros reside en que sus motores son más simples de construir que los de pistón (llevan una quinta parte del número de piezas de estos) y pueden desarrollar gran potencia quemando casi cualquier combustible que arda en un tubo de ensayo, desde kerosén hasta aceite de maníes.

Los trescientos o cuatrocientos kilómetros que puede desarrollar un auto que marche sobre colchones de aire pertenecen todavía al campo de la especulación, en cuanto se refiere a su aplicación práctica. Elevado a quince centímetros sobre el suelo, exige una ruta carente de polvo, algo utópico para la enorme mayoría.

Trenes: Reestructuración

Los ferrocarriles desempeñaron un papel decisivo en la revolución industrial del siglo pasado y, desde entonces, contribuyeron extraordinariamente al progreso humano. Después de la segunda guerra mundial,

Para vislumbrar lo que nos reservan los próximos años, se impone mirar hacia Oriente. En Japón, con motivo de las Olimpiadas, se inauguró el Tokaido, tren que une a Tokio con Osaka en 15 minutos. Los rieles descansan sobre insólitos colchones de goma, fijados con soportes de cemento, gracias a los cuales, y a la ausencia de curvas pronunciadas, los trenes pueden deslizarse a doscientos kilómetros por hora.

En el campo experimental, la Ford, empresa que forjó el reinado de la rueda, prescinde de ella con su Levacar, que corre sobre colchones de aire y tiene una serie de planchas de metal perforado. Por las perforaciones sale el aire a alta presión y el aparato va prendido a rieles-guía. Con un desgase mínimo de energía, y a turbopropulsión, el vehículo se arriesga al tope vértigo de 525 kilómetros por hora.

El profesor italiano Giuseppe Foa ha ideado otro "tren" revolucionario; un vehículo que se desliza dentro de un tubo de acero de cuatro metros y medio de diámetro. En sus cuarenta metros de largo tendrá capacidad para llevar a 140 pasajeros. Impulsado por turbojets, tiene seis enormes patines que crean el imprescindible colchón de aire. Los enormes tubos horadarían las montañas o estarían suspendidos, a la manera de un ferrocarril elevado. La velocidad: 600 kilómetros horarios.

Indiscutiblemente, los próximos veinte años deparan a los ferrocarriles el imperio de la reestructuración. En todos los países se tenderá al mejor aprovechamiento de lo que ya se ha hecho y a la incorporación de nuevos elementos, provenientes de los adelantos de la técnica y la ciencia. Ya se está hablando de trenes guiados por computadoras.

Sobre las olas

El tonelaje actual de la flota mundial es el doble del que tenía en 1939 y el comercio internacional prosigue a ritmo acelerado. Tales son las razones por las cuales ha de seguir aumentando la calidad y cantidad de los buques mercantes. Se calcula que, dentro de cinco años, el tonelaje mundial habrá llegado a los 170 millones.

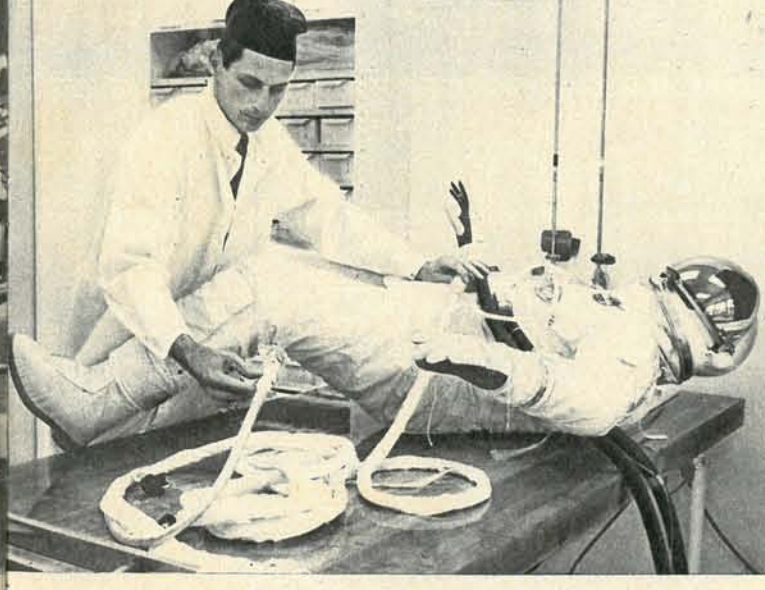
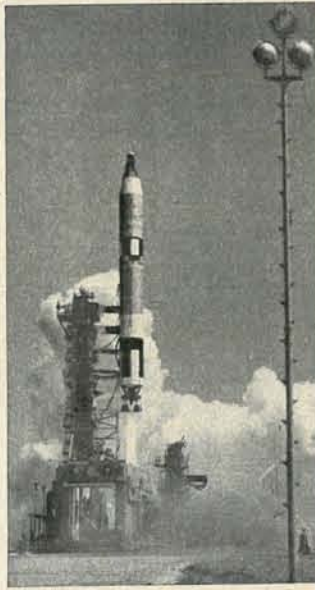
Todavía está lejana la era, predicha por algunos, en que el transporte de cargas se hará por vía aérea. El factor económico incidente, favorable a la vía fluvial o marítima, mantendrá largo tiempo vigente la preferencia por las embarcaciones. En vista de ello, los barcos tenderán en los próximos años a ser de mayor tamaño, desarrollar altas velocidades, ofrecer mayor comodidad y seguridad y mejores condiciones de navegabilidad.

La energía nuclear ofrece la esperanza más inmediata, aplicada a "barcos para la paz". El 16 de agosto de 1965 se botó el Savannah, que desplaza 9.380 toneladas y es el primer buque atómico que transporta pasajeros.

En las embarcaciones de poco volumen, el aliscafo, ya familiar en ambos márgenes del Río de la Plata, es el pionero de toda una serie de ACV (Air Cushion Vehicle —vehículo sobre colchones de aire) que promete revolucionar el transporte por vía acuática en distancias relativamente cortas y a velocidades muy superiores a las comunes (pueden llegar a más de 300 kilómetros por hora). Además, aunque protegidos por el secreto de las potencias que encaran su fabricación con fines militares, los ACV ya pasan sin transición de la superficie de las aguas a la tierra firme. Son anfíbios.

Rumbo al infinito

A ocho años del primer Sputnik, a cuatro del primer astronauta, por sobre el coro jubiloso de quienes exaltaban esas hazañas, se alzaron las primeras dudas: ¿Por qué invertir esas cantidades enormes de dinero en salir del planeta cuando hay tanto que arreglar aquí? Y no es solamente el hombre de la calle quien se hacía esta pregunta. Algunos psicoanalistas explicaron la carrera espacial como un escapismo, una actitud de fuga.



Los astronautas soportarán presiones ignoradas. Los viajes tripulados ya son realidad. El hombre ensaya vivir y moverse a bajísimas temperaturas. Cordones umbilicales" unirán a los astronautas a sus naves en las caminatas espaciales.

supersónico para transporte de pasajeros. El Concorde, prototipo anglofrancés, está a mitad de camino entre la experimentación y la ejecución.

De acuerdo con lo ya conquistado en el campo de la aeronáutica, se prevé para 1985 el empleo casi exclusivo de jets en todas las rutas aéreas.

En segundo lugar, se implantarán servicios de aviones supersónicos en las rutas de largo alcance.

La exigencia de mayores velocidades ha constituido, y así seguirá siendo, el acicate mayor para el progreso en la aeronáutica. El estudio de los problemas técnicos provocados por la aviación supersónica contribuye al progreso en todos los órdenes del transporte aéreo. Por ejemplo, la turbina de gas, creada para lograr mayores velocidades, se emplea actualmente en todos los nuevos modelos y, gracias a ella, el helicóptero se ha convertido en un elemento realmente útil al hombre.

Con la vista puesta en el futuro inmediato, las grandes compañías aéreas han tomado la precaución de

¿No más ruedas?

En el par de décadas que nos espera, los automóviles se multiplicarán, aun en zonas que se consideran subdesarrolladas, como la India (donde las víctimas de accidentes de tránsito ya equivalen a las que mueren por otras causas). El fenómeno de embotellamiento que ya caracteriza a las calles céntricas de ciudades como Buenos Aires y que asume características desoladoras en algunas carreteras europeas, las interminables colas y la dificultad de tránsito, exigirá una planificación funcional. Para las ciudades, el problema capital es el estacionamiento: se solucionará con la proliferación de playas subterráneas o elevadas, con rampas superpuestas en espiral y ascensores en el centro. Para las rutas más transitadas, las novedades bordean lo fantástico: los automóviles se desplazaran por ellas guiados por control remoto. Se ha demostrado que son técnicamente posibles mecanismos que harán las veces de copiloto junto al conductor. Ya no habrá el peligro de

no fueron pocos los que pensaron que se asistiría a una gradual decadencia de los trenes, humillados en la puja a que los somete la proliferación de carreteras y la expansión del tránsito aéreo. Sin embargo, la realidad ha demostrado lo erróneo de tal concepción: las exigencias de transporte que han de satisfacerse, las limitaciones de los nuevos medios disponibles diferentes de los ferrocarriles, los costos de inversión, el hecho de que los rieles ya están tendidos y la explotación de nuevos descubrimientos ofrecen al ferrocarril nuevas oportunidades.

Los problemas de tránsito son menores para los trenes que para los otros medios de transporte. Los rieles representan una sola dimensión en el desplazamiento, ya prefijado. En cambio, otros vehículos terrestres y los buques suponen dos dimensiones, y tres los transportes aéreos. Las aspiraciones del ferrocarril para el futuro próximo se reducen a la adaptación de la energía nuclear a las locomotoras y a la obtención de una mayor y segura velocidad.

Igual que el genio de la lámpara de Aladino, la energía nuclear será el sirviente más eficaz del hombre

Lord Alexander Todd, premio Nobel de 1957, después de reseñar los posibles adelantos científicos de los próximos veinte años, dedica un párrafo al tema: "Aparte de las comunicaciones con satélites, la exploración del espacio y el casi seguro desembarco en la luna dejarán —probablemente— un saldo práctico insignificante."

Semejante pesimismo es absurdo. Aunque solo fuera por la posibilidad de realizar pronósticos meteorológicos exactos y a largo plazo, las investigaciones espaciales valdrían realmente la pena.

Para 1985, los alunizajes habrán dejado el estadio de la fantasía para convertirse en un hecho rutinario. Estaciones permanentes y vehículos tripulados circularán regularmente por el espacio y atisbarán la posible vida de otros planetas. Una nueva conciencia, la de ser terráqueo y no simplemente ruso o norteamericano, se habrá desarrollado. El Universo será un enorme mundo y la Tierra un querido, entrañable país.

Entonces veremos que esta aparentemente costosa y antieconómica exploración del cosmos habrá sido la salvación de la humanidad al canalizar hacia el espacio innumerables adelantos y recursos que de otro modo se habrían invertido en una peligrosa competencia armamentista. Así como las Cruzadas salvaron a Europa de un espantoso derramamiento de sangre al llevar los campos de batalla a un país lejano, del mismo modo, en nuestro siglo, la carrera del espacio habrá sido la válvula de escape para las incontables energías del hombre contemporáneo.

Una ventana al mundo

La televisión es el más nuevo de los medios de comunicación de masas y es lógico esperar de ella un futuro rico en sorpresas. En poco tiempo los receptores transistorizados desplazarán definitivamente a los convencionales aparatos conectados a la red eléctrica y las versiones portátiles serán tan fáciles de transportar como las actuales micro-radios. El blanco y negro no tardará en desaparecer: cualquier receptor será capaz de captar imágenes en colores y la calidad general de la recepción será muy superior a la actual gracias a la mejora de los equipos transmisores.

La noticia al momento será transmitida directamente desde el lugar donde suceden los acontecimientos gracias a cámaras "de bolsillo" que trabajarán en contacto con centrales retransmisoras. Los satélites de comunicaciones establecerán una cadena mundial que permitirá unir los cinco continentes simultáneamente. Pero, en el hogar, nadie perderá la imagen azarosamente captada por los periodistas. La historia que registren las cámaras podrá ser grabada automáticamente en el video-tape familiar y proyectada cuando se desee. Las mismas cintas permitirán a cualquiera poseer una nutrida "biblioteca" de obras de teatro y programas vivos grabados por los artistas más famosos.

Pero el teatro vivo llegará fácilmente a todos los rincones del planeta, porque los circuitos cerrados de televisión estereoscópica en colores, de alta fidelidad, proyectada sobre pantallas que representen las imágenes en tamaño natural, hará que centenares de miles de personas puedan ver como desde la mejor platea cualquier espectáculo.

El rol de la televisión no se limitará sin embargo al de entretenimiento para las horas de ocio. El televisor

es ya un arma eficaz para luchar contra el analfabetismo, y los programas tecnológicos para el hombre del campo, el obrero de las ciudades y la mujer en su hogar pondrán a su alcance un vasto caudal de recursos para mejorar sus conocimientos y condiciones de vida.

Nuestro amigo el teléfono

Sucedió en California, en mayo de 1965: un hombre rompió una vidriera en una calle desierta a la madrugada, y penetró en un negocio. Simultáneamente en la oficina del sheriff sonó el teléfono rojo. Un patrullero partió velozmente hacia el lugar del asalto. El denunciante no era ningún desvelado; fue el ladrón mismo que puso en acción la alarma telefónica y un sistema de cámaras filmadoras que registró sus movimientos con sagacidad de pesquisa.

Pero el héroe fue el teléfono. En los próximos años se transformará tanto, para realizar tantas tareas insospechadas aún, que nuestra modesta caja negra con el disco de diez cifras parecerá una antigualla. Nadie será esclavo de las llamadas telefónicas. Bastará marcar una señal en el dial y automáticamente los llamados serán retransmitidos al lugar donde el abonado indique: su banco, el bar o el hall del cine. Los donjuanes inveterados podrán anunciar libremente "Querida, esta noche voy a quedarme hasta muy tarde en la oficina", pues sus esposas serán atendidas siempre por sus secre-

centrales telefónicas, que serán reemplazados por computadoras electrónicas especializadas, eliminará definitivamente las barreras técnicas para que en cada hogar haya un teléfono y disminuirá tanto los costos que para la década del 70, países con enormes déficit de teléfonos como el nuestro habrán logrado un abastecimiento total y un servicio de elevada eficiencia y poco costo.

El *Videx*, un pequeño televisor incorporado al teléfono común, permitirá ver la imagen del que habla en el otro extremo de la línea y para que las cartas lleguen en el día a cualquier parte del mundo bastará entrar a una cabina de *Teletypewriter* donde un tablero de máquina de escribir eléctrica conectado a la línea telefónica permitirá, utilizando el servicio de larga distancia automática intercontinental, transmitir el texto instantáneamente.

Los cerebros del siglo XX

Ninguna otra innovación técnica ha cambiado tantas actividades humanas en tan corto tiempo. Como extensión del poder cerebral del hombre, está transformando la ciencia, la medicina, el gobierno, la educación, la defensa y el mundo del comercio. Y tal vez transforme al hombre mismo. Es la computadora electrónica.

¿En qué se diferencia del resto de las máquinas? Un aparato convencional suple o incrementa la fuerza

en el Concilio Vaticano II. Una computadora lee un electrocardiograma con mayor detalle y velocidad que una junta de médicos.

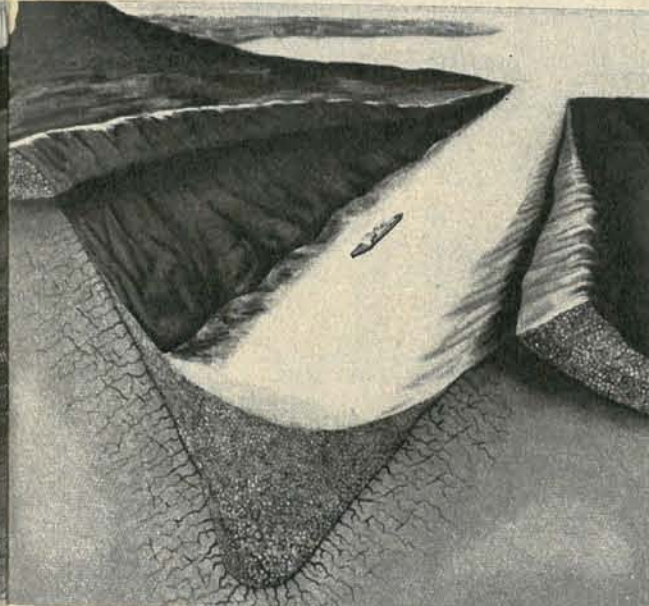
Toda la ciencia cibernética está entrando en una nueva etapa, en la cual los microcircuitos y otras innovaciones de la tecnología permitirán reducir las dimensiones de las computadoras, concederles nuevas tareas y hacerlas más seguras y económicas.

Pero, frente a la automatización, resultado inmediato de la aplicación de las computadoras a las actividades humanas, surgen peligros. El mayor: el desplazamiento de la fuerza laboral. Según estimaciones del gobierno de Estados Unidos, en ese país unos 35.000 trabajadores cambian de empleo, o lo pierden, debido al avance de las máquinas "que piensan". Evidentemente, la sociedad norteamericana, y todas aquellas que se unan a la corriente de empleo de computadoras, soportarán algunos cambios sociales y económicos capitales, si se quiere que los desplazados por las máquinas lleven una vida productiva.

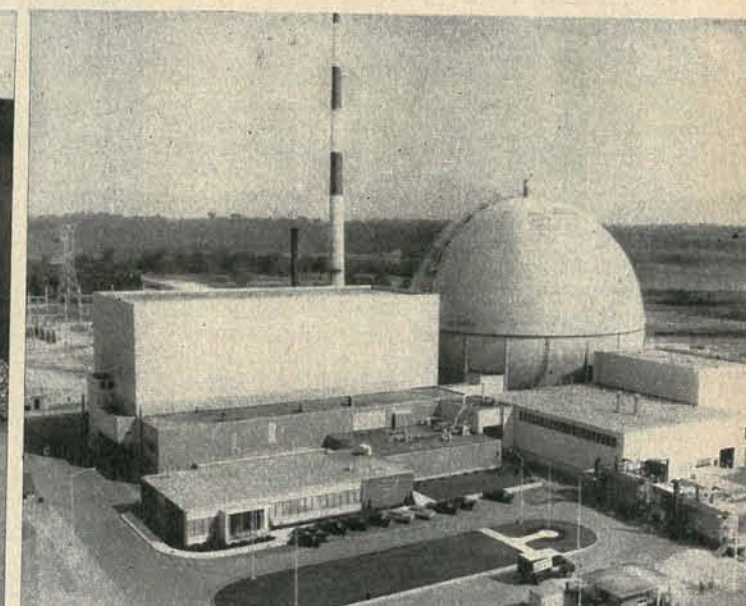
Ya desde la revolución industrial, cada nuevo adelanto tecnológico ha provocado desempleo. Pero, en todos los casos, la sociedad se ha adecuado al cambio y ha seguido su ruta hacia adelante. Si la nueva tecnología elimina muchos de los trabajos que el hombre estaba acostumbrado a realizar, también ha de expandir considerablemente el nivel y variedad de las necesidades



La radiactividad ayuda a conocer el cuerpo humano. Cráter nuclear en Nevada, EE.UU.



Explosiones atómicas controladas contribuirán al trazado de canales. Enormes centrales atómicas proveerán de luz y energía a ciudades enteras.



tarias... sin que sospechen siquiera que la llamada no ha sido atendida en el escritorio precisamente.

El sueño del diario mundial será una realidad en pocos años gracias a un nuevo aparato telefónico que se conecta en un extremo de la línea con una linotipo y en el otro con un tablero de máquina de escribir. Así será posible confeccionar simultáneamente, en los respectivos idiomas, las planchas de imprenta en los cinco continentes. Las computadoras electrónicas también "hablarán" por teléfono a razón de 2000 palabras por minuto.

El cable submarino es un anacronismo; gracias al *Early Bird* y otros satélites de comunicaciones que permiten presenciar programas de televisión simultáneamente en Londres y Nueva York, París y Moscú, también se podrá hablar por teléfono a cualquier lugar de la tierra, cuando no a algún planeta del sistema solar.

El abandono de los aparatos electromecánicos en las

muscular del hombre. La computadora reemplaza o acrecienta su poder mental. Es un aparato preparado para recibir informaciones, almacenarlas, combinarlas, compararlas y volverlas a entregar cuando se lo soliciten, con una rapidez fantástica.

Una de sus características, que la convierten en única entre los adelantos técnicos, es que ha obligado a los hombres a pensar con precisión y claridad en lo que hacen. Un hombre no puede "instruir" a la computadora para que la máquina funcione perfectamente si antes no ha pensado detenidamente qué quiere de ella. Las computadoras funcionan ya en más de setecientas actividades específicas, desde la teneduría de libros hasta el control de explosiones nucleares subterráneas. Fiscalizan la corriente eléctrica, dirigen llamados telefónicos de larga distancia, componen páginas en linotipos, controlan el curso de buques y aviones, preparan pronósticos meteorológicos, rigen la recaudación de impuestos. Hasta computan los votos de los obispos

humanas. Como dijo un profesor universitario norteamericano: "La sociedad emplea siempre a todos sus componentes. Hace setenta años, el 50 % de la población se dedicaba a la agricultura. Ahora, solo lo hace el 7 %. Y ese cambio enorme tuvo lugar en nada más que dos generaciones". Y Sir León Bagrit, as de la cibernética británica, expresa: "La mecanización dio a millones de hombres trabajos subhumanos. La automatización obrará precisamente lo contrario". Y, esperanza al alcance de la mano, la semana laboral se irá reduciendo cada vez más, hasta llegar a unas escasas horas, con un *week-end* prolongado, que abarcará viernes, sábado y domingo.

El mundo de la energía

Hasta ahora el hombre ha utilizado básicamente tres fuentes principales de energía: el carbón, el petróleo y las aguas. Pero carbón y petróleo son dos recursos que se agotan, que cada vez hay que buscar más lejos

La necesidad de llegar más rápido y más lejos abrirá una imprevista perspectiva al mundo de los transportes

y a más profundidad, mientras su demanda crece incesantemente. La energía hidroeléctrica es sin duda inagotable, pero no todas las naciones disponen de corrientes de agua bastante poderosas para que puedan explotarse económicamente y muchas veces la electricidad debe recorrer largas distancias por las líneas de alta tensión hasta llegar a los lugares donde será aprovechada.

Como siempre, la esperanza está en el átomo. La energía nuclear puede aprovecharse para producir electricidad para la ciudad y el campo. Estados Unidos, la Unión Soviética e Inglaterra, por citar solo a los pioneros, ya poseen centrales atómicas en funcionamiento. En el futuro, será la usina quien vaya en busca de los consumidores de electricidad y no al revés. Ubicados en reactores móviles o estables, pequeños ladrillos atómicos, que duraran años, iluminarán ciudades enteras y harán mover las máquinas de enormes complejos industriales.

Clorofila y petróleo

En su propia pasta dentífrica hay un componente que dará también la respuesta a la creciente demanda de energía barata. Es la clorofila. Sabemos desde la escuela que este inquieto elemento es un catalizador que usa la luz solar para trabajar. El día que se haya averiguado como lo hace, el sol mismo se habrá convertido en la fuente natural de energía más poderosa de la humanidad. Las células fotoeléctricas del Mariner IV, que "explotan" al sol para viajar, son el primer tosco balbuceo de estas experiencias.

Pero el petróleo no perderá por todo esto su importancia sino que encontrará otros caminos. Nuevas técnicas petroquímicas producirán una amplia variedad de plásticos sintéticos y fibras derivadas del petróleo que podrán utilizarse en la construcción de viviendas más económicas. Se desplazará a la madera en el mobiliario doméstico y a las fibras vegetales y animales en las ropas. Insecticidas cada vez más poderosos, derivados del petróleo, reducirán el peligro de las plagas, aumentando el rendimiento de los cultivos.

Un mundo en que no existan déficit energéticos, cuando las explosiones atómicas se utilicen para abrir canales navegables o para construir enormes cuencas donde se almacenarán las aguas para los años de sequía, no será evidentemente el mismo. También la distribución de la población habrá cambiado, al producirse grandes migraciones hacia regiones donde el agua y las fuentes convencionales de energía eran hasta entonces escasas.

Uno de cada seis

De cada seis seres humanos, uno vive en países desarrollados, tiene una renta anual media de 460 dólares, goza de una ración promedio de 3.040 calorías diarias y confía en vivir 63 años. En su nación hay apenas un 5 por ciento de analfabetos por encima de los diez años de edad.

Otro habita un país en vías de desarrollo, recibe una renta anual de 150 dólares, su ración diaria alcanza a 2.760 calorías y su vida se cortará a los 52 años. El 20 por ciento de sus compatriotas no sabe leer.

Los cuatro que quedan son subdesarrollados. Semillante rótulo significa que perciben una renta anual de 40 dólares, ingieren 2.150 calorías diarias y, como máximo, esperan prolongar su existencia hasta los treinta

años. Entre sus vecinos y amigos, el 78 por ciento es incapaz de distinguir la A de la B. Y aquí viene el drama. Porque las inversiones industriales (expresadas en porcentaje por obrero) de los países con desarrollo parcial representan el 40 por ciento de su equivalente en las naciones con desarrollo completo. En cuanto a las subdesarrolladas apenas si suman el 10 por ciento. Lo mismo pasa con la productividad agrícola: los semidesarrollados presentan el 40 por ciento de la obtenida por los desarrollados. Y en las regiones irremediamente "sub" (cuya actividad económica fundamental reside en el campo) la productividad agrícola araña un ridículo 8 por ciento.

Mueren menos, nacen muchos

Los números, así, desnudos, gritan una realidad atroz. Sin embargo, ni siquiera esbozan la magnitud del problema. Ocurre que, en las sociedades primitivas, la gente tenía muchos hijos para compensar la enorme proporción de los que mueren por hambre, pestes o accidentes cotidianos. Pero cuando esas sociedades toman su primer contacto con el progreso, antes que ninguna otra cosa cambian los factores que las están matando. Un caso típico es el de Ceilán, que durante un solo año (1946 a 1947) redujo sus cifras de mortalidad ¡en un cuarenta por ciento! La causa: una campaña sanitaria que erradicó el paludismo.



La turbina de gas revolucionará los motores de los automóviles.



Mayores velocidades exigirán diseños de formas aerodinámicas. Vehículos antibios darán un nuevo carácter a posibles guerras. Los buques ensayarán estructuras audaces.

Los demógrafos han observado que el avance tecnológico y el consiguiente aumento del standard de vida siempre va acompañado por una baja en la natalidad. Las familias de las sociedades desarrolladas tienen pocos hijos. Apelan a métodos de birth control, varios de sus miembros permanecen célibes, el énfasis no está colocado sobre la procreación sino sobre el confort y la felicidad del individuo y la pareja. Si mueren menos, nacen menos y el equilibrio se mantiene. Desgraciadamente, las costumbres sociales cambian más lentamente que el progreso sanitario. De pronto, en un país comienzan a morir menos, en tanto que siguen naciendo igual que antes. El crecimiento de la población se hace explosivo.

La diferencia entre necesidad y alimento no cesa de aumentar. De ahí a un mundo irremediamente condenado al hambre no hay más que un paso. La ciencia y la tecnología es lo único que en las décadas venideras podrá evitar ese drama. A un ritmo que

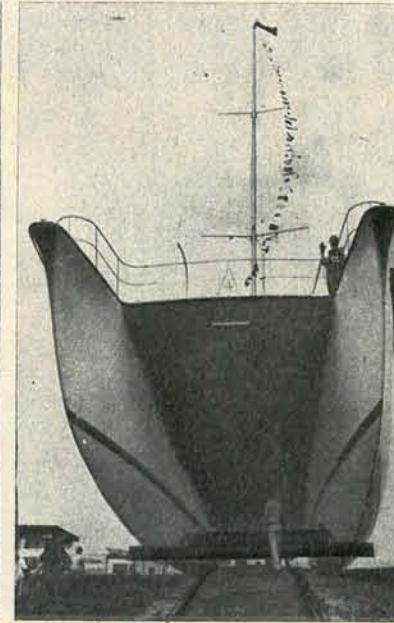
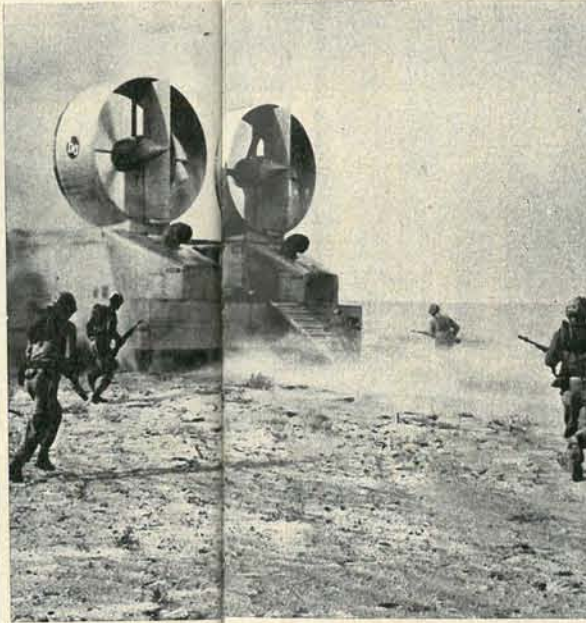
hubiera parecido mágico en la época de Malthus, se le extraerá a la tierra su fruto multiplicado, cuidando al mismo tiempo de no agotarla. Habrá más y mejores conocimientos y un instrumental rico. Solo una más racional colaboración entre las naciones, y la evolución en las industrias aplicadas a la elaboración, conservación y distribución de alimentos detendrán la amenaza de una crisis.

El control de la natalidad —por otra parte— evolucionando desde los métodos más primitivos, insegueros y antiestéticos, perfeccionará los sistemas intrauterinos y las píldoras antiovlantes. Investigaciones efectuadas en Estados Unidos por un argentino (el doctor Aquiles Sobrero, director del Margaret Sanger Hospital) demostraron que las pastillas son efectivas.

El camino para reducir la morbilidad y la mortalidad está en directa relación con un aumento de la cultura y la coherencia sanitaria; logrados esos fines, la tasa de natalidad que no ha dejado de crecer, convertirá ese aumento de "sobrevivencia" en un vértigo incontenible.

Callampa, cine y favela

Liberarse de la servidumbre que impone un sistema feudal, disfrutar de una buena atención sanitaria, del confort real o prefabricado, del cine y otras atracciones, puede parecer un gran salto hacia adelante para los



que encabezan migraciones campesinas. Pero, ya en la ciudad, el ritmo de las inversiones resulta insuficiente para absorberlos. Entonces se agruparán en pueblos marginales y marginados. La villa miseria, la callampa, la favela.

Los contornos más dramáticos de este problema se agazapan en las cifras para fines de siglo: la población mundial, de tres mil millones de almas, pasará a seis mil. Pero el crecimiento de ninguna manera va a ser parejo.

En las zonas donde no hay hambre (Europa, Norteamérica, Oceanía, Río de la Plata), la población aumentará solo un 150 por ciento. En el resto de América Latina el número de habitantes se triplicará mientras las posibilidades alimentarias solo se duplicarán. La población de Oriente va a subir dos veces y media; sus recursos alimentarios una vez y media. Los africanos habrán crecido en un doscientos por ciento; sus posibilidades de comer en un cien por ciento.

Teléfonos con televisor, sí; corazones electrónicos, sí; alunizajes y saturnizajes, sí; lo malo es que serán para 500 millones y sus hijos, quizás extensibles a otros 500 millones más. Y a los dos mil millones que quedan con sus muchos hijos, ¿qué les queda? Este será, quizá, el problema más grave a que se verá abocada la humanidad.

Además de alimentarse, el hombre necesita una vivienda. Solo en América Latina, para compensar el crecimiento demográfico, y para asegurar la sustitución de viviendas inadecuadas, sería necesario construir alrededor de 2.600.000 a 3.300.000 unidades por año, o sea una doce por cada mil habitantes. En las zonas urbanas la relación estaría entre trece y dieciséis viviendas por cada mil personas. Librada al empuje privado, esta meta no se alcanzaría. La solución, que difícilmente será total, quedará en manos de tres sectores: los gobiernos, las instituciones cooperativas y los grandes complejos industriales que brindarán casa a obreros y empleados. Esto se producirá en los países de más alto nivel de vida, como el nuestro, Venezuela, Costa Rica y México.

Burbujas suspirantes

Durante milenios el mar estuvo ahí, como amigo o como asesino rugiente. Como proveeduría de peces o perlas. Como ruta y rumbo. Como imán.

Batiscafos, livianos equipos de caucho, tubos de oxígeno, suplantaron al pesado y antiestético equipo de buzo. Pero no era suficiente. A grandes profundidades la presión aumenta hasta volverse insoportable. La única manera de sumergirse son, entonces, herméticas esferas de metal desde donde el hombre espía ese otro mundo ancho y ajeno que es el fondo del mar.

Sin embargo, las investigaciones del biólogo holandés Johannes H. Kylstra, de la Universidad de Buffalo, abren una nueva perspectiva a las investigaciones submarinas. Sumergiendo ratas y perros en recipientes con agua en una solución salina oxigenada, este científico consiguió que los pulmones de aquellos animales se acostumbraran a "respirarla". Al salir del agua las ratas no pudieron volver a adaptarse y murieron. Los perros, en cambio, superaron con éxito la experiencia. No hace falta mucha imaginación para pensar que las experiencias del profesor Kylstra no se limitarán a ratas y perros sino que tienen por último objetivo dotar al hombre mismo de la capacidad de respirar bajo el agua.

El fondo del mar no es solamente el misterioso refugio de monstruos más o menos fantásticos. Las reservas minerales que se encuentran sumergidas en los océanos son simplemente incalculables. Solo en las costas de Sudáfrica existen minas de diamantes posiblemente cinco veces más ricas que las que se encuentran en la superficie. Todo esto sin contar los enormes mantos petrolíferos, los depósitos de gas natural como los del Mar del Norte, que hasta ahora el hombre solo ha conseguido arañar. Cuando mayores sean las facilidades que el hombre obtenga para explorar bajo las aguas, más espléndidas serán las riquezas que éstas le brindarán.

En materia de alimentos apenas el 1,5 por ciento de los que el ser humano consume se extrae actualmente del mar. Y, sin embargo, poblaciones enteras podrían nutrirse no solo con la pesca sino con la explotación de la increíble variedad de algas, inmensamente ricas en proteínas, que atesoran las aguas menos profundas hasta donde llega la luz del sol. Nuestro país posee una de las plataformas marítimas más extensas (si no la más grande) del mundo. Esta pampa sumergida, tan enorme y rica como la que se extiende sobre el nivel del mar, es todavía un mundo desconocido y desaprovechado que pocos argentinos toman en cuenta.

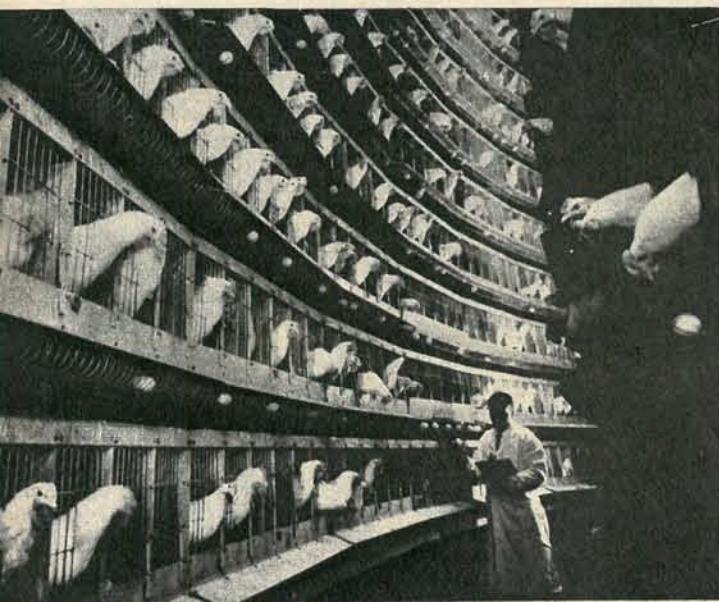
El mundo tiene sed, cada vez más sed. Los cultivos, la necesidad universal de planes de irrigación más am-

¿Cómo alimentar y alojar una población mundial cada vez más numerosa? Interrogante para los hombres del mañana

plios y complejos, las exigencias de higiene y bebida de las grandes ciudades, crecen sin cesar. Pero las lluvias siguen siendo las mismas. Será el mar el que ayude a saciar la apremiante sed del mundo. El agua salada como tal es inutilizable para el riego o para beberla. Pero una vez desalinizada, puede usarse sin ningún riesgo. El pequeño y multimillonario Kuwait se ha permitido el lujo de pagarse, con sus regalías petrolíferas, un costoso plan de desalinización de las aguas del mar. Experiencias similares se estudian en Israel y otras partes del mundo. El abaratamiento y la generalización de este sistema de aprovechamiento del agua del mar acabará quizás con los desiertos. Y allá en nuestra Antártida los ciclópeos bloques de hielo podrán alguna vez emplearse para apagar la sed del mundo.

Las promesas del campo

Durante los últimos veinticinco años, el rendimiento



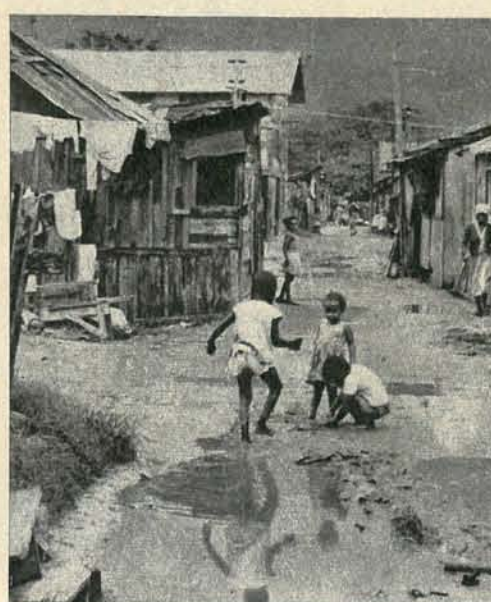
En poco tiempo las gallinas aprenderán a ser ordenadamente cluecas.



La química producirá una alimentación más nutritiva.



Un alto damero de torres alzarán las ciudades.



¿Las "villas miseria" serán solamente un mal recuerdo?

agrícola por hectárea se elevó en un 109 por ciento en Estados Unidos. En el mismo lapso, creció el 7 por ciento en Asia y el 8 en todo el mundo subdesarrollado.

Las dos décadas futuras van a ser decisivas. ¿Cuál puede ser la solución? ¿Mandar máquinas? El economista francés Jean Fourastié, uno de los asesores de De Gaulle, ha señalado que sería mil veces más útil mandar *maestros*. "Si a un hambriento le das un pescado, lo sacias ahora —dice un proverbio hindú— pero si le das una caña de pescar, no va a tener hambre nunca". Y si se le enseña a fabricarse él mismo las cañas, tanto mejor.

Al campo han de llegar, de la mano de maestros y técnicos, los fertilizantes para el suelo y los nuevos alimentos para el ganado, fruto de la investigación de los científicos. Y también llegarán las nuevas máquinas, los nuevos plaguicidas.

La escuela elemental llegó a la campaña. Lo está haciendo el secundario y finalmente llegará la universidad. Así irá surgiendo una generación de campe-

sinos que apelarán a los métodos de la producción industrial, inclusive la línea de montaje y la cinta transportadora.

En nuestro continente

Se calcula que la población de América Latina se elevará a 370 millones en 1985. De un total de 2.240 millones de hectáreas, 364 millones son aptas para la agricultura. Esto significa menos de dos hectáreas *per capita*, de acuerdo con la población actual (alrededor de 220 millones). Para 1985, la proporción se reducirá aún más. Esto hace que el camino a recorrer en las próximas dos décadas sea árduo para el latinoamericano, si se considera que una hectárea de tierra arable es el mínimo de extensión que puede brindar a una persona una cierta autonomía de vida y que alrededor del cincuenta por ciento de la población latinoamericana se consagra a tareas agrícolas.

Los veinte años próximos deberán dedicarse a corregir los defectos más notables de nuestro sistema de explotación agrícola y ganadero. Al aumentar nuestros conocimientos de patología y fisiología animales, se ejercerá un control más riguroso sobre las enfermedades del ganado, al que se someterá a las normas de una planificación que, sobre todo en el caso de nuestro país, deberá satisfacer el consumo interno y dejar un amplio saldo exportable, traducible en divisas. Se tratará de erradicar el monocultivo —que acompaña la

presencia de estancias de enorme extensión— tales como cacao, café, bananas, caña de azúcar y algodón, productos destinados a la exportación y sujetos a las fluctuaciones del mercado mundial.

Los que prohijan la tan zarandeada reforma agraria creen que esa sería la panacea para la agricultura latinoamericana. Pero no se trata solamente de solucionar problemas socio-económicos: hay que promover el uso racional del suelo, con clasificación de terrenos, rotación de cultivos y tipificación de cosechas. Además, la productividad agrícola depende de la mecanización, la irrigación, el empleo de abonos y pesticidas, el establecimiento de cooperativas y el funcionamiento de estaciones experimentales.

Para acicatear las realizaciones en el campo, la FAO hizo oír su voz de advertencia: "Predecimos un futuro de hambre para la población, en vertiginoso crecimiento, del mundo, a menos que la producción de alimentos pueda cuadruplicarse en los próximos 35 años".

Marx, Diderot, Mao

Una cosa es segura: ningún país en desarrollo podrá promoverse sin una asimilación adecuada al espíritu técnico.

"Pocos países subdesarrollados —puntualiza Fourastié— han tenido conciencia de ello, salvo China, que, por lo demás, persigue un fin fundamentalmente político: imponer el marxismo en el espíritu de sus habitantes (pero, ¿acaso no es el marxismo, para esos hombres, el representante del espíritu científico experimental? Y lo que quedará de Marx dentro de cien años, ¿no será como lo que queda de Galileo, Pascal, Diderot o Newton?)."

Esto lo escribía en 1956. Desde entonces, por lo menos otro país comunista adhirió plenamente a la educación para el desarrollo. De acá a un lustro, en Cuba, habrá 30 mil nuevos técnicos de grado superior y 90 mil de grado medio. El basamento de esa cifra insólita es que, sobre escasos siete millones de habitantes que tiene la isla, 1.350.000 pueblan las escuelas primarias, 215.000 siguen carreras medias, 27.000 llenan la Universidad. Los 840.000 adultos que estudian "educación obrera y campesina" son el justificativo de una producción que ya está en la zafra de seis millones de toneladas (llegará a los diez según los expertos) y en los dos millones de huevos diarios.

Los granos y Kruschew

Los números implican un formidable reto a la democracia. Hace un siglo, Carlos Marx creía que su socialismo iba a imponerse en los países de más alto desarrollo capitalista: Gran Bretaña, Francia. La historia mostró su error. No es casualidad que en la propaganda comunista actual, las denuncias del imperialismo ocupen más espacio que la lucha de clases. Rusia sigue siendo todavía una nación predominantemente agrícola. Su máxima ambición económica es la de igualar la productividad rural de los Estados Unidos y está muy lejos de haberlo alcanzado. Algunos observadores políticos atribuyen —inclusive— a ese fracaso la caída de Kruschew. En documentos oficiales, nunca se alude al nacimiento de China Roja con el nombre de "revolución", sus jefes prefieren decir "liberación nacional".

Las únicas naciones del bloque oriental que estaban tecnificadas antes de que los comunistas tomaran el

poder, Polonia, Hungría, Checoslovaquia, son precisamente las que más dolores de cabeza le causan y las que más concesiones le arrancan a Moscú.

La clientela potencial del proselitismo marxista no se encuentra entre los 500 millones que integran pueblos "en desarrollo", sino entre los dos mil millones para los que el desarrollo parece ser, cada vez más, una utopía.

El mundo es una enorme sala de espera con dos puertas.

La nueva clase

El saber humano se duplica cada diez o quince años. El avance de la ciencia es prodigioso porque el 90 por ciento de todos los científicos que tuvo la humanidad son nuestros contemporáneos, están vivos y trabajan afiebradamente.

En esta era atómica en que vivimos, ¿pueden los científicos ayudar a los estadistas a alcanzar soluciones políticas? ¿Cuál es su lugar en los gobiernos presentes y futuros? La ciencia aplicada no solo ha hecho parecer anticuadas las grandes guerras, sino que también ha creado un cúmulo de problemas no militares, como la contaminación del aire y del agua, la automatización y las "megápolis" o ciudades-monstruos.

Los gobernantes no pueden prescindir de los técnicos, convertidos en un nuevo y limitado sacerdocio. En los años venideros, ambos grupos han de actuar de consuno para tratar de resolver los problemas que aquejan a cada país, desde el aprovechamiento del suelo y la construcción de viviendas hasta el comercio internacional y el currículum de las universidades. La clase nueva de los científicos y técnicos no se detendrá en los cambios que ya se están realizando. Los acelerará en base a planes coordinados y de largo alcance. Los próximos veinte años asistirán a la floración de estados cada vez más racionalizados y, por ende, sometidos a una flexible planificación.

Veinte años para el arte

Ha llegado el momento de preguntarse si el arte, la filosofía y la religión —que sobrevivieron treinta siglos a todas las calamidades de la humanidad— podrán convivir con la fabulosa tecnología contemporánea, que amenaza invadir todos los campos de la vida espiritual.

Como si presintieran unánimemente la amenaza, músicos, poetas y pintores se han lanzado enérgicamente a una empresa doblemente destructora: de las formas tradicionales del arte y de toda imagen más o menos conformista o tranquilizadora del mundo en que vivimos. El resultado es ya visible. Los pintores se niegan a pintar y construyen complejos laberintos ópticos que más bien parecen una burla irónica a la inocencia del espectador, describen una fauna monstruosa con vagos rasgos humanos, o se dedican abiertamente a escandalizar al público. Los escritores han desechado la claridad y su mensaje es cada vez más la imposibilidad que tiene un hombre solo ante sí mismo de comprender el mundo monstruoso que él mismo se ha creado.

Mientras sobreviva, el arte seguirá incorporando las transformaciones de la civilización y la presencia del mundo contemporáneo en sus realizaciones no será un obstáculo para la creación sino por el contrario, un lenguaje común con su público. Pero si las creaciones de los artistas continúan transformándose en la dirección en que vienen haciéndolo en las últimas décadas, dentro de veinte años solo podremos mirar nuestra literatura clásica de hoy con la curiosidad incrédula con que actualmente leemos las novelas de caballería del Renacimiento.

En el mundo occidental, la explosión de la tecnología —creando tiempo libre y nuevos medios de comunicación— pondrá al alcance de todos las obras de artistas e intelectuales, pero el contenido de esas

Las formas políticas de la libertad librarán la batalla definitiva contra las fuerzas del miedo y la opresión

obras no podrá ser nada optimista para la humanidad. En cuanto al mundo subdesarrollado, toda predicción es vana. Solo se puede abrigar la esperanza de que los disconformes sean capaces de crear obras que inciten a superar la dura opresión de la miseria material. El artista desempeña una función sagrada; su voz es la conciencia de la humanidad y a pesar de todos los cambios, no es muy probable que renuncie a ella.

La oración esperanto

Frente al mundo moderno, sacudiendo una apatía que se estaba volviendo crónica, la Iglesia se volvió hacia el hombre para revalorizar, primero, todo lo humano, redescubriendo la importancia de este mundo. Si hay algo que evidentemente va a desaparecer por completo en los próximos veinte años es la exageración de lo ultramundano, los ojos puestos en el más allá.

Esto no significa que la Iglesia se desdiga de su razón de ser, el valor metafísico. Por el contrario, en un universo relativo y variable, signado por su carácter efímero, toca a los ministros religiosos llevar el testimonio de lo eterno y lo absoluto.

Pero un testimonio que no tiene por qué anatematizar el progreso material. Se va a reivindicar la vida, el trabajo, el sexo. Ya en todas las religiones pierde énfasis la versión renegrida en la que cada dificultad terrenal equivalía a un castigo y una expiación. Buscando la luz, se acentúa el carácter de alegría, el papel predominante de un Dios que es, sobre todo, amor.

Además, se tiende a una *homogenización* —en el sentido que Jacques Maritain dio a esa palabra— para que el que detente una función directiva no la haga valer con paternalismos o de manera autoritaria. Se acentúa el papel del laico ante el ministro, del clero raso ante la jerarquía. Y lo que es más sutil, se reconoce en el fiel a un adulto dueño de sus actitudes y responsable de sus acciones.

Todas estas tendencias que ya están apuntando, en mayor o menor grado en todas las religiones universales (sobre todo en el cristianismo, en el budismo y en el Islam) se han consolidado en el judaísmo moderno. Esta religión, sin embargo, tiene algo de qué liberarse: el ritualismo excesivo. Lo está logrando.

Las llaves de San Pedro

La Iglesia Católica es la menos ajena a este proceso que, a partir del segundo Concilio Vaticano, va a acelerarse indudablemente. En los próximos 20 años es posible que haya cambios apreciables en la estructura eclesial.

Las organizaciones de seglares tendrán una función semisacerdotal. Especialmente a través del diaconado que se implantó para hombres ya casados. A pesar de que se revisen las disposiciones sobre el celibato eclesial es muy improbable que se autorice el casamiento de presbíteros ordenados.

Lo que sí es factible es la futura concesión del sacerdocio a hombres casados y un cierto nivel de dignidad ministerial a las mujeres (diaconisas).

Las relaciones con los otros cultos y aun con los ateos, van a progresar en formas cuya audacia escandalizaría tanto a un obispo medio de hoy, como hubieran desconcertado las declaraciones conciliares a un prelado típico de 1945. Evidentemente, el catolicismo romano va a actuar en vínculos tan estrechos con or-

ganizaciones ecuménicas protestantes que, en la práctica, se sabrá concretado el sueño de una Iglesia unida. Pero claro, este último objetivo no se realizará en dos décadas, salvo la reunión de la Iglesia de Roma con los patriarcados de la Iglesia Ortodoxa, que tal vez pueda conseguirse.

La mujer del futuro

Tendrán robots que acunarán cronométricamente a sus bebés, cocinas electrónicas o de micro-ondas que resuelvan el problema comida en pocos minutos, hornos que se limpien a sí mismos, con mecánico sentimiento de la responsabilidad. Tal vez se rapen, como las reinas del antiguo Egipto o decidan que la mejor vestimenta es el pelo a la altura de los tobillos, reinventando a Lady Godiva. Quizá vestirse consista en adornarse con fruición las piernas, los brazos y la base de la nuca. Probablemente los autos habrán sido reemplazados por vehículos del tamaño de monopatinos (ya se habla de su posible fabricación en Italia) de modo de poder deslizarse más fluidamente por las atestadas calles de las ciudades del mañana. Se usarán pequeños helicópteros manuales o algún minúsculo motor, fácil de ser colocado en el cinturón para aquellos a quienes entusiasme el vuelo a lo Icaro. Podrán elegir el color de los ojos de sus hijos y decidir que lo que le hace falta a Pedrito no es una hermanita, sino un hermanito de su mismo sexo para jugar con él.



Ningún gobierno podrá asentarse sobre los estómagos vacíos de sus ciudadanos.

En un mundo que parece centrifugar la velocidad, veinte, treinta años equivaldrían posiblemente a varios siglos. Y la mujer, objeto de subordinaciones, ser privilegiado en el campo de la alienación, emergerá con nuevos poderes.

Los trabajos y los días

En una época, el marido llegaba a su casa y preguntaba: ¿Qué hay para comer, querida? Pocos años pasarán antes que escuchemos algo parecido a: ¿Qué vas a descongelar esta noche? Y alrededor de 1984 el hombre de la casa regresará en su avioauto último modelo para encontrar a su mujer plácidamente instalada en una reposera, con un electrodo posado sobre la piel. Mientras Toby (el mejor robot que habían tenido en los últimos tiempos) le saca el impermeable galvanizado rechazante de las gotas de agua, es posible que averigüe: ¿Qué estás pensando para comer?

Porque para ese entonces el elemento de ciencia-

ficción que parece hoy el robot será algo tan familiar como la encerradora o la máquina de lavar. En cuanto a lo extraño que nos resulta, no tenemos más que pensar en las caras que hubieran puesto las amas de casa de principios de siglo si le hubiéramos hablado de cualquiera de las máquinas que hoy usamos a diario.

En los EE.UU. ya se ha comenzado a ensayar varios aspectos de este singular aparato que uno casi se siente tentado de llamar "personaje". Se calcula que con un fuerte programa de investigación se lo podría tener listo dentro de unos diez años. Y que harían falta otros tantos para que la industria pudiera llegar a producirlos en masa. Será una máquina sin más emociones que un automóvil pero capaz de retener instrucciones, es decir, susceptible de poseer una memoria y una limitada adaptabilidad instruida para manejarse con un cierto número de objetos que se encuentran en diversas posiciones. Pondrá en marcha a otras máquinas más especializadas, como la aspiradora o la máquina de lavar. Es imposible predecir cuál será el aspecto y el mecanismo del robot. Tal vez lleve la computadora y el mecanismo de respuesta junto con él, lo mismo que su fuente de energía. O puede manejarse con un computador instalado en un placard de la cocina que lleve las señales y las informaciones mediante un largo cable, el que también será portador de energía hasta el aparato que se mueve por la casa. La máquina



¿Masas dígitalas o individuos libres?



Africa lucha por afirmar su incipiente democracia.

deberá ser diseñada para funcionar en una vivienda apta para seres humanos y, por lo tanto, deberá ser capaz de pasar por una puerta normal, abrir y cerrar tal puerta y subir y bajar por todas las irregularidades que encontrara en su camino. Se parecería a una caja con un gran ojo en la parte superior, dos brazos, tres manos y un par de patines de felpa para deslizarse sobre ellos. Evidentemente, hay aún muchos problemas que resolver, pero uno de ellos, el que una computadora sea capaz de distinguir entre objetos de formas diferentes, ya ha sido parcialmente resuelto (han aparecido publicaciones sobre el tema) y no hay en ello un problema básico. Trabajos preliminares realizados para el diseño de mecanismos capaces de caminar y subir escaleras han demostrado no presentar demasiados problemas en esa esfera; en cuanto al diseño de brazos con el grado necesario de libertad y de manos para levantar objetos, agarrarlos, y rotarlos en diversas direcciones está ya bien avanzado. Otros heraldos de

la nueva era nos hablan de los habituales aparatos de cocina que han empezado a realizar extraños rituales. Nos llegan ecos que en países de alta especialización técnica hay ya hornos que evitan esa tortura tan conocida por la mujer de las grasas adheridas a las paredes y al enrejado, que se limpian solos. Únicamente es necesario cerrar la puerta del horno con llave, colocar el dial en la posición requerida y el horno se limpiará eléctricamente, por altas temperaturas —pyrolysis— que descompone químicamente los restos de comida.

Otras de las vedettes serán los hornos de micro-ondas. Hicieron su aparición hace un par de años, pero su costo elevado (alrededor de los mil dólares), las elevadas sumas que exigía su arreglo y la secreta posibilidad que existía en aquel entonces que, de cuando en cuando, el rosado trozo de roastbeef se transformara en uniforme masa gris, los desterró aparentemente en el olvido. Su uso doméstico será una de las tantas conquistas del futuro.

Poco a poco la cocina pasará a ser el lugar donde se vive, porque allí está todo lo que hace marchar la casa. Los olores producidos durante la cocción de los alimentos será eliminados mediante sistemas especiales y será posible reclinarse en un sofá, con el tocadiscos en marcha mientras detrás de una mampara el horno se limpia a sí mismo, el lava-vajilla con su sistema de lavado multi-nivel lava toda la vajilla, la platería aparece reluciente, con el lavado especial para cubiertos que recibe en el lava-vajillas y hasta los vasos salen inmaculados, sin una sola mancha y todo perfectamente seco; prácticamente la labor consiste en apretar unos cuantos botones y regresar al libro a medio leer. Los secarropas habrán conseguido eliminar ese excedente de humedad que aún hace necesario que se la tienda. Los lavarropas tendrán circuitos especiales de secado para la ropa "wash and wear" de modo de no crear arrugas extras que dificulten su planchado.

La vuelta a lo natural

—Parece una mesa caminando.

La modelo, esbelta, enfundada en el último Courrèges, enrojeció levemente, con un furor tan femenino que el gracioso debe haberse arrepentido de sus palabras. Donde la curva era la línea dominante, el modista francés ha introducido la estricta simetría. Pero, ¿qué pedirán para 1985 estas geométricas mujeres de 1965? La mujer está empezando a sospechar —igual que el hombre— que un cuerpo hermoso puede equivaler a un poema bien logrado, y ser tan puro y trascendente como él. Las mil contradicciones que proliferan en la realidad contemporánea, superficial expresión de profundas transformaciones, se traduce en algo tan supuestamente frívolo como es la moda. Por eso se llega al mokini, luego se lo rechaza con temor, regresando a púdicos trajes de baño que de pronto gritan su disconformidad en inesperadas transparencias. Los conceptos de pudor se mezclan a los de rebelión, pasando por los de pecado o naturalidad. La palabra inmoral roza constantemente los predios del término "antiestético".

De todos modos si bien es posible que mediante una alimentación adecuada, lograda gracias a los adelantos de la ciencia de la nutrición y de la endocrinología, la mujer se acerque nuevamente al concepto griego de que no hay tela ni aderezo que valga la simple belleza de un cuerpo perfecto, también es posible que se niegue a abandonar su mágico manejo del misterio.

La escenografía de la cara

La mujer y los afeites tienen la misma edad histórica. Es posible que el mono se volviera hombre cuando pulió su primer trozo de piedra. Es casi seguro que la mona se volvió mujer cuando estrujando unas raíces, se pintó dos redondeles en las mejillas, tres en la frente y luego sonriendo con su inmensa y pretérita

FUTURO

Dentro de pocos años caerán las últimas resistencias masculinas para ver a la mujer en un plano de igualdad

mandíbula, miró con su recién descubierta coquetería a su compañero.

Desde las épocas más remotas las mujeres se han servido de los prodigios de la pintura, la decoración, la escenografía (teniendo en cuenta las proporciones, las perspectivas), de modo de llegar a hacer del maquillaje un verdadero arte aplicado. Este ha cambiado la fisonomía de la mujer con la misma vertiginosidad con que la moda acorta y alarga las polleras. Hoy la moda parece inclinarse hacia la naturalidad. Bases para polvos invisibles, polvos transparentes, ausencia de colores, labios pálidos. Solo los ojos siguen siendo invariable y variadamente subrayados. Sin embargo, una cierta tradición ha sido conservada siempre. Es posible que el futuro reserve a la cosmética revoluciones tan graves como las ocurridas en los últimos años en las artes plásticas. Las uñas de la mano podrán pintarse cada una de un color distinto, para que, cumpliendo con uno de los deseos favoritos de la mujer, "vayan bien con todo". Se ensayarán combinaciones de colores con los rouges labiales, tímidos u osados, de acuerdo a quienes los llevan. El labio superior celeste, el inferior rosa será ideal para los temperamentos románticos y anidados; labios en verde y violeta para las apasionadamente contemporáneas.

La cosmética cuyos límites llegan hoy en día a confundirse con los de la cirugía estética tendrá en esta ciencia su apoyo principal. No será necesario vivir siempre en compañía de la misma nariz. Se las podrá modificar cada dos o tres años, si sus dueñas así lo desean. Y los progresos en el "lifting" (operación que suprime las arrugas) podrán proporcionar esa "eterna juventud" que los poetas prometían a sus amadas.

El amor supersónico

Sesenta años más no solo han traído el avión supersónico, el amor también ha vencido la barrera de la imposición familiar para volar por las altas velocidades de la libre elección.

—Lo quiero a Carlitos. Me caso con Carlitos.

Algunas pautas cambian, otras evolucionan y otras quedan, como estatuas de sal, cristalizadas en una desalentadora inmovilidad. Pero lo que es innegable es que la mujer se ha desplazado kilómetros en la geografía histórico-social.

En Francia, en 1962, una tercera parte de los empleos eran ocupados por mujeres y en una proporción que no tiene nada de sorprendente si se la compara con la de otros países evolucionados. Siguiendo las cifras de esta misma encuesta averiguamos que el aumento de la representación femenina en los cuadros superiores del sector público es del 82 por ciento, mientras que el masculino solo alcanza al 22 por ciento.

Se ha podido observar también que el casamiento y la maternidad no son un obstáculo para el trabajo de la mujer fuera de su casa. Incluso el número de madres de familia que trabajan ha aumentado sensiblemente en los últimos tiempos. ¿Tal vez sea necesario detectar en ello una evolución de las costumbres y un anuncio de un cambio de la actitud de la mujer frente a la familia y su estructura? O más simplemente, aunque sin consecuencias, ¿debe considerarse la necesidad de una ayuda económica extra, el gusto por la independencia o la voluntad de trabajar para sentirse útil y hacer una carrera que ya estaba implícita en los estudios supe-

riores que con más frecuencia cada vez, realizan las mujeres? No deja de ser interesante un dato registrado por los psicólogos: afirmar que las mujeres que tienen hijos ya mayores que van a la escuela, sobre todo las que tenían estudios universitarios o que habían trabajado antes de casarse, estaban predispuestas, si no retoman alguna clase de actividad extra-hogareña, a ser víctimas de profundos trastornos psíquicos.

Sacralizar el sexo

Es indudable que se vive hoy en las costumbres, como en tantos otros campos, una verdadera revolución. Eso tiene resultados ambivalentes: positivos y negativos. Lo saludable es señalar los factores que llevan al caos y a la destrucción de verdaderos valores, no de prejuicios y atavismos, y por otra parte subrayar aquellos que lleven al hombre y a la mujer un paso hacia adelante en su evolución como seres humanos.

Es indudable que no hay más que asomarse a la calle, leer el diario, hojear una revista: el sexo es arrojado hacia la comunidad con la violencia de un cañonazo. No hay film por inocente o estúpido que sea —o valioso— que no trate de atraer al eventual espectador con el despliegue de pechos, muslos y todos los demás atributos físicos de la mujer. Porque es curioso, la ofensiva está principalmente dirigida contra el sexo masculino —es menos corriente ver hombres, apolíneamente desnudos, campeando en los carteles. Vivimos en una

cipes y princesas —avisó el director al rajá, recordando las parejas enlazadas que cubrían las paredes.

Y el príncipe, con una sabiduría que Occidente aún no puede comprender respondió:

—Si están en los templos, son sagrados. Cuando las cosas son sagradas, lo son para todo el mundo. Es por eso que nuestros hijos juegan a los pies de esas estatuas y pueden levantar los ojos hacia ellas, limpios y llenos de luz. Solo ven algo hermoso que salió de la mano de Brahma, como la lluvia sobre los jardines y el sol que abre su sonrisa todas las mañanas.

Occidente tiene que devolver al sexo su sacralidad, sacralidad de la que fuera despojado por pautas religioso-culturales.

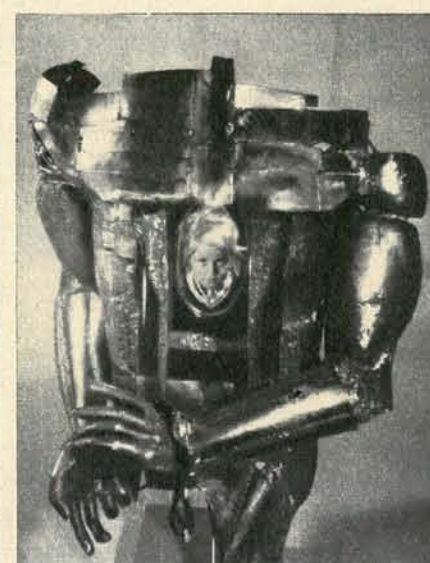
Es posible que esa vuelta a lo natural, ese retorno a lo esencial que asoma lentamente del caos actual lleve a una reubicación del sexo. Y dentro de veinte años, superados estos pataleos contra una posición pacata y castradora, tanto el hombre como la mujer sepan nuevamente, como dice Morvan Lebesque que: "El cuerpo es el camino más corto de un alma a otra".

Una sola meta posibl: la pareja

El índice de los divorcios aumenta año a año. Y los sociólogos anuncian para un futuro inmediato un recrudescimiento aún mayor de matrimonios deshechos. Es que toda la relación hombre-mujer debe ser replanteada nuevamente. Así como el sexo, y las relaciones de



Formas abstractas, caprichosas y libres poblarán los ambientes de los hogares del futuro.



Ideas revolucionarias, de los ojos a las uñas. Los artistas seguirán ensayando nuevos estilos. La mujer futura no descuidará más su coquetería.

sociedad que por mucho que proclame la independencia de la mujer, sigue siendo solapadamente patriarcal y que deduce que las entradas, diarios, etc., son adquiridos por el sector productivo: el masculino.

Diríase que en la civilización occidental solo caben dos opciones frente al sexo: el púdico y aterrorizado rechazo que solo sabe ver en las relaciones sexuales el pecado o, a lo sumo, un mal que soportar. (Estupendamente ejemplificado en el film de Alecc Guinness: "Ocho Sentenciados", cuando la madre aconseja a su hija el día antes de su casamiento "Cierra los ojos y piensa en Inglaterra"). O el abaratamiento expresado en ese manoseo torrencial e indiscriminado de un acto y todo cuanto lo rodea que fue —aún sigue siendo para algunas culturas— algo sagrado.

Relataba un cineasta francés que después de haber filmado escenas en los templos hindúes fue invitado por un príncipe para que lo exhibiera en su palacio.

—Temo que no sea apropiado para los jóvenes prin-

padres a hijos (esquematisadas en el casamiento por decreto familiar o el realizado por libre elección) están sufriendo cambios, también la pareja humana, núcleo central puesto que a través de ella se propaga la especie, debe reubicarse. Y para ello habría que revisar también el concepto usual que la gente tiene del amor, tan abaratado como el del sexo. Un Erich Fromm, con esa pequeña biblia del amor que es "El arte de amar", ha tratado de poner los fundamentos de ese nuevo sentimiento adulto y responsable que habrá de cimentar a la pareja antes que llevarla a su destrucción. La pareja del futuro se perfila en sus palabras: "El amor inmaduro dice: *Te amo porque te necesito*. El amor maduro dice: *Te necesito porque te amo*".

Y explicando que amar no es solo un sentimiento (que por lo tanto puede pasar) sino un acto de la voluntad, una decisión, una promesa.

El hombre debe comprender que un nuevo ser marcha a su lado, igual y diferente, la mujer. Y entre los

dos, en pareja deben realizar las palabras de Teilhard de Chardin: "El porvenir de la tierra pensante está orgánicamente unido a la transformación de las fuerzas de odio en fuerzas de caridad".

Futuro en resumen

Los verdaderos hombres de ciencia son cautelosos respecto a las novedades que puedan ocurrir en veinte años. Son fascinantes, claro, y probables. La gente las seguirá tomando con la misma naturalidad. Pero no son tanto. Ni serán iguales para todos.

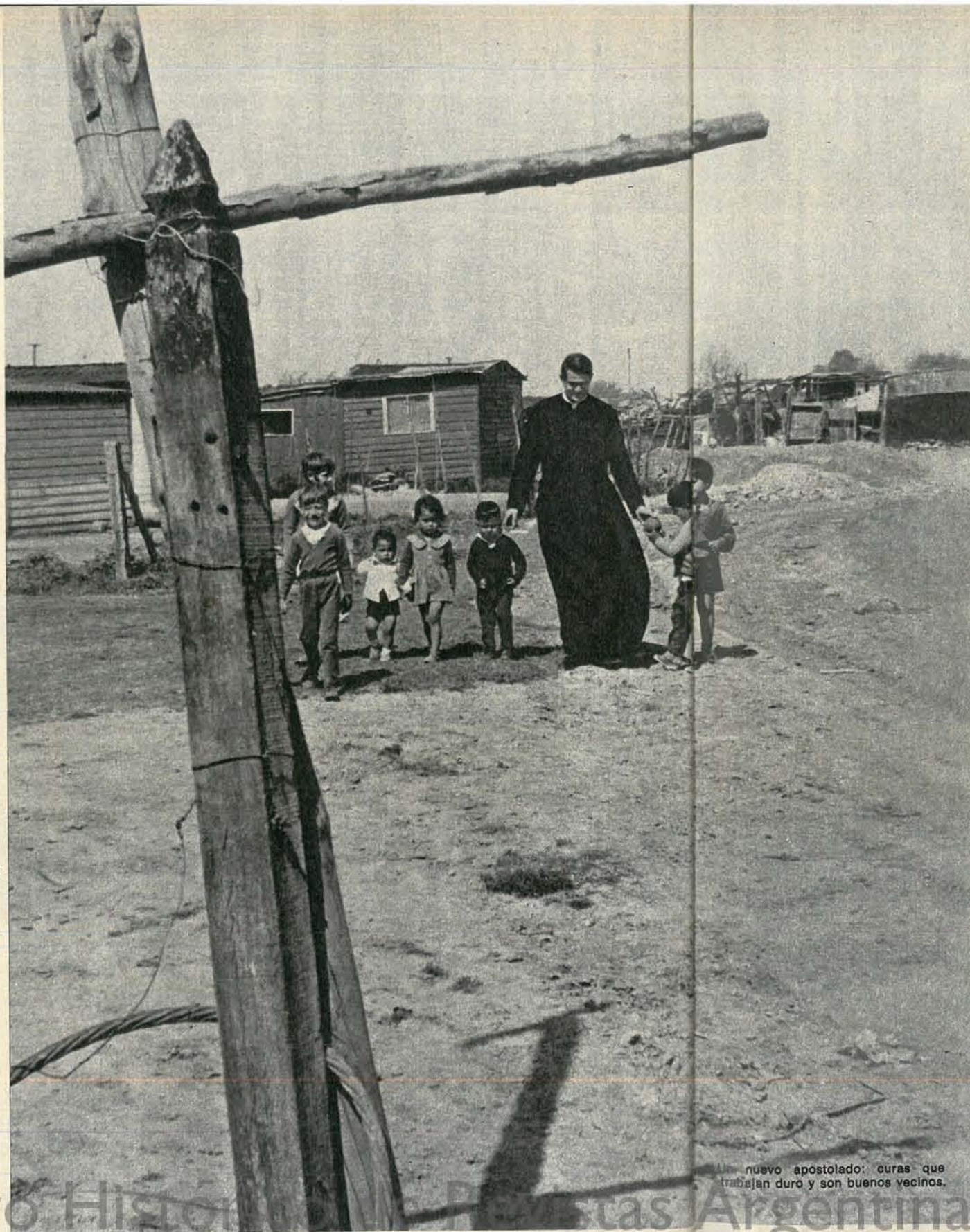
Nada permite creer que se va a zanjar la brecha que separa a países desarrollados o subdesarrollados. Ciertos escépticos y autorizados economistas piensan que, al contrario, se va a ahondar. Y no porque los países subdesarrollados caigan en el querdantismo. Progresarán, pero al mismo tiempo, los otros seguirán subiendo.

Un estado aparentemente inofensivo puede convertirse en factor de poder internacional. Pero no cualquier estado. Se puede avanzar en el estudio de los íntimos mecanismos biológicos como para vencer al cáncer. Pero no se va a acabar con todas las enfermedades. Puede ponerse coto a los más visibles efectos de la desocupación. Pero ni se van a borrar las tensiones sociales, ni se va a universalizar el sueño de vivir sin trabajar.

Por otra parte, el enorme y amenazante arsenal nuclear almacenado por las grandes potencias no ha sido destruido todavía. Incluso se nota un alarmante interés

por parte de otras naciones del mundo, para ingresar en el hasta ahora exclusivo "Club de la Bomba". Pero la misma capacidad destructiva de las armas atómicas ha alejado las posibilidades de un conflicto mundial. Nadie se atrevería a apretar el botón que desencadenaría la posible hecatombe del género humano. Pero ese botón existe aún, y hasta que se lo elimine viviremos balanceándonos en el equilibrio del miedo.

¿La humanidad avanza, entonces, hacia un negro futuro? De ninguna manera. Aunque las tensiones que ahora existen, no se desvanecerán como por arte de magia, tenemos conciencia de ellas. Y ahora mismo, en cada uno de los campos en que el hombre vuelca su actividad creadora, el progreso, la automatización, se están introduciendo como una cuña, como el irrefrenable detonante que despejará el camino. A partir de ahí, de esa actitud mental, de la convicción de que hay un avance, pero sin desconocer sus peligros, estaremos todos viviendo en el futuro. ♦



Más allá de las grandes frases y la dádiva, la solidaridad de un puñado de hombres y mujeres da testimonio de auténtico amor al prójimo

CRISTO EN LAS VILLAS MISERIA

—¡U na monedita, padre!
—No le pidas, Mechi, que el padre es tan pobre como nosotras.

Y se alejaron, entre los sauzales. El padre Soares no oyó el comentario de la madre a la hija, pero la explicación lo hubiese reconfortado. Era la respuesta solidaria a la misión que cumplía entre los pobres de la villa.

Como él, algunos pocos cristianos harán en esta Navidad lo que hubiera hecho Cristo: compartir el pan con los que el mundo ha olvidado; porque si Cristo naciera nuevamente en 1965, y en nuestro país, posiblemente elegiría como cuna alguna de esas casillas de latas que se enhebran como collares de miseria al cuello orgulloso de la gran ciudad, donde la Navidad tiene otro rostro y sonríe ante las mesas rebosantes de pavos, turrones, pan dulce y champaña. PANORAMA fue en busca de ellos; recorrió unas treinta villas; preguntó, indagó y ofrece aquí el testimonio de su búsqueda: un puñado de hombres y mujeres que, siguiendo el ejemplo de Cristo, dedican su vida al prójimo con un amor real y concreto que huye de las palabras grandilocuentes y no pregona su beneficencia.

El cura zapatero

El padre Francisco Soares tiene 44 años, manos fuertes, ojos llenos de mansedumbre y los pantalones sujetos con broches para andar en bicicleta. Nació en San Pablo, pero su inquietud lo llevó lejos de Brasil. Entró en el Seminario Menor de los Asuncionistas, en Chile. Luego estudió filosofía y teología en Francia y España. Continuando esa búsqueda de "su camino", ingresa en la Trapa de Orne, en Francia, pero su salud lo obliga a dejarla. En 1963 pide pasar al clero secular, y siendo adscripto al Obispado de San Isidro, ruega al obispo, monseñor Aguirre, que le permita instalarse en una villa miseria. Y desde entonces vive en

Villa Barragán, uno de esos conglomerados de casillas que ensombrecen los alrededores de Tigre.

En un principio, los habitantes de la villa miran con extrañeza a este hombre que habita una casilla igual a la de ellos, que toma cerveza en el almacén, que trabaja como zapatero, pero que los domingos se dirige a la capillita de chapas y, en un ritual que mezcla el latín al castellano, celebra la Misa.

Poco a poco la gente empieza a nuclearse a su alrededor. Defraudados por las promesas fantásticas que han ido lanzando sobre ellos años de campañas políticas, solo dos cosas pueden conmoverlos: la acción y el testimonio. Y en él, en el padre "Paco", como lo llaman familiarmente, encontrarán este testimonio diario. Con el tiempo amplió su taller de plantillas; los dos primeros operarios que tomó fueron los dos primeros socios. Trabajan como cooperativa.

—Allí —dice el padre Soares—, nadie es patrón. Uno de los compañeros divide las ganancias, dejando una cantidad a un lado para la compra de material.

La armonía, la satisfacción con que trabajan, hace que el padre Soares empiece a soñar proyectos más ambiciosos. Y así nace la comunidad Juan XXIII. En un terreno donado por un club, el padre ubicará su comunidad, reacondicionando un galpón semiderruido. Amplían el rubro e instalan una fábrica de baldosas. En la actualidad trabajan en ella 30 hombres. Se ha creado así una nueva fuente de ocupación, con un criterio muy distinto del habitual. "Yo los asesoro —dice el padre, sonriendo—. Hay que desterrar la imagen paternalista. Saber que la base fundamental del desarrollo es el trabajo, no la dádiva. Le aseguro que el ochenta por ciento lo comprende muy bien y he descubierto valores humanos a veces mayores que los encontrados en otros niveles sociales". Rumbo a la capi-

Un nuevo apostolado: curas que trabajan duro y son buenos vecinos.

Un galpón abandonado sirve de sede a la Comunidad Juan XXIII

lita, donde dirá la misa vespertina (es sábado), el padre Soares confiesa: "Yo quería una vida de pobreza. No podía vivir ni del Obispado, ni de los ricos, ni de mi familia. Me vine aquí, tratando de dar testimonio del Evangelio en mi vida personal, como cualquier cristiano. En dos años y medio nunca sufrí un desprecio por ser sacerdote, quizá porque ante todo quiero ser un buen vecino. En el almacén no me sirven primero, y los compañeros del barrio dicen: «El cura trabaja». Además, yo voy al hombre como hombre, sin espíritu de proselitismo, respetando su posición. Y no obligo a nadie a venir al catecismo. No distribuyo caramelos ni juego al fútbol con ellos. He visto demasiado el espectáculo de iglesias llenas el día de la primera comunión y casi vacías los domingos siguientes".

Sheila y Thomas

La villa de YPF, en el puerto de Buenos Aires, despliega sus senderos barrocos, invadidos por el alboroto de chicos y perros.

—¿Dónde está Sheila?

—¿Chila? Está por ahí, a la vuelta.

Caras oscuras, dialectos incomprensibles señalan la presencia de una mayoría indígena. En gran parte, los habitantes de las villas del puerto son bolivianos y paraguayos. Seguimos preguntando, buscando por el laberinto de casuchas, hasta que la encontramos.

Sheila Fleming es alta, delgada, increíblemente bonita con sus rasgos finos, sus ojos de color de miel sombreados por largas pestañas oscuras. Habla un castellano elemental, hecho más de buena voluntad que de conocimiento idiomático. Tiene 23 años y hace solo 15 meses que está en la Argentina. En Estados Unidos trabajaba como instrumentadora de un hospital.

—*But the world is in such a bad state!* (¡Pero el mundo está en tal mal estado!).

Y Sheila, que vivía cómoda y tranquila, se sintió responsable de este mundo y decidió poner su grano de arena —así llama a su vida— para mejorarlo. "Descubrí —dice— que había gente que no tenía nada. Y me vine". Mientras conversan pasan unos chicos, harapientos y sucios.

—¡Chau, Chila!

—Chau, contesta con su acento de yanki aportañado.

—¿Ve? —dice—. Como enfermera, me preocupa el problema del agua. Es tremendo. Resulta tan fácil criticar desde afuera diciendo que no andan limpios!



Thomas White construye las casas ajenas.

Agua, aquí, significa acarrear tarros pesadísimos durante decenas de cuadras. Y en verano se forman colas interminables frente a las escasas canillas. — Su cara se sonroja a medida que evoca las dificultades de la villa.

—Una vez acarree agua ocho cuadras para lavar a dos chicos y me quedé sin brazos. No sé como estas mujeres pueden hacerlo varias veces al día. ¿Cómo no estar sucio en estas condiciones?

Y sacudiéndose, como si tantas cosas fueran demasiado para sus espaldas menudas, prosigue:

—Organizamos una campaña contra la tuberculosis. Pero es un círculo vicioso. Los curamos, los vacunamos y los mandamos de vuelta al mismo ambiente que provocó la enfermedad.

Su vocación nació leyendo los libros del doctor Doolly, un médico que había trabajado en Asia y que organizó, educó y curó a poblaciones enteras.

—Sí, hay pocos haciendo lo que se debe hacer. Pero eso es culpa nuestra. Tenemos que vivir lo que predicamos. Y sacudir a los indiferentes.

Thomas White vive en la misma villa.

Tiene 30 años y todo el conglomerado de pecas que uno espera encontrar en un auténtico irlandés. Antes de venir a la Argentina ejerció como profesor de física en un colegio de Dublín. Su conciencia social y religiosa le había inducido a ingresar en la Legión de María, entidad que se ocupa en Irlanda exclusivamente de los necesitados.

Thomas White comprendió que la Legión le resultaba corta, que quería hacer más. Y se vinculó a la CFLA (Catholics for Latin America), entidad con sede en los Estados Unidos que se dedica a la promoción humana en las villas de emergencia. Abandonó la enseñanza, hizo las valijas, y hace ocho meses aterrizó en Buenos Aires.

—Dios me ha dado tantas cosas que tengo el deber de compartirlas con los demás —confiesa.

Thomas es hombre de pocas palabras. Inclina su pelambre incendiada y sigue colocando ladrillos.

Doña Tomasa y Jack Evans

Villa Garrotazo, junto al canal San Fernando, esconde, bajo los sauces y las campanillas que se enredan por todas partes en abrazos lilas y blancos, su pobreza, su falta de agua, sus caminos polvorientos sus chiquillos revolcándose en la tierra. Pero Villa Garrotazo tiene a Doña Tomasa. Y tener a Doña Tomasa es poseer una cruz de tanque Patton y Juana de Arco, mezclada con unos puñados de San Francisco de Asís y Jack Dempsey. Porque lo que ella decide conseguir, lo consigue. Contra viento y marea. Contra buroracia y papeleos.

Hace dos años aparecieron por la villa dos hombres de aquellos que el Evangelio llama "de buena voluntad". Venían a traer su ayuda, no sus palabras. Se llamaban Ramachandra Gowda, un muchacho hindú que recordaba que la miseria es dolorosa en cualquier parte del mundo, y un americano de la CFLA: Jack Evans. Primero drenaron un terreno inundado con las aguas servidas de la villa, cavando a mano una larga zanja, luego se pusieron a levantar una escuela. Y allí apareció Doña Tomasa. "Nada de escuela —dijo—. Aquí lo primero que hace falta es un dispensario, porque en el verano los bebés se nos mueren como moscas, de diarrea estival". Y nadie pudo contradecirla. Unos meses después, enfundada en un uniforme de enfermera que le habían regalado, ayudaba al doctor en el dispensario. Ahora navega en su elemento, rodeada de jeringas, pinzas y frascos



El héroe anónimo de Villa Garrotazo: doña Tomasa. Da su vida por sus semejantes.

Sheila Fleming: una joven yanqui que vino a la Argentina a ayudar a los pobres.

de medicamentos. De día se la encuentra siempre sumergida en papeles, ordenando las fichas clínicas de los enfermos. De noche es más lo que está en pie, ayudando a traer chicos al mundo, que lo que duerme. Y a todos lados, como un corderito, va su hijita Olga detrás de ella.

Esta tarde nos ha recibido en su pequeña casa de madera, limpia y rodeada de flores. Está en cama con gripe. La acompaña Jenny, la mujer de Jack Evans, quien, a pesar de sus nueve hijos (el último nació en la Argentina), encuentra tiempo, como su marido, para ocuparse de la villa.

—Ahora que tengo el dispensario —confirma— estoy peleando por conseguir una sala de maternidad. Y la voy a tener.

Nadie duda que la va a tener. Doña Tomasa mueve las montañas.

—Vaya —nos invita— y fíjese en el sillón de dentista que hay en el dispensario. Y dentro de poco vamos a traer tornos a batería.

Jack Evans y su mujer son los protagonistas de otra historia conmovedora. Eligieron venir a un país desconocido con sus hijos, a ayudar a gente desconocida, simplemente porque el Evangelio no era para ellos letra muerta. En una de sus visitas a Villa Garrotazo, unos chicos le piden a Jack que les cure unos granos que supuran. Mientras este los está curando, Jackie, su hijo de 13 años, ve una chiquita con el pie defectuoso de nacimiento.

—Mirá, papá —le dice—, una chiquita con el pie como tenía Baby.

Porque el más pequeñito de los Evans, el "porteño" Baby había nacido con la misma malformación que luego fue superada mediante una operación.

Jack Evans encomienda a la chiquita al doctor Van Daasen, el mismo médico que había operado a su hijo. Los chicos Evans se turnan para llevarla al hospital a hacerse las curaciones. Finalmente la han operado y enyesado. Como la casa de la enfermita era pequeña (y además debía compartirla con ocho hermanitos, lo que la obligaba a dormir sobre el suelo con una manta por colchón), los Evans se la han llevado a vivir con ellos, con sus nueve hijos, hasta que le saquen el yeso. Y la pequeña huésped se sienta en un sillón, con su cara de virgencita oscura entre rubicundos angelotes rubios que la cuidan con ternura.

—¡She is tan linda!... —dicen los admiradores mofetudos.

La Ciudad Oculta tuvo una peluquería; la burocracia la cerró

Y Jenny, la esposa de Evans, con una maternidad que no se agota en sus nueve hijos, la colma de atenciones.

Jorgelina, la peluquera

Arrollar bigudías, desatar cascadas de rizada belleza es el oficio de Jorgelina Franciescz. La vida pasaba calma e igual entre tinturas, permanentes y peinados de fantasía. Pero un día, una amiga que se ocupaba de obras sociales le pidió que la acompañara a la villa que se levantaba cerca de su casa, en el barrio de Maderos, sobre la avenida del Trabajo. Tras de una muralla, el barrio Rivadavia ha merecido bien el sobrenombre de "La Ciudad Oculta". Y todo cae como un cataclismo sobre los ojos de Jorgelina. Pero sobre todo esas melenas desgreñadas hieren su sensibilidad. Comprende que decirles a esas mujeres "que parecen brujas" sería humillarlas. Entonces su bondad descubre el camino. Decide fundar una escuela de peinados gratuita en una casilla desocupada, levantada por la Municipalidad... Y así, enseñándoles a peinar a otras, les enseña a peinarse a ellas mismas.

Hasta que la Municipalidad le ordena cerrarla porque esa casilla era para habitación y no para fines de lucro. Fue inútil que les explicara que las clases eran gratuitas. Pero Jorgelina no se ha desanimado. Con o sin casilla, sigue empeñada en embellecer las cabezas de las mujeres de la Ciudad Oculta.

El diario de la villa

George Osika vivía en Chicago. Era director de una compañía de seguros; tenía una casa confortable rodeada de un jardín de césped almohadillado y dos autos lo esperaban a su puerta.

—Pero cuando el último de mis hijos se recibió, mi mujer y yo decidimos que ya nos habíamos ocupado bastante de nosotros mismos. Nos tocaba ocuparnos un poco de los otros. El "poco que se ocupa" de los demás consiste en pasar la mayor parte del día en La Cava, una de las villas de emergencia más terribles de Buenos Aires. Situada en las Lomas de San Isidro, en una depresión de seis metros de profundidad que se inunda constantemente, La Cava es un caldo de cultivo para todas las enfermedades. Como dice Osika, "encontramos el abecedario completo desde la A hasta la Z: todas las pestes están representadas." Junto con su compañero Edward Polich, está empeñado en una tarea de promoción humana.



Arriba: el irlandés Jack Evans. Abajo: dos de sus hijos y la hermana adoptiva.

Entrar y salir de La Cava, construida en una excavación, los días lluviosos, es toda una aventura. Sus senderos se transforman en pequeños Iguazúes. George Osika y Edward Polich, ayudados por voluntarios, algunos del colegio Marín, explicaron a los habitantes de la villa la necesidad de construir escaleras de acceso. Y de hacerlo comunitariamente, entre todos. Mucha gente de la villa respondió. Y de afuera también, ya que se donaron la arena, los escombros, el hierro, etcétera. Se las hizo de cemento armado con una baranda de hierro. Algo que durante años fue vital se termina de realizar porque unos hombres dieron coraje a otros, les hicieron ver que no estaban solos y que se podía mejorar las condiciones en que vivían. Ya hay tres escaleras y otras tantas en preparación.

Pero la gran novedad de La Cava es su diario. Desde septiembre, La Cava tiene su propio periódico, con noticias locales, artículos de instrucción sanitaria, novedades deportivas del barrio, anuncios de cursos diversos (leer, escribir), explicaciones sobre cómo hacer un piso de

cemento para la casa (mucho más salubre que el de tierra apisonada), etcétera. Tiene también su tira cómica y una leyenda en letras gigantescas que dice: "La basura trae enfermedades. ¡QUEME-LA!"

Todo esto es la obra de un puñado de hombres encabezados por Osika y Polich.

—Están orgullosos de su diario —cuenta Osika—. Lo llevan a la fábrica para mostrarlo. No vivimos en un barrio cualquiera, dicen, tenemos un diario y todo.

George Osika es un hombre tímido, de pocas palabras, que ha tenido el coraje, a los 56 años, de dar un viraje a su timón y lanzarse a la difícil aventura de poner los cimientos de una verdadera obra de solidaridad humana.

El decálogo comunitario

Vicente Roberto D'Angelo está pintando su casa en el Barrio Mitre, sobre la avenida General Paz, detrás de la fábrica Philips. 40 años, 6 hijos, entusiasmos políticos (es demócrata cristiano), arranques de líder y un arraigado sentido vecinal.

Cuando el 19 de enero de 1956 se incendió toda la villa, D'Angelo salvó su casa de madera; en seguida organizó brigadas para la reconstrucción de la villa. En esa tarea lo encontró Emaús y se gestionó la construcción de un nuevo barrio por el Banco Hipotecario. El Banco les alquila las casas. D'Angelo sueña en estos días conseguir que se las venda a los inquilinos. "Así podemos hacerles las reformas que se nos dé la gana".

D'Angelo ha organizado un dispensario y pone inyecciones gratis. Sonríe detrás de sus inmensos bigotes negros y todo el tiempo planea nuevas cosas para su barrio. Acaba de organizar el Centro Cívico Social Deportivo Cultural Puertas Abiertas Juan XXIII. Ya ha creado una guardería donde las madres pueden dejar a sus hijos bien cuidados cuando salen a trabajar y es el autor de un peculiar decálogo, algunos de cuyos artículos rezan de la siguiente manera:

1) Solicitamos la colaboración de todo el vecindario para mantener en lo posible la limpieza de las calles y pasillos del barrio, especialmente no arrojando basura en las esquinas; 2) Los vecinos cuidarán de no dejar los perros y los caballos sueltos para evitar que revuelvan los tarros de basura o hagan destrozos; 3) A los que hagan bailes en sus casas, aconsejamos que, en lo posible, los realicen en sábados o vísperas de feriados, y después de cierta hora bajen el volumen de sus



Madera, chapa y cartón. La capilla se confunde con el caserío de la villa.



La abnegación inspira confianza. Los primeros en demostrar su simpatía son los niños. Tras la empalizada, un rostro agradecido.

La buena voluntad logra conquistar hasta a los indiferentes

radios, para no molestar al vecino que debe madrugar.

Pero el broche de oro de D'Angelo es el pesebre de Navidad. Ahí da rienda suelta a toda su imaginación; en ese retablo vivo, en el que todos los chicos del barrio tienen un papel determinado, y donde la Virgen María parece una princesa de cuentos de hadas.

Durante toda la noche del 24 de diciembre, el barrio desborda villancicos y aletuyas. Floreal Palacios, changador del Abasto, en mangas de camisa, dirige el coro, chistando cuando en los crescendos "se les va la mano", y ordena las voces infantiles como un rebaño de corderitos...

—Yo aprendí canto con Mmle, Le-moine, discípula de Williams —dice con orgullo—. El coro —agrega— se me ocurrió como un medio de sacar a los pibes de la calle. Un día vi cómo un auto mataba a una chiquita de cinco años que cruzaba sola la calle aquella de asfalto —dice, señalándola—. La madre trabajaba y los hermanitos mayores se habían distraído... Ahí, en ese momento, nació el coro.

Una carta a Dios

El amor se cuenta de muchas maneras. Y como ya se ha dicho muchas veces, la realidad suele superar, con reiterada frecuencia, la ficción más exacerbada. La historia de Leandro Puentes y Dora Buzzi empieza por un gesto de solidaridad humana desusado y termina en la simple historia de una pareja que se quiere.

Leandro, venido del Norte, vivía en una pieza de inquilinato y trabajaba en una fábrica. Un día, al cruzar la calle, un auto lo atropella y huye. Llevado a un hospital, le tienen que amputar las dos piernas. Pasan días de dolor, desesperación y soledad. Frente a él un futuro oscuro y sin contornos.

Una tarde los médicos le anuncian que ya está bien (claro que sin piernas) y que debe dejar el hospital. Otros enfermos esperan su cama. Leandro se tapa hasta los ojos con las cobijas. El hospital ha sido un lugar donde lo han cuidado, donde le han dado de comer, donde ha compartido su soledad con los compañeros de sala. Fuera de allí, ¿a dónde ir, así, inválido e inútil, sin nadie que se pueda ocupar de él? Solo las más terribles soluciones le parecen realizables. No hay sitio en el mundo para un hombre en sus condiciones. Cuando le dan una fecha fija para abandonar el hospital intenta



George Osika: de Chicago a la Argentina



Padre Soares: "Quería vivir como pobre".

un recurso desesperado. Con el último dinero que le queda, pone un aviso en un diario de Buenos Aires: "Amputado de las dos piernas, solo en el mundo, busco quién quiera ocuparse de mí". Y pone la dirección del hospital.

—Imagínese —dice—. ¿Quién iba a contestar a un aviso así? Era como mandarle una carta a Dios.

A los tres días, a la hora de las visitas, una chica bajita, con el pelo recogido en un rodete y ojos sonrientes, se acercó a su cama.

—¿Usted es Leandro Puentes? —Leandro contestó que sí—. Me llamo Dora —explicó ella— y vengo a decirle que me voy a ocupar de usted.

—Y así se me apareció —agrega Leandro, como si el asombro le durara todavía, siete años después. ¿Y sabe lo que me dijo cuando le pregunté por qué? "Estaba por meterme de monja. Pero cuando leí el aviso pensé que Cristo estaba en el más necesitado, en el que todos dejaban solo".

Al día siguiente lo subieron a una ambulancia. Dora iba a su lado.

—¿A dónde lo llevamos
—Hacia afuera de la ciudad, pasando la General Paz.

—¿Norte o Sur
Se miraron como si tiraran la moneda.
—Al Norte.

Ya en avenida Santa Fe, a la altura de Olivos, el enfermero les avisó:

—¡Eh, que así llegamos a Córdoba!
Dora reflexionó, hizo memoria.

—Doble a la izquierda, a unas doce cuadras, detrás del cementerio, hay una villa de emergencia. Déjenos allí, ya nos arreglaremos.

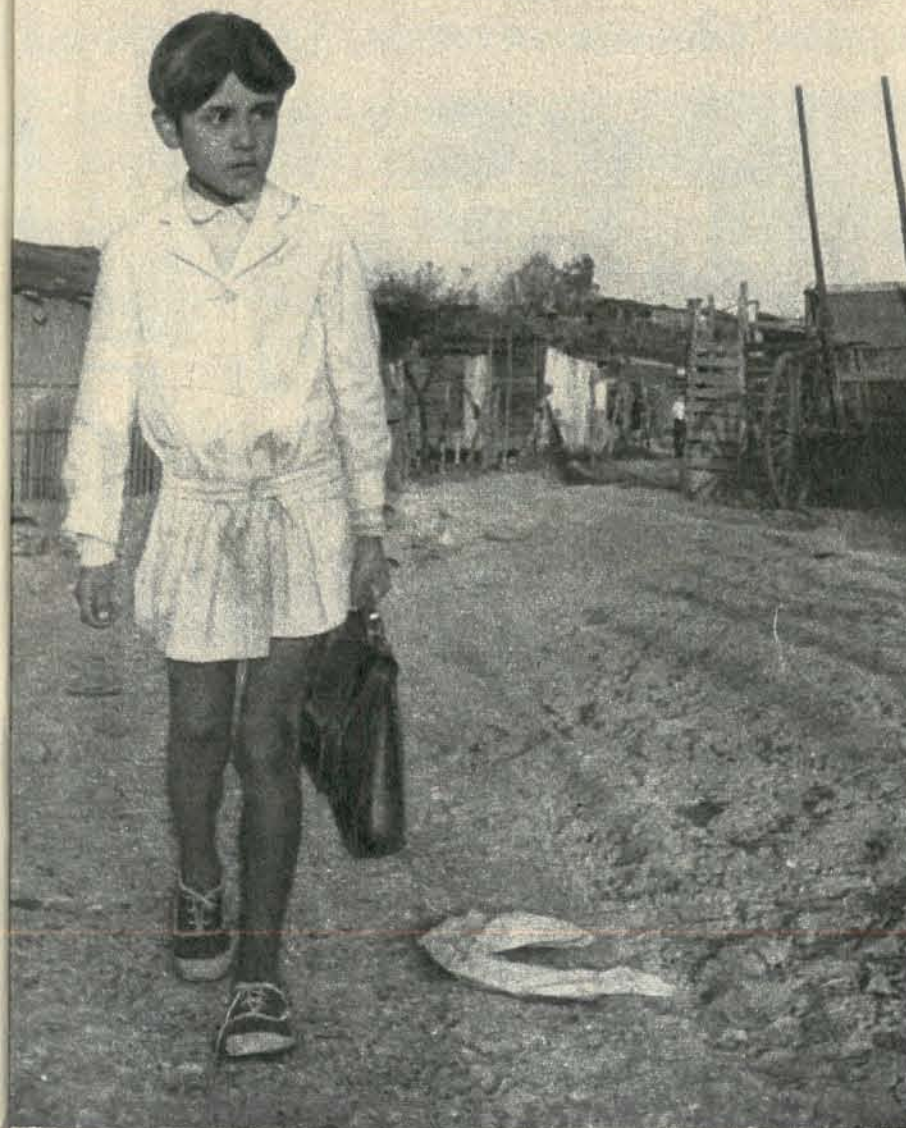
La ambulancia paró frente a un conglomerado de latas, detrás del cementerio de Olivos. Bajaron a Leandro y lo pusieron al costado del camino, sobre un poco de pasto. El enfermero y el chófer los miraron unos instantes, indecisos. Luego subieron a la ambulancia y arrancaron.

—No habían pasado dos minutos —cuenta a su vez Dora—, cuando un grupo de gente nos había rodeado, preguntándonos qué nos pasaba. Y en cuanto lo supieron fue una puja a ver quién ofrecía más ayuda. Un vecino, don León, nos cedió el pedacito que tenía con algunas flores al costado de su casa; otros trajeron cartón alquitranado, latas de zinc. En menos de una hora nos habían hecho la casita y desde entonces vivimos aquí. Yo trabajo de lavandera y gano lo suficiente para los dos.

Los héroes anónimos

Los testimonios concluyen aquí. Pero no son todos. Muchas historias de amor fraterno y solidario —las más grandes quizá— permanecen ignoradas. Sheila, Thomas White, doña Tomasa, los esposos Evans, la peluquera Jorgelina, George Osika, desaparecen otra vez detrás de bambalinas, de las bambalinas de un mundo en cuyo escenario gesticulan, gritan o ríen muchos protagonistas, pero en el que esconden su anónimo granito de arena los héroes de una empresa que no necesita premios ni estímulos porque queda paga con la satisfacción del bien realizado. La notoriedad que alcanzará con estas páginas su obra silenciosa y abnegada los hará enrojecer, arrepentidos de haber confesado y de haber disminuido el mérito de su acción al divulgarla. Pero el testimonio así difundido en el país, se convierte en esta nueva Navidad, en que la humanidad recuerda a Cristo, en ejemplo y lección de un cristianismo vivo y permanente.

MARÍA DEHEZA



En las villas las escuelas no abundan. Pero con el esfuerzo comunitario se multiplican.

El diálogo abre la posibilidad de entendimiento sobre los problemas más comunes.



No basta el techo; hay que comer y vivir.

EL SEGUNDO EJERCITO



Isabelita y el Estado Mayor del gremial
José Alonso, A. Framini y el "lobo" Va

PERDIDA EN UNA VIOLENTA MARAÑA POLITICA, LA PODEROSA CENTRAL SE TAMBALEA CON SUS TRES MILLONES DE OBREROS



La tropa y las banderas: último 1º de mayo



C. G. T.
Cuando eran amigos en el Consejo Supremo del peronismo: Vador y Materna, flanqueados por Cafiero y Pavón.



Elegancia y antiperonismo en



un sindicalista intelectual: Armando March, el jefe de un gremio muy poderoso.



Framini: un dirigente que solo conserva la verborragia

Isabel y su viaje: un sutil golpe de Perón que complica aún más el politizado ambiente gremial

Los pocos que lo sabían lo ocultaron: Isabel Martínez de Perón había pasado su primera mañana en Buenos Aires con la señora esposa del coronel Gentiluomo. Esta fue la pista olvidada —y la más valiosa— en el misterio del brutal asesinato de la calle Tucumán. Según suponen los más íntimos allegados, "Chabela" había dejado en manos de Gentiluomo —a través de su señora— una valija, con instrucciones, planes, documentación y quizá dinero para invertir en futuras campañas políticas. Claro Argentino Romero, un hombre torvo y macizo, peronista por su pasado, quiso secuestrar ese maletín. Aparentemente, logró su cometido. Pero en el intento fue asesinada brutalmente la señora de Gentiluomo, que llegó a denunciar en su agonía a Romero y los *Comandos Civiles*. Mientras en medios peronistas se acusa a las Fuerzas Armadas de proteger o esconder a Romero, otras fuentes aseguran que el hombre ya está "muerto y enterrado". Así se desató un escándalo turbio cuyas aristas de misterio tal vez no se aclararán jamás: es indudable que fuerzas demasiado poderosas protegen a los asesinos de la señora de Gentiluomo.

¿Eran realmente comandos civiles antiperonistas? ¿Fue un accidente en una operación secreta de agentes militares de informaciones? ¿Qué contenía la valija? ¿Cuánto dinero, o qué instrucciones? Hay un mundo de preguntas. Solo se sabe que, detrás de estos interrogantes hay un solo punto inamovible que genera tensiones y ambiciones: la CGT argentina.

Perón contra Vador

El setentón exiliado en Madrid ha lanzado un golpe demoledor, aunque sutil, contra los hombres más fuertes del movimiento obrero. La creciente figura de

Augusto Vador, al parecer, comenzaba a hacerle sombra. Dentro de este clima, el obsequioso periplo de Isabelita aparece como una nueva y sagaz maniobra de uno de los políticos más astutos del siglo. "Chabela" prodigó sus favores al sector político del peronismo, pero hizo objeto de repetidos desaires al célebre "Lobo" Vador, exaltando en cambio la figura de otro sindicalista que se encuentra encaramado en la cumbre de la burocracia gremial: el secretario general de la CGT, José Alonso.

Pocas semanas atrás fueron "exonerados" en el movimiento justicialista tres hombres claves: Alberto Iturbe, Adolfo Cavalli y Alberto Serú García. Perón manda una carta tras otra, inquieto por el clima de "rebelión" que reina en Buenos Aires. Sus seguidores gremiales se le escapan de las manos y el líder, irritado, nervioso, opta por desplazar al poderoso Vador, pilar del peronismo obrero, para apañar a un dirigente más bien burocrático y cerebral, José Alonso, y a la bancada parlamentaria.

Este galimatías revela la estructura interna de la central obrera. En otros tiempos, la CGT se asemejaba —sobre todo en sus momentos de acción inmediata— a un comando de Ejército. Todo estaba preparado para el acto culminante de protesta obrera: la huelga. Un comando superior ubicuo e influyente, un comando suplente para casos de detenciones, piquetes de huelgas y hombres de enlace diseminados por todo el país. Una llamada telefónica podía movilizar en pocas horas a las 74 delegaciones regionales, como si fueran regimientos. Un movimiento obrero unido, disciplinado, con dirigentes representativos, que muchas veces fue llamado *segundo ejército*.

En el actual *ejército gremial*, el comandante en jefe Vador conspira contra el ministro José Alonso, y todos los coroneles, desde Framini hasta Armando March, dan muestras de indisciplina. Sin

embargo, la central obrera sigue siendo —tanto como el Ejército o la Iglesia— una institución vertical, expectante, ávida de poder.

Suele reconocerse que el gremio más poderoso del país es la Unión Obrera Metalúrgica, coto del sagaz "Lobo" Vador: cuenta con 300.000 obreros muy disciplinados. Pilares secundarios del movimiento obrero son el gremio textil (150.000 afiliados) conducido por Andrés Framini, el del Vestido (150.000), el de la Carne (60.000), que controla Eleuterio Cardozo, y una nube de sindicatos menores. Entre, estos se ubica la experiencia más original del movimiento obrero: el Sindicato de Luz y Fuerza. Los protagonistas son Luis Angeleri, Juan José Taccone, Francisco Prado, Félix Pérez y un equipo directivo de ideas afines a las del ex presidente Arturo Frondizi. En realidad, Luz y Fuerza es netamente peronista, pero la astucia de sus líderes lo ha llevado a una neta prescindencia política. Es el único gremio del país que patrocina programas de televisión buscando su publicidad como *sindicato eficaz*. Los 30.000 afiliados gozan de servicios sociales inmejorables, varios hoteles y una sede en pleno barrio Norte: un perfecto gremio a la inglesa.

El poderoso gremio de los empleados de Comercio (independiente de las 62, pero dentro de la CGT), dominado por el señorial Armando March, prácticamente no concurre a la CGT. March no oculta sus simpatías por el gobierno y prefiere no apoyar a la peronizada conducción de la central.

Antonio Scipione, que orienta a la también independiente Unión Ferroviaria (250.000 afiliados), tampoco gusta del feroz antiformalismo de Vador, pero la ensorbecida oposición interna del gremio (peronistas y comunistas) le impide romper abiertamente con el "Lobo". En la actualidad, el peronismo controla

la CGT apoyado en la Unión Obrera Metalúrgica, la Asociación Obrera Textil y muchos sindicatos del Interior: se centra alrededor de las 62 Organizaciones. Apartados desde que se aplicaron los capítulos más borrascosos del Plan de Lucha, los Independientes conducidos por Armando March no se deciden a crear una temida CGT paralela y oficialista. Los comunistas y los *gorilas*, otrora influyentes, casi han desaparecido: el Movimiento de Unidad y Coordinación Sindical pro comunista, solo agrupa a cinco gremios diminutos, donde apenas sobresalen Químicos y Canillitas. Las 32 Organizaciones Democráticas, que simpatizaron con el contraalmirante Isaac Rojas, apenas subsisten en el sindicato de los Despachantes de Aduanas.

En la cumbre de la burocracia sindical se ubica José Alonso, que a todas luces se ha independizado del peronismo oficial del todopoderoso Augusto Vador, e intenta jugar una carta más moderada entablando cordiales relaciones con medios eclesiásticos y militares. Si Vador ha soñado siempre con un Partido Obrero, Alonso abrigó la quimera de un gobierno militar amigo de los sindicatos, para lo cual los gremialistas deberían ser católicos, anticomunistas y conciliadores.

Aquí están, estos son

Al caer el régimen peronista, en 1955, buena parte de los dirigentes gremiales conocidos desapareció del mapa público. Un puñado de fieles peronistas se hizo cargo de los restos de la CGT; estaban entre ellos el textil Andrés Framini, los metalúrgicos Armando Cabo, Paulino Niembro, Avelino Fernández y el dirigente de la Carne, Eleuterio Cardozo.

Al mismo tiempo, y con ayuda del gobierno revolucionario, surgen dirigentes gremiales no peronistas, basados por lo general en su condición de sindicalistas capaces: el gráfico Riego Ribas, Armando



José Alonso: el nuevo hombre fuerte



Vador: demasiado peligroso para Perón.



Los libros de contaduría: ¿documento de una bancarrota? Hacia una generación de gremialistas plenamente preparados para ejercer su función: cursos especiales de capacitación. Avelino Fernández (izq.) y Luis Angeleri (der.), preocupados por la apatía de las bases y la iliquidez

La central obrera pasa por un año peligroso: el déficit alcanza sumas varias veces millonarias



La señora de Alonso: detrás de Evita.

March entre los mercantiles, Antonio Scipione en la Unión Ferroviaria. También florece un pequeño sector adicto al Partido Comunista.

Con el gobierno de Frondizi la situación se normaliza y el peronismo retoma naturalmente las riendas del movimiento obrero; surge así una nueva camada de dirigentes peronistas. Son los que no pueden ser acusados de haber lucrado antes de 1955, porque ni siquiera han conocido personalmente a Perón. A la cabeza de esta nueva generación figura un metalúrgico campechano, rubio, de ojos celestes que sonríen permanentemente. Siempre viste de sport y se llama Augusto Vandor.

—Empecé en los establecimientos Philips —relata el “Lobo” con un dejo de nostalgia—, donde los compañeros me eligieron delegado de fábrica. Entonces conseguí dos cosas, novia y cárcel. Elida Curone, que hoy es mi mujer, era obrera de la misma fábrica. En seguida cayó Perón y yo estuve cuarenta y ocho días en la Penitenciaría y noventa en Caseros.

—¿Qué aprendió en esos días?

—Dos cosas: unidad y disciplina como único instrumento de la clase obrera. Unidos y organizados somos más fuertes que cualquier ejército.

—¿Pero usted se siente enemigo del Ejército?

—¡No! Nuestras fuerzas armadas son pueblo y sienten las inquietudes de la CGT.

Vandor, que no cree en el comunismo ni en la ayuda norteamericana, aparentemente ha logrado impregnar a la Unión Obrera Metalúrgica con su slogan: unidad y disciplina. Hoy, los viejos líderes de otro tiempo, como Paulino Niembro o Armando Cabo, no son más que oficiales en el ejército de metalúrgicos que comanda el “Lobo”.

Framini es más antiguo. Tiene un publicitado amor por el folklore y la guitarra. Un poco resignado, ahora que Van-

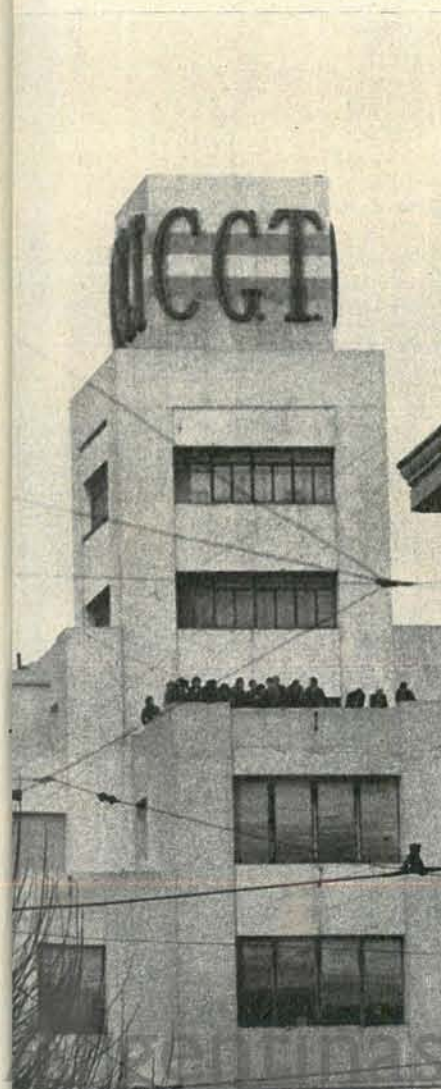
dor le arrebató rotundamente el control del peronismo gremial, parece un cuarentón hogareño y afecto a las teorías políticas. Fuma mucho, nerviosamente; cuando se le recuerda que el gobierno radical intenta proscribir a los sindicatos que “actúen en política”, agita las manos.

—Ya lo dijo Scalabrini Ortiz —clama con voz ronca—: los trabajadores no son jazmines del aire. ¿Cómo no vamos a intervenir en política?

Tiene una manera tosca de sentarse, e incluso parece triste cuando meneas sus viejas consignas como *liberación nacional* o *transformación de estructuras* (él introdujo la sociología de izquierda entre los sindicalistas peronistas). Ultimamente, la Asociación Obrera Textil obedece más al tenaz Juan Loholaberry que a Framini. “Andrés sigue en el gremio —confesó un dirigente joven— porque tiene esa voz ronca, y ese peronismo a ultranza, que en los discursos queda *macanudo*”.

Bordeando los cincuenta años, José Alonso parece a mitad de camino entre el profesionalismo de Vandor y el izquierdismo de Framini. Así como Vandor es hombre de acción, Alonso brilla en los gabinetes: estudioso, muy lúcido, despierto estratega. Llegó a secretario general de la central obrera como mero títere de Vandor; ahora sustenta opiniones muy propias y no lo pueden desalojar. Su fuente de poder reside en la burocracia cegetista y en su femenino gremio. “Cincuenta costureras”, como dijo con desprecio un jerarca metalúrgico.

—No, Perón no influye en las acciones de la CGT —musita con aire inocente—. ¡No! ¡Para nada! Las determinaciones la toman los cuerpos de la central obrera... claro que en eso tiene importancia la ideología personal de los miembros de la CGT. Pero nuestra organización es puramente sindical. Aparte, Perón puede sentir alegría, congoja o indiferencia por lo que hagamos nosotros gremialmente.



En Azopardo, un perfecto cuartel general.

LOS MILLONES DE LA CGT

Fue hace muy poco, en un canal de televisión. El gremialista Andrés Framini debía polemizar con el conservador Emilio Hardoy. Framini llegó en un Kaiser Carabela, representando a los obreros peronistas; Hardoy, encarnación de la vieja aristocracia, bajó de un modesto Citroën. Para algunos, esto significa que los tiempos han cambiado. Para otros, que el enorme poderío económico de la central sindical está en manos deshonestas u oportunistas.

En realidad, la CGT tiene una economía tan frágil como el resto del país. Aunque hay 7 millones y medio de trabajadores, solo 3 millones se encuentran afiliados a través de sindicatos y federaciones adheridas.

La burocracia gremial exige fuertes gastos de financiación: en los años 63 y 64, se dispusieron aportes especiales de 50 pesos por cabeza, a descontar del jornal del primero de mayo. Esto significó una entrada extraordinaria pero el gobierno radical prohibió en 1965 que se repitiera la fructífera recaudación. Entonces, la central emitió bonos de Ayuda Solidaria por valor de 100 millones de pesos.

Días atrás, el metalúrgico Avelino Fernández, secretario gremial, y de Interior, llamó a una reunión del Comité Central Confederal en pleno: En la orden del día figuraban interesantes puntos de carácter político, por lo que la prensa concurrió ansiosamente.

—En realidad, hay una *trampita* —confesó Fernández a los periodistas—; yo llamé a los muchachos para exigirles la plata. ¡O la guita... o los bonos de ayuda, una de dos! Sin recursos no vamos a ningún lado!

Fatigada por las movilizaciones políticas, desalentada por la falta de objetivos, la masa se muestra remisa y retacea su colaboración.

Si la campaña de ayuda no tiene éxito, un fabuloso déficit mensual quedará sin financiación: es que entre el Organismo central y sus 74 delegaciones absorben 9 millones de pesos por mes. Un tercio de esta suma está invertido en los 127 empleados de la central, entre los que se cuentan, desde que subió Alonso, varios asesores y técnicos contratados para los trabajos “de gabinete”.

El patrimonio de la CGT, que abarca desde inmuebles y edificios hasta una flotilla de automóviles, está valuado en 22 millones de pesos.

En cuanto a los “magnates del gremialismo”, se sabe que son muy pocos y bastante pobres.

Al parecer, los dirigentes gremiales actúan con incentivos más bien espirituales: los aguijonean la pasión política y el ansia de figurar. Las legendarias inversiones del “Lobo” Vandor en apuestas de *turf* no han sido nunca probadas, aunque puede vérselo periódicamente en el *paddock* de Palermo.

La vinculación más contundente de la central obrera con la economía nacional, se ejerce a través de la Confederación Argentina de Trabajadores del Transporte, orientada por el peronista-nacionalista Eustaquio Tolosa. Catorce gremios vitales para la estructura productiva del país se agrupan, a pesar de sus distintos tonos políticos y ocupacionales, incluyendo a ferroviarios, portuarios, camioneros, changadores: esta Confederación es la única que, dentro de la CGT, puede paralizar a toda la Nación.



El diputado Paulino Niembro: amigo de Vandor, no logra impregnar a sus colegas legisladores de la necesaria y suficiente furia opositora.

Las dos caras del movimiento obrero: Vandor en la acción y Alonso para los gabinetes



Donaires, un administrador muy prolijo.

—¿Cree que la central obrera argentina puede llegar a ser orientadora del movimiento sindical latinoamericano?

—No nos interesa. Somos nacionalistas y creemos que cada central tiene derecho a llevar las cosas a su modo.

—¿Cree que el Ejército argentino es antiperonista?

—¡No! El Ejército no puede ser "anti" nada. Que se nutra de la savia del pueblo y defienda la esencia de nuestra patria. Nada más. Solo puede ser "anti" de la antipatria.

Juan José Taccone podría coincidir con estas ideas. Pero prefiere el silencio. Se cuenta entre los sindicalistas más jóvenes y asegura que el único secreto del éxito del método Luz y Fuerza (él es el secretario general de la sección Capital) reside en la eficacia.

—La clase obrera debe integrarse al resto de los sectores nacionales —masculina lentamente Taccone— de los que no excluimos, por supuesto, a la Iglesia o el Ejército. No debemos perder contacto con empresarios, industriales, profesionales: los trabajadores estamos a la búsqueda de una síntesis nacional. Nuestra Comunidad Gremial Solidaria de Trabajadores y Familiares es un ejemplo en pequeño, dentro del gremio.

Muy lejos de esta locuacidad, Armando March parece cansado. Habla con parsimonia, elige las palabras.

—Nunca he caído en el infundio personal —dice con parquedad— y por eso no tendré inconveniente en volver a prestar mi colaboración a la CGT, cuando esta deje de ser un comité peronista. No tengo nada contra Vandor: hemos trabajado codo a codo. No formaré ninguna central paralela u oficialista, como se dice, hasta que no esté seguro de que los sindicatos argentinos no pueden unirse para defender sus derechos en el campo específicamente gremial.

Para los entendidos, se aproximan épocas mejores en la trayectoria de March. Alonso necesita una central obrera unida,

sin exclusiones, para hacerse fuerte y dominear las infulas de Vandor. Con los independientes en la CGT, el reflexivo líder de las costureras podría cumplir el papel de árbitro.

La historia secreta

Tanto Alonso como Vandor tienen amigos militares; solo que el líder metalúrgico está interesado en perspectivas inmediatas y el jefe de la CGT prefiere las conversaciones teóricas.

—Vandor propicia una oposición furiosa —pontificó un lugarteniente de Alonso— y con eso va a conseguir que cambien a algún ministro o que, finalmente, los militares gorilas tomen el poder. No conseguirá ni soluciones inmediatas ni cambio de estructuras. Ya lo dijo Alonso: antes que un golpe militar lo que nos interesa es un cambio de mentalidad. Tenemos que saber por qué y para qué. De esa manera la clase obrera no estará sola y podrán comprometerse con ella la clase media, los militares, la Iglesia.

La teoría de Alonso relega, pues, la posibilidad inmediata de un gobierno militar o un proceso revolucionario, aunque no los niega en una perspectiva futura. Por ahora, se limita a la propaganda ideológica, a lograr un movimiento obrero sólido y a auspiciar un tibio evolucionismo político, con gran contento de los legisladores peronistas que ven en el extremismo gremial un peligro para la conservación de sus bancas.

Por todo esto, el sabio burócrata que ocupa la jefatura de la CGT invierte la mitad de su tiempo en los cursos de capacitación sindical, destinados a formar dirigentes gremiales completos y aptos.

Al mismo tiempo, impulsó a su esposa, María Luisa de Alonso, en la empresa de levantar la Entidad de Voluntarias de Ayuda Solidaria.

María Luisa tiene 36 años, habla con dulzura y no puede olvidarse en su presencia el recuerdo de Eva Perón.

—No queremos imitar a nadie —ase-



Encabezando una raleada manifestación, el cabizbajo Alonso añora los tiempos en que Vandor le proporcionaba sus grandes multitudes.



Delia Parodi: eclipsada por Isabel Martínez.

gura— sino hacer el bien por el bien en sí. Los sindicatos financian a la entidad (su sigla, curiosamente, forma la palabra EVAS) que ayuda a la gente pobre de todo el país.

En realidad, detrás de la angelical apariencia de María Luisa de Alonso, palpita un designio político que utiliza la proverbial debilidad de las bases peronistas por la imagen de "la señora", que el recuerdo de Evita proyecta sobre Isabel Martínez o la esposa de Alonso.

Alonso, que se sabe el único amigo personal de Perón entre los gremialistas, que ha estrechado vínculos con la bancada justicialista del Congreso, también enemistada con los sindicalistas que la acusan de "conciliadora", se hizo fuerte y aprovechó un viaje a Ginebra por el Congreso de la Organización Internacional del Trabajo para visitar a Perón en Madrid.

La señora de Alonso inicia en esos días la actual revolución interna del peronismo: se anticipa y explica a Perón el problema creado entre Vandor y el jefe de la CGT. Días después llegan a Madrid, Juan Racchini —vandorista acérrimo— y Luis Angeleri, un neutral, pero el ex presidente argentino se niega a recibirlos. Alonso, finalmente, conversa con su viejo amigo y, según todo parece indicarlo, lo convence de la estrategia a seguir.

En julio de 1965 Vandor se encontraba en pleno proceso de reorganización. Pensaba mermar la influencia de Perón eligiendo democráticamente las autoridades de un nuevo Partido Justicialista, claramente separado de la bancada peronista del Congreso, algo blanda en sus posiciones. Dos cartas sucesivas de Perón apostrofan a los gremialistas que actúan en política (léase Framini-Vandor), aseguran que la reestructuración otorga armas al gobierno radical para proscribir al peronismo, y definen un cambio total en la posición opositora: "hay que terminar con los golpes de estado —dice Perón— e incluso hacer desaparecer a aquellos dirigentes que han venido manteniendo con-

tacto con los azules". Mientras los contactos militares de Alonso son de tono ideológico, Vandor ha sido acusado de tenerlos en un tenor golpista. La carta del líder exiliado, pues, lo compromete.

Perón quiere negociar con el gobierno directamente, no puede ya tolerar la intermediación de Vandor. Ese es el sentido de su maniobra, que pinta un nuevo panorama: "su hombre en la CGT será ahora José Alonso, menos peligroso que los anteriores. Se planea reestructurar totalmente el movimiento justicialista, desplazar al vandorismo y establecer la jefatura del sector político. Detrás de esto aparece el prestigioso Raúl Matera. Más entre bambalinas aún, el poderoso financista Jorge Antonio, interesado en hacer las paces con el gobierno radical por razones económicas. Estos hombres, junto con el grupo de legisladores peronistas, naturalmente conservadores e interesados en gozar de sus bancas, han formado un frente que Perón respalda.

El gremialismo se resiste ferozmente. Ahora, Vandor —aparentemente apoyado por Framini, Coria y el sindicalismo en bloque— planea "retirarse hasta que aclare y hacer un viaje por el Oriente que incluiría Egipto, Yugoslavia y hasta China comunista". No será fácil deglutir a este parco gremialista cuyo arraigo popular es, ya, demasiado profundo.

Por su parte, Alonso se apresta a reinar en paz en el movimiento gremial. Ya ha iniciado contactos con March y sus independientes. Tampoco descarta la idea de buscar apoyo en el medio estudiantil: es previsible que los vandoristas le retiren sus hirsutos activistas de las campañas de agitación del Plan de Lucha.

La CGT, pues, cambia otra vez su confusa imagen. Todavía se debate bajo la férula del astuto egoísmo de Perón. Y a pesar de esa magnética influencia, del marasmo económico y el cansancio de ese ejército de tres millones de soldados no demasiado dispuestos a obedecer, lucha por conservar un poder que solo igualan la Iglesia y las Fuerzas Armadas.

ROLANDO HANGLIN

GRACIA Y BELLEZA EN LAS BLUE GIRLS



Cuerpos perfectos, dominio absoluto de la danza, estatura fuera de lo común, son algunas de las condiciones indispensables para formar parte de este famoso conjunto que congrega a las más hermosas jóvenes europeas en el Lido de París, desde donde proyectan su arte, su simpatía y su belleza hacia los escenarios de todo el mundo

Presentación de una nueva revista en el Lido, el más famoso centro de diversión nocturna de París y del mundo. Ante una concurrencia selectísima que reúne grandes nombres del mundo social y artístico internacional, y que paga unos tres mil pesos por una botella de champaña, aparece una sucesión de bellísimas muchachas. Bailarinas perfectas, con una homogeneidad de movimientos producto de una férrea disciplina, con un vestuario que es un derroche de plumas, de ricas telas y de pedrería, estas esculturales criaturas pertenecen a un conjunto que, aunque inglés de origen, hace ya tiempo que se ha convertido en la principal atracción del Lido: las "Bluebell Girls".

Tres francesas, dos alemanas y doce inglesas forman el cuerpo estable de las "Bluebells" en el Lido. Edad mínima: 16 años. Edad máxima: 29 años. Altura: excepcional, alrededor de 1,75 m. Condiciones: belleza, elegancia y... saber bailar; tanto, que muchas de las "Bluebells" han salido de escuelas de danza, donde su estatura poco común era un obstáculo para

abrirse paso en el difícil ambiente del ballet.

Dirige el conjunto Margaret Kelly, "Mis Bluebell", una irlandesa de 50 años de edad que a los seis empezó a estudiar danzas clásicas para corregir un defecto físico, y que, debido a su estatura, dejó el ballet por la alta revista. Ella formó el primer grupo de "Bluebell Girls" en 1933. A partir de entonces, y hasta ahora, no menos de seis mil hermosas jóvenes han pasado por la compañía. Actualmente, unas 120 componen el plantel total, de modo tal que puede haber "Bluebells" actuando al mismo tiempo en distintos lugares: en la TV italiana, en un casino de Las Vegas, en un teatro de Tokio y, por supuesto, en el Lido de París. El único lugar que parece no contar con las simpatías del conjunto es, créase o no, la nativa Gran Bretaña, donde hace dos años, al presentarse ante el público londinense, lo hicieron en un local que no consideraron adecuado al prestigio internacional de las "Bluebells" que, desde entonces, no han vuelto a poner sus diestros pies sobre los escenarios británicos. Pero to-

dos los contratiempos de esta o cualquier otra especie no amilanan a las *Bluebell Girls*. Siguiendo los consejos de la directora, mantienen siempre una sonrisa radiante e imperturbable. "si algo sale mal en escena, no importa: que salga mal sonriendo".

En la nutrida historia de las *Bluebells* figuran páginas de verdadero heroísmo que demuestran que Margaret Kelly modela no solo el cuerpo de sus bailarinas con sus seis horas diarias de ensayos, sino que su asistencia maternal encuentra en ellas un eco nobilísimo: una de las jóvenes se enteró, a mitad del espectáculo, de que su hermano acababa de fallecer, y sin embargo, su encantadora sonrisa no se borró hasta el final; otra cayó por una escalera de siete metros de altura, se hirió gravemente en la cabeza, pero no dejó de actuar y bailó llevando un tocado de plumas y joyas de más de kilo y medio.

Todos los años, un millar de jóvenes bailarinas es examinado por la directora del conjunto. Se les ofrece

a las elegidas un contrato por un año, renovable, y la posibilidad de pertenecer al más famoso conjunto de baile revisteril del mundo entero.

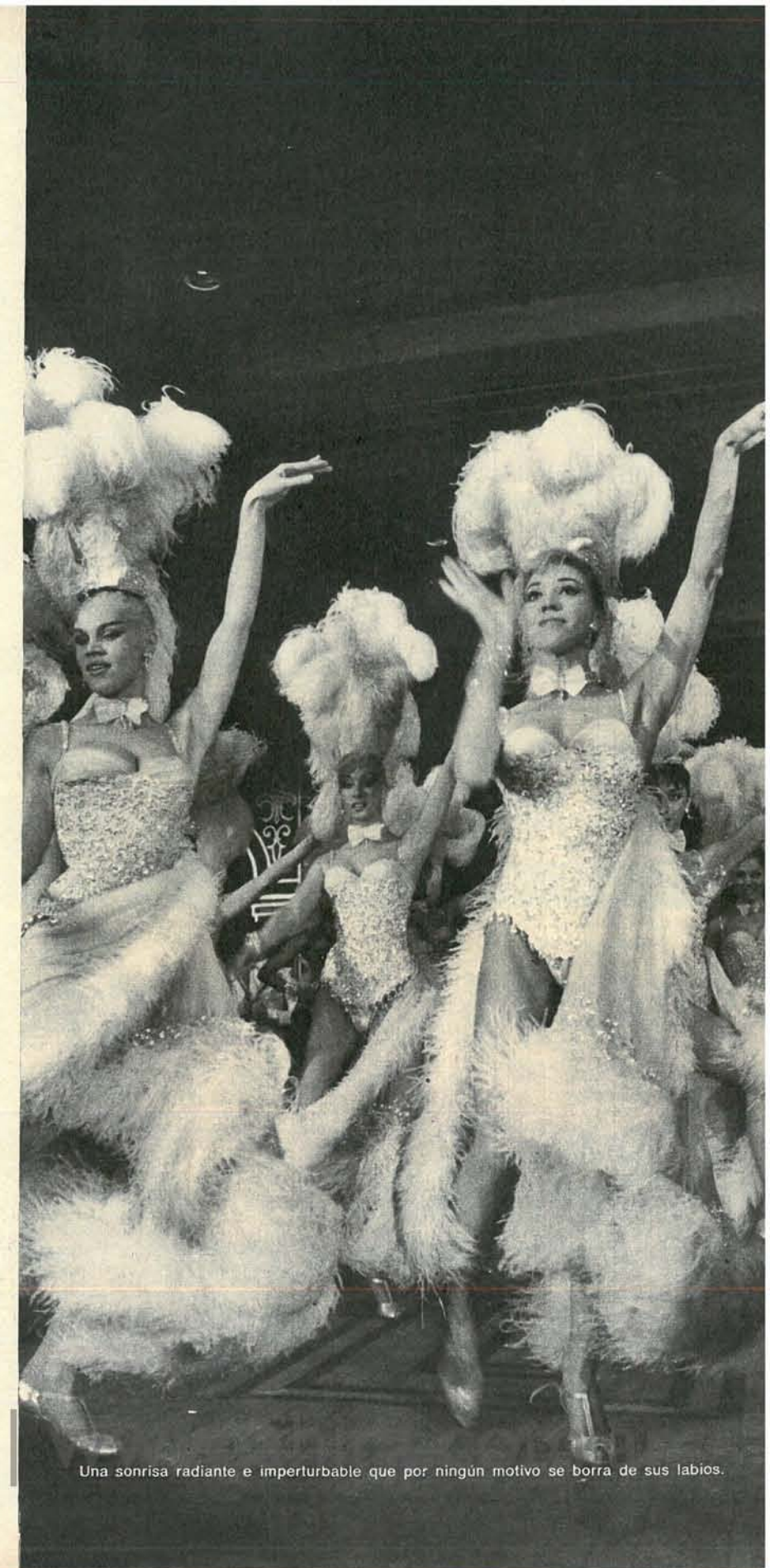
Es tal el renombre y seriedad de la compañía, que las familias inglesas entregan sus hijas a *Miss Bluebell* con la misma confianza con que lo harían a la superiora de un convento. Cualquier paso fuera de las rigurosas normas que gobiernan la conducta profesional, y no profesional, de estas muchachas, implica la inmediata expulsión. Baste decir que en cuanto ha terminado el espectáculo, las *Bluebells* son conducidas en taxímetros hasta sus domicilios. Después de haberlas dejado ahí, los choferes se presentan ante *Miss Bluebell* y le informan sobre la misión cumplida.

—No puedo decir con exactitud cuántas muchachas han pasado por mis manos —dice Margaret Kelly, como si lamentase la falta de esa información de corte estadístico— así como no sé cuántas de ellas se han casado y tenido

hijos... El término medio de permanencia en el conjunto es de unos cuatro años, y su carrera termina, en general, entre los 26 y 28 años. Mantengo correspondencia con todas y siento una gran satisfacción cuando pienso que, de todas las que se han casado, y suman centenares, ni siquiera una se ha divorciado.

La compañía se parece mucho a una gran familia: *Miss Bluebell* invita a sus "pupilas" a su casa, para pequeñas reuniones, organiza los festejos de cumpleaños, las consuela, las alienta, las ayuda a resolver toda clase de problemas. Problemas que en realidad trata de reducir al mínimo. Por ejemplo, los billetes que escriben los admiradores jamás llegan a manos de las destinatarias, y si pensamos un poco llegaríamos a la nada errada conclusión de que pocas mujeres del mundo estarían más capacitadas que Margaret Kelly para escribir un tratado sobre las diferentes tácticas que emplean los donjuanes a la caza de bellas muchachas... ♦

Vida privada y conducta profesional regidas por normas inflexibles son el precio de la carrera más brillante y efímera



Una sonrisa radiante e imperturbable que por ningún motivo se borra de sus labios.

Margaret Kelly, "Miss Bluebell", creó hace más de treinta años el cuerpo de baile que hoy reina en el Lido de París.

Minoru Genda, el hombre que concibió el asalto a Pearl Harbor, relata, exclusivamente para PANORAMA, el episodio que desencadenó la cruenta guerra del Pacífico

EL ZARPAZO



GENDA EN 1941 Y HOY, CON EL UNIFORME DEL ARMA AÉREA.

“En caso de guerra con los Estados Unidos, no tendremos ninguna posibilidad de triunfar a menos que destruyamos completamente la flota norteamericana del Pacífico, que se encuentra estacionada en Pearl Harbor. Aun cuando esta operación tuviera éxito, no existe ninguna seguridad de que el conflicto nos resulte absolutamente favorable, pero de todos modos es de vital importancia llevarla a cabo. Pearl Harbor será atacada por una sola ola de aviones; el objetivo son los acorazados; yo mismo seré responsable de toda la operación. Participarán la Iª. y IIª. escuadras de portaaviones. Deseo que el proyecto sea puesto inmediatamente en estudio.”

Las palabras del comunicado del almirante Yamamoto, Comandante en Jefe de la Armada Imperial del Japón, confirmaban lo que todos los oficiales de las fuerzas armadas japonesas venían presintiendo ya desde hacía tiempo: la eclosión de una guerra entre Japón y los Estados Unidos era inevitable.

Cuando el contralmirante Onishi terminó de leer la carta del Comandante en Jefe, se produjo un momento de silencio. Estábamos sentados frente a frente, en su despacho de la base de Kanoya. A pocos kilómetros de allí descansaba, al abrigo de la bahía de Ariake, la flota de portaaviones del Japón, a cuyo estado mayor había sido destinado como oficial del arma aérea.

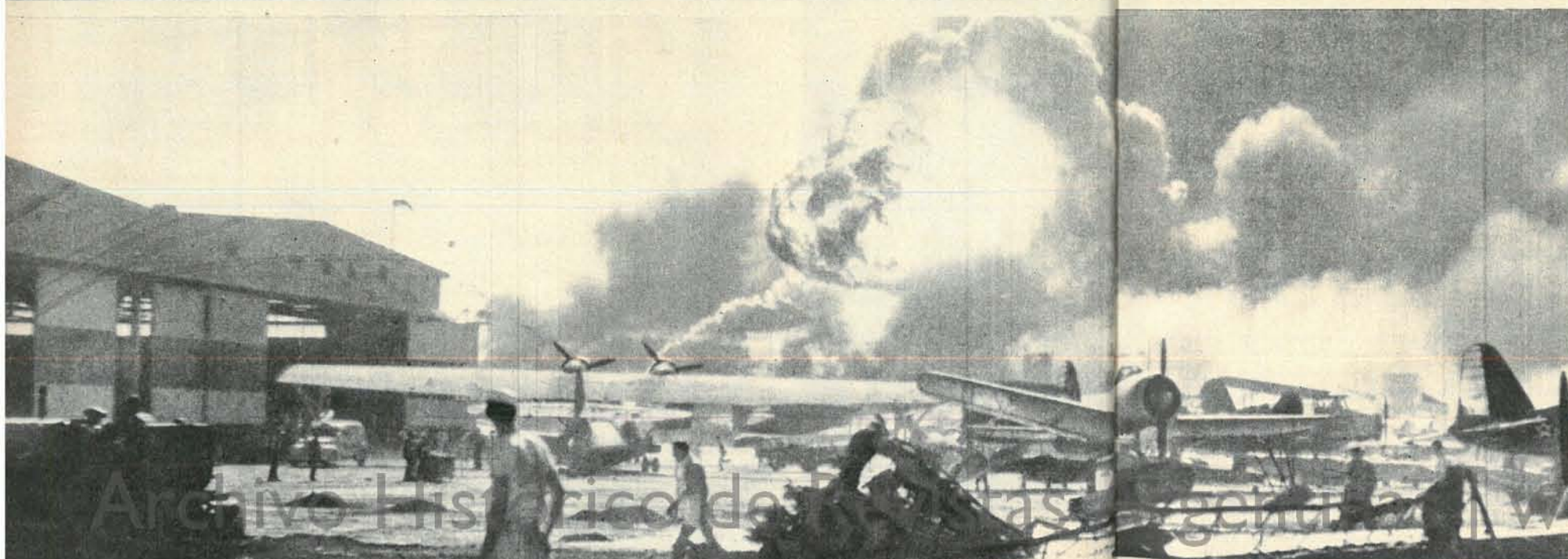
“Para esto lo he llamado”, me dijo el contralmirante Onishi, jefe del estado mayor de la flota. “Como ve, el Comandante en Jefe está firmemente decidido. Póngase inmediatamente a estudiar el proyecto. Es inútil señalarle que se trata del secreto militar más absoluto del Japón.”

Mi corazón palpitaba aceleradamente. Me retiré. La concentración de la flota norteamericana del Pacífico en Pearl Harbor —como si los norteamericanos recelaran algo del Japón— era una tremenda amenaza para nuestro dominio naval.

El valor de la sorpresa. Nuestras posibilidades residían en un ataque por sorpresa consistente en un solo golpe. Porque las pérdidas que sufriría necesariamente la segunda ola de aviones, al encontrar al enemigo sobre aviso, serían demasiado caras para nuestra flota. Lo que pretendía el almirante Yamamoto era más bien un impacto psicológico, un golpe de sorpresa que intimidara a los norteamericanos y los indujera a pactar sin comprometerse en una guerra total, en la que nuestro país correría el peligro de ser devastado hasta las raíces.

Durante una semana, con la información proporcionada por la oficina de estudios técnicos del Comandante en Jefe, me dediqué a desmembrar los problemas de la operación: ¿qué resistencia encontrarían nuestros aparatos en Pearl Harbor? ¿nos convendría más atacar a favor del sol al amanecer, o desde la oscuridad de la noche? ¿sería posible reabastecer a nuestros barcos durante la operación?

Los objetivos eran claros: destruir los acorazados y dañar lo más posible los demás barcos de la flota. El arma más eficaz para atacar a un acorazado es sin duda el torpedo. Una vez lanzado al agua, el tiburón de acero y explosivos se sumerge hasta sesenta metros para subir luego hacia la



PILOTOS JAPONESES: TENSOS ROSTROS SOBRE EL HOLOCAUSTO DE PEARL HARBOR. LOS AVIONES DE CAZA NORTEAMERICANOS NO ALCANZARON A DESPEGAR BAJO LA LLUVIA DE BOMBAS.

El estado mayor japonés consideraba muy difícil el ataque; los marinos norteamericanos se creían al amparo de toda acechanza

superficie y navegar rumbo a su blanco a una profundidad preestablecida. Pero la profundidad máxima de Pearl Harbor era de apenas doce metros.

Por fin, evaluadas todas las posibilidades, redacté mi informe. La frase final, en cuatro palabras, resumía el resultado de mi esfuerzo: "La operación es posible".

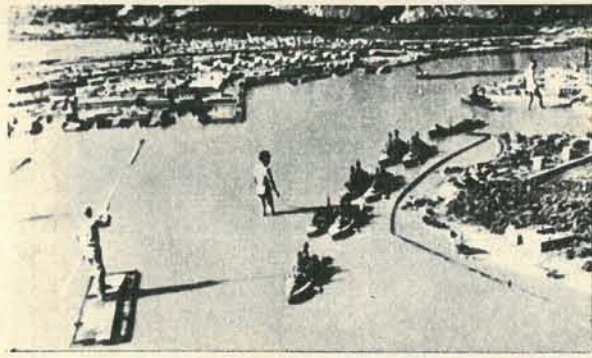
La máquina se pone en marcha. Me presenté al cuartel general del contralmirante Onishi. Delante de mí leyó una y dos veces el informe y por fin, con una sonrisa de satisfacción, me comunicó: "El núcleo de las fuerzas que participarán en la operación será el Grupo Aéreo de la 1a. escuadra. Usted participará en las maniobras preparatorias y dispondrá el entrenamiento necesario de todos los pilotos que tomarán parte en la misión".

El 10 de abril, el Comandante en Jefe ordenó la creación oficial del grupo operativo que se encargaría del ataque. La flota de portaaviones se reestructuró alrededor de la 1a. escuadra; sus principales integrantes serían los cuatro gigantes de la fuerza aeronaval japonesa, los portaaviones Akagi, Kaga, Soryu e Hiryu. Fui destinado al estado mayor de la fuerza de operaciones. El vicealmirante Nagumo fue designado comandante y el contralmirante Kusaka, jefe de estado mayor. La nave almirante era el Akagi y allí nos trasladamos todos.

Mi informe consideraba tres medios posibles para el ataque: el bombardeo horizontal, el bombardeo en picada y el ataque con torpedos. El desperdicio de impactos del bombardeo horizontal lo excluía en primer término. Pero —sin las enormes bombas de 800 kilos de los bombarderos pesados— no se podía pensar en penetrar los espesos blindajes de los acorazados, hasta el corazón de máquinas y santabárbaras, con las bombas de 250 kilos de los bombarderos en picada. Solo quedaban los torpedos, pero la escasa profundidad de Pearl Harbor parecía un obstáculo insuperable. Nuestros pilotos comenzaron a ejercitarse afanosamente en prácticas de torpedo en aguas bajas.

Única salida, la guerra. A fines de julio, la situación internacional se puso aún más tensa para Japón. En represalia por el desembarco de tropas japonesas en Indochina francesa, Estados Unidos y sus aliados inmovilizaron los capitales japoneses en los bancos occidentales y prohibieron la exportación de petróleo al Japón. Sin combustible, nuestra flota se vería en breve inmovilizada. En la última semana de agosto, el plan definitivo de la operación "Pearl Harbor" descansaba sobre mi escritorio. Según mis cálculos, para que el ataque tuviera éxito deberían participar no menos de 360 aparatos. Cada tonelada de bombas estaba destinada a un blanco crítico y un aparato de menos hubiera desarticulado todo el proyecto.

El 6 de setiembre, un consejo de guerra supremo, realizado en presencia del Emperador, decidió no echarse atrás ante la perspectiva del conflicto armado. Desde hacía una semana, mis 360 aparatos se encontraban estacionados en cinco bases al sur de la isla de Kiu-Siu. Dos portaaviones más,



EN EL COMANDO JAPONES: LA MAQUETA DE PEARL HARBOR.

el Zuikaku y el Shokaku, pertenecientes a la Va. escuadra, se habían incorporado por orden del Comandante en Jefe a nuestro grupo operativo.

El vicealmirante Nagumo en persona se encargó de presentar el proyecto operacional a nuestros jefes de vuelo y comandantes de escuadrilla. La noticia fue recibida con un silencio de estupor primero y un murmullo de entusiasmo después. El comandante Shiegaru Murata fue uno de los primeros en hablar: "Tenemos grandes probabilidades de éxito" dijo el as de los torpederos japoneses, "pero es necesario practicar un entrenamiento intensivo especial para dominar las condiciones de la rada de Pearl Harbor".

EL ATAQUE

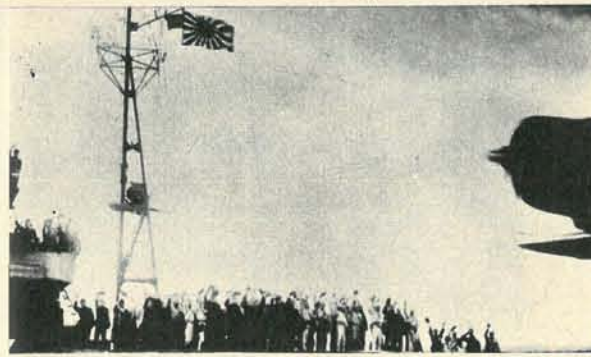
La base naval norteamericana de Pearl Harbor se encuentra en la isla de Oahu, del archipiélago de Hawai, en medio del Pacífico Oriental. En la mañana del 7 de diciembre de 1941 fue atacada sorpresivamente, por una flota de portaaviones japonesa. Pocas horas antes Japón había declarado la guerra a los Estados Unidos.

En el momento del ataque, los portaaviones de la flota norteamericana se encontraban fuera de la base en un ejercicio rutinario de patrulla. No había sido establecido el régimen de alerta de guerra todavía, pero temiendo actos de sabotaje de parte de la población japonesa de la isla, los aviones militares habían sido estacionados en hileras apretadas que presentaban un blanco excelente para los atacantes. Fueron destruidos casi totalmente en los primeros minutos del ataque sin que pudieran despegar para ofrecer alguna resistencia.

Los resultados del bombardeo que siguió fueron desastrosos: ocho acorazados de más de 30.000 toneladas, tres cruceros de 10.000 toneladas, tres destructores de 1.500 y varios barcos de guerra más fueron hundidos, varados o dañados gravemente. 3.581 norteamericanos —civiles y militares— perecieron en el ataque.

Los japoneses perdieron 29 aviones. Los talleres y astilleros quedaron casi intactos, lo que permitió a los norteamericanos rebotar cuatro de los cinco grandes acorazados hundidos y reparar la mayoría de los barcos dañados.

Investigaciones llevadas a cabo después de la guerra, revelaron que no habían sido tomadas las precauciones necesarias para prevenir un ataque aéreo como el de los japoneses. Los servicios de inteligencia aliados habían descifrado el código secreto japonés, pero los comandantes de la base de Pearl Harbor no habían sido informados de ello. La estación de radar del ejército había dado aviso de la aproximación de aviones no identificados, pero un oficial sin experiencia no supo interpretar las señales. La mayoría del material de defensa antiaérea de la base, había sido trasladado a la península de Malaca, donde los cálculos de ingleses y norteamericanos hacían pensar que se encaminaría el primer ataque japonés.



PARTE EL PRIMER TORPEDERO-BOMBARDERO HACIA HAWAI

Para realizarlo se eligió la base de Kagoshima, cuya geografía se asemeja a la de la isla hawaiana de Oahu donde se encuentra la rada de Pearl Harbor. Nuestros torpederos despegaban de la costa y se organizaban inmediatamente en formación de combate sobre la colina de Shiroyama, al sur. De allí descendían en ángulo agudo hasta entrar al valle de Iwasaki. Al llegar al medio del valle, los aparatos giraban violentamente hacia la costa y entraban al mar casi rozando la cresta de las olas, a menos de diez metros de altura. Los artilleros apuntaban los torpedos y disparaban: era un enorme esfuerzo para los hombres y las máquinas que participaban.

Solo un esfuerzo de titanes. Un día de octubre un avión de la flota descendió sobre el puente de vuelo del Kaga. Un oficial del estado mayor, el coronel Sasaki, nos comunicó que el Almirantazgo había decidido retirar tres portaaviones de la unidad operativa: el Soryu y el Hiryu, de autonomía reducida y el Akagi. Las tripulaciones aéreas de la 11a. escuadra se permutarían por las de la Va., menos entrenadas.

Le repuse inmediatamente que en esas condiciones, el ataque a Pearl Harbor era irrealizable. El almirante Yamaguchi, comandante de la 11a. escuadra estalló: "¿Quién ha decidido semejante absurdo? ¡Mis barcos destinados al Sur! ¡Mis tripulaciones a Hawai! Es el suicidio de la 11a. escuadra. Acepto morir, pero nadie me va a impedir que ataque a Pearl Harbor. ¡Ordénenme lo que quieran, pero yo no quiero morir en otra parte; yo, Tamon Yamaguchi juro que iré a la muerte con mis pilotos". Un silencio. La voz del contralmirante pasó de la furia al dolor: "Coronel, si usted cree que es debido al período de autonomía de la 11a. escuadra que no se la puede destinar a Hawai, no necesito más combustible que para la ida. Al regreso podemos navegar a la deriva aprovechando las corrientes. ¡Qué importa lo que pasará después del ataque! ¡Desmembrar la fuerza operativa es imposible!".

El coronel Sasaki regresó al cuartel general de la Flota y todos quedamos esperando pendientes de un hilo. Dos días después nos llegó la noticia y una alegría indescriptible nos invadió. El almirante Yamamoto, a riesgo de perder el mando, había impuesto su voluntad en el estado mayor: "Conforme al deseo de los jefes de escuadra, la fuerza operativa estará constituida por los seis portaaviones destinados originalmente".

Carrera contra el tiempo. Estábamos ya por romper las hostilidades y el tiempo corría cada vez más rápido. Nuestros torpederos seguían practicando activamente pero los resultados eran todavía dudosos. La postergación de la ofensiva para comienzos de diciembre nos dio un respiro.

Entre el 2 y 3 de noviembre, en la bahía de Ariake, realizamos un simulacro de la operación, basado en el plan que yo había preparado meses antes con infinito celo. Los objetivos eran simulados, pero los pilotos lanzaron sus bombas y sus torpedos con idéntica pasión sobre los blancos flotantes. El rendimiento fue muy elevado y los pilotos reci-



JUSTO IMPACTO EN UN DEPOSITO NAVAL DE COMBUSTIBLE

bieron la mención "Muy bueno", pero los torpedos seguían clavándose en el fondo del mar. El estado mayor aprobó definitivamente el plan y se estableció el 8 de diciembre —7 según la hora de Hawai— para el ataque.

A bordo del Akagi, anclado en Sasebo, llegó una tarde un telegrama que me hizo gritar "Banzai!" a todo pulmón: "Hemos superado el obstáculo de los 12 metros", decía; en un ejercicio realizado bajo el control del comandante Murata, el 83 por ciento de los torpedos habían llegado a su blanco. Todo estaba a punto para tentar al destino con un acto de arrojo.

El 17 de noviembre, los comandantes de las naves de nuestro grupo operacional y sus oficiales se reunieron a bordo del Nagato —el buque almirante de la Flota Imperial— anclado en la bahía de Saheki. El almirante Yamamoto subrayó la vital importancia del ataque a Pearl Harbor: "Pienso", dijo, "que muchos de ustedes son hostiles a este proyecto, pero si no lo llevamos a cabo no podremos enfrentar la guerra ni pretender el rango de una gran nación. La marina norteamericana es el enemigo más grande que hemos enfrentado en nuestra historia. Del éxito de esta operación depende el destino de la guerra. Señores —terminó— los norteamericanos son enemigos dignos de vosotros."

Morir en silencio. A continuación, los principales jefes de la fuerza de operaciones se reunieron con el Comandante en Jefe para ajustar los últimos detalles. Se planteó qué hacer en caso de que las tratativas de Washington concluyeran en una decisión de evitar la guerra, mientras la flota se encontraba camino de Pearl Harbor. Se convino que el Comandante en Jefe podría ordenar la suspensión del ataque y el retorno de todas las naves hasta la una de la mañana del 7 de diciembre. Más allá de ese plazo la suerte ya estaría echada.

El 22 de noviembre, el Akagi echó anclas en la bahía de Nossapu, punto de concentración de la fuerza de operaciones. Al día siguiente ancló a corta distancia el Kaga; en sus santabárbaras reposaban 100 torpedos preparados para lanzarlos en aguas bajas. Las 32 unidades de la escuadra estaban reunidas.

Se planteó un problema especialmente arduo: qué hacer en caso que un aparato se viera obligado a descender en alta mar. Una vez zarpada la escuadra, estaban terminantemente prohibidas todas las comunicaciones por radio, para impedir que los barcos norteamericanos nos escucharan y ubicaran nuestra posición. El capitán Takehiko Chihaya zanjó la cuestión con un gesto de gallardía: "En ese caso, moriremos silenciosamente".

En la tarde del 25, tres submarinos de patrulla dejaron el puerto de Nossapu bajo un cielo que anunciaba nieve. El 26, a las 6 de la mañana, la escuadrilla de cruceros comenzó a realizar recorridos de vigilancia. Por fin, asegurada la ruta, el grueso de nuestras fuerzas hizo proa hacia Hawai. Navegamos rumbo al este; nuestras agujas señalaban permanentemente 40 grados de latitud sur.

PEARL HARBOR

A pleno sol los bombarderos japoneses descargaron un huracán de bombas que inutilizó la flota más poderosa que navegaba en el Pacífico

El 2 de diciembre a las cinco y media de la tarde, el vicealmirante Nagumo recibió un cable urgente del Comandante en Jefe; en código decía: *Niitakayama nabore* (Escale el monte Niitaka). Era la orden definitiva del ataque. La partida estaba jugada: Japón decidía finalmente desencadenar la guerra.

El enemigo siempre espera. El estado mayor general seguía, minuto a minuto, el avance de la escuadra y recibíamos regularmente informes sobre la posición de la flota norteamericana. El 7 a la madrugada, navegando justo al norte de Hawai, todos los barcos de la escuadra de operaciones cambiaron bruscamente de rumbo e hicieron proa hacia el sur. Las horas pasaban velozmente en los preparativos finales. La hora en que el almirante Yamamoto con una sola palabra podía suspender el ataque había pasado y Japón estaba en guerra con los Estados Unidos. Nada podía impedir ya nuestra marcha y la batalla se acercaba minuto a minuto.

En el cielo sombrío del amanecer del 8 de diciembre — para los norteamericanos, con la hora de Hawai, era todavía el 7 — las nubes ocultaban la luna intermitentemente. El viento soplaban en dirección este-noreste a 15 metros por segundo. Los barcos se bamboleaban con la mar gruesa y las proas rompían las olas levantando nubes de espuma blanca. Después de dos horas de sueño intenso, me sentía dispuesto a todo. Nos encontrábamos en ese momento a 230 millas marinas de Pearl Harbor y había llegado la hora de lanzar el ataque aéreo.

La hora del destino. Los motores de los aviones alineados sobre los puentes de vuelo rugían a plena potencia. Los pilotos controlaban las máquinas antes de despegar. En cada barco todas las tripulaciones tenían los ojos puestos sobre la nave almirante Akagi de donde partiría la señal de atacar.

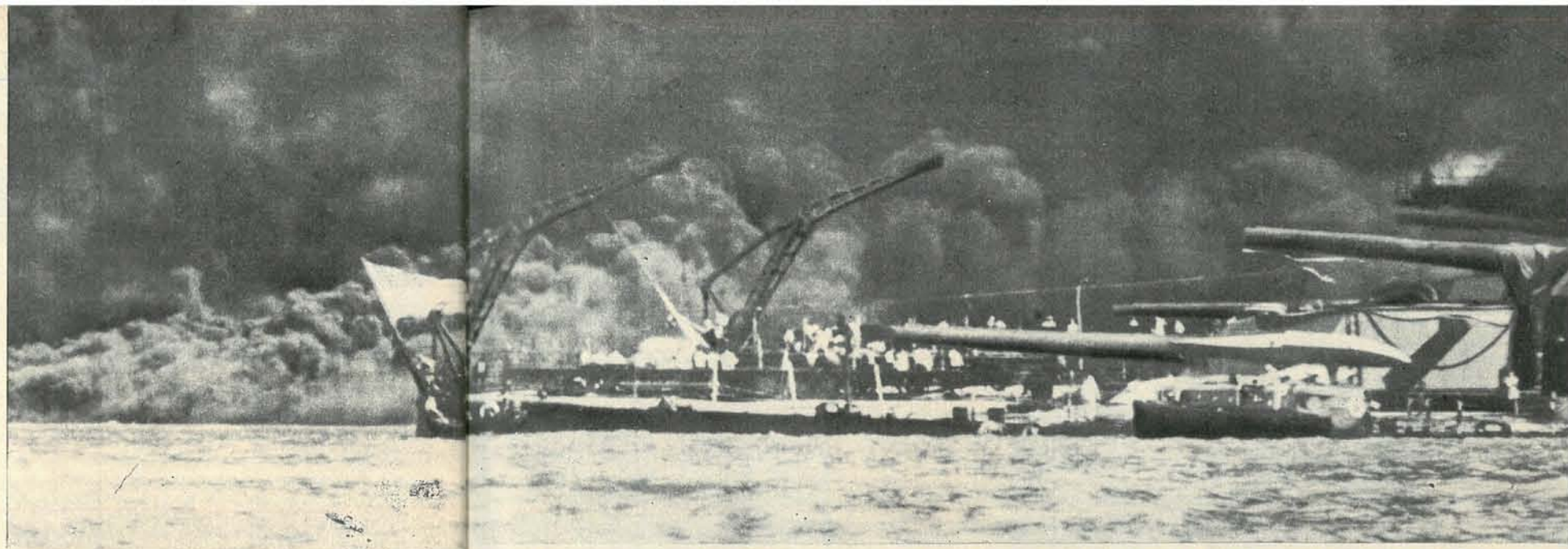
De pronto, todos los pabellones del Akagi, que estaban a media asta, fueron izados hasta el tope y vueltos a descender, rápidamente. Era la esperada señal.

El aparato piloteado por el jefe de escuadrilla Fuchida se deslizó sobre el puente, saltó al aire y ascendió veloz para perderse rumbo al sur. Desde la oscuridad del puesto de control del Akagi se veían despegar los aparatos, uno pegado al otro, para formarse en escuadrillas y enfilar hacia el objetivo distante. Pocos, o tal vez ninguno, de esos hombres inspirados por una tradición de heroísmo y sacrificio sabía que tras ellos Japón se arrojaba a una guerra trágicamente desastrosa.

Durante dos horas rogué sinceramente por la paz. Sin amor, sin odio, sin alegría ni tristeza; no sentía más que la caricia del viento fresco de alta mar.

Los pilotos, que hacía unas pocas horas habían escuchado en silencio la última orden: "Torpedear las principales unidades, producir el mayor daño posible", se hallaban ya sobre Pearl Harbor cumpliendo sus instrucciones.

General Minoru Genda
Jefe del Estado Mayor
de la Fuerza Aérea Imperial
del Japón.



EL MONUMENTAL ACORAZADO "WEST VIRGINIA" TOCADO POR LOS TORPEDOS BAJO LA LINEA DE FLOTACION, SE HUNDIO ENVUELTO EN LLAMAS A LAS 8.05 SIN HACER NI UN SOLO DISPARO.



EL TREMENDO IMPACTO DE UNA BOMBA DE AVIACION DE 800 KILOS DESGARRO AL DESTRUCTOR "DOWNES" QUE SE RECOSTO SOBRE SU VECINO Y GEMELO "CASSIN" TRASMITIENDOLE EL FUEGO



EL PAIS DE LOS SORDOS

El centro de Asunción, aquí
reinan el calor y los "mau-mau".

Enviados especiales de PANORAMA investigan la verdad de un grave problema que amenaza las relaciones entre los dos países y que llegó a agitarse en las Naciones Unidas



Carlos Levi: desde la oposición política, denuncia al contrabando como factor de corrupción.

El último 22 de septiembre, la Asamblea General de las Naciones Unidas se sorprendió al escuchar el agresivo discurso de Raúl Sapena Pastor, ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay, que desentonaba visiblemente con las rutinarias invocaciones a la "buena voluntad" y a la paz que hasta ese momento habían amodorrado a la Asamblea. Sapena Pastor, un hábil político, reclamó a la Argentina la reapertura del libre tránsito por el río Paraná a todos los buques de bandera paraguaya. Los com-

patriotas del canciller paraguayo salieron a la calle para apoyarlo, mientras en la Argentina la opinión pública casi no se daba por enterada del incidente. La intervención paraguaya en las Naciones Unidas fue la culminación de una serie de protestas por la suspensión que dispuso la Argentina del Acta de Buenos Aires, un documento diplomático que otorgaba a los barcos paraguayos el derecho de navegar con prácticos y baqueanos de esa nacionalidad por el río Paraná. El gobierno paraguayo interpretó que esta

Por barco o por avión, el "bagayo" viaja de Asunción a Buenos Aires. La Argentina se perjudica, anualmente, en más de quinientos millones de dólares



General Stroessner: hasta ahora no se dio por enterado.



Posada en la pista del aeropuerto Presidente

Stroessner, una avioneta carga cajones de cigarrillos a la luz del día. Dos horas más tarde levantará vuelo hacia la República Argentina.

franquicia, y algunas consideraciones teóricas que incluía el Acta, internacionalizaban el río y, en consecuencia, los barcos paraguayos podían navegar libremente sin estar sometidos al control argentino. Hubo un duro intercambio de notas entre ambos países; finalmente, el gobierno argentino suspendió la vigencia del Acta de Buenos Aires. El embajador de un país socialista destacado en la ONU se burló del episodio frente a un colega latinoamericano: "¿Otra vez con problemas de límites?" El latinoamericano lo dejó perplejo con la respuesta: "Esta vez no es de límites, es de dólares".

En efecto, detrás de la exagerada polémica que el gobierno paraguayo desató a propósito del uso del río, se esconde un nuevo rostro del fenómeno más irritante que pueden enfrentar dos países limítrofes: el contrabando, que en Paraguay adquiere dimensiones espectaculares y características de industria nacional privilegiada.

En febrero de este año, por ejemplo, una firma paraguaya importó 48.000 audífonos para sordos; los aparatos llegaron a Asunción directamente desde Nueva York por vía aérea. La compra parece sorprendente, porque si bien en Paraguay puede haber 48.000 sordos, resulta difícil pensar que todos están interesados en comprar de inmediato un audífono norteamericano. En realidad, de los 48.000 aparatos solo dos mil quedaron en Asunción. Los demás fueron traídos de contrabando a la Argentina en una operación combinada digna de un desembarco aliado en la Segunda Guerra Mundial; por avión y por barco y a través del contrabando hormiga, los audífonos estuvieron en Buenos Aires antes de dos semanas. La precaria industria argentina que es-

taba tratando de entrar en el mercado sintió el golpe y apenas logró subsistir. Todo el mundo sabe de dónde salió el "bagayo" y quién protege a los contrabandistas, pero nada se puede hacer una vez pasada la frontera paraguaya.

PANORAMA intentó conocer en profundidad el problema del contrabando, que significa un permanente drenaje de divisas y de esfuerzos para el país. Redactores de la revista investigaron en Asunción, Buenos Aires y toda la zona fronteriza con Paraguay (Chaco, Formosa, Corrientes) el tránsito ilegal de mercaderías entre ambos países, quiénes son los beneficiarios del sistema, y la minuciosa jerarquía de corrupción que desde la capital del Paraguay maneja los hilos de la "trampa".

Por razones obvias se omitirán los nombres de las personas entrevistadas en el Paraguay.

Un país hace la siesta

Desde el mediodía hasta las tres de la tarde, Asunción parece una ciudad muerta. Sus trescientos mil habitantes duermen la siesta para refugiarse del sol de plomo que calcina las veredas del centro y la tierra roja de los suburbios. Unos pocos chicos aguantan la resolana apoyados contra la vacilante sombra de las paredes o bajo los tupidos "jacarandaes" de la plaza; en unas bandejas de madera venden cigarrillos norteamericanos a los intrépidos turistas que salen del monumental hotel Guaraní para sacar fotografías. Descalzos e insistentes abruman al cronista que ha cometido el error de salir con saco, delatando así su condición de extranjero:

—Eh! Mister, mister, comprame a mí, contrabando, *no stamp!*

—Yo no soy mister...

—Entonces es más barato; treinta guaraníes un "Chester", ¿eh? ¡Comprame *curepi!*

Curepi ("piel de chanco") es el apodo entre despectivo y cordial que el idioma guaraní reserva para los argentinos; el mote nació en las trincheras paraguayas durante la guerra contra la Argentina, Uruguay y Brasil, en 1870. Los paraguayos fueron prácticamente masacrados por la Triple Alianza, y la propaganda oficial no deja de recordárselo diariamente a través del folklore y los actos oficiales, echando más leña al fuego de un particular resentimiento contra la Argentina: "Ya que nosotros somos un país chico y ustedes uno grande, el Paraguay tiene derecho a defenderse". El contrabando, para los ojos de la opinión pública, se inscribe en el marco de esa "defensa".

Los chicos descalzos que venden cigarrillos solo comercian los residuos de la gran carga ilegal que atraviesa Paraguay rumbo a la Argentina.

El reino de los "mau-mau"

En Asunción a los contrabandistas se los llama "mau-mau"; decir de alguien que es un "mau-mau" es describir a una persona próspera y en excelentes relaciones con el gobierno. La historia del nombre es curiosa: hacia 1958, el Partido Colorado —que actualmente gobierna a través de Stroessner— había organizado una especie de "policía civil" para molestar a sus adversarios políticos. Los matones oficialistas llegaban a una fiesta y hacían tocar la "polca colorada" durante dos horas; si alguien protestaba, se arriesgaba a enfrentar a la patota; el público los

llamó "mau-mau" porque andaban de noche y en montón.

Después de 1961, el régimen de Stroessner comenzó a "liberalizarse" y los "mau-mau" eran una fuente de desprestigio para la nueva política; pasaron, de la noche a la mañana, a trabajar como empleados y matones de las organizaciones del contrabando, a las que dieron su nombre.

Para ese entonces, las organizaciones habían perfeccionado el negocio y contaban con el indisimulado respaldo oficial. El doctor Ignacio David Monges, dirigente en el exilio del Partido Revolucionario Febrerista, había denunciado ya en Buenos Aires que "el contrabando es una actividad normal que se cumple a la luz del día y sin que desprestigie a sus ejecutantes. Al contrario, en medio del caos de valores que sufre mi país —agregaba— ser contrabandista es casi un sello de aristocrática distinción. El contrabando es uno de los pilares del régimen de Stroessner y por eso está en manos de militares de alta graduación que se distribuyen, como en un campo de batalla, los sectores que van a explotar. Así, Stroessner consigue acallar y someter al Ejército y, de paso, instalar la corruptela en el corazón del pueblo paraguayo que admite indiferente esta situación".

Los socios del clan

El general Andrés Rodríguez, jefe de la caballería paraguaya, es uno de los potentados del contrabando. A los 45 años, representa el típico militar sudamericano, moreno, fornido y autoritario, que se enriquece gracias a sus conexiones oficiales: en la casa donde vive, que le costó más de treinta millones de pesos, goza de una pi-

Paraguay no tendrá una industria sana mientras los "mau-mau" reinen en su economía y hasta en su poder político. El contrabando no crea fuentes de trabajo



Los cigarrillos de contrabando también se venden de a uno.



Solo whisky, pero están todas las marcas.

leta de natación que gradúa la temperatura del agua según la temperatura ambiente, gracias a sutiles y costosos mecanismos electrónicos. La fortuna de Rodríguez se sustenta, básicamente, en el contrabando; es propietario de más de seis avionetas tipo Cessna y se dedica a dos renglones: cigarrillos y carne (en este último tiene la exclusividad).

El caso de este general se reproduce en muchos otros jefes y oficiales militares y policiales que operan directamente o a través de sus familiares. El sistema es simple: el gobierno autoriza a cada regimiento o unidad militar la importación de una cuota de cigarrillos y bebidas que figuran como destinadas al consumo del personal militar. De esa cuota, solo una mínima parte queda en el cuartel. El resto de los cajones se embarca en avionetas que llegan hasta pocos kilómetros de Buenos Aires; otra vía para pasar el "bagayo" —la menos usada cuando se trata de cargas valiosas— es la de las permeables fronteras con Formosa y Corrientes.

Uno de los grupos más poderosos entre los "mau-mau" paraguayos es el que dirige Clemente Miers y que funciona sin mayores ocultamientos en una imponente residencia de la calle 14 de Mayo, en pleno centro de Asunción. Miers es hermano de un alto jefe del Regimiento Escolta de Stroessner, una institución que se ha hecho famosa por su violencia y por la desaprensión con que sus soldados aprietan el gatillo. Miers cuenta con un socio particularmente valioso: César Fretes Idoyaga, contador público, quien aprendió todos los métodos mientras trabajaba en una de las instituciones precursoras del contrabando en Paraguay, el "puerto franco" que la embajada y la misión militar norteamericana tenía frente a Brasil, en una locali-



La central de los "mau-mau". Impunidad absoluta para los negocios.



La mansión del general Rodríguez: 30 millones de incierto origen.

dad llamada, casualmente, Puerto Franco. Como es sabido, las misiones norteamericanas atienden todas sus necesidades de alimentos, ropas y artefactos desde grandes depósitos oficiales que se abastecen directamente en Estados Unidos. Uno de estos depósitos funciona en Río de Janeiro y desde él llegaban incesantemente los bultos a Puerto Franco, pasaban a Asunción y de allí eran clandestinamente introducidos a la Argentina, Chile y Uruguay. El contador Fretes trabajó con los norteamericanos hasta que se cerró la franquicia, en 1962, y después se instaló por su cuenta. Actualmente operan en dos rubros: cigarrillos y whisky.

Es público que el régimen de Stroessner tolera el contrabando, aunque nadie denuncia que él se beneficie personalmente. La indulgencia oficial no solo se entiende en función del enriquecimiento de algunos allegados al régimen; el contrabando también proporciona ingresos al Estado paraguay. Todas las mercaderías importadas que llegan a Asunción para ser reembarcadas hacia otros países pagan un impuesto por "derecho de tránsito"; se calcula que este año aportarán al presupuesto paraguay cerca de cien millones de guaraníes (200 millones de pesos). El presupuesto total de Paraguay es de seis mil millones, de los que las fuerzas armadas consumen algo más de dos mil millones.

Las mercaderías que encargan los "mau-mau" llegan indistintamente por barco o por avión. El centro distribuidor del contrabando para América del Sur está en Panamá; desde allí, en barco, o por avión, vía Lima (generalmente en poderosos Super Constellation, con matrícula norteamericana) acercan la carga a Asunción. Cuando llega por vía aérea, el tras-

paso se hace directamente a aviones más chicos en las pistas del aeropuerto Presidente Stroessner. Allí, dando la espalda a los cuarteles de la Escuela de Aeronáutica, la flotilla de los "mau-mau" (Cessna 180, Beechcraft, viejos bimotores Liberator, de la última guerra) espera las últimas horas de la tarde para levantar vuelo. En tres horas están sobre la provincia de Buenos Aires (se calcula que solo en esta existen más de 200 aeródromos clandestinos). Da vueltas sobre la precaria pista hasta que se produce la señal: dos camionetas enfrentadas a trescientos metros de distancia prenden sus faros para "balizar" el campo. El avión se "tira" entre los dos haces de luz, y en quince minutos se completa la operación; mientras dos peones trasladan la carga a los vehículos, el piloto se reabastece de nafta mediante una bomba de mano y después vuelve a levantar vuelo. Tanto para la ida como para el regreso, los aviones furtivos utilizan las llamadas "rutas libres", o sea espacios en el cielo que no usan las compañías regulares.

Los beneficios de cada vuelo son cuantiosos; un Cessna 180 (el más pequeño de los que se utilizan) puede cargar hasta 60 cajones de cigarrillos (6.000 paquetes) que se venden con una ganancia de casi treinta pesos por paquete; en un solo viaje, los "mau-mau" obtienen 150 mil pesos descontando los gastos normales del vuelo. Los aviones más grandes (bimotores Beechcraft, antiguos Messerschmidt) ganan hasta dos millones de pesos por vuelo y traen una carga más variada: cigarrillos, whisky, repuestos para autos, pilas de linternas. Los riesgos del negocio, en cambio, son mínimos; los aviones no despegan ante cualquier amenaza de mal tiempo, y la red de cómplices es

casi infinita. Lo peor que puede ocurrirle a un avión es que se vea obligado a volver sin reabastecerse de nafta; si encuentra fuertes vientos en contra le será difícil cruzar la frontera paraguaya, donde puede bajar en cualquier campo sin mayores riesgos. Para estas emergencias, las bandas cuentan con pistas clandestinas en Formosa y Corrientes, aunque a veces los cálculos fallan y deben tirarse en cualquier lugar. Hace pocos meses, por ejemplo, un avión "mau-mau" eligió como pista forzosa el hipódromo de Corrientes, y la banda perdió el aparato y el piloto. Días antes, otro avión fue apresado en Formosa, pero una gestión personal del hermano del ministro de Interior paraguayo, Raúl Insfrán, rescató al piloto.

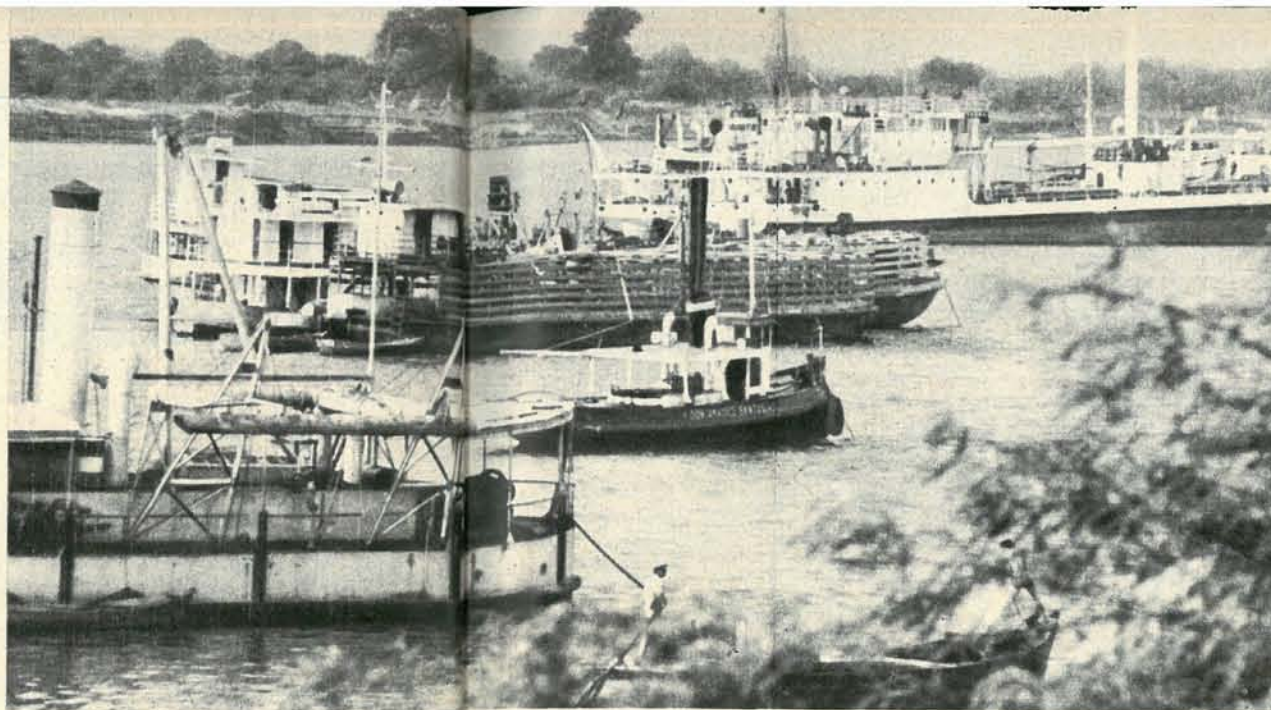
Rivalidades y denuncias

Hasta hace un año, el jeque indiscutido del contrabando paraguayo era el coronel José María Argaña (en ese entonces edecán militar y aeronáutico del presidente Stroessner), quien operaba a través de un pintoresco argentino, Damián Fernández Astrada. Damián —como se lo llama en Asunción— adquirió cierta notoriedad en 1955, dirigiendo comandos civiles antiperonistas en Córdoba. Después "por esas cosas" —como el mismo dice— fue entrando de a poco en el negocio de contrabando. Primero compró un avión, y solo comenzó a operar en gran escala cuando se vinculó al Paraguay. El mal aterrizaje de un avión cerca de Córdoba obligó a Fernández Astrada a trasladarse definitivamente a Asunción, donde, durante dos años, trabajó sin problemas gracias a su sociedad con Argaña. El negocio marchaba tan bien, que hasta llegaron a fundar una compañía aérea para



LAPSA: clausurada, su sigla ocultó una banda de contrabandistas

Del lado argentino existe un tránsito permanente que beneficia a especuladores, pero impide llegar a un acuerdo con el Paraguay para terminar el problema del contrabando



Buques esperando el calado suficiente para

navegar. La orilla argentina marca el punto de fricción y el objetivo "mau-mau"

Tampoco la Marina paraguaya cede en su vigilancia.



transportar pasajeros, L A P S A (Líneas Aéreas Paraguayas S. A.), que estaba a cargo de un testafarro, Andrés Rivarola. La compañía tenía una particularidad: los pasajes costaban la mitad que en las otras empresas, pero su día de salida era imprevisible; en realidad, volaban cuando los DC3 no tenían mercadería de contrabando disponible o cuando la vigilancia sobre los campos clandestinos argentinos se hacía muy rígida.

Argaña, a quien se consideraba un excelente piloto, murió manejando su avioneta en compañía de una amante (hecho que la prensa paraguaya ocultó cuidadosamente); el gobierno de Stroessner le confirió un ascenso póstumo, argumentando que había "muerto en servicio" y el lugar de su organización fue ocupado por una banda rival. Su socio Fernández Astrada cayó en desgracia, circunstancia que aprovechó el jefe de Policía, general Duarte Vera, para ponerlo preso. Vera, de reducida estatura y discutible formación cultural (se empeña en calificar de *inclito* ciudadano a Stroessner, durante sus discursos), sometió a Fernández Astrada al "tratamiento" más benigno que tiene la policía paraguaya para "ablandar" a los presos: lo puso al sol en el patio de la comisaría desde las once de la mañana con orden de no proporcionarle agua; tres horas después, el argentino aceptaba entregar un millón de guaraníes "en efectivo" para recuperar su libertad y su derecho a la sombra. Ahora, Fernández Astrada se retiró de "los negocios" y vive melancólicamente en Asunción (no puede volver a la Argentina), rodeado de millones y del prestigio que supone haber sido "jefe mau-mau".

Las leyes del juego

En general, existe un gran respeto entre las bandas. Sus integrantes no invaden jurisdicciones ajenas ni provocan dificultades a la competencia. La tolerancia del gobierno también actúa como elemento regulador, pues sería mal vista una maniobra contra alguien que es tan protegido del gobierno como quien la planea. De todos modos hay precauciones elementales: un redactor de PANORAMA pudo ver, a cincuenta kilómetros de Asunción, por la ruta que va a la frontera con Brasil, a dos civiles que custodiaban un puente, armados de metralletas. Un vecino informó después que eran agentes de los "mau-mau" que custodiaban un campo donde se embarca ganado para el Perú. El campo había sido usado, con el mismo propósito, por otra organización, y se hacía necesaria la vigilancia.

Hasta hace unos cinco años, Asunción servía también como centro de distribución de drogas en gran escala; hoy, ese rubro ha disminuido mucho (el FBI protestó a través de la embajada norteamericana) y los contrabandistas no quieren mezclarse en este tráfico, pese a que las ganancias son fabulosas, pues resulta demasiado riesgoso. Rivarola, el testafarro de Fernández Astrada en LAPSA, terminó una violenta discusión en el Hotel Guarani, donde se lo acusaba de diversos delitos, diciendo: "Contrabandista sí, ¡pero no de drogas!"

Las compañías de "mau-mau" cuentan con excelentes pilotos, muchos de ellos argentinos, para los difíciles vuelos nocturnos; el año pasado, se mató en un accidente, cerca del lago Yphoa, en Paraguay, Bill Lancaster, un héroe norteamericano de la Segunda Guerra Mundial, condeco-

rado dos veces; el bimotor que manejaba estaba cargado hasta el techo con cajones de cigarrillos.

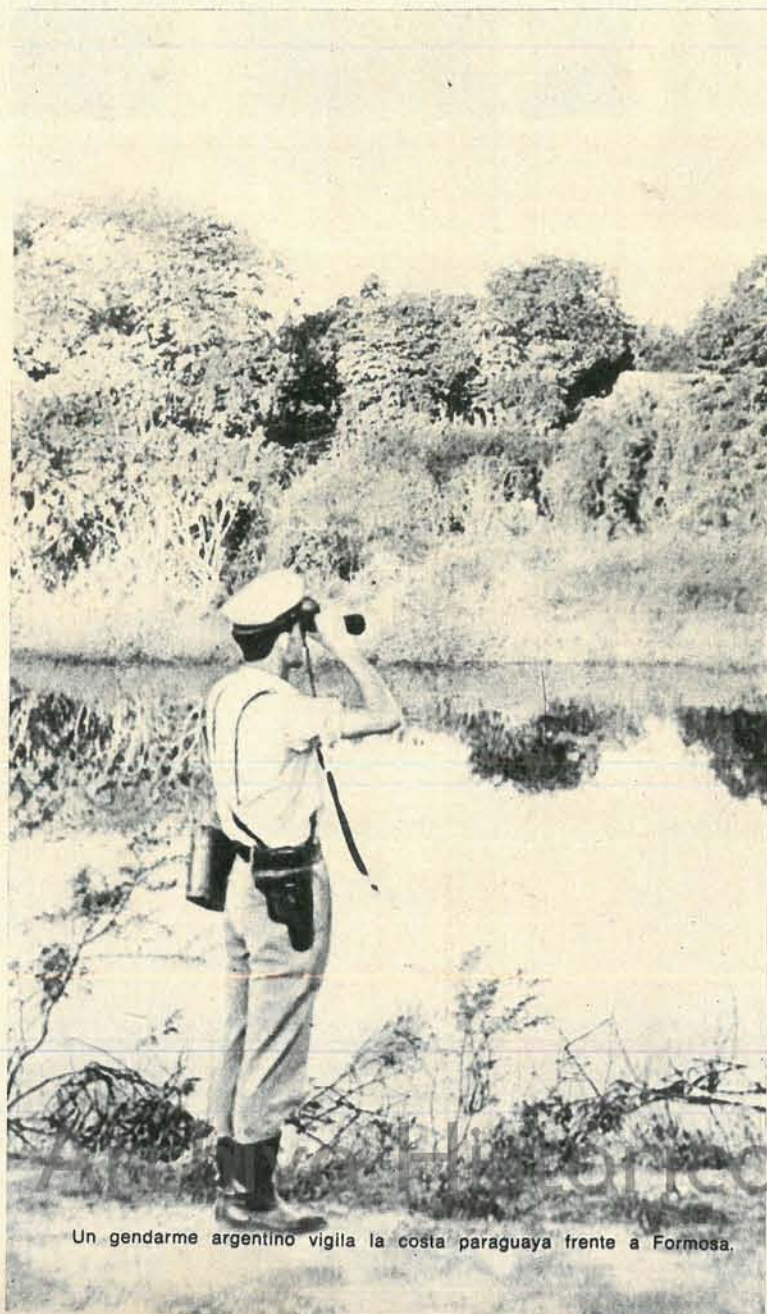
El gobierno tolera el contrabando, es cierto; hay además, otra forma de tolerancia, menos escandalosa pero de contenidos casi letales para la vida de un país: la complicidad social que el contrabando ha logrado en el Paraguay. Prácticamente, todas las personas de la escasa clase media paraguaya con quienes hablaron los enviados de PANORAMA tenían algún tipo de vinculación con el contrabando o eran amigos o parientes de sus beneficiarios en cualquiera de las escalas posibles.

El Partido Liberal (de moderada oposición y existencia permitida) ha emprendido una campaña pública para denunciar el contrabando "como factor de corrupción", pero se cuida de acusar a los principales responsables: los amigos del gobierno.

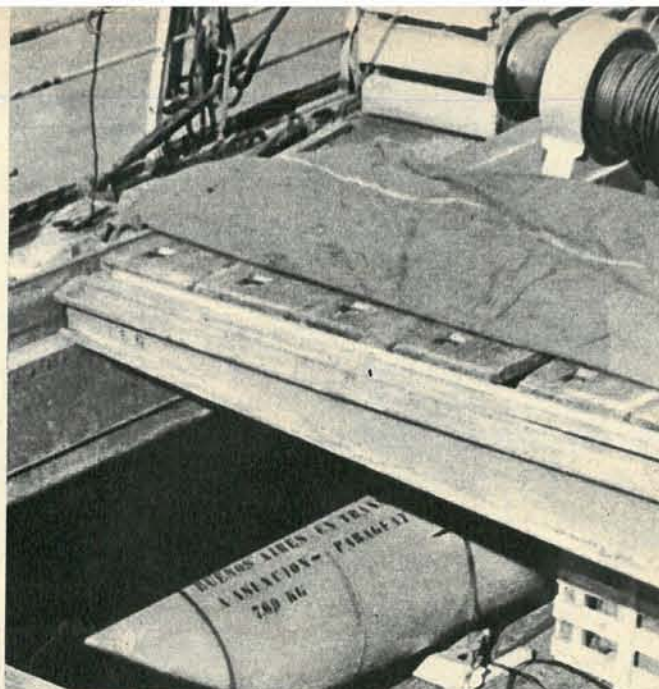
El conflicto con la Argentina sobre el libre uso del río Paraná por parte de barcos paraguayos, solo se entiende si se mira a través del problema del contrabando. La Argentina reconoció a Paraguay, a comienzos de 1965, el derecho a que los barcos de esa bandera fueran guiados por prácticos y baqueanos paraguayos, pero en ningún momento renunció al control de esos barcos ni a la soberanía sobre el río. Los barcos paraguayos interpretaron exageradamente las disposiciones del Acta de Buenos Aires y pretendieron que el río se había "internacionalizado". Después de dos o tres roces y reclamaciones, el gobierno argentino suspendió las franquicias otorgadas; el gobierno y la opinión pública paraguayos reaccionaron con violencia y hasta se llegó a acusar a la Argentina de "país imperialista y agresor". Las sombras de la guerra de la Triple Alianza

volvieron a oscurecer las relaciones entre los dos países. El incidente parece minúsculo y solo se entiende cuando los "mau-mau" entran a formar parte de la descripción. Actualmente, una gran cantidad de la mercadería que después se introduce en la Argentina en aviones clandestinos, llega a Asunción por barco, previa escala en Buenos Aires, donde pasan de los grandes buques de ultramar a otros de menor calado, aptos para navegar por el Paraná. En el puerto de Buenos Aires comienzan las maniobras: mediante numerosas argucias y trampas, los "importadores" tratan de dejar el "bagayo" en Buenos Aires y mandar los cajones vacíos o llenos de piedras hacia Asunción para cumplir las formalidades. En procedimientos contra esta práctica, la Prefectura Nacional Marítima secuestró, durante 1963, casi cuatrocientos millones de pesos en mercaderías. Otro de los métodos consiste en descargar los bultos en cualquier costa despoblada del río Paraná, donde esperan los camiones de la organización. Para evitar esto, las autoridades argentinas revisan el barco en el último puerto anterior a la frontera con Paraguay (por lo general es Corrientes) y comprueban si lleva la misma carga que declaró en Buenos Aires. De aceptarse la interpretación paraguaya sobre "libre navegación de los ríos", los buques de esa bandera no podrían ser inspeccionados una vez abandonado el puerto de Buenos Aires y la operación de descarga en las costas del Paraná aseguraría por completo su impunidad.

El gobierno argentino, cuando se planteó el conflicto por el río, propuso a Paraguay formar una comisión para tomar medidas contra el contrabando, pero el gobierno de Stroessner reaccionó con una



Un gendarme argentino vigila la costa paraguaya frente a Formosa.



La mercadería "en tránsito" vuelve a la Argentina en poco tiempo.

La industria argentina está amenazada por el volumen creciente de mercaderías ilegales. No habrá buenas relaciones estables entre los dos países hasta que no se eliminen los focos irritantes que crea una "frontera de papel".

violencia tal que obligó a la suspensión de las conversaciones.

De este lado

En Paraguay, el contrabando tiene dos manos, como las avenidas. La mano para los coches de lujo y las frivolidades norteamericanas nace en Asunción y termina en Buenos Aires. La otra flecha indica que el tránsito nace en la Argentina (más concretamente en Formosa y Corrientes) y termina en los barrios pobres de Asunción: es el contrabando humilde, desorganizado, el contrabando hormiga. Las "bagayeras" paraguayas cruzan diariamente la costa frente a Clorinda y compran todo lo que pueden en las tiendas y almacenes de la ciudad formoseña: harina, leche en polvo, frazadas, remedios. En algunos tramos, el río no tiene ni cien metros de ancho; allí, los chicos argentinos se ganan unos pesos tirando con honda, hacia la orilla paraguaya, frasquitos de antibióticos. Varios intentos de montar una industria farmacéutica paraguaya han fracasado ante el contrabando de productos medicinales provenientes de nuestro país. Muchos representantes de laboratorios argentinos cumplen con las formalidades legales introduciendo por vía de la importación una pequeña cantidad de productos de la firma que representan, pero el consumo masivo es abastecido a través de la generosa frontera formoseña. Hasta las revistas argentinas entran de contrabando en el Paraguay; el motivo no es obtener mayores ganancias, sino que, simplemente, los ejemplares llegan una semana antes a Clorinda que a Asunción; algunos canillitas paraguayos cruzan el río, compran muchos ejemplares y, como

venden más porque son los únicos que los tienen, hacen una diferencia bastante apreciable.

En este doble juego de contrabando tolerado no se sabe bien quién gana y quién pierde; la industria textil paraguaya, por ejemplo, ha cerrado más de la mitad de sus fábricas por no poder competir con las marcas norteamericanas; sin embargo, hace seis meses, una de las fábricas sobrevivientes logró introducir de contrabando en la Argentina 60.000 camisas de bajo costo (800 pesos al público), haciendo un excelente negocio y —de paso— perjudicando a la industria textil argentina. La única fábrica paraguaya de cigarrillos —La Vencedora— ve como el público cambia lentamente sus hábitos de fumar y abandona los excelentes cigarrillos negros que se producen en Paraguay por los rubios norteamericanos. Para hacer frente a la competencia, La Vencedora lanzó al mercado un cigarrillo rubio de bajo precio (el *Chester*), pero el tabaco Virginia tuvo que traerlo de Norteamérica... de contrabando.

TV sin canales

El primer canal paraguayo de televisión se inauguró a fines de setiembre de este año; sin embargo, la importación de televisores norteamericanos comenzó antes de 1960, coincidiendo con el auge de la televisión en la Argentina. Este contrabando no entra por avión; las bandas prefieren los grandes lanchones de poco calado que bajan lentamente por el Paraná cargados con naranjas o cueros. Este es otro caso de cómo la industria argentina se perjudica directamente por el contrabando. En 1958, por ejemplo, la industria de medias de nylon ocupaba a 12.000 tra-

bajadores. Una oleada impresionante de contrabando de esos productos obligó al cierre de numerosas fábricas y el número de obreros descendió a 6.000.

La Argentina tiene un comercio anual calculado en más de dos mil millones de dólares (1.200 de exportaciones y 1.000 de importaciones); el contrabando, por su parte, mueve por año entre 400 y 500 millones de dólares en mercaderías al margen de la ley. Esa suma representa exactamente lo que deja de producir la industria nacional con el agravante de que esta competencia es imprevisible y no hay como defenderse de su agresión.

Por otra parte, una de las fuentes de ingreso más importantes que tiene el Estado en la Argentina, son los impuestos y recargos que percibe la Aduana. Para 1965, se calcula que la recaudación aduanera va a llegar a los setenta mil millones de pesos. Sin embargo, el contrabando evade el pago de sumas igualmente fabulosas, perjudicando directamente al Estado y fomentando una competencia ruinosa para los productos argentinos.

Desde la perspectiva paraguaya, la importación masiva de mercaderías —norteamericanas, europeas o argentinas— frustra los mejores intentos de crear una industria nacional paraguaya.

La actividad de los "mau-mau" es un obstáculo insuperable para las buenas relaciones entre ambos países y un permanente factor de irritación en la frontera. Solo un esfuerzo serio de ambos gobiernos para resolver el problema y una actitud firme en el plano diplomático y político podrá terminar con el cada vez más sólido y amenazante "reinado de los mau-mau".

MILTON ROBERTS



CREADA PARA EL HOMBRE... PENSANDO EN LA MUJER

Valet
DE
Gillette



NUEVA LOCION PARA
DESPUES DE AFEITARSE



Verde... refrescante... vivifica la piel.
y su seductor perfume varonil "acerca a la mujer".
Hágase el favor de probarla.

ES UN NUEVO PRODUCTO DE GILLETTE
LA COMPAÑIA QUE MEJOR CONOCE A LOS HOMBRES

MONACO: **DONDE REINA GRACE**

Un principado
de opereta gobernado por
un monarca deportista
y una ex estrella
de Hollywood, trata de superar
sus apremiantes
problemas económicos



El guardia del Palacio de los Príncipes se
ocupa ante los cañones de bronce que
fueron regalados a Mónaco por Luis XIV,
en tácito reconocimiento de su soberanía.

SE ESFUMA EL EDEN DE LOS EVASORES INTERNACIONALES DE IMPUESTOS

El centenario órgano de la catedral de San Nicolás, el coro y la orquesta de la ópera de Montecarlo ejecutaron las primeras notas del *Sanctus* de la Misa en Sol Menor de Schubert. Por la arcada principal, por donde se filtraba la atmósfera luminosa de la Riviera, ingresó la solemne procesión. A la cabeza, sus Altezas Serenísimas, el Príncipe Rainiero III de Mónaco, vestido con un mundano sobretodo blanco, la Princesa Grace, cubierta con una capa de visión salvaje y adornada con la sonrisa más deliciosa de la monarquía reinante europea. Entre la pareja real, Alberto, el heredero, visiblemente impresionado con sus cuatro años escasos por la solemnidad de la ceremonia, y la princesa Carolina, más habituada a los acontecimientos oficiales.

Cuando en segundo término, llevada en brazos por una rubia muchacha suiza que parecía transportar una joya maravillosa, entró Estefanía María Elizabeth Grimaldi, tercera hija de Grace y Rainiero, todos los asistentes se volvieron para contemplar al vástago más joven de la más antigua dinastía coronada de Europa. Desde el atrio llegaban las exclamaciones de júbilo del pueblo de Mónaco, reunido en pleno para festejar el bautismo de la pequeña. La catedral y el patio del palacio —abierto a la tarde para todos los monegascos mayores de diez años, según la secular costumbre— habían sido adornados con 30 mil rosas y 20 mil claveles absolutamente blancos. El día fue declarado feriado nacional para todo el país. Sin embargo, la alegría de los monegascos por el nacimiento de Estefanía, no puede compararse con la explosión de júbilo delirante que se desencadenó al nacer el príncipe Alberto. Pero se explica, no solo por la natural devoción de los súbditos al que será su futuro soberano: por el tratado de 1917, Mónaco será "una nación independiente" mientras la familia de los Grimaldi pueda proporcionar un sucesor al trono. El día en que la familia se extinga, Mónaco pasará a ser automáticamente territorio francés.

Sangre de aventureros

Los monegascos de hoy, preocupados por la cotización de las acciones y el negocio del turismo, no parecen, con su placidez mediterránea, descender de los agueridos soldados que fundaron el Principado. La dinastía de los Grimaldi nació junto con el Estado mismo. Una rica familia genovesa que durante siglos ejerció el consulado de Génova en Mónaco, decidió en el siglo XIII cortar los vínculos con Génova y fundar un Estado independiente. Una inexpugnable fortaleza hacía del puerto de Mónaco la clave del control de la navegación comercial en la cuenca noroccidental del Mediterráneo y Fran-

cisco Grimaldi se apoderó de ella con una estratagema digna de Odiseo. Ante la imposibilidad de tomar la plaza atacándola de frente, disfrazó a un grupo de soldados y amigos con inocentes sayos franciscanos y ocultando las armas desenvainadas bajo las vestiduras monacales entraron por la puerta principal de la fortaleza. Nadie sospechó nada hasta que los "franciscanos" blandieron las armas y valiéndose de la sorpresa dominaron a la numerosa guarnición.

Desde el siglo XVI la fuerza se hizo derecho y los señores de Mónaco fueron reconocidos por Francia como "Príncipes Soberanos por la Gracia de Dios y la Fuerza de su Espada". Luis XIV hizo agregar al escudo de los Grimaldi las figuras de dos monjes franciscanos esgrimiendo una espada desenvainada.

Señores, hagan juego

Desde entonces los medios de vida del principado se han transformado radicalmente. La guerra mercenaria, la navegación costera comercial y la pesca fueron



La familia reinante saluda a sus súbditos.

en su tiempo la profesión nacional de los monegascos. Pero el auge de la Costa Azul como lugar de veraneo a principios del siglo pasado abrió una nueva era.

En 1869, obligado a ceder a Francia Mentón y Roquebrune para saldar sus deudas y consciente de que las 147 escasas hectáreas de su territorio no bastarían para sobrevivir, Carlos III abolió los impuestos internos y obtuvo el apoyo de un fuerte capitalista francés —Monsieur Blanc— para convertir un promontorio desnudo frente al mar en lo que hoy es Montecarlo. En poco tiempo el casino se convirtió en una mina de oro y en esos días una frase se hizo famosa: "*Rouge gagne quelquefois, noir souvent, mais Blanc toujours*" (El rojo gana a menudo, el negro también, pero "Blanco" siempre).

La dote de la princesa

Cuando, al borde de una nueva crisis financiera, Rainiero ascendió al trono, era un muchacho tímido, indeciso, propenso

a dejar que los demás resolvieran en los problemas de Estado. Pero por consejo de Jacques Rueff, funcionario francés designado su Ministro de Gobierno por Francia, (según el tratado de 1917, Francia designa a la policía y al ministro de Gobierno con el acuerdo del soberano), Rainiero intentó una tímida reactivación económica del Principado, pero pasaron cinco años hasta que en 1956 un acontecimiento aparentemente desprovisto de significado económico transformó de la noche a la mañana la historia de Mónaco.

El príncipe Rainiero se casó con Grace Kelly, una actriz norteamericana que nada tenía que ver con la sangre real. Pero con Grace no llegaron a Mónaco solamente su gracia y su elegancia. Con ella arribaron los hombres de negocios norteamericanos, más interesados seguramente que los funcionarios franceses en que Mónaco explotara sabiamente todos sus recursos. El cálculo era simple: un país sin impuestos es el paraíso que sueña todo hombre de negocios. Junto a las viejas joyerías y las residencias de las octogenarias inglesas comenzaron a surgir las oficinas de poderosas empresas internacionales que en breve invadieron el Principado. En pocos meses, más de dos mil firmas comerciales de todas partes del mundo se instalaron en Mónaco. Cada oficina albergaba una secretaria, un teléfono y una docena de "empresas".

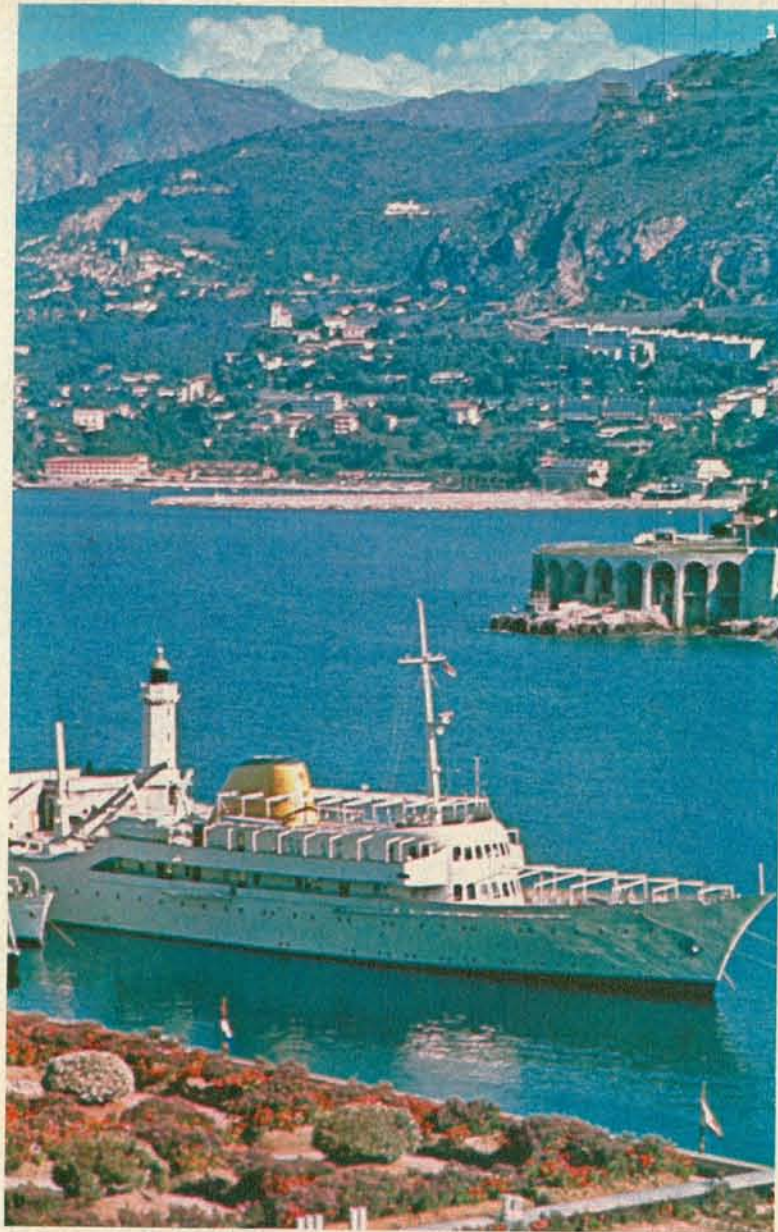
Pero el paraíso duró poco; Francia no podía tolerar que delante de sus propias narices le escamotearan sabrosas sumas de francos que las empresas deberían haber pagado en impuestos franceses. De Gaulle y Rainiero se enfrentaron en un recíproco despliegue de tretas diplomáticas de las que surgió un nuevo tratado de "Paz, Amistad y Mutua Cooperación" por el cual todo francés que instale negocios en Mónaco pagará impuestos como en Francia y cualquier empresa monegasca que realice más del 25 por ciento de sus inversiones fuera del Principado pagará un impuesto a las ganancias que llega hasta el cuarenta por ciento.

Ocio sin negocio

El pequeño puerto de Mónaco, pocos meses antes de la boda de Grace y Rainiero, comenzó a albergar con frecuencia y por períodos cada vez más largos un barco de bandera griega, el yate "Cristina", del millonario naviero Aristóteles Sócrates Onassis, a quien la Costa Azul conoce universalmente como "Ari". En poco tiempo el "Cristina" se convirtió en el refugio de la más exquisita élite de la Riviera: Winston Churchill, María Callas, Ava Gardner y, por supuesto, Rainiero y Grace fueron huéspedes casi diarios de Onassis. No tardó en circular por el Principado el rumor de que su inmensa

Alberto, un príncipe "fin de siècle" amante de las ciencias hizo traer las más extrañas y bellas especies vegetales a Mónaco.





UNA PERPETUA PRIMAVERA Y EL LUJO DE LOS CASINOS CONVIVEN EN POCAS CUADRAS DE COSTA



1. A bordo del lujoso yate de Onassis, se remendaron más de una vez las inestables finanzas del principado, pero hoy el monarca decide cambiar.

2. No se publican las estadísticas de suicidios, pero las costaneras vecinas al casino permanecen iluminadas "a giorno" toda la noche, como precaución.

3. La hija de un albañil americano vuelto millonario comparte el trono de Mónaco, pero a su boda no concurrió ningún miembro de la monarquía europea.

4. Sesenta "Carabiniers" de impecable uniforme blanco constituyen el ejército de Mónaco, su policía y también, la real guardia del palacio de Rainiero.

5. Bajo las sombrillas de "La Condamine", reposa la élite de los monarcas destronados, las "starlets", los ladrones de joyas y los amos de las finanzas.



A COSTA DEL MAR, MONACO CRECERA PARA ALBERGAR MAS TURISTAS

flota petrolera adoptaría la bandera monegasca. Bastó un rumor para desencadenar una crisis internacional. De Gaulle manifestó que la "Olympic Maritime", la compañía naviera de Onassis que deja a Francia anualmente una fortuna en impuestos, no se eximiría de pagarlos tan fácilmente. Francia amenazó con suspender el abastecimiento de agua potable, electricidad y gas, instaló puestos aduaneros móviles en la "frontera" y reclasificó las cartas de Mónaco como "correspondencia extranjera". La sombra del impuesto a los réditos se cernió sobre el Principado. Bajaron los valores inmobiliarios y las acciones de las compañías hoteleras. Onassis, mediante intermediarios, compró la mayoría de las acciones de la *Société des Bains de Mer*, propietaria del casino de Montecarlo y de los principales hoteles y lugares de diversión de Mónaco. Cuando quisieron acordarse, Onassis era "el dueño del Principado".

Pero las gestiones de Rainiero no consiguieron evitar lo inevitable y resignadamente los monegascos comenzaron a hacerse a la idea de pagar impuestos. La inversión de "Ari" perdió su encanto original. Los capitales de Onassis que Mónaco había recibido tan hospitalariamente comenzaron a sentir la necesidad de buscar mejores horizontes. La amistad de Rainiero y Onassis recibió un balde de agua fría. En un año 1.500 habitaciones de hotel que habían sido convertidas en oficinas quedaron vacías. La *Société des Bains de Mer* ante las perspectivas decidió reducir sus gastos, lo que agudizó aun más la crisis; el turismo se redujo en un cuarenta por ciento.

El espacio vital

Para sobrevivir a la nueva crisis económica, Mónaco no tenía otro recurso que resucitar su industria turística. Pero los ancianos nobles ingleses que solían veranear de marzo a diciembre en las salas del casino, los príncipes rusos que pagaban con joyas y los millonarios norteamericanos habituados a encender cigarrillos de hoja con billetes de cien dólares no existen más. El turismo que todavía hoy llena el bolsillo de los monegascos es el que se estaciona entre 48 horas y ocho días en el principado, compra tarjetas postales, colecciones de estampillas —se venden tres veces más de las que cancela el matasello del correo de Mónaco— y falsas toallas robadas, con el monograma del suntuoso *Hôtel d'Angleterre*.

Es un turismo que se nutre de abundante publicidad, hoteles baratos de muchas habitaciones, y playas. Mónaco no tiene playas naturales. Inventarlas fue la solución que se le ocurrió a Rainiero; un "soberano absoluto" no conoce tareas

imposibles. Y la S.B.M., seducida con la oferta de la concesión *in aeternum* y con grandes penurias financieras, le ganó al mar una península artificial de cuatro cuerdas de largo y tres de ancho en la bahía de Lavrotto. Pero nadie se atrevió a levantar allí los imprescindibles hoteles para atraer a la masa del turismo europeo.

Ante el estancamiento de sus planes de expansión, Rainiero comenzó una serie de maniobras intimidatorias con deliberada falta de tacto. El "Mensaje Anual de Su Majestad sobre el Estado del Principado" para 1965 fue violento: "Nos sentimos poco inclinados a mostrar indulgencia con los directivos de la S.B.M. (léase Onassis) que es la más beneficiada por los negocios de Mónaco y la que más debería preocuparse por su progreso".

Aristóteles Sócrates Onassis, el oscuro empleado del IAPI en la época de Perón, que se convirtió en el magnate de las flotas petroleras, no es un hombre tímido o inhibido. El ataque de Rainiero provocaría un contragolpe tanto o más espectacular en público. El momento oportuno



Montecarlo, insaciable devorador de fortunas.

llegó a fines de agosto, cuando media Europa decide el lugar de sus vacaciones.

Ignorando la persona del soberano, la S.B.M. remitió a los 18 miembros del parlamento un informe confidencial y secreto de 16 páginas acerca de la situación financiera de la *Société*, su intervención en el plan de desarrollo del turismo y sus relaciones con "el Estado".

Tras una agresiva introducción, en la que acusaba a Rainiero de mala voluntad para colaborar en sus propios planes de desarrollo, el directorio de la S.B.M. (eufemismo por Onassis) puntualizaba sus quejas. Los planes de desarrollo económico propuestos por Rainiero son irrealizables. La exigencia de que la S.B.M. amplíe sus capitales en 10 millones de dólares es absurda: Mónaco no puede absorber semejante inversión. La amenaza de nacionalizar la *Société* que Rainiero dejó entrever en una malhumorada entrevista publicada en "Le Monde" ha es-

pantado a todo posible inversor e inquietado a los accionistas. El negocio del turismo está en declinación y se verá pronto en una situación incómoda si los Estados Unidos hacen efectivas las restricciones propuestas para controlar la evasión de dólares que reducirán el movimiento de visitantes norteamericanos en un 50 por ciento.

La revolución palaciega

Ni la princesa Grace se ha salvado de la artillería de la S.B.M., pero en este caso "los directivos" han debido obrar con prudencia porque atacar la imagen pública de la princesa —que se ha ganado el afecto incondicional de los monegascos— sería granjearse una innecesaria impopularidad. "La presión de las autoridades", dice cautelosamente el informe, "nos ha privado de una de nuestras más eficaces atracciones: el tiro al pichón". La supresión de la temporada de tiro al pichón —que normalmente duraba tres semanas— redujo en ese período las apuestas del casino en un 50 por ciento. Las pérdidas del *Hôtel de Paris* aumentaron en un cien por ciento; los concurrentes al *Roof Top Grill*, el restaurante más elegante de Mónaco disminuyeron en un tercio. La mitad de los clientes del *Hôtel Hermitage* han desaparecido.

Toda la Costa Azul sabe que la proscripción del tiro al pichón se debió a que Grace no soporta ver las palomas malheridas desangrándose en las calles y las plazas del principado. El tiro al pichón se ha dejado de practicar en Mónaco desde hace varias temporadas y para aliviar la intensa presión de la S.B.M., que objetivamente se perjudicó con la medida de Rainiero, el príncipe ha decidido patrocinar una nueva temporada el año que viene, con un lanzapalomas mecánico que arroja muñecos de material plástico. El sustituto no puede reemplazar la emoción original del tiro al pichón y lo más probable es que los buenos tiempos no regresen más.

Las finanzas del principado no padecerán mucho, pase lo que pasare con la S.B.M., porque lo más que puede suceder es que todo quede como está. Será muy difícil para Rainiero encontrar una fuente de capitales tan abundante y accesible como lo fue Onassis mientras duró la amistad. En un mundo donde todas las estructuras tienden a modificarse a la larga, no es desatinado pensar que el último "soberano absoluto" de Occidente aceptará "relativizar" sus aspiraciones. Una familia real con todos sus atributos es un lujo muy caro, y los monegascos deben preguntarse a veces si la podrán conservar indefinidamente.

MARTÍN FELIPE YRIART

Un agradable ejemplo del clásico "dolce far niente" monegasco.



Foto: Gilbert M. Grosvenor. (Por cortesía de la National Geographic Society).

EL CABALLERO DE LA ROSA

UNA DESLUMBRANTE PELICULA CON LA VERSION LITERAL DE LA MAS HERMOSA COMEDIA LIRICA DEL SIGLO, INTERPRETADA POR NOTABLES ARTISTAS EN EL FESTIVAL DE SALZBURGO



Edelmann en el papel del Barón Ochs.



Schwarkopf, la mejor Mariscala del momento.



Anneliese Rothenberger: dulce Sofia



Sena Jurinac es "el caballero de la rosa"



Viena, siglo XVIII: intriga y vales en la mansión de Faninal, padre de Sofia



Uno de los momentos culminantes de la ópera. Octavio hace entrega de la rosa de plata a Sofía, hija de Faninal, y se enamora de ella.



El tercer acto transcurre en una posada vienesa. El barón Ochs es víctima de su propio engaño y de galanteador pasa a ser chasqueado.

RICARDO STRAUSS REVIVIO LA ELEGANCIA Y GRACIA VIENESAS DEL SIGLO DIECIOCHO

Hay un día del año en que cada habitante de Salzburgo prende una flor en su ojal; cada automóvil luce una rosa en su frente. Es el "Día de la flor" y de pronto Salzburgo, que se anida indolente en el valle regado por el Salzach, añade a la barroca atmósfera austriaca de sus iglesias y palacios, el ornamento de la naturaleza. Como si se tratara de un símbolo secreto, en un "Día de la flor", Paul Czinner comenzó a filmar en esa ciudad "El caballero de la rosa", la más luminosa y encantadora comedia lírica de Ricardo Strauss.

La idea de llevar a la pantalla grandes obras del teatro operístico o de prosa es una de las obsesiones de Czinner. Este realizador, que ya había presentado al mundo el Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú y al Ballet Real de Londres (con la participación de Margot Fonteyn), es un experto en captar cinematográficamente la acción desarrollada en un escenario teatral y convertirla en material apto para el cine.

El ambicioso proyecto de filmar una representación de "El caballero de la rosa", contó con la entusiasta aprobación de la más grande autoridad musical de Austria: el director de orquesta Herbert von Karayan que, a la pregunta: "¿Cree usted que esa película constituye un aporte beneficioso para el arte musical?", respondió sin ninguna clase de reservas: "Definitivamente, sí. Hay una legión de melómanos que jamás podrá asistir al Festival de Salzburgo o a otros de idéntica jerarquía. El cine es el vehículo ideal para poner a su alcance esas obras maestras."

Paul Czinner mantiene su actual condición de realizador cinematográfico en un alto plano de calidad artística. Él mismo es un enamorado de la música. A los 4 años de edad tocaba el violín; a los 9 daba conciertos en público; a los 16 escribía para un periódico de Viena sobre temas musicales. Mientras tanto se vinculó al teatro y a los 21 años estrenó su primera pieza ("La máscara de Satán"). Cuando apenas contaba 30 años de edad su fama como escritor, productor y director cinematográfico estaba bien establecida en Europa. En esa época se casó con la célebre actriz Elizabeth Bergner y juntos concibieron el proyecto de llevar al cine espectáculos musicales de gran valor artístico.

"El caballero de la rosa" es el espléndido fruto de la colaboración entre Ricardo Strauss y Hugo von Hoffmansthal. Se propusieron revivir los fastos, elegancia y picardía de la alta sociedad vienesa durante el reinado de la emperatriz María



Una mujer canta el personaje de Octavio.

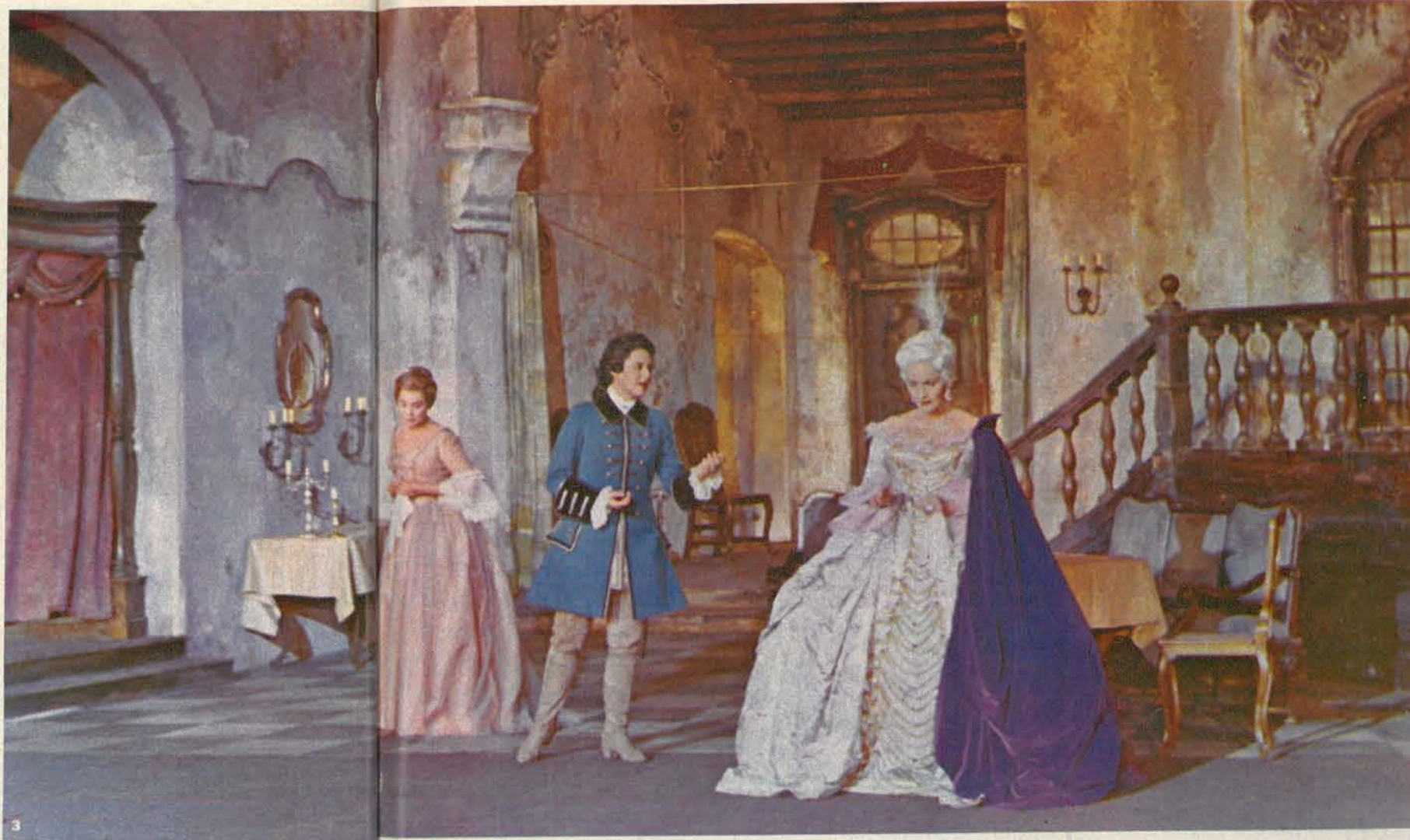
Teresa. Es una comedia donde el humor se combina con cierta nota melancólica, el brillo reluciente de los trajes bordados y las pelucas empolvadas con el aire nostálgico de un conflicto sentimental liviano y eterno. Es en el fondo, el problema del amor juvenil imponiéndose a las ternuras de la madurez. Octavio y Sofía representan la pareja de impetuosos enamorados jóvenes. La Mariscala, el otoñal afecto que no puede competir con la vitalidad y frescura de los veinte años. Entre ambos, aparece la figura del Barón Ochs, prototipo del realista sensual que cree menos en las efusiones líricas que en el materialismo de las dotes y las bellezas del mundo tangible. Todo esto envuelto en vales inmortales, farsas deliciosas, escenarios suntuosos y la más lujosa música que jamás ha rodeado una ópera sonriente. Ricardo Strauss se movió en ese liviano ambiente de intriga y refinamiento con tal desenvoltura y sorprendente ingenio que "El caballero de la rosa", creada en 1911, está considerada como la más alta expresión de la comedia lírica en los últimos cien años, junto al "Falstaff" de Verdi y "Los maestros cantores" de Wagner. Su música es de inimaginable riqueza, acomoda-

da a la perfección a los incidentes de la anécdota y rodeando a la misma con una atmósfera inimitable que le ha valido la adhesión vibrante de todos los públicos.

"El caballero de la rosa" transcurre en tres actos. Los dos primeros tienen como marco residencias fastuosas de la Viena dieciochesca. El último se desarrolla en la culpable intimidad de una posada. Una de las características que suelen desconcertar al público es que Octavio, el fogoso amante de la Mariscala, que luego caerá seducido por el amor juvenil de Sofía, está encarnado por una mujer. El asunto tiene antecedentes en el plano operístico (el Orfeo de "Orfeo y Euridice" de Gluck es también interpretado por una mujer). Pero siempre causa cierta desazón, pronto disipada entre sonrisas y melodías, que la pareja sobre la que se abre el telón del primer acto en la habitación de la Mariscala, esté constituida en realidad por dos damas. Strauss nunca ofreció una explicación clara de esta anomalía. Es probable que privara en su decisión el aspecto musical y juzgara que el timbre de voz de una soprano y una mezzosoprano se avenía mejor a sus intereses artísticos.

En la escena lírica germana el papel de la Mariscala es uno de los objetivos máximos de las sopranos. Las artistas de mayor renombre internacional le han dedicado sus mejores afanes. Por consenso unánime, existió una Mariscala inolvidable: Lothe Lehmann. En la actualidad Elizabeth Schwarzkopf está considerada como la máxima expresión de ese personaje. Schwarzkopf es, a la vez, mujer de extraordinaria belleza y distinción. Ha dicho: "No poseo una gran voz y envío a quienes la tienen. Es una de mis limitaciones". Esto demuestra que también es excepcionalmente inteligente. Hermosura, distinción e inteligencia son tres atributos que no es frecuente encontrar reunidos en una cantante. Gracias a ellos, y a una voluntad que está en aparente contradicción con su depurada figura, ha escalado los más altos peldaños de su profesión. Nació hace cincuenta años en Alemania. Estudió en Berlín, se presentó por primera vez en Munich y actuó en Inglaterra donde se casó. Sus especialidades son los personajes femeninos de las óperas de Mozart y Strauss. Es, asimismo, una de las grandes intérpretes modernas del lied y canta operetas con fascinante voluptuosidad y perfección. Viena llegó al paroxismo del entusiasmo cuando hace unos años Schwarzkopf interpretó el papel protagónico de "La viuda alegre" de Franz Lehar, en una memorable versión ofrecida en la Ópera de esa ciudad.

VALES FASTUOSOS, INGENIO, SUTILEZA Y ESPLENDOROSO LUJO FORMAN EL MARCO PARA ESTA FARSA QUE EVOCA UN SEÑORIAL ESTILO DE VIDA DESAPARECIDO E INOLVIDABLE



1. Sobre esta escena en el boudoir de la Mariscala se levanta el telón del primer acto de la ópera de Ricardo Strauss.

2. El Barón Ochs corteja a Octavio, disfrazado de mujer, y así cae en la trampa que le ha tendido "el caballero de la rosa".

3. En esta escena, hacia el final de la obra, la Mariscala renuncia a su amor por Octavio que se casará con la bella Sofía.

4. Hasta la policía interviene en la farsa final para poner en ridículo los devaneos del tosco Ochs, conquistador frustrado.

5. El primer acto muestra la antecámara de la Mariscala y se asiste al complicado ceremonial con que inicia el nuevo día.





Ochs es herido en una mano por la espada de Octavio y se desploma entre quejidos sobre un sofá. Todo terminará con un vals inmortal.



Faninal, el rico burgués, es reconvenido por la Mariscala, que de esa manera asegura para los jóvenes amantes la bendición de su matrimonio.

LA BATUTA MEJOR COTIZADA DEL MUNDO DA VIDA A LA MUSICA DE RICARDO STRAUSS

bajo la dirección del propio Herbert von Karayan. Su responsabilidad artística es legendaria. "Me gusta cantar —ha dicho—. Canto todo lo que siento hermoso. Aunque muchos piensan equivocadamente que tengo dotes naturales, si algún talento poseo se lo debo al estudio intenso y constante". (Esto hace recordar la frase de Juan Sebastián Bach: "Quienquiera se aplique como yo al conocimiento de la música y su composición podría escribir lo mismo que he compuesto"). Sin duda, tanta modestia esconde una secreta y compleja vanidad. Pero a cada instante da muestras de su concentración. Es una perfeccionista cuya meta no está limitada por la fatiga. Mientras filmaba: "El caballero de la rosa" se le escapó un levísimo error, de esos tan pequeños que ni siquiera el oído más experimentado puede detectar con claridad. Eso bastó para que, a pesar del cansancio de una agotadora jornada, Schwarkopf insistiera para volver a filmar toda la escena. Al terminar su estupendo trabajo en esta versión de la obra de Strauss, Schwarkopf tuvo el gesto de agradecer públicamente las sugerencias y consejos que había recibido de la inolvidable Elisabeth Bergner.

Otra de las grandes figuras de esta notable película es un hombre de 57 años, con una vitalidad de 20 y una fama de 100. Un corresponsal describió su encuentro con este artista de la siguiente manera: "La puerta se abrió de pronto. Hubo un gran desplazamiento de aire. Un cuerpo humano atravesó el recinto como una exhalación. "Ese es von Karayan" — le advirtió el secretario. El corresponsal vio un hombre alto, delgado, atlético, de cabello levemente canecido y ojos celestes y penetrantes. Al pedirle la entrevista lo citó para las 7,30 de la mañana siguiente en el aeropuerto. Cuando llegó al extraño lugar del encuentro, Karayan ya había tomado una hora de clase de vuelo. Al preguntarle qué es la fama, respondió: "No sé. No lo he pensado. Mi mayor satisfacción es preparar, formar, dar vida a algo valioso". Y cuando se le inquirió las razones que tuvo para dedicarse a la dirección orquestal, contestó con típico humor austríaco: "Me pareció delicioso abandonar la tediosa rutina de los prolongados ejercicios de piano".

Karayan ha dado varias veces la vuelta al mundo. Posee su propio avión que le permite estar esta noche en Milán para dirigir en La Scala y mañana en Londres para los ensayos de una grabación con la Philharmonia. Además, posee un Mercedes tipo sport, especialmente diseñado, con el que atraviesa como un rayo las



Dirige el gran director Herbert von Karayan.



Paul Czinner y su esposa, Elisabeth Bergner.

rutas europeas, cuando no está demasiado apurado. Es titular de la Orquesta Filarmónica de Berlín y hasta el año pasado se desempeñó como director general de la Opera de Viena, lo que no le impidió actuar regularmente en La Scala de Milán, el Covent Garden de Londres y en la Opera de París. Es la batuta más cotizada del momento. Y, a veces, la más discutida. Sus honorarios, por concierto o función de ópera, oscilan entre los 3 y los 5 mil dólares.

Las restantes figuras que integran este elenco estelar incluyen a Sena Jurinac, yugoslava y soprano titular de la Opera de Viena. Jurinac encarna como nadie al exaltado Octavio. Posee una voz de tersura y color únicos y es admirada en el mundo entero por la pureza de su técnica y el encanto de su estilo. Es, asimismo, mujer de mucha belleza. Vestida con un traje blanco de raso, calzas ajustadas, medias de seda y empolvada peluca, es la personificación de la juventud. Cuando en el segundo acto ofrece la rosa de plata en nombre de un tercero a la deliciosa Sofía, combina la distinción aristocrática con la vehemencia apasionada de un modo

tan sutil que el espectador no sabe si dar prioridad a su oído o a su vista. Anneliese Rothenberger (Sofía) es famosa como liederista y pertenece a la Opera de Hamburgo como primera figura en la cuerda de soprano ligera. Tiene una voz cristalina, de limpidez y calidad excepcionales que la han hecho llegar a poco tiempo al estrellato operístico.

Un personaje clave de la intriga en "El caballero de la rosa" es el Barón Ochs, suerte de impulsivo y rústico noble, de groseras maneras, petulancia sin par y obsesante vulgaridad de espíritu. Lo encarna Otto Edelmann, vienés, bajo profundo y artista de raza que figura en casi todos los festivales musicales de Europa en los que pasa con curiosa flexibilidad de los sombríos papeles wagnerianos a las ligeras inconsecuencias de Mozart.

"El caballero de la rosa" se filmó en julio de 1960, durante la realización del Festival de Salzburgo. Czinner rodó la película en la misma sala de los Festivales, aprovechando las representaciones que en ese momento se ofrecían al público. Hubo que convertir el teatro en estudio cinematográfico sin interrumpir la labor normal. Se levantaron seis filas de plateas a fin de ubicar los equipos de iluminación, las cámaras y los micrófonos. Se construyó un tablado para el equipo eléctrico de modo que el arco de luces penetrara en la escena. La cámara principal se colocó sobre un "railway" para facilitar las tomas de primeros y medios planos. Las otras cámaras se dispusieron en el foso de la orquesta, a la izquierda y derecha del escenario y en la galería de la sala. Czinner, que conocía la obra de memoria, no abandonó el teatro durante los cinco días que duró la filmación. El plan estaba tan bien preparado que el rodaje se completó un día antes de lo calculado. Se estima que en filmación normal de estudio la tarea hubiera demandado dos meses. Al final, Czinner regresó a Londres con 45.720 metros de película en colores de los que eligió las tomas más perfectas para compaginar la película final. El film dura tres horas.

Durante el rodaje los técnicos de sonido decidieron probar los equipos de grabación y uno de ellos dirigiéndose a los músicos presentes les dijo: "Hagan un poco de ruido". Una carcajada general estalló en la sala. La frase parecía un chiste. Porque la orquesta que interviene en "El caballero de la rosa" es nada menos que la Filarmónica de Viena. Y como alguien acotó muy bien y todo el mundo sabe: "La Filarmónica no hace ruido, hace música".

RATNASARI O LA TERCERA JUVENTUD DE SUKARNO



Crisis mundiales, golpes de estado, conspiradores comunistas, no son obstáculos para que el presidente vitalicio de Indonesia busque la felicidad según las leyes musulmanas en la "Diosa tan bella como una joya"



Los críticos elogiaron con calor los óleos que Ratnasari presentó en la exposición de Tokio.

Las calles de Yakarta ofrecían un espectáculo imprevisto. Las mismas multitudes que habían destruido la embajada británica y las oficinas de información de la embajada norteamericana, incendiaban ahora la sede del poderoso Partido Comunista Indonesio. El enfrentamiento entre los militares nacionalistas indonesios y los grupos simpatizantes de Pekín acababa de estallar. Las explosiones y las luchas callejeras ensangrentaban a la capital y se extendían a otras partes del archipiélago indonesio. La radio malaya de Kuala Lumpur anunciaba que Sukarno había muerto o estaba detenido. Durante cuatro días nadie supo nada del poderoso líder de 104 millones de indonesios.

La verdad es que, al estallar la revuelta, el Bung estaba cenando en las afueras de la ciudad con su hermosa esposa Ratnasari Dewi (la Diosa tan Bella como una Joya). Hacía los postres, una llamada telefónica trajo las novedades del golpe de Estado. Sukarno dijo adiós a Ratnasari

y subió a un helicóptero que se alejó con rumbo desconocido. Ratnasari entró en el palacio. Su rostro casi perfecto estaba angustiado. Pero bien pronto volvió a sonreír. El Bung había pasado con éxito una nueva crisis. Durante su agitada vida política, Sukarno ha sabido escurrir el bulto a más de un *putsch*. Numerosos atentados han amenazado su vida. Sus enemigos han tratado de eliminarlo a balazos, mediante granadas, bombas y aun con un caza a retropropulsión, pero todos fallaron, Ratnasari podía estar tranquila.

El tiene 63 años, ella 26 y es su tercera consorte. Sukarno es musulmán y, de acuerdo con su religión, tiene derecho a casarse cuatro veces. Se conocieron en 1959 durante un viaje del efervescente mandatario indonesio al Japón. Entonces la muchacha se llamaba Nahoko Nemoto y estudiaba Bellas Artes en Tokio.

El presidente vitalicio estaba cansado de sus dos esposas anteriores y de sus siete hijos. Al borde de los 60, deseaba

En los jardines del palacio de Merdeka o en los bulevares de París, Ratnasari y Sukarno viven una perpetua luna de miel que parece desmentir la fama de donjuán que hizo famoso al líder de 104 millones de indonesios



Amigas en París: Ratnasari e Ingrid Bergman.



¿Pudor oriental o sutil picardía mundana?

renovar su vida, y la dulce imagen de aquella japonesa pintora era justo lo que necesitaba. Antes del casamiento, doscientas cartas de amor volaron entre Yakarta y Tokio. Finalmente Nahoko aceptó las propuestas del Bung y se convirtió en la tercera Madame Sukarno. El primer regalo de bodas fue un nuevo nombre: Ratnasari Dewi (*Diosa tan Hermosa como una Joya*).

Ratnasari siguió pintando. Hizo un cuadro de su esposo y participó, con un par de cuadros de rara perfección, en una exposición de arte femenino realizada en Tokio. Sus dos obras, inspiradas en temas balineses, recibieron elogios (merecidos) de la crítica. El contorno y los colores vivos de los motivos se destacan contra el fondo de la tela con nitidez y armonía. Algunos han visto en estas obras la influencia de la señora Kikue Yamada, ex profesora de Ratnasari.

La larga luna de miel que comenzó en 1959 pareció no tener fin. París los

El "seductor de naciones" supo elegir una mujer tan elegante en París como en Yakarta.



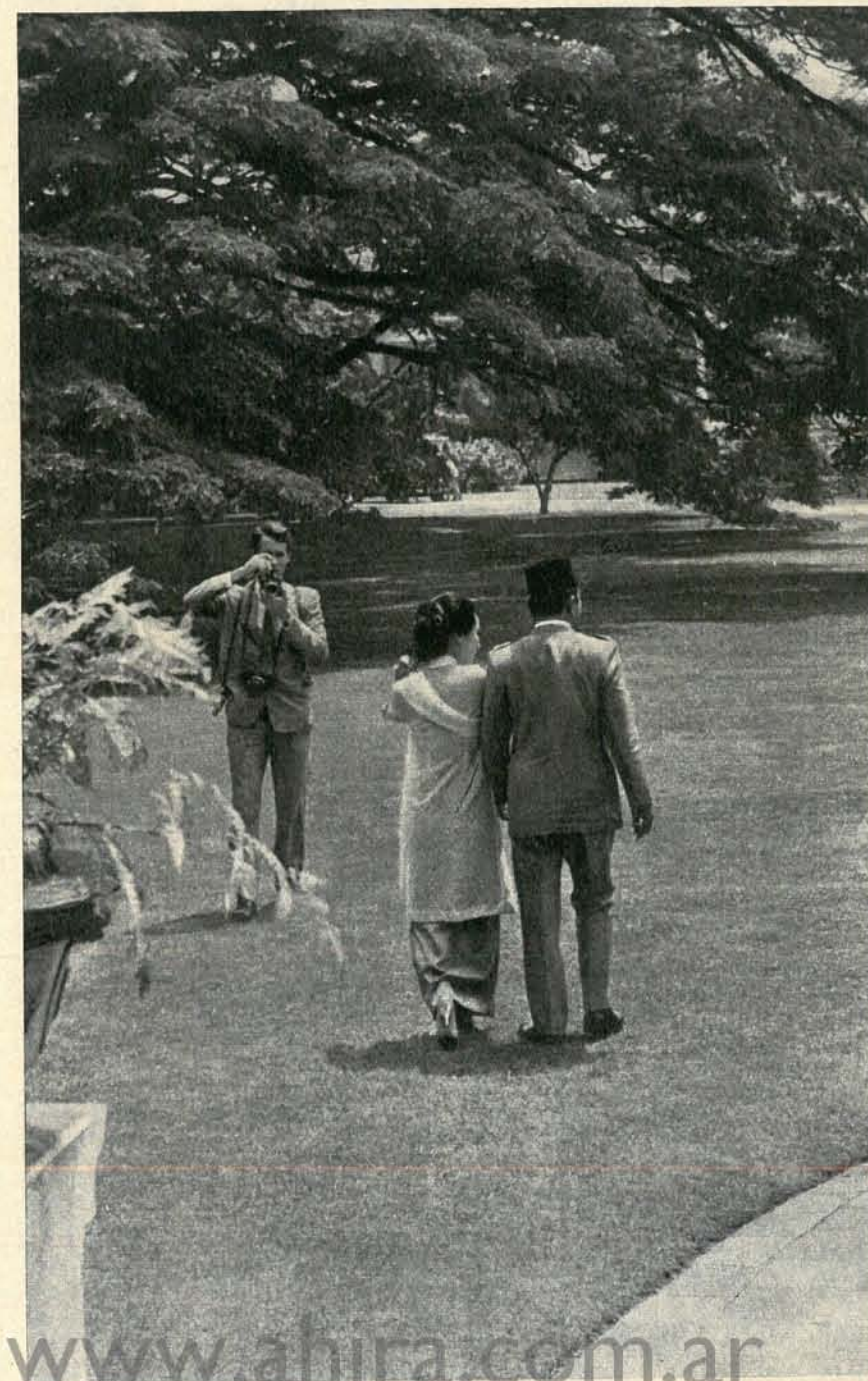
Proverbio chino: "Niña feliz, niña siempre".



El recuerdo de un bohemio de Montmartre.

vio pasar como un par de enamorados más. Con su buen humor tradicional, Sukarno respondió a los periodistas que le recordaron, al verlo con su bella esposa, los rumores de que era un seductor incorregible de mujeres: "Así dicen", tronó el Bung con una carcajada, "pero no olviden que soy un seductor de naciones". Pasearon por Montmartre donde un artista bohemio dibujó una caricatura del Bung (su esposa la consideró horrible) y Ratnasari se hizo muy amiga de Ingrid Bergman.

Pocos días antes de la rebelión, dos corresponsales de Paris-Match y PANORAMA visitaron a los esposos Sukarno. "Me traen ustedes el aire de París", exclamó alegremente Ratnasari. Luego tocó el piano, bailó el surf y dibujó para los periodistas delante de la mirada divertida de su esposo. A pesar del *putsch*, Ratnasari y el Bung sonreían despreocupados. Quizás los sacudones del poder no hayan quebrado esa sonrisa.



Para el inagotable Presidente Vitalicio indonesio la felicidad son pocos minutos diarios.

Los felices nauruanos sacan buen partido de su riqueza.



 OCEANIA

LOS MILLONARIOS DE NAURU

La isla de Nauru no será exactamente el reino de Jauja, pero se le parece bastante y sus 2.700 habitantes tratan de demostrarlo lo mejor posible. Teniendo en cuenta que la superficie y el subsuelo de Nauru están compuestos casi enteramente por fosfato puro, los nativos lo exportan a razón de 1.800.000 toneladas por año. La única nube que oscurece el horizonte de estos felices oceánicos es que para 1995 se habrá acabado el fosfato y de la pequeña isla solo quedará un enorme agujero estéril en medio del Pacífico, 4.023 kilómetros al norte de Sydney. Para entonces la morena población de Nauru tendrá que haber encontrado un nuevo lugar para vivir.

Mientras tanto los nauruanos hacen buenos negocios. El jefe local, Hammer deRoburt, realizó un contrato con los principales compradores de fosfato —Australia, Nueva Zelanda y Gran Bretaña— que aseguran a las 550 familias de la isla un modesto capital de 225 millones de dólares para cuando se haya terminado el fosfato. El gobierno australiano, en su carácter de fideicomisario, conservará en depósito la mayor parte de dicho capital hasta el momento en que los habitantes de Nauru tengan que mudarse.

Nauru nació para la historia cuando un norteamericano, el capitán Fearn, la descubrió en 1798. Noventa años después fue anexada a los dominios del imperio colonial alemán. Durante la Primera Guerra Mundial, una fuerza australiana expulsó a los alemanes y estableció un mandato. En agosto de 1942, Nauru fue ocupada por los japoneses y recién en 1945 los Aliados consiguieron reconquistarla. Desde entonces quedó establecido el fideicomiso australiano otorgado por las Naciones Unidas. Este régimen establece que Australia se compromete a velar por el bienestar social y el progreso económico y político de la pequeña isla que desde 1906 se ha convertido en uno de los principales proveedores mundiales de fertilizantes naturales.

La verdad es que los nauruanos tienen poco de qué quejarse. El analfabetismo es prácticamente inexistente, lo mismo que las enfermedades. No existen los impuestos y el ingreso medio por persona es de 1.800 dólares anuales. 800 automóviles y motocicletas cruzan la isla cargados de nativos que se esfuerzan por divertirse. Para ello van al cine gratis, domestican albatros y se vuelven cada vez más felices, más gordos e indolentes.

Pero hay una cosa que el fosfato no puede comprarles: la independencia. Sin embargo, después de un viaje de deRoburt a Nueva York para informar a la Comisión de Fideicomisos de las Naciones Unidas, el ministro de Territorios australiano, Charles Barnes, admitió discretamente que se habían dado los primeros pasos para otorgar soberanía a la isla: el gobierno australiano se encargará de redactar la constitución, y para enero próximo se reunirá el primer Parlamento de Nauru. Si los nauruanos se muestran listos para autogobernarse "se considerarán nuevas posibilidades de futuros progresos políticos".

Panorama del mundo



Hammer deRoburt busca la independencia para la edénica isleta.

En otras palabras, que la independencia total de Nauru es una cuestión de tiempo; claro que todo depende de que encuentren pronto otra isla donde ejercerla. No será difícil que la consigan. El Pacífico está sembrado de fértiles islotes listos para recibir un cargamento de ciudadanos millonarios decididos a hacer frente a una nueva vida. ♦

 AEROLINEAS

MEJOR NEGOCIO QUE NUNCA

Ante la aguda depresión del transporte aéreo en los primeros tres años de la década del 60, las compañías europeas, con gran dolor de corazón, iniciaron tratativas para concertar una fusión internacional que las salvara de la crisis. Tras cuatro años de regateos y discusiones palaciegas, las tratativas quedaron en la nada. La explicación: en los últimos meses las ganancias de las empresas aéreas europeas aumentaron sensiblemente.

Esta repentina recuperación tiene un doble origen: la mayoría de las empresas —que son estatales o semi-estatales— ha registrado un aumento del transporte de pasajeros y carga y una mejor explotación del material de vuelo. Hoy casi todos los jets viajan con el pasaje completo y los vuelos de carga aumentan con un ritmo que supera al de los demás medios de transporte europeos.

En la lucha por volar siempre con todos los asientos

ocupados, las empresas no han dudado en sacrificar una parte de la ganancia bruta que deja cada pasaje, y los viajes de ida y vuelta incluyen notables ventajas, como, por ejemplo, dos semanas de alojamiento gratuito en Estados Unidos o Europa.

Para aumentar su margen de ganancias, las empresas han extremado sus esfuerzos para racionalizar la explotación. Un sistema de reservas, controlado mediante computadoras electrónicas, y la automatización del control de equipajes han permitido a SAS, escandinava, eliminar 2700 empleados en tres años. BOAC, de Gran Bretaña, disminuirá su personal en un 18 por ciento en los próximos años, aunque el número de vuelos y pasajeros transportados no disminuirá. KLM, de Holanda, no solo ha reducido su personal y su flota (que de 85 aparatos solo conserva 40) sino que además realiza más vuelos que nunca y transporta más pasajeros y carga que en cualquiera de los años anteriores. Lufthansa, de Alemania, ha decidido purificar su flota desprendiéndose de todo aparato que no haya sido construido por Boeing. El motivo es simple: el 48 por ciento de las piezas de los 21 nuevos Boeing 737, de corto alcance, se pueden intercambiar con las de los 707 y 727, de media y larga autonomía, que forman la columna vertebral de la flota alemana de pasajeros y carga.

La ofensiva se ha dirigido también al público. Las empresas europeas no han incorporado números de variedades ni cine en sus vuelos de lujo, pero, en cambio, a pesar de la estandarización existente, cada empresa ofrece un atractivo peculiar: Los pasajeros del servicio de lujo de Lufthansa pueden optar por un succulento "servicio campestre bávaro" consistente en jamón ahumado, pan negro y cerveza alemana. También ha merecido la atención de las compañías el poderoso atractivo que ejercen las bellas camareras. Alitalia vende simpatía y aun cuando sus azafatas son tan antisépticas como las suecas o las holandesas, tienen un no sé qué, un aire de Sofía Loren, inconfundible. ♦

La belleza de las azafatas puede atraer más clientes masculinos.



Gracias mamita!...

Gracias por el año de mimos que nos diste a cambio de nuestras diabluras... Gracias por conquistar a papá con un beso y convencerlo de que la playa nos gusta más... Gracias por los lindos días que nos han regalado para que disfrutemos del sol y del mar...



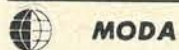
...y gracias también por LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS

Mundialmente famosa, LECHE DE MAGNESIA PHILLIPS ayuda a toda la familia a disfrutar con alegría las vacaciones.

- Laxante suave y efectivo, normaliza la función intestinal, proporcionando una estimulante sensación de frescura interior.
- No crea hábito ni acostumbra-miento.
- Su acción completa neutraliza al mismo tiempo la acidez que suele acompañar al intestino perezoso.
- En dos sabores: TRADICIONAL y MENTA (el preferido por los niños).



LAXANTE FAMILIAR EN TODO EL MUNDO



MODA

UN ITALIANO EN NUEVA YORK

Cuando el padre del conde Ferdinando Sarmi se enteró de que su hijo mayor pensaba dedicarse a diseñar ropas femeninas, montó en cólera y despachó prestamente a su heredero a estudiar leyes a Siena. El resultado fue que, 30 años después, Ferdinando Sarmi es el único modista del mundo con un título de doctor en Derecho.

Desde 1951, en que llegó a Estados Unidos para trabajar en la compañía de Elizabeth Arden, Sarmi se ha convertido en uno de los *arbiters elegantiae* para las mujeres neoyorquinas que sueñan con tener un "modelito" suyo. Sueño fácilmente realizable por la módica suma de 600 dólares (como mínimo).

Sarmi es un artista que no trata de imponer un estilo determinado. "Las ropas deben hacerse para resaltar la belleza de la mujer o para ocultar sus defectos". Y siguiendo estos principios, los modelos de Sarmi se ensanchan en imprevistos "modelos bolsa", ondulan en las equívocas gasas de la "pollera Harem" o se pierden entre las mórbidas blanduras de un vestido de noche confeccionado con plumas de cisne (4.500 dólares).

Sarmi y una modelo cubierta de una etérea nube de plumas de cisne.



Líneas audaces y ondulantes para las exquisitas de Nueva York.

Todos los años Sarmi viaja a Suiza, Francia e Italia para elegir las telas. Las texturas y los dibujos responden naturalmente al mismo espíritu fantasioso de los modelos. Sedas mezcladas con hilos de oro y plata, chiffones y terciopelos amatistas, rubíes y esmeraldas, carradas de *paillettes* iridiscentes, plumas de avestruz, bandas de chinchilla y una buena cantidad de abalorios y ajorcas.

A los 49 años, este italiano distinguido se ha convertido en el zar de la moda de Nueva York y sus modelos han dado un nuevo acento a la femineidad de las norteamericanas, a quienes subyugan las aventuras modisteriles de Sarmi. Por supuesto, todo es cuestión de tener a mano una chequera capaz de responder a los precios que el conde pone a sus creaciones.



CANTANTES

EL PROBLEMA DE SER TENOR

Arturo Toscanini creía firmemente que "Las vibraciones de las notas altas golpeando continuamente en el cerebro de un cantante lo hacen un estúpido". El ambiente musical sostiene secreta y vergonzosamente la demoledora opinión de Toscanini. Y algunos médicos se han ocupado en darle cierta "base científica". De acuerdo con esta teoría, cuanto más aguda la voz, más estúpido el cantante, cuyas resonancias de alto registro provocarían vibraciones de alta frecuencia. Los bajos, barítonos y contraltos serían más inteligentes porque sus voces poseen menos vibraciones.

En Italia, un hombre prefiere que lo acusen de *cornuto* antes que le digan que tiene *faccia di tenore*. En Francia hay un proverbio que dice "Tonto como un tenor, enamorado como un barítono, borracho como un bajo".

Los cantantes por su parte están divididos. La soprano Birgit Nilsson se ha referido a un colega tenor diciendo que "tiene una caja de resonancia en el lugar donde acostumbraba tener el cerebro". El tenor Richard Tucker se defiende risueñamente diciendo que, después de todo, el hecho que a un tenor le vibre el cerebro sería un signo positivo que no todo el mundo comparte.

Sin embargo, la mayoría de los neurólogos coinciden en afirmar con el doctor Rudolf Zimmermann (famoso especialista alemán de la garganta) que desde un punto de vista médico no existe la más mínima evidencia de que una voz masculina aguda sea la demostración de una cabeza hueca.

¿Se Ríe Usted De Los Poderes Mas Grandes Que Posee?

O SEAN LOS EXTRAÑOS IMPULSOS INTERNOS

Usted, sin duda, ha oído la frase "Ríe, payaso, ríe." Esto me lo puedo aplicar muy bien. Me incomodo, me inquieto y trato de razonar para solucionar mis dificultades—sin resultado alguno. De pronto me llega una corazonada, algo en mi interior me dice que debo hacer tal o cual cosa. Me río de esto, encogiéndome de hombros. Ya sé demasiado, según creo, para seguir esos presentimientos. Pero ahora es diferente—he aprendido a usar mi poder interno y ya no cometo los mismos errores que antes, pues hago lo que debo hacer en el momento preciso.

ESTE LIBRO GRATIS LE PROBARA LO QUE PUEDE HACER SU MENTE

Voy a decirle cómo empecé. Había oído decir que la hipnosis revela las vidas pasadas. Me dí a pensar que debe haber una inteligencia interior con la cual nacemos. En realidad, a menudo oí decir que ésta



existe, pero el problema consistía en cómo usarla. ¿Cómo la podría utilizar en la vida diaria? Quería aprender a dirigir esta voz interna, a dominarla si fuera posible. Finalmente, escribí a los Rosacruces una Fraternidad mundial de hombres y mujeres progresistas quienes ofrecieron enviarme sin compromiso para mí, un folleto gratis titulado *EL DOMINIO DE LA VIDA*.

Este libro me abrió un mundo enteramente nuevo por lo cual le aconsejo que escriba *hoy mismo* y pida su copia. Le *probará* lo que su mente puede hacer. No siga haciendo mofa de sus poderes internos. Use el cupón, o diríjase a: Escribano K.L.I.

USE ESTE CUPÓN

Escribano K.L.I.
Los Rosacruces (AMORC)
San José, California.

Sírvanse enviarme gratis una copia de *El Dominio de la Vida*, que leeré de acuerdo con sus instrucciones.

Nombre.....

Dirección.....

LOS ROSACRUCES (AMORC)

SAN JOSÉ, CALIFORNIA

(NO ES UNA ORGANIZACIÓN RELIGIOSA)



CON IGUAL FACILIDAD HAGA SU VIAJE!

Ahora sólo depende de Usted. Todo lo demás está dispuesto para llevarlo a Europa:

CREDITOS Y TARIFAS ECONOMICAS
para viajar a todo placer en CLASE UNICA, en confortables buques argentinos.

Los barcos de pasajeros **RIO TUNUYAN** • **LIBERTAD** • **ALBERTO DODERO** • **YAPEYU** y los buques mixtos de primera clase

RIO CARCARANA • **RIO COLORADO** • **RIO CORRIENTES** • **LAGO TRAFUL** • **LAGO LACAR** • **LAGO NAHUEL HUAPI** y **LAGO ARGENTINO**

están a sus órdenes para llevarlo a **VIGO** • **LE HAVRE** • **LONDRES** • **AMBERES** • **HAMBURGO** o a **LISBOA** • **BARCELONA** • **MARSELLA** • **NAPOLES** • **GENOVA** y a otros puertos europeos.

Consulte a su Agente de Viajes o a:

LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS

E L M A

Corrientes 389 - Tel. 32-4861 / 32-8111 - 31-3181 (Norte de

Europa) 31-2493 (Mediterráneo) - 32-7809 (América)

Agentes Generales de la MITSUI O.S.K. LINE LTD.



EL PRECIO DE LA FELICIDAD

No todos los cambios radicales que se producen en Africa ocurren de afuera para adentro, como mera importación de costumbres occidentales. Una de las características más típicas de las tribus africanas, la dote matrimonial, ha entrado en un agudo proceso de desaparición. Los jóvenes solteros del continente africano, puestos entre la espada y la pared por el progreso de la educación y el vertiginoso crecimiento de la inflación monetaria, se ven cada vez más incómodos cuando se enfrentan con la antigua costumbre de que el novio "compre" su mujer a los padres.

En Kenya, esta dote a la inversa equivale a unos cinco años promedio de ingresos del novio, y, por lo general, es pagada después del casamiento, en cuotas consistentes en ganado, bicicletas y dinero. Para el momento en que las elaboradas tratativas prematrimoniales florecen en los esponsales, los únicos que tienen algo que celebrar son los padres de la novia, que además de liberarse de una carga reciben una suculenta inyección financiera.

Los principales promotores de la eliminación del sistema son los jóvenes de las nuevas ciudades industriales, que van surgiendo rápidamente en todo el continente negro. Los diarios aprovechan el tema para suscitar violentos debates y fluyen las cartas de protesta en abundancia: "El Estado debería derogar la costumbre", escribió un reformista y algunos propusieron una huelga general de novios.

Pero pocos africanos, con una perspectiva más profunda del problema, se inclinarían a derogar totalmente el sistema, pues a la larga es la única garantía que existe en los países africanos para la estabilidad matrimonial. Según las leyes tribales, si el matrimonio se rompe por culpa de la mujer, el marido recupera la dote; si la culpa es suya, pierde dote y mujer. ♦

Los jóvenes africanos se niegan a "comprar" a su esposa a los padres.



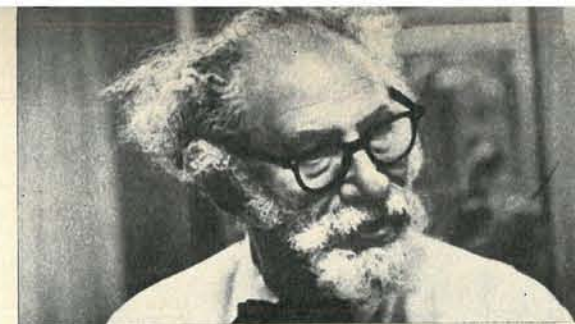
Un hombre sostiene con dolor su brazo ingeniosamente entablillado.



DOLOR HECHO ARCILLA

En un edificio de Manhattan se exhibió hace poco una de las más curiosas colecciones de estatuillas de arcilla. Pertenecen al doctor Abner Weisman, especialista en ginecología y obstetricia, y describen en su pétrea expresividad los síntomas de las enfermedades y dolencias más comunes que han aquejado al hombre desde hace milenios.

La mayoría de las piezas son de origen mexicano y peruano. Una de ellas reproduce en una vasija el rostro



El coleccionista Weisman descubre la patología del pasado americano.



Una operación cesárea y un rostro leproso captados con cruda realidad.

manchado y los miembros carcomidos de un leproso. Otras estatuillas son claros ejemplos de viruela, cáncer, hidropesía, desnutrición y muestran también una técnica asombrosamente avanzada en materia de amputaciones e intervenciones quirúrgicas.

La maternidad, que en la mayoría de los pueblos primitivos era un acontecimiento anual, está retratada como un hecho feliz, salvo en las patéticas muestras de operaciones cesáreas o partos prematuros.

Los arqueólogos no pueden sino especular acerca del papel que cumplían en las sociedades precolombinas este tipo de esculturas. Artísticamente, sin embargo, no hay discusiones: las estatuillas son ejemplos de una profunda sensibilidad y compenetración en el sufrimiento humano. Buenos diagnósticos, pero, desgraciadamente, hechos con doce siglos de adelanto respecto a la marcha general de la ciencia en el hemisferio occidental. ♦

COMUNISMO A LA ITALIANA

Todos los días, los 300.000 ejemplares de L'Unità, el diario comunista de mayor circulación fuera de la Cortina de Hierro, inundan la bota italiana desde Milán hasta Palermo. Miembros del partido, hombres de negocios, campesinos, obreros, universitarios y hasta el mismo Papa —"aunque no todos los días", rezonga un funcionario vaticano— leen esta publicación hermana de Pravda. La explicación de un público lector tan heterogéneo es sencilla. Aunque L'Unità es el órgano oficial del Partido Comunista local, suele exponer un tipo de marxismo "a la italiana" capaz de poner los pelos de punta tanto a Moscú como a Washington. Incluso los diplomáticos extranjeros lo utilizan como fuente de consulta capaz de abrirles una perspectiva distinta e interesante del mundo comunista.

Un mundo comunista muy curioso, por cierto, donde los miembros del partido se casan por la Iglesia, bautizan a sus hijos y se hacen enterrar con todos los ritos y sacramentos que establece el catolicismo. Teóricamente esto resulta imposible ya que todos los comunistas están excomulgados, ¡ma... siamo tutti italiani!

Además, la relativa prosperidad de que gozan los obreros italianos, la colaboración de los socialistas en el gobierno y las buenas relaciones comerciales y políticas de Italia con los países del Este (hay que tener en cuenta el reciente viaje de Saragat a Polonia) han disminuido en mucho el ímpetu revolucionario que caracteriza a otras publicaciones comunistas.

Un apacible edificio de cinco pisos, que apenas se distingue de las casas cercanas por el enorme cartel de letras rojas con el nombre de L'Unità, es el cuartel ge-

El secretario del P.C., Luigi Longo, y Mario Alicata, director de L'Unità.



Las ediciones del diario comunista se difunden por toda la península.

neral del diario en Roma. Desde sus pulidas y eficientes oficinas salen cada una de las ediciones que, además de la palabra oficial del partido, exhiben un respetable caudal de noticias extranjeras y nacionales. Refugiado detrás de la máscara intelectual de sus anteojos, Mario Alicata, director de L'Unità, expone el punto de vista de su periódico:

"Informar, siempre significa impartir un punto de vista determinado. Nosotros proporcionamos los hechos tal cual son y luego los comentamos. Pero como somos un órgano partidario dedicamos mucho espacio a las noticias sindicales, las actividades parlamentarias, los grupos de 'pioneros', etc. Queríamos aumentar el número de páginas pero eso cuesta dinero y hace tiempo que trabajamos a pérdida."

Claro que las pérdidas de L'Unità se financian con jugosas campañas entre camaradas y simpatizantes. Y aunque es cierto que la orientación política del diario le resta numerosos avisadores, ese mismo hecho le permite darse el lujo de informar con bastante precisión y exactitud sobre numerosas operaciones industriales y comerciales que las grandes compañías (Fiat, Montecatini, Olivetti) preferirían mantener en secreto. Un lujo que los otros gigantes de la prensa italiana, atados por la publicidad, no siempre se pueden dar.

L'Unità distribuye cerca de 6.500 ejemplares en el mundo comunista. "Podríamos aumentar considerablemente nuestra circulación en la Unión Soviética", confiesa el director, "pero...". Pero, evidentemente, el deshielo no es tan primaveral todavía en las estepas como para que los puntillosos funcionarios soviéticos autoricen una excesiva difusión de una publicación "tan poco ortodoxa".

Como "poco ortodoxa" fue la meridional explosión con que Augusto Pincaldi, corresponsal de L'Unità en Moscú, se dirigió a un jerarca ruso: "Si su comunismo se impusiera en mi país haría dos cosas: romper el carnet del partido e irme de Italia."

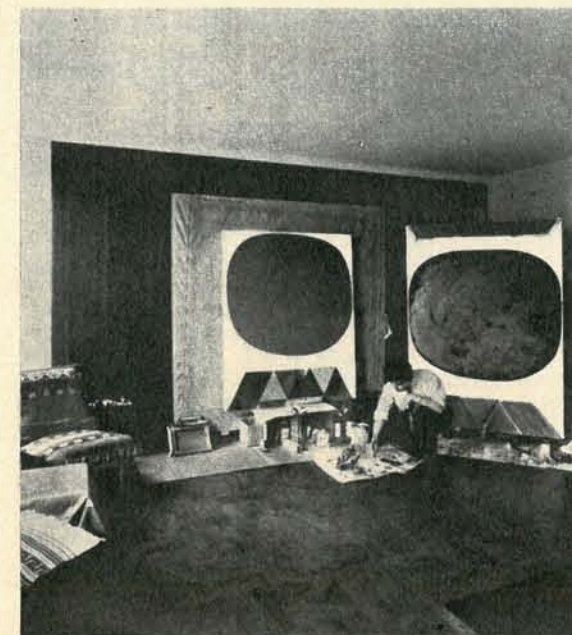
¿OCASO PARA LA BOHEMIA?

Tradicionalmente, París ha sido el paraiso de los artistas. El ambiente era inspirador, el escenario inmejorable y, lo más importante, a la vuelta de cada esquina esperaba un estudio barato, espacioso y de altas paredes inundado por esa luz tan particular del cielo de París. La suciedad también era barata. Prácticamente toda la escuela de París nació en el Bateau-Lavoir, una construcción así denominada por su destartado parecido con una tina de lavar. Picasso, Juan Gris, Utrillo y Braque vivieron allí antes de la Primera Guerra Mundial. La Ruche (la colmena) era un viejo edificio de madera de Montparnasse, lleno de recovecos y cucarachas, donde habitaron Modigliani, Soutine y el mismo Lenin. Refiriéndose a La Ruche, dijo Marc Chagall una vez que allí "o uno se moría o se volvía famoso".

Pero el progreso ha acabado con muchos de aquellos resabios de una época más fácil y bohemia. Calles enteras, antes repletas de estudios de pintores, la Rue Vandamme, la Rue-Moulin-de-Beurre, la Rue Vercingétorix, han sido arrasadas por la piqueta y en lugar de las viejas casonas de buhardillas propicias se levantan asépticos edificios de frentes vidriados llenos de nada bohemias familias burguesas. Si la situación seguía igual, era muy posible que en pocos años las calles de la capital de Francia se vieran aun más atestadas por barbudos y desesperados pintores en busca de un lugar donde poner sus caballetes.

¡Quelle crise! Un informe preparado bajo la supervisión del ministro de Cultura, Andre Malraux, demostró la necesidad de construir un mínimo de 1.500 ateliers hasta 1963. Hasta el momento se ha hecho poco por falta de fondos. El plan más ambicioso es el de la flamante Cité

Todavía hay quienes hacen de la calle su gratuito y luminoso taller.

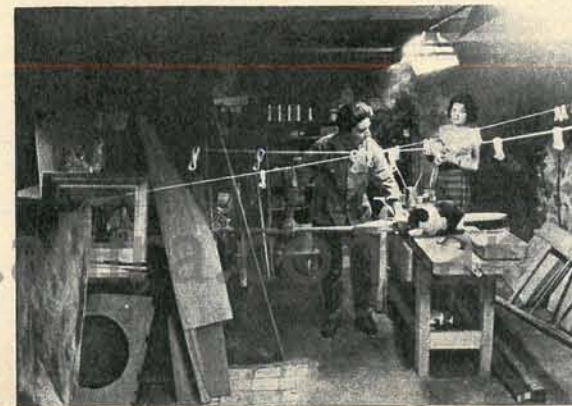


Uno de los modernos y lujosos ateliers de la "Cité Internationale".

Internationale des Arts, elevada sobre la margen derecha del Sena, que tendrá 300 estudios flamantes, provistos de aire acondicionado, pianos para los músicos, caballetes para los pintores y pisos especialmente reforzados para escultores descuidados. Allí se construye también una biblioteca anexa, un bar-restaurante, un auditorio y una sala de exposiciones. Los gobiernos extranjeros deberán destinar 16.000 dólares por atelier y se reservará el derecho de designar a sus artistas residentes. Todo el proyecto está calculado en un costo total de 4 millones de dólares.

Nadie puede anticipar si estas comodidades estimularán la capacidad artística de quienes las disfruten. Para empezar, algunos de los flamantes inquilinos se han quedado por las fallas en el aire acondicionado. Sin duda que el tísico espectro de Modigliani, que debía arrastrar su pobre humanidad todos los días por las empinadas escaleras de La Ruche, se reirá despectivamente de estos bohemios siglo XXI.

En Montmartre y Montparnasse se refugia la vieja bohemia de París.





MENORES

PANORAMA EN EL SENADO

Una semana después de aparecer el artículo "900 mil rebeldes y olvidados", de **Panorama** de setiembre, entraba al Senado el proyecto del senador nacional Aldo Hermes Cantoni, en el que se pide la normalización del Consejo Nacional de Protección de Menores. "Si no actuamos urgentemente —explica Cantoni— nos convertimos en cómplices, pues estamos subestimando su elemento más valioso: la niñez".

Su informe coincide substancialmente con la nota de **Panorama** que trata la deficiencia de la tipificación, de laborterapia y de la necesidad de intervención por parte del Estado, agregando lo imperioso de contar con todos los sectores de la comunidad para lograr un trabajo orgánico y constructivo. Se trata, en definitiva, de no pensar que la solución está en la construcción de asilos, sino en reducir la capacidad de los institutos, poniendo a los niños en casas de familia, o en pequeñas casas-hogares con un tope de 25 menores y una pareja de padres adoptivos, y enviarlos a la escuela común para que se vayan integrando a la comunidad. "No hay que olvidar tampoco", afirma Cantoni, "de llevar a cabo una acción en defensa de la madre soltera, creando hogares de internación donde se les enseñe algún oficio, para luego derivarlas a empresas con guarderías infantiles, haciendo que no se separe de su hijo. No es posible", concluye, "que haya un solo Instituto de Protección al Menor, muy pequeño, en la Capital Federal y con un cartelito que diga: No hay vacante".



MALLAS

EL PUDOR TRANSPARENTE

Es posible que en este verano se asista al ocaso definitivo de la tan vapuleada "mokini"; un nuevo tipo de traje de baño, enterizo pero transparente, tratará de imponerse en su reemplazo contra códigos y costumbres,



El sucesor de la vapuleada mokini, conjuga transparencia y desnudez.

ya que este modelo no oculta la desnudez femenina; aunque el leve tejido en forma de "nido de abeja" agrega, según piensan sus fabricantes, "un poquito de pudor al desenfado".

La flamante malla aún no ha sido vista en los balnearios, pero ya comenzó a suscitar curiosidad, resistencias y no pocas polémicas, fáciles de comprender con el auxilio de la psicología. El exhibicionismo y la escotofilia (el deseo compulsivo de ver cuerpos desnudos) son dos componentes normales del instinto sexual de nuestra época, pero tienen sus raíces a principios del siglo, cuando los trajes de baño "abuelos" debieron enfrentar las trabas que impedían mostrar unos centímetros más de epidermis.

El uso de este flamante traje de baño —según opina el doctor Adolfo Benjamín— traerá dos reacciones escotofílicas perfectamente diferenciadas: las personas maduras, psíquicamente equilibradas, sin inhibiciones, sentirán un placer estético, sin otras consecuencias; en cambio las inmaduras e insatisfechas en sus ideas inconscientes, pero morbosas respecto a lo sexual, y los falsos moralistas, reaccionarán con violencia.

La psicóloga Emma Kestelboin, por su parte, hizo hincapié en la significación psicológica de este nuevo tipo de traje de baño: "Quien lo use hará evidente que demuestra sentirse muy sola, desesperada. Sabe que no puede dar nada de sí, y a lo sumo se muestra para promover un interés que en realidad no cree poseer, ni puede llegar a corresponder. Para nosotros esa persona está enferma."

Dejando a un lado la fría clasificación, que en psicología determina al exhibicionismo o a la escotofilia, es bueno recordar la irónica y aguda reflexión de aquel inefable escritor inglés que declaró ante un grupo de pálidas londinenses: "Después de todo, la ropa es el invento sexual más sutil que ha hecho el hombre."

los hallazgos de franca

Tel. 47-8006 y 48-4396



Todo el confort de su casa con las ventajas de una aventura al aire libre. Para sus próximas vacaciones, **MONTAÑA SPORT**, la fábrica más completa de materiales para camping y andinismo, agrega a su conocida línea de carpas, mochilas, anoraks, bolsas de dormir, etc., equipos completísimos de parrillas, marmitas, faroles, garrafas, linternas, y toda la vestimenta sport necesaria para que usted se sienta cómodo y elegante en la montaña, el campo o el mar. Asesoramiento integral. Visite su exposición en Ayacucho 408, t. 49-0021. Adheridos a Crédito Rivadavia.



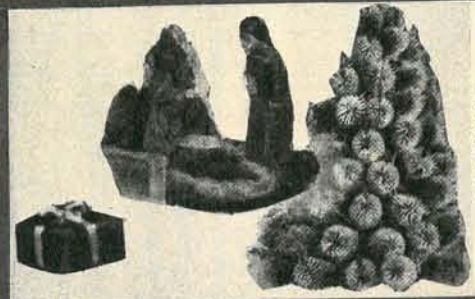
Otra exclusividad de su interés: **BATER-LUZ**, equipo de luz fluorescente con reactancia a transistores de encendido instantáneo; funciona con tubo normal y baterías de 12, 24 y 32 v. Su consumo es inferior al de una bombita reglamentaria de automóvil. No es elevador ni transformador de corriente. Distribuidores exclusivos: **MONTAÑA SPORT S.R.L.**, Ayacucho 408, t. 49-0021.



Un método acelerado de modelación en solo un mes en el conocido Estudio de **DELIA BRONFMAN**. Relajación física y mental con sistema **YOGA**, fundamento de la estética y belleza femenina. Una atención perfecta, especialmente dedicada a usted, en Obligado 1282, tel. 73-2144.



Para ellos, **CACHO SPORT** tiene lo más nuevo en prendas sport. Camisas en tramados escoceses y a cuadros, pantalones en telas frescas e innarrugables, shorts, remeras, etc. Todo lo que los hombres, jovencitos y niños necesitan para estar al día. Santa Fe 1042.



El regalo para todos es **BUZO MAGICO**. Adelgaza sin dieta 600 grs. en 1 hora y hasta 3 kilos en 1 día. Regálase y regálalo. Solís 787, t. 38-8107.

¡Cuando está, se nota; cuando no, hace falta! La famosa Puerta Ultralegadura de madera **CASTELAR** divide, ampliando espacio y decorando el ambiente sumamente. ¡Muy importante! Se remite a cualquier parte del interior con toda clase de asesoramiento e instrucciones que, sumadas a la facilidad de instalación, obvian todo problema de colocación. Solicite informes o véalos en S.A.S. Distribuidores Capital, Córdoba 2388, t. 48-6696; Uruguay 768, t. 41-7413, 44-5257; S. B. y Cia. Bartolomé Mitre 1795 en Castellar, F.C.D.F.S., t. 629-0865. Montevideo: G. Nogués, 2-6567; Casa Mojana; Angenscheldt.



Fotos: Emilio Melluso

Copyright 1965 por Editorial Abril S. A. I. C. I. F. y A. - Alem 884, Buenos Aires. La publicación será continuada por **Panorama S. A.** en formación al completarse la constitución de esta sociedad, por cuya cuenta actúa Editorial Abril S. A. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Acogido a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impreso en la Argentina. Nombre de la revista registrado como marca. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 854.261. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de Interés General N° 6548.

Adherido al Instituto Verificador de Circulaciones

PANORAMA. Director: Mario Bernaldo de Quirós. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S. R. L., Solís 585, Capital; interior y exterior: RYELA S. A. I. C. I. F. y A., Piedras 113, Capital. Teléfonos, redacción: 32 6942; suscripciones: 30-8022.

Correo Argentino Central B

TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 7142

los hallazgos de franca

POZOS 165 - 9° B

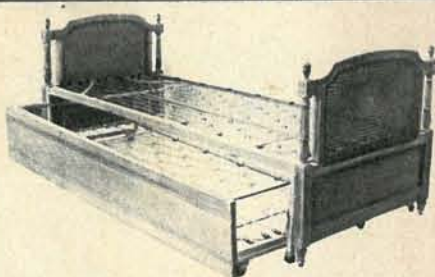
Tel. 47-8006 y 48-4396



Imagínese una casa especializada únicamente en Foto-Cine. Imagínese una atención desusada en Buenos Aires. Imagínese precios bajísimos, más créditos en 48 horas, sola firma. (Ejemplo: Asahi Pentax, cuota: \$ 6.050). Mejor no imagine nada. Vaya a FOCAR, Libertad 743.



Los DIVISORES DE AMBIENTES A. NARDI resuelven problemas de espacio con desplazamiento silencioso. A su interior de acero y exterior en finas telas vinílicas, se suma la impecable terminación en cedro y bronce macizos. Usted también los recomendará luego. Av. Dr. H. Pueyrredón (ex Parra) 1342.



Oculto para sus ojos pero no para su comodidad, una segunda cama en este diván de refinado estilo Luis XVI, con respaldo esterillado o tapizado, decorado o lustrado, que BERYS AMOBLAMIENTOS ofrece a \$ 18.500. Tres Arroyos 1449 (alt. Av. San Martín 1700). t. 59-2865.



Regalo para hombres distinguidos: CRAVACHE —eau de toilette pour hommes— con la firma de ROBERT PIGUET, París. Cravache, ha sido creada para la cara y el cuerpo masculino. Es una colonia que estimula, tonifica e infunde optimismo. Viene en frascos de 60, 120 y 250 cm3. Usted la encontrará en Pozzi, Gath y Chaves, Harrod's y todo negocio de categoría.

Únicamente en Almagro, AMOBLAMIENTOS RAVEL, creador del mueble personal, presenta su oferta de fin de año: diván cama convertible, Modelo Imperial, realizado en goma y finísimas telas; sillones haciendo juego. Recuerde que allí encontrará la línea más completa en divanes dobles, con mesas y cajoneras. Rivadavia 4007. Envíos al interior. t. 89-6033.



Unase usted al selecto grupo de ALYCEL, el hermoso natatorio de Hurlingham, Avda. Vergara 3500. Pleno sol. Música y alegría. Parque inglés. Quinchos de fresca sombra. Vestuarios. Confortable lounge. Bar. Restaurante. Carnet personal imprescindible. Pídale sin cargo. Tel. 33-5493.



Un modo distinto de ver. Una protección para sus ojos. La posibilidad de usarlo como vincha. Colores, formas, y un nombre sugerente: ESPIA. Único fabricante DISTARD; distribuye: Lunetta, Av. de Mayo 666, 2º "A", t. 30-0886. Adquiéralos en Rhoder's, Florida 471, Santa Fe 1450, Av. Alvear 1920.



A las ventajas del camping ANDINA CAMPING CLUB, agrega 28 campamentos durante todo el año, con agua potable, electricidad, servicios sanitarios y duchas calientes. En la proveeduría: carpas de diversas marcas y todos los implementos necesarios a precios de fábrica. Paraná 850, 5º piso, t. 42-5949.

Mc TAYLOR, exclusive men's clothes, anuncia sus hallazgos para esta temporada: camisas al cuerpo, cuello abierto y alto; pantalones sin pinzas, cintura enteriza, en gustos y modelos exclusivos. Maipú 834, Córdoba 649.



Incluso en la temible cámara de presión variable, el Omega Seamaster afirma su precisión, impermeabilidad y robustez.

Pruebas hechas con un aparato exclusivo de Omega, certifican la precisión y seguridad del Seamaster.

Tome un Seamaster y sumérjalo a 30 m. bajo el agua y sin transición elévelo hasta la cima del Everest. Comprobará que sigue funcionando perfectamente! Este terrible cambio brusco de presión, de 3 atmósferas a un aire enrarecido, se impone diariamente a los deportivos Seamaster. Para esto, Omega dispone de un aparato único en la industria relojera: la cámara de presión variable. Cada Seamaster experimenta varios buceos a diferentes presiones. Estas pruebas dan la seguridad de que resistirá todas las variaciones de presión a las que Ud. mismo podrá someterlo, en el aire o bajo el agua. Esta costosa prueba de control final, garantiza el mantenimiento de la alta precisión en toda circunstancia del Seamaster. Un reloj creado para una larga vida ruda y movida.

Al comienzo de una larga vida, cuidados infinitos. Minuciosos cuidados, garantizan un desgaste prácticamente nulo en el mecanismo del Seamaster: todos los metales son examinados en laboratorio, para prevenir cualquier falta, para reducir frotamientos, las partes móviles están pulidas hasta brillar como espejo; repetidas inmersiones en baños ultrasónicos limpian las piezas de toda impureza; después, los pivotes se colocan en los soportes de rubíes. Resultado: increíble precisión y durabilidad.

Garantía Omega en 156 países: Dondequiera que Ud. vaya, encontrará un Centro Omega, de alta competencia técnica, a su servicio. Cada vez que su Seamaster sea revisado, le será devuelto como recién salido de fábrica. Por éstas y otras razones, el Omega Seamaster es el reloj deportivo más solicitado del mundo.

Todos los Seamaster son impermeables, a pruebas de golpes y antimagnéticos. Cuerda automática y calendario son optativos.



Esta es la cámara de presión variable, creada por Omega para probar, uno por uno, la impermeabilidad de los Seamaster. Segundo a segundo, su comportamiento es registrado en el barógrafo de la derecha.

OMEGA